

Bulletin trimestriel de la Fondation Auschwitz /
Driemaandelijks tijdschrift van de Stichting Auschwitz
n° 76-77 • juillet-décembre 2002 / juli-december 2002

Sommaire - *Inhoudstafel*

BARON PAUL HALTER :	
Editorial / <i>Editoriaal</i>	5
DANIEL LVOVICH ET FEDERICO FINCHELSTEIN :	
<i>L'Holocauste et l'Eglise d'Argentine.</i> <i>Perceptions et Réactions (1933-1945)</i>	9
Eva BREMS :	
<i>Politiek misdrijf en racisme</i>	31
Dominique LINCHET :	
<i>Mémoire, transfert et reconstruction : le rôle du lecteur</i> <i>dans Auschwitz et après de Charlotte Delbo</i>	47
Ludo ABICHT :	
<i>Israël - Palestina - Shoah. Zeven stellingen</i>	59
Déclaration de la Fondation Auschwitz sur la situation Israélo-Palestinienne prononcée le 10 avril 2002 à Auschwitz-Birkenau / <i>Verklaring van de Stichting Auschwitz betreffende het Israëlsch-</i> <i>Palestijns conflict, afgelegd te Auschwitz-Birkenau op 10 april 2002</i>	65
DOSSIER :	
Een holocaustmuseum in Vlaanderen.	
Polemieken, artikels en interviews /	
<i>Un musée de l'holocauste en Flandre.</i>	
Polémiques, articles et interviews :	
- Introduction / <i>Inleiding</i>	69
- MARC REYNEBEAU : <i>De losse eindjes van het verleden.</i> <i>De politiek zoekt een nieuwe visie op het verleden.</i>	
<i>Twee nieuwe Vlaamse musea willen anders aankijken tegen</i> <i>de holocaust en de Vlaamse geschiedenis</i>	71
- PATRICK DEWAEL : <i>De laatste getuigen</i>	77
- Interview van Michel LAUB, Secretaris-generaal van het Centraal Israëlitisch Consistorie, met Patrick DEWAEL, Minister-president van de Vlaamse regering	83

- GIE VAN DEN BERGHE : *Een uniek Vlaams holocaustmuseum* 89

- RUDI VAN DOORSLAER : *Een Vlaams Holocaustmuseum
of een Vlaams Museum voor de Democratie ?* 93

- BART BRINCKMAN : *Invulling Holocaustmuseum geen eenvoudige
klus «Curator» vraagt garanties voor onafhankelijke werking* 99

- GIE VAN DEN BERGHE : *Joodser dan joods* 103

DOSSIER :

*Vergiffenis en verzoening : de resolutie van het Vlaamse
parlement / Pardon et réconciliation : la résolution du Parlement flamand* ... 111

- RIK HEMMERIJCKX : *Het Vlaams parlement en het debat
over het oorlogsverleden* 113

- *De resolutie gestemd door het Vlaamse parlement /
La résolution votée par le Parlement flamand* 119-123

- Baron Paul HALTER en Yannis THANASSEKOS :
*Brief van de Stichting Auschwitz aan de Volksvertegenwoordigers,
Senatoren en de voorzitters van de patriottische verenigingen /*

- Baron Paul HALTER et Yannis THANASSEKOS :
Lettre de la Fondation Auschwitz adressée aux Députés,
Sénateurs et Présidents des associations patriotiques 127

- *Antwoorden van de Volksvertegenwoordigers en Senatoren /
Réactions des Parlementaires et Sénateurs* 129

- *Antwoorden van de patriottische verenigingen /
Réactions des associations patriotiques* 171

- YANNIS THANASSEKOS : *Résistance et collaboration :
Histoire, pardon et réconciliation.
A propos du texte de Frans-Jos Verdoort,
«La guerre : un passé douloureux.
L'initiative du groupe Voorwaarts, 1999-2001* 185

POÈMES :

Lydia CHAGOLL : Visite à Auschwitz, avril 2002 191

Informations : 195

- Voyage annuel d'étude à Auschwitz-Birkenau

- Séminaires pour enseignants

- Concours de dissertation

- Prix Fondation Auschwitz

- Commission pédagogique

- Bulletin pédagogique

- Prix Primo Levi

- Cahier international. Etudes sur le témoignage audio-visuel
- Appel aux rescapés
- Tracts négationnistes
- Legs et donations
- Les archives de la Fondation
- Site internet
- Bibliothèque spécialisée
- Photothèque

Mededelingen : 211

- Omkadering van schoolprojecten
- Pedagogische voordrachten
- Rondreizende tentoonstelling
- Studiereis naar Auschwitz-Birkenau
- Pedagogische commissie
- Auschwitz Bulletin 2000
- Verhandelingswedstrijd
- Seminaries van de Stichting Auschwitz
- International Journal on the audio-visual testimony
- Oproep aan de overlevenden
- Negationistische pamfletten
- Prijs Stichting Auschwitz en Prijs Stichting Rozenberg-Caillet
- Gespecialiseerde bibliotheek
- De achieveen van de Stichting Auschwitz
- Internet site
- Giften en Schenkingen
- Simon Wiesenthal Instituut te Brussel

**Nouvelles acquisitions et comptes-rendus /
Nieuwe aanwinsten en boekbesprekingen : 225**

BARON PAUL HALTER*Président*

Nous sommes heureux de présenter ici, pour la première fois, notre *Bulletin trimestriel* sous une forme multilingue. Pour faciliter l'approche de certains textes rapportés en langues originales, nous avons décidé de les accompagner, selon le cas, d'un résumé en français ou en néerlandais. Il s'agit d'un premier essai dont nous espérons qu'il s'avérera concluant.

Le contenu de ce numéro par ailleurs double, s'avère pour la circonstance particulièrement consistant. Ainsi Daniel Lvovich et Federico Finchelstein nous ont proposé une analyse portant sur les différentes expressions, durant la guerre, du catholicisme argentin face à l'extermination des juifs européens. Le second article de ce numéro présente une enquête juridique menée par Eva Brems sur la façon dont les tribunaux belges traitent les plaintes déposées contre le Vlaams Blok dans le cadre de la loi contre le racisme par le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et par la Ligue des droits de l'homme. Au chapitre littéraire, ensuite, Dominique Linchet, dans un article intitulé «Mémoire, transfert et reconstruction : le rôle du lecteur dans *Auschwitz et*

après de Charlotte Delbo», nous commente la nature des deux «moi» que cette dernière évoque dans son oeuvre. Entre mémoire «profonde» et mémoire «présente», comment la personnalité du rescapé, brisée dans les camps nazis, peut-elle se reconstruire ? Nous entrons à présent dans le cadre de la politique internationale par la contribution de Ludo Abicht qui nous entretient d'un sujet d'une actualité brûlante. Comment se comportent les liens entre la problématique du génocide juif et le conflit Israélo-Palestinien, comment sauver le message d'Auschwitz dans cette époque troublée par la violence ? Dans la foulée, notre Fondation, souvent sollicitée à s'exprimer sur ce qu'elle pense de ce conflit, a décidé de livrer son point de vue dans une déclaration prononcée à Auschwitz-Birkenau à l'occasion du dernier voyage annuel d'étude qu'elle a organisé. Enfin, deux dossiers d'envergure concluront ce numéro par l'exposé de deux débats forçant notre actualité en Belgique et auxquels auront contribués, par leurs analyses et réponses, de nombreux intervenants. Qu'ils en soient chaleureusement remerciés. Le premier débat concerne

la création d'un musée de l'Holocauste qui inclurait, dans un cadre élargi et sous l'égide de la seule Région flamande, l'actuel Musée juif de la déportation et de la résistance de Malines. Le second nous maintient dans l'orbe des discussions d'ordre politique souhaitées par la Région flamande. Il s'agit en l'occurrence de la résolution du Parlement flamand d'ouvrir un débat fédéral portant sur l'épineuse question du pardon et de la réconciliation. Nous avons voulu nous rendre compte des avis des sénateurs, parlementaires et représentants d'organisations patriotiques belges sur cette question qui nous paraît cruciale pour l'histoire et la mémoire.

PAUL BARON HALTER,
Voorzitter

Wij hebben het genoegen U hier voor het eerst een meertalig *Driemaandelijks Tijdschrift van de Stichting Auschwitz* voor te stellen. Om de leesbaarheid van sommige teksten in hun oorspronkelijke taal te vergemakkelijken hebben we er aan gehouden om er telkens een Nederlandstalige of een Franstalige synthese aan toe te voegen. Het gaat hier om een eerste aanzet, en wij zijn ervan overtuigd dat deze haar vruchten zal afwerpen.

Voor de gelegenheid laat de inhoud van dit eerste dubbelnummer zich overigens kenmerken door zijn bijzondere consistentie. Daniel Lvovich en Federico Finchelstein stellen ons een analyse voor van de opstelling van het Argentijns katholicisme tegenover de uitroeiing van het Europese jodendom tijdens de tweede wereldoorlog. Het tweede artikel is een meer juridische bijdrage van Eva Brems en handelt over de klachten die door het Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding en door de Liga voor Mensenrechten werden ingediend tegen het Vlaams Blok in het kader van de wet tegen het racisme. Vervolgens krijgen we een meer literaire

bijdrage van de hand van Dominique Lichet : *Mémoire, transfert et reconstruction : le rôle du lecteur dans Auschwitz et après de Charlotte Delbo*. In dit essay gaat zij nader in op de twee benaderingen die deze laatste in haar werk oproept. Hoe kan de persoonlijkheid van de overlevende, dikwijls gebroken door de kampervaringen, het «dierperliggende» geheugen en het «aanwezige» geheugen opnieuw reconstrueren ? Met de bijdrage van Ludo Abicht komen we terecht in de internationale politiek en snijden we een brandend actueel onderwerp aan. Welke is de verhouding tussen de problematiek van de judeocide en het Israëliech-Palestijns conflict, hoe kan de boodschap van Auschwitz gevrijwaard worden in een tijdperk onderhevig aan geweld. Onze Stichting wordt regelmatig gevraagd om een uitspraak te doen over dit pijnlijke conflict en daarom heeft zij het besluit genomen haar standpunt weer te geven in een verklaring die werd voorgelezen te Auschwitz-Birkenau naar aanleiding van de door haar georganiseerde studiereis. Twee omvangrijke dossiers sluiten dit dubbelnummer af. Zij hebben betrekking op de Belgische actu-

aliteit en verschillende personen hebben er door hun analyses of antwoorden hun medewerking aan verleend. Wij willen hen daarvoor hartelijk danken. Het eerste debat betreft de oprichting van een Holocaustmuseum door de Vlaamse Gemeenschap als uitbreiding van het bestaande Joods Museum van Deportatie en Verzet te Mechelen. Het tweede introduceert ons in een politiek debat dat op dit moment in de Vlaamse Gemeenschap gevoerd wordt : het gaat hem met name over de in het Vlaams parlement gestemde resolutie over de heikale kwestie van de verzoening en de vergiffenis en de wenselijkheid van een debat op federaal vlak over deze materie. Daar het hier een alles behalve triviale kwestie betreft voor de geschiedenis en de herennering hebben wij er aan gehouden de mening te vragen van de senatoren en volksvertegenwoordigers, alsook van de afgevaardigden van de patriottische verenigingen.

DANIEL LVOVICH

*Universidad Nacional de General Sarmiento
(Argentina)*

FEDERICO FINCHELSTEIN

Cornell University (Etats-Unis)

L'Holocauste et l'Eglise d'Argentine. Perceptions et Réactions (1933-1945)^{* 1}

L'attitude de l'Eglise catholique face à l'holocauste a fait l'objet ces dernières années de nombreuses analyses. Au plan de l'historiographie, c'est l'étude des positions prises par le Vatican et le catholicisme allemand qui a été privilégiée². De même, on a largement étudié la manière dont ont été reçus dans les divers contextes nationaux des pays neutres, les phénomènes historiques liés à la politique nazie d'extermination des juifs européens³. Ces travaux constituent deux voies complexes et distinctes de l'historiographie entre lesquelles aucun lien profond n'a été établi. Nous nous proposons dans le présent article d'analyser la manière dont les différentes expressions du catholicisme argentin ont considéré - à l'époque - l'extermination des juifs européens. L'analyse de la manière dont les différents porte-parole du catholicisme argentin ont considéré, d'abord les témoignages, puis les informations confirmées, concernant

l'holocauste constitue un cas-limite pour comprendre l'antisémitisme de ces secteurs. Par ailleurs, l'examen des attitudes très différenciées du monde catholique sur cette question peut contribuer à la compréhension des diverses positions politiques de ce milieu, en particulier à l'étude de ses positions face au nazisme et à la Deuxième Guerre mondiale, ainsi qu'à l'évaluation du degré de «romanisation» de l'Eglise catholique d'Argentine.

Les événements d'Europe, et notamment la politique antijuive des nazis, ont fourni aux divers acteurs de la vie politique argentine un prisme à travers lequel interpréter la réalité nationale. Les événements d'Europe ont influencé la réalité argentine de diverses manières. La guerre mondiale déclenchée par le nazisme a modifié, progressivement mais sûrement, le paysage politique argentin, entraînant dans ses divers secteurs de

* Nous tenons à remercier chaleureusement Monsieur Albert PERAULT, traducteur au *Conseil des Ministres de l'Union Européenne*, pour sa remarquable traduction en français de l'article de Daniel Lvovich et Federico Finchelstein.

nouveaux réaménagements et de nouvelles prises de position⁴.

L'arrivée de Hitler au pouvoir en 1933 a marqué le début d'un processus de persécution des juifs allemands, qui devait plus tard englober l'ensemble des juifs européens. L'extermination systématique d'environ six millions de juifs fut le résultat d'un processus graduel qui - comme l'a montré Raul Hilberg - comporta plusieurs phases, qui s'inscrivent dans un cadre chronologique de mesures de plus en plus dures. Une première phase, consistant à donner une définition légale des futures victimes, commença en 1933. Les lois raciales de Nuremberg, promulguées en 1935, en sont la manifestation la plus connue. La deuxième phase a vu l'expropriation économique des victimes. Dans la troisième phase, qui coïncide avec le début de la guerre, les juifs furent déportés et regroupés dans des ghettos et/ou dans des camps de concentration. Puis, à partir de 1941, une phase finale, celle de l'extermination, consistant dans un premier temps en opérations itinérantes de massacre de juifs sur le territoire de l'Union soviétique occupé par les nazis et ensuite dans des camps d'extermination⁵. Les trois premières phases de ce processus furent suivies de vagues d'émigration de réfugiés juifs et, pendant la dernière phase, l'interdiction d'émigrer imposée aux juifs par les nazis se combina aux politiques adoptées par les pays d'immigration traditionnels - au nombre desquels l'Argentine⁶ - pour limiter l'arrivée de réfugiés.

Bien qu'il ait été difficile de se l'imaginer et que, souvent, les informations aient été déformées ou incomplètes, les processus d'extermination dans leur ensemble étaient largement connus et compris en Allemagne et à l'étranger, à peu près en même temps qu'ils se déroulaient⁷. A cet égard, l'Argentine ne fit pas exception. La connaissance que la chancellerie argentine avait de ces

faits a récemment fait l'objet d'une analyse basée sur les rapports de divers diplomates en poste en Europe⁸. De toute façon, par les récits des réfugiés eux-mêmes, les nouvelles publiées dans la presse et d'autres canaux d'information, la société argentine a eu la possibilité de prendre connaissance des faits relatifs à l'Holocauste au moment même où ils se produisaient. Jusqu'à présent, ce phénomène, tout comme les réactions qu'il a suscitées dans notre pays, n'a guère retenu l'attention des milieux universitaires⁹.

Dans ce contexte, il est particulièrement intéressant d'analyser les informations et les opinions émises au sujet du nazisme en général et de l'Holocauste en particulier par les intellectuels et la presse catholiques, si l'on tient compte du fait que, pendant les années 30 et 40, l'Eglise catholique a réussi à étendre son influence sur la société et à obtenir que de nombreux Argentins et le pouvoir politique s'identifient au catholicisme comme jamais auparavant¹⁰. L'éventail des réactions des milieux catholiques à ce phénomène permet, en fonction de leur accord ou de leur désaccord avec la politique anti-juive des nazis, de se faire une idée de la place qu'occupaient l'antisémitisme et la persécution de ceux qui étaient perçus comme les ennemis dans le projet idéologique du catholicisme, projet qui, dans une large mesure, fut progressivement adopté, d'abord par l'Armée, puis par l'Etat.

L'accession de Hitler au pouvoir et les Catholiques argentins

Dès avant l'arrivée de Hitler au pouvoir, la revue *Criterio* avait exprimé son rejet du nazisme. Le caractère païen de sa doctrine, sa prétention d'établir un Etat ne reconnaissant aucune limite à son intervention dans la société et le racisme qu'il inculquait au mouvement méritaient, selon l'hebdo-

madaire, d'être sévèrement critiqués¹¹. Cette prise de position n'est pas surprenante si l'on considère l'orientation soutenue par le directeur de cette publication, Monseigneur Gustavo J. Franceschi, qui, à maintes reprises, censura les régimes auxquels il reprochait leur idolâtrie de l'Etat et en particulier le nazisme en raison de son caractère païen et raciste¹². Néanmoins, les éloges au régime hitlérien ne manquèrent pas dans la presse catholique - en dépit de son néo-paganisme, de son racisme et de son anti-christianisme explicite - en raison de ses politiques antilibérales et, en particulier, de sa persécution du communisme¹³. Cette ambiguïté se retrouve même au niveau des évêques, et ce jusqu'en 1937, année où fut publiée l'encyclique papale *Mit Brennender Sorge*, qui condamnait le régime hitlérien, sans toutefois mentionner la persécution des juifs. Si la revue diocésaine de Córdoba a fait une large place aux documents du Vatican relatifs à la persécution de l'Eglise en Allemagne, celle de la capitale a évité d'approfondir cette question. A cet égard, il est significatif que l'archevêque, Monseigneur Copello, n'ait pas répondu à Acción Argentina, qui demandait son intervention au sujet de la fréquence avec laquelle des prêtres catholiques faisaient, en chaire, l'éloge des régimes fascistes¹⁴. Bien que le ton de la presse catholique ait été critique à l'égard de Hitler, «de nombreux militants catholiques purent continuer d'arborer comme s'il leur appartenait l'étendard du nazisme. Par exemple, cela fut évident le 1er mai 1941, lorsque les participants à la manifestation nationaliste, portant des insignes de l'ACA, ovationnèrent le Christ-Roi, Rosas et Hitler»¹⁵.

En avril 1933, Gustavo Franceschi visita l'Allemagne hitlérienne. Le directeur de *Criterio* partageait avec la quasi-totalité des catholiques argentins des vues radicalement anti-libérales, tandis que sa description du communisme prenait des allures apocalyp-

tiques. Dans le jugement qu'il portait sur la situation en Allemagne, à quelques mois de l'accession de Hitler au pouvoir, il considérait ces deux ennemis de l'Eglise comme la cause de l'implantation du nazisme :

*«La cause générale de la crise, qui, en Allemagne, est terrible à tous égards et dans tous les aspects de la vie ; et à cette cause s'est ajoutée la menace du bolchevisme. La nécessité de faire quelque chose pour remédier à la première et la terreur qu'inspirent les progrès incontestables du second ont incité de nombreuses personnes à adopter les méthodes dictatoriales. Celles-ci seront-elles efficaces ? Leur adoption est-elle justifiée ? La variante hitlérienne tient-elle compte des facteurs essentiels du problème ?»*¹⁶.

Dans le cadre de sa réflexion sur la problématique allemande, la persécution des juifs occupait pour Franceschi une place centrale. Selon le directeur de *Criterio*, la proposition politique du nazisme n'avait pas pour cadre de référence une «revendication liée à un mythe national, comme dans le cas du fascisme, mais une «revendication ethnique», et cela a été le motif, ou, si l'on veut, le prétexte de la persécution des juifs». Il voyait dans cette persécution une méthode employée pour donner satisfaction à la population en l'absence de réalisation des promesses d'améliorations d'ordre social et économique, signifiant ainsi que le régime nazi tolérait cette persécution plutôt qu'il ne la suscitait. Il importe de noter que, comme pour ses interlocuteurs ecclésiastiques allemands - avec lesquels, assurément, il a discuté le problème - la principale préoccupation du prêtre qu'il était concernait le fait que les victimes des persécutions étaient non seulement les juifs, mais aussi, et surtout, les juifs convertis au catholicisme¹⁷.

Un autre voyageur qui visita l'Allemagne au début du régime nazi fut Monseigneur Miguel de Andrea. Les nationalistes argentins furent heureux de pouvoir publier les

déclarations d'une personnalité aussi influente et proche des positions les plus libérales du catholicisme que l'était de Andrea, qui, donnant son avis sur la situation politique allemande, déclara en 1934 qu'il avait eu «... le plaisir de constater que le plus grand ordre et le plus grand calme régnaient dans tout le pays, cette impression ayant contribué à ce que son enthousiasme pour l'Allemagne fut complet»¹⁸. Miguel de Andrea ne fit à cette occasion aucune mention des premières politiques antisémites du régime nazi, ce que devaient contredire par la suite ses prises de position condamnant la persécution et l'extermination des juifs européens.

Dans le quotidien *El Pueblo*, organe officieux de l'archevêché de Buenos Aires¹⁹, les positions soutenues avant l'accession de Hitler au pouvoir étaient des plus ambiguës. D'une part, il publiait des articles dénonçant le risque de voir le peuple allemand victime de «la répression hitlérienne» et critiquant son antisémitisme, le mettant en garde contre le danger de voir se produire «des excès contre les juifs et un exode des banquiers et industriels juifs d'Allemagne ainsi que des capitaux, qui quitteraient le pays»²⁰. A côté de cela, il permettait l'impression dans ses colonnes des «preuves du satanisme juif», puisées dans le livre de Hitler «Mein Kampf»²¹.

Tout aussi ambigu fut l'éditorial publié dans le journal catholique à l'occasion de l'arrivée de Hitler au pouvoir. Le Führer y est présenté comme une personnalité politique admirable, conjuguant les meilleurs traits de la spiritualité allemande, à qui l'on reprochait toutefois son racisme et son idolâtrie de l'Etat. Cela n'empêchait pas l'auteur de voir dans ses revendications une «légitime aspiration patriotique» et d'applaudir son combat contre le marxisme en affirmant que :

«... Hitler, comme Mussolini, représente à l'heure actuelle la réaction de l'autorité et du nationalisme contre la tendance avachis-

sante, suicidaire, diluante et désastreuse des idées révolutionnaires, socialistes, anarchistes et libertines, qui sont nées du libéralisme. Une liberté excessive et dévoyée, qui s'affranchit de Dieu et des lois de la conscience, produit la dictature comme un moyen thérapeutique et prophylactique auquel les peuples, poussés par la nécessité de vivre, ont instinctivement recours»²².

Le thème vitaliste, qui s'exprime dans la pensée de Barrantes Molina, se combinait au traditionalisme catholique pour donner lieu à une interprétation des fascismes comme une réaction de la nation contre la modernité.

Sans cesser de condamner le nazisme, d'un point de vue doctrinaire, ni de réprover les politiques antisémites du régime, Gustavo Franceschi allait justifier, en septembre 1933, le climat de haine à l'égard des juifs qui régnait en Allemagne en dressant l'inventaire des «trahisons sémites» envers le peuple allemand : le traité de Rapallo conclu «par le juif Rathenau avec les vainqueurs triomphant à Versailles», le caractère juif des spartakistes, l'invasion démographique des juifs d'Europe centrale et de Finlande, la domination juive dans de larges secteurs de la vie allemande et «l'impérialisme économique» des juifs²³. Ces affirmations de Franceschi n'étaient pas le résultat d'une analyse purement conjoncturelle, mais la conséquence d'une conception du problème juif largement répandue au sein de l'Eglise, légitimée par l'autorité de Saint-Thomas-d'Aquin et actualisée par les interventions de Jacques Maritain dans les années 1920²⁴. Franceschi non seulement stigmatisait les juifs en tant que déicides, mais encore les jugeait - d'une manière qui prenait le ton conspirateur de l'antisémitisme politique de l'époque - responsables à la fois du capitalisme et du communisme. Malgré le fait que Franceschi considérait les juifs comme une race, il n'y voyait pas la cause des maux du judaïsme - ceux-ci pou-

vant être rachetés par la conversion au catholicisme - ; il la voyait plutôt dans le caractère qu'il attribuait aux israélites, à savoir le fait de constituer un groupe inassimilable et solidaire qui conspirait au sein de chaque pays où il s'installait pour s'emparer des ressorts de l'économie, promouvoir les mouvements révolutionnaires et démoraliser la société. Le prélat pensait donc que c'était dans le comportement même des juifs - indissociable de leur existence en tant que groupe - que résidait la cause de l'antisémitisme. C'est pourquoi il proposait d'apporter au «*problème juif*» une «*solution chrétienne*», consistant à les séparer de la société chrétienne et à les maintenir dans une situation de subordination²⁵.

Pendant toute la première moitié des années 1930, la position de *Criterio* face au nazisme allait rester la même : condamnation du régime, et en particulier des persécutions contre les catholiques et de ses pratiques antichrétiennes ; publication de documents condamnant le régime émanant du Vatican ainsi que des épiscopats allemand et autrichien²⁶ et enfin, à propos de la loi relative à la stérilisation, il allait affirmer qu'elle poussait l'hérésie à ses dernières extrémités, étant donné que, «*avec l'intervention brutale de l'Etat sur les corps, on franchit la phase ultime du totalitarisme politique, ce que, jusqu'à présent, même la Russie n'avait pas eu l'audace de faire*»²⁷. Si, occasionnellement, l'antisémitisme était condamné, cela n'empêchait pas *Criterio* de juger disproportionnées les protestations des israélites par rapport aux spoliations dont étaient victimes les juifs allemands²⁸.

Les lois raciales, la Nuit de cristal et l'Eglise

Malgré l'antiracisme proclamé par la presse catholique, lorsque furent édictées les lois raciales de Nuremberg - qui, en contradic-

tion avec la doctrine catholique, interdisaient les mariages entre chrétiens et juifs baptisés -, l'Eglise d'Argentine, conformément au silence observé par le Vatican, ne jugea pas opportun de faire quelque commentaire que ce soit. *El Pueblo* se limita, à cette occasion, à informer ses lecteurs que le Parti national-socialiste s'était réuni en congrès dans cette ville. Peu après, en 1936, Julio Meinvielle cita les propos d'un ecclésiastique polonais, avec lequel il était d'accord pour dire que les lois raciales de Nuremberg se trouvaient «*à bien des égards en parfait accord avec les institutions apostoliques*»²⁹.

En 1937, après la publication des encycliques *Mit Brennender Sorge* et *Divini Redemptoris* - Pie XI ayant écrit cette dernière pour dénoncer «*le communisme athée*» comme le principal danger pour l'Eglise - , le journal catholique de Buenos Aires poursuivit son discours extrêmement modéré à l'égard du nazisme, anticipant, parfois même en termes explicites, la ligne politique très amicale envers le nazisme qu'allait adopter Pie XII³⁰, posant comme hypothèse la possibilité d'une alliance de l'Eglise avec le régime allemand - moyennant quelques concessions de la part de ce dernier - pour former un front commun face au communisme :

«Le nazisme, qui s'est proclamé l'avant-garde du mouvement antibolchevique, doit reconnaître que, bien avant son apparition, l'Eglise avait croisé le fer avec cette néfaste doctrine, (...) et plutôt que de la combattre, il devrait l'encourager et l'aider dans sa mission spirituelle, parce que c'est elle qui lui formera les meilleurs cadres et assurera la meilleure protection contre les germes de dissolution sociale. Cette position impose, peut-être, la révision de certaines lois et de certaines méthodes de lutte, mais elle assure à l'Allemagne l'unité spirituelle qui, seule, peut lui donner la concorde et la paix nécessaires à la réalisation des objectifs que se sont

fixés les chefs de ce mouvement, qui veut ressusciter l'ancien empire»³¹.

En mars 1938, l'Eglise d'Argentine a critiqué, par l'intermédiaire de son organe officieux, l'annexion de l'Autriche au Reich. Comme Graciela Ben Dror l'a montré, cette critique ne signifiait toutefois pas que l'Eglise se mêlât de la problématique des persécutions antijuives qui fut le motif de l'invasion, vu que, dans ses avis sur la question, elle partageait les arguments antisémites des Allemands en ce qui concerne le caractère pernicieux des israélites³².

Comme elle l'avait fait tout au long de la décennie, en 1938, lors de la Conférence d'Evian - dont le thème était les réfugiés juifs européens -, l'Eglise d'Argentine indiqua, par l'intermédiaire de ses différents porte-parole, qu'elle était opposée à ce que le pays ouvre ses portes aux israélites. Souhaitant se démarquer à la fois des tendances pro-fascistes du nationalisme et du libéralisme, Franceschi faisait valoir que l'admission de réfugiés juifs aurait un impact négatif sur l'homogénéité spirituelle de la nation, ce qui rendait nécessaire une politique de prophylaxie visant à éviter leur entrée en Argentine, sans pour autant renoncer à condamner les persécutions raciales et religieuses dont ils étaient victimes en Europe. Les porte-parole du catholicisme argentin devaient maintenir leur refus d'admettre des réfugiés juifs dans le pays pendant toute la décennie, position qu'ils partageaient non seulement avec les nationalistes mais également avec l'éventail des partis conservateurs dans son ensemble et les gouvernements de cette tendance³³.

La nuit de cristal, du 9 au 10 novembre 1938 - qui marque une nouvelle étape dans la persécution des juifs du Reich - ne fut pas jugée digne du moindre commentaire de la part du journal *El Pueblo*, qui se limita à reproduire les dépêches des agences internationales auxquelles il était abonné, à

savoir l'agence Havas, française, et l'agence Trans Ocean, allemande³⁴. En revanche, la *Kristalnacht* donna lieu à un éditorial sévère de Franceschi dans *Criterio*, dans lequel il exprima son horreur... *devant la barbarie déchaînée, en Allemagne, contre les juifs* et souligna le fait que les agressions commises étaient voulues et organisées par l'Etat.

«Je ne crois pas qu'on ait rien vu de semblable au cours des deux mille ans de notre ère. Un jeune homme polonais de dix-sept ans, exaspéré par la persécution dont sont victimes ses parents dans le Reich, tue un membre de l'Ambassade d'Allemagne à Paris. Qu'est-ce que les juifs d'Allemagne ont à voir avec cela ? Bien évidemment, rien. Néanmoins, la féroce déchaîne contre eux : on détruit leurs foyers, on frappe leurs femmes, on détruit leurs boutiques, on incendie leurs synagogues, on profane leurs livres sacrés, qui sont aussi les nôtres, on les tue en masse ; et tout cela est réalisé par des organisations officielles, sous l'œil complaisant de la police, et ce pogrome monstrueux continue jusqu'à ce que le gouvernement ordonne qu'il s'arrête»³⁵.

Cette condamnation énergique de la part de Franceschi n'impliquait toutefois pas qu'il renonçât à son discours de culpabilisation des juifs, vu qu'il considérait cette suite d'événements comme une réponse - injuste et disproportionnée - aux «abus antérieurs des juifs», estimant que sa position personnelle était équilibrée : «Tout comme nous luttons, à juste titre, contre toute domination juive, nous nous élevons aussi contre toute extermination, physique ou morale, d'une race».

Après la *Kristalnacht*, la communauté juive d'Argentine proclama une semaine de deuil en solidarité avec ses coreligionnaires allemands, décision à laquelle s'associa l'Eglise anglicane de Buenos Aires, mais pas l'Eglise catholique³⁶. Lors du rassemblement de masse organisé la même semaine par la Ligue

argentine des droits de l'homme pour dénoncer les persécutions commises par le régime nazi, l'Eglise catholique d'Argentine ne fit pas non plus entendre sa voix, contrairement aux Eglises anglicane et écossaise de Buenos Aires³⁷.

La guerre et l'extermination

Avec le commencement de la Deuxième Guerre mondiale, de nouvelles possibilités s'ouvrirent au régime nazi en ce qui concerne sa politique antijuive. C'est dans le contexte de la guerre qu'on a commencé à prendre conscience de la politique d'extermination. Au-delà du caractère radical de la politique antijuive suivie au cours des six années antérieures de gouvernement national-socialiste en Allemagne, la guerre favorisa un nouveau tournant : l'extension des persécutions aux juifs des pays occupés, une «atmosphère non publique» et une situation dans laquelle l'information était atomisée, ainsi qu'une diminution importante des considérations de politique extérieure dans laquelle les nazis virent une «occasion unique»³⁸. Pendant la guerre, les canaux habituels de l'information furent réduits et, de ce fait, ceux qui subsistèrent acquirent une importance accrue : l'espionnage, les diplomates et les journalistes des pays neutres. L'Argentine disposait de ces deux dernières catégories, vu qu'elle fut le dernier pays du continent américain à déclarer la guerre à l'Allemagne hitlérienne. Un autre canal d'information important était constitué par les liens étroits entre la très romaine Eglise d'Argentine et le Vatican, en particulier les relations que l'épiscopat entretenait avec Monseigneur Pacelli, qui, avant de devenir Pie XII en 1939, s'était rendu à Buenos Aires à l'occasion du Congrès eucharistique international de 1934. Copello s'était rendu au Vatican pour participer au conclave qui, après la mort de Pie XI, devait élire son successeur. Pour Copello, l'élection de Pie XII

«exauça les vœux de notre patrie, qui avait eu le bonheur de connaître en personne l'élu du Seigneur». Selon le Cardinal argentin, «Notre archidiocèse et l'Argentine, qui se sont réjouis comme peu l'ont fait de l'élection du Cardinal Pacelli au Pontificat suprême, sont unis de manière exceptionnelle au Saint-Père»³⁹.

Le Vatican - et Pie XII en particulier - était mieux informé que quiconque des faits, étant donné qu'avec les diverses Eglises nationales il disposait d'un réseau dense d'informateurs dans toute l'Europe nazie, notamment en France, en Allemagne, en Autriche et en Pologne⁴⁰. Conformément à la politique officielle de Pie XII, Copello ne jugea pas la persécution des juifs digne d'être mentionnée «en ces heures difficiles que traversait l'humanité»⁴¹.

Pour de nombreux catholiques argentins, le pacte germano-soviétique eut le mérite de démontrer ce que leurs prédicateurs avaient signalé depuis des années, à savoir que le même totalitarisme, le même anticatholicisme et le même matérialisme unissaient les deux régimes⁴². Néanmoins, loin d'en conclure qu'il fallait apporter son soutien aux démocraties occidentales, l'attitude de l'Eglise pendant toute la durée de la guerre a consisté à se situer, par son discours, au-dessus des adversaires, en s'efforçant de maintenir sur un même plan les condamnations qu'elle adressait au libéralisme, au communisme et au nazisme. Cette position, majoritaire chez les catholiques, ne changea pas après l'invasion de l'URSS par les nazis. La guerre entre les Allemands et les Soviétiques était due, selon *Criterio*, au fait que les deux régimes partageaient l'idéologie païenne de la force, ce qui rendait leur affrontement inévitable, étant donné que, «tôt ou tard, les idées non chrétiennes mènent toujours à la guerre»⁴³. Ce n'est qu'à partir de 1941 qu'une poignée de catholiques, regroupés autour de la revue *Orden*

Christiano - qui fit son apparition vers le milieu de cette année - a proclamé qu'il fallait soutenir tous ceux qui combattaient l'Allemagne, y compris l'Union soviétique, parce que «pour le bien du christianisme, nous devons aujourd'hui dresser de tous côtés des barrières contre l'ennemi le plus puissant et le plus perfide que l'on ait jamais connu : le nazisme»⁴⁴. Ce groupe critiquait les nationalistes et les catholiques qui partageaient le racisme des nazis et pour qui il était patriotique de souhaiter la mort des juifs en Europe et en Argentine. Pour les catholiques libéraux, des ecclésiastiques comme Virgilio Filippo personnifiaient l'«erreur néfaste» qui consiste à soutenir le camps nazi dans la guerre et à «semer la confusion dans l'immense multitude des esprits incertains, troublés par la propagande totalitaire». Filippo - un antisémite notoire qui propageait ses idées par le biais d'émissions de radio - avait publié une brochure présentant toutes les prises de position de l'antisémitisme et dans laquelle il soutenait que la Russie communiste demeurait le principal ennemi du christianisme⁴⁵. La participation de Filippo à la faction favorable à l'Axe était aggravée par la complaisance de la hiérarchie de l'Eglise à son égard : «Fait surprenant, toutes ces erreurs, d'une gravité considérable pour le catholicisme et l'Eglise argentine en particulier, vont de pair avec la qualité de prêtre de l'auteur du pamphlet et avec l'imprimatur donné par l'Eglise à sa publication»⁴⁶. Se référant à ces catholiques aux idées apparemment confuses, le Père Carlos Cuchetti a affirmé, dans un discours prononcé sur Radio Mitre, que, à «la lumière du christianisme, le véritable nationalisme ne hait (...) ni ne méprise l'étranger. Il ne défendra pas la thèse meurtrière qui veut qu'on se sente plus patriote parce qu'on crie «mort aux juifs»⁴⁷. Pour ce groupuscule catholique, la «bonne tolérance» devait être l'antithèse de «la déification de la Race et du Sang». Pour eux, l'unique solution aux pro-

blèmes contemporains résidait dans un projet catholique intégral permettant la prise en compte - conçue comme une manifestation de tolérance - de l'altérité juive⁴⁸.

A partir d'octobre 1939, les revues israélites et la grande presse de Buenos Aires ont publié des informations sur la persécution des juifs polonais, la création de ghettos et de camps de concentration et sur les fréquents massacres, informations auxquelles s'ajoutèrent les nouvelles venues des autres pays européens au fur et à mesure qu'ils étaient conquis par l'Allemagne. Avec l'invasion de l'URSS par celle-ci et, simultanément, les premières exécutions d'hommes, de femmes et d'enfants juifs, il y eut aussi les informations fournies par la presse communiste, qui rendait compte - sans comprendre encore tout à fait le processus d'extermination qui était en marche - des atrocités commises par les nazis, affirmant que «la persécution des juifs était et demeure épouvantable»⁴⁹.

Etrangers à cette problématique, les rédacteurs de *Criterio* ne firent, pendant les trois premières années de la guerre, aucune référence au processus d'extermination des juifs européens ; en revanche, ils mentionnèrent en de multiples occasions les persécutions et les tueries dont furent victimes les catholiques polonais⁵⁰.

Le 10 juin 1942, *La Nación*, publiait un communiqué du gouvernement polonais en exil au sujet de la vague de terreur qui ravageait le pays. Le communiqué, transmis par radio-téléphone par le général Sikorski, se référerait aux assassinats de masse, aux prises d'otages, à l'existence de camps de concentration, à l'enrôlement forcé de Polonais dans l'armée allemande et autres souffrances terribles endurées par le peuple polonais. Au sujet de la persécution visant spécifiquement les juifs, le communiqué disait :

«La population juive polonaise est destinée à disparaître, à en croire la phrase suivante : «Tous les juifs doivent être égorgés, quel que soit le résultat de la guerre». Cette année ont été commises de véritables tueries de dizaines de milliers de juifs à Lublin, Virgalow, Stanillowow, Rezezsow et Miechow. Dans les «ghettos», les gens meurent de faim. Il est procédé à des exécutions de masse, et même les personnes atteintes de typhus sont fusillées»⁵¹.

La déclaration de Sikorski, lue à la BBC, fut une des premières informations publiques sur la volonté des nazis d'exterminer le peuple juif, même si elle limitait ce dessein à la population israélite de Pologne et ignorait les méthodes utilisées par les Allemands⁵².

Seulement 20 jours plus tard, *La Prensa* publiait un article indiquant qu'au moins un million de juifs étaient morts en Europe orientale. Cette information, qui émanait de sources du gouvernement polonais à Londres et du Congrès juif mondial, faisait état de l'exécution systématique de centaines de milliers de juifs en Pologne, de l'enfermement de millions de personnes dans des ghettos et des camps où elles survivaient dans des conditions infra-humaines, de l'assassinat d'enfants, d'esclavage, de la déportation de juifs de l'Europe entière vers l'Est. Ce rapport affirmait que, selon le Congrès juif mondial, tous ces massacres faisaient partie de la politique proclamée par les nazis, selon laquelle «l'extermination physique des juifs doit dorénavant être l'objectif de l'Allemagne et de ses alliés»⁵³.

Peu de voix catholiques se firent alors entendre : seuls Monseigneur de Andrea et Adolfo Durán, prêtre de Santa Fé, exprimèrent leur condamnation de l'extermination et leur solidarité avec les victimes⁵⁴. A l'occasion de la visite que fit à Buenos Aires le jésuite Pierre Charles, qui, dans la presse libérale et dans la conférence qu'il donna au mois d'août sur le thème de «L'évangile

*de la haine»⁵⁵, fustigea les persécutions nazi*es contre les juifs, *Criterio* garda le silence. En revanche, *El Pueblo*, jugea opportun de publier la critique que Virgilio Filippo adressa à Pierre Charles, dans laquelle il affirmait que, bien qu'ils se distinguent du paganisme qui était à la base du racisme allemand, les juifs étaient non seulement une «race maudite» mais encore «le groupe raciste par excellence». Soulignant la «perfidie» et «l'immoralité» des israélites, Filippo combinait les arguments catholiques aux arguments racistes pour étayer une tirade largement et radicalement antisémite, dans laquelle il inversait les termes de la persécution :

«Parce qu'ils sont perfides, parce que, comme le dit Saint Paul, «ils sont ennemis du genre humain», parce qu'ils mettent le droit de commercer au dessus de tous les droits, moraux, sociaux, de la famille, politiques, économiques. Parce que, sans principes de morale fixes et sans autre autorité que ce monument érigé à la stupidité qu'est le talmud» (...) «ils s'opposent au règne du Christ, parce qu'ils n'ont pas le sens de la patrie, de l'héroïsme et qu'ils excellent à manœuvrer dans l'ombre et à se convertir en persécuteurs implacables de celui qui est à terre»⁵⁶.

Le silence de la hiérarchie et des publications catholiques persista le mois suivant, lorsque, à l'occasion d'un rassemblement contre l'extermination organisé au Luna Park, Federico Pinedo définit la politique nazie d'extermination comme un mélange de barbarie et de science :

«On ne se souvient pas qu'il y ait jamais eu une manière aussi froide et impitoyable d'organiser «scientifiquement» des massacres. Tout au long de son histoire, le monde a connu des persécutions antisémites, mais on ne peut établir de parallèle, fut-ce approximatif, car maintenant il s'agit de massacer un peuple sans défense, selon des méthodes d'une brutalité raffinée»⁵⁷.

La première fois que *Criterio* mentionna la persécution des juifs européens, ce fut dans le contexte de l'augmentation du nombre d'israélites français déportés⁵⁸. Cette mention se limitait toutefois à accuser *La Prensa* d'induire l'opinion publique en erreur, ce journal ayant publié une information sous le titre «*L'Archevêque de Paris a exprimé la loyauté de l'Eglise à Pétain*», ce qui, selon l'hebdomadaire catholique, pouvait induire le lecteur en erreur, étant donné que, si l'Eglise devait être loyale à l'égard de tout gouvernement constitué, cela ne signifiait pas qu'elle soutint pour autant «*les rafles organisées contre les juifs*»⁵⁹.

Néanmoins, cette déclaration n'impliquait pas de prise de position de principe contre l'antisémitisme. Dans le même numéro de la revue, on apprenait que les catholiques lituaniens étaient massacrés par la police secrète soviétique, dont tous les membres, selon la revue, étaient juifs⁶⁰. Quelques semaines plus tard, Delfina Bunge de Galvez déplorait que les catholiques antiracistes et antitotalitaires n'adressent pas également leurs critiques au libéralisme et à la laïcité, faisant valoir dans son argumentation que «*aucun catholique moyennement cultivé ne peut davantage ignorer l'effort judaïsant visant à corrompre les mœurs des sociétés chrétiennes*»⁶¹.

La position de ces catholiques opposés au nazisme et à sa politique antijuive était explicitement condamnée par les principales personnalités de l'Eglise officielle. En juin 1942, *El Pueblo* a déconseillé la lecture de la revue *Orden Cristiano*, celle-ci n'ayant pas l'approbation de l'Eglise, tandis que, dans certains diocèses, l'évêque la mit carrément à l'index. Quand cette revue engagea une polémique avec *El Pueblo*, le Cardinal Copello en personne interdit aux fidèles de la lire⁶². Contrastant avec d'autres publications catholiques, *Orden Cristiano* a dénoncé fortement, pendant toute l'année 1942, les

pratiques antisémites du nazisme. A la différence de l'Eglise officielle argentine, les catholiques libéraux se réclamaient de la ligne protestataire suivie par le pape précédent, Pie XI, et rapidement abandonnée par son successeur. Face à un Vatican qui gardait le silence sur la Shoah et à un pape qui plaçait ses espoirs dans la possibilité d'une victoire rapide des nazis en Russie qui instaurerait un «*ordre nouveau*», les catholiques libéraux déformaient la réalité, soutenant, à tort, que «*le Saint Siège a condamné à maintes reprises le national-socialisme*» et interprétant, selon cette grille de lecture, l'ordre nouveau proposé par Pie XII. A leurs yeux, telle était l'interprétation que Copello lui-même avait donnée, dans sa lettre pastorale de Carême, au message papal de Noël 1941⁶³. Or, à la lecture de cette pastorale, on constate que, loin de condamner explicitement le nazisme - condamnation qui est totalement absente du message papal -, Copello ne mentionne même pas le régime hitlérien et soutient que la guerre s'explique par le fait que «*les nations ont suivi la mauvaise voie*», à l'écart de la religion⁶⁴.

Toutefois, la réelle sollicitude des catholiques libéraux face aux pratiques génocidaires nazies s'exerçait dans les limites de l'antijudaïsme traditionnel de l'Eglise catholique. Comme il s'agissait, en définitive, d'hommes et de femmes qui appartenaient à leur époque et étaient enracinés dans une tradition doctrinaire qui justifiait le caractère déicide et la culpabilité collective du peuple juif, il leur était extrêmement difficile de concevoir cette question sans se défaire complètement des archétypes catholiques en la matière⁶⁵.

A plusieurs reprises, les catholiques libéraux se sont référés au défunt Pie XI. A cette époque circulaient des rumeurs - dont nous savons aujourd'hui qu'elles étaient exactes - selon lesquelles ce pape avait com-

mandé avant de mourir la rédaction d'une encyclique critiquant la persécution des juifs par les nazis. Comme le démontrent des recherches historiographiques récentes, même le brouillon de cette encyclique secrète - que le nouveau pape Pie XII s'empessa d'archiver -, n'était, malgré de bonnes intentions, pas exempt des vues antisémites traditionnelles de l'Eglise⁶⁶.

Si les catholiques libéraux voyaient dans l'idéologie raciste du nazisme la cause de la «généralisation de l'antisémitisme en Allemagne»⁶⁷ et si, pour eux, dénoncer cette idéologie constituait un élément fondamental de leur engagement en tant que catholiques, il y avait des limites que leur vision des choses ne leur permettait pas de franchir. Malgré tous ses efforts pour comprendre le caractère irrationnel des pratiques racistes, le prêtre Antonio Van Rixtel acceptait l'argument mis en avant par Franceschi plusieurs années auparavant, vu qu'il jugeait correctes les affirmations des nazis relatives à «la responsabilité politique» des juifs allemands à propos du traité de Versailles⁶⁸.

Pour un catholique libéral tel que Agustín Luchia Puig, il était important de démontrer que «les agents du judaïsme» étaient moins dangereux que le régime hitlérien, vu que, pour lui : «Aujourd'hui, l'ennemi n° 1 du christianisme, c'est le nazisme». Pour ce prêtre, le judaïsme ne représentait plus un véritable danger dans une Europe dominée par les nazis. Selon lui, les juifs ne pouvaient pas non plus constituer un danger dans l'Espagne nationaliste, le Portugal ou la Russie, cette dernière s'étant, depuis plusieurs années, associée aux nazis «dans une haine commune d'Israël». Pour ce prêtre, dans l'Angleterre de Churchill, les juifs ne représentaient pas non plus le moindre danger :

«Mais franchement, est-ce que Mr. Churchill représente bien le judaïsme ? C'est-à-dire cet ensemble, non pas de rites anciens, mais

de conceptions purement matérialistes de la vie, par lesquelles on en est venu à définir le judaïsme actuel ? Drôle de judaïsme que le sien, qui l'a conduit à prier au pied des autels - certes pas de nos autels -, mais des autels tout de même, où l'on n'insulte pas le Dieu-homme né à Bethléem (...) il s'agit au contraire d'un judaïsme qui inspire à ce «juif» des paroles de fraternité et d'humilité, si peu conformes à un authentique judaïsme»⁶⁹.

Selon Luchia Puig, il était impossible de nier ce qu'il y avait de mauvais dans les désseins antérieurs de «ce judaïsme moderne» qui, au contact des principes de la «Révolution française», avait :

«... pénétré notre vie de son esprit, régnant au cinéma, dans la presse, à la radio et, par conséquent, dans les modes, les coutumes de nos pays, qui sont de tradition chrétienne puisque hispanique. Mais, de nos jours, par ce fait qui a tout changé, à savoir cette guerre mondiale, le judaïsme nous menace-t-il aussi fortement qu'avant la présente conflagration ? A-t-il gardé intact le pouvoir qui, en d'autres temps, fut le sien ?»

Pour ce catholique libéral, qui faisait partie du petit groupe qui s'opposait de manière résolue au national-socialisme, le refus de l'antisémitisme meurtrier des nazis pouvait s'expliquer uniquement à partir d'une logique antisémite. Les juifs persécutés par le nazisme ne pouvaient plus causer les mêmes effets négatifs que par le passé. La guerre et le génocide en cours étaient un argument pour accepter «le juif», non parce qu'on lui reconnaissait une quelconque valeur positive, mais sur la base de la constatation du fait qu'il était à présent inoffensif : «Nous le voyons aujourd'hui persécuté (...) et il nous apparaît par ailleurs trop occupé à survivre pour prétendre communiquer la vie à d'autres»⁷⁰.

Alors que Criterio se désintéressait de la tragédie du judaïsme européen et soutenait de temps à autre des positions antisémites,

d'autres secteurs du catholicisme prenaient ouvertement des positions de complicité avec la politique antijuive du régime de Vichy. Tel est le cas d'un catholique nationaliste, le père Gabriel Riesco, qui a soutenu, dans un livre paru en 1942, avec l'approbation de l'Eglise, que le libéralisme, la franc-maçonnerie et le judaïsme persécutaient le catholicisme avec plus d'acharnement que jamais et ajoutait :

«Des preuves ? Prenez les gouvernements du général Franco, d'Oliveira Salazar et du Maréchal Pétain : quels moyens le judaïsme et la franc-maçonnerie n'ont-ils pas utilisés pour leur rendre la vie impossible ?» (souligné par les auteurs)⁷¹.

Le 2 décembre 1942 fut observée une journée mondiale de deuil pour les victimes juives de l'extermination nazie. En Argentine, la DAIA invita le public à y participer en cessant toute activité, y compris les cérémonies religieuses. Cette invitation fut bien accueillie par le Comité contre le racisme et l'antisémitisme et l'ensemble de la presse libérale se montra solidaire⁷². Seul un haut dignitaire de l'Eglise, l'archevêque de San Juan, Monseigneur Audino Rodriguez y Olmos, fit parvenir à cette occasion une lettre de solidarité à la communauté juive⁷³.

Le même jour, on apprit en Argentine que les gouvernements américain, polonais, tchèque et yougoslave avaient confirmé officiellement les informations relatives à l'extermination des juifs européens⁷⁴. Tandis que *Criterio* restait silencieux, Luis Barrantes Molina exposait dans une longue note publiée dans *El Pueblo* la position du porte-parole de l'archevêché de Buenos Aires. Tout en condamnant la destruction du judaïsme européen - condamnation fondée à la fois sur le refus du racisme et sur l'orthodoxie thomiste, les juifs étant perçus comme des «témoins vivants de l'exactitude admirable des prophéties

bibliques» -, l'article de Barrantes Molina était rempli d'accusations antisémites, dont certaines reprenaient celles formulées par le nazisme :

*«L'avis exprimé ici ne nous empêche pas de reconnaître sincèrement et d'un esprit libre que certains juifs ont pu être jugés indésirables en Allemagne, pour des raisons exclusivement économiques et sociales, comme ils l'ont été en Espagne et dans d'autres pays. Les juifs ont pu être jugés dangereux en Allemagne en raison de leur nombre excessif et des fonctions et professions de rang élevé qu'ils occupaient, ainsi que de l'influence considérable qu'une proportion importante d'entre eux exerçaient au sein de la population nationale, le danger qu'ils représentaient ne résidant pas, en l'occurrence, dans leurs qualités d'intelligence et de forte personnalité qui avaient permis leur ascension sociale et économique, mais plutôt dans le fait qu'ils n'avaient pas complètement assimilé leurs intérêts à ceux du pays dans lequel ils vivaient et prospéraient. Ils sont en outre accusés d'une certaine amoralité, notamment dans leur activité commerciale. Dans les pays catholiques, ils ont donné l'exemple pernicieux de personnes se consacrant exclusivement à des activités lucratives, négligeant les intérêts suprêmes de la conscience, de l'âme et de la vie future, ce qui fait d'eux des ferment de non-respect de la religion. On leur reproche de propager les idées socialistes et communistes, bien que, par nature, ils contribuent énergiquement à la constitution du capital privé. Ceux qui habitaient Berlin ont par ailleurs été accusés de participer à des entreprises de dissolution des moeurs, généralement dans un but lucratif, par exemple en constituant des associations nudistes, en imprimant et en vendant des livres pornographiques, en encourageant le théâtre réaliste, en dirigeant des maisons vouées au vice et au scandale»*⁷⁵.

Comme Franceschi, Barrantes Molina combinait le rejet des méthodes crimi-

nelles du nazisme à une attitude de compréhension vis-à-vis de ce qu'il pensait être l'origine, causée par les juifs eux-mêmes, de l'antisémitisme allemand. C'est pourquoi il affirmait :

«Si ces accusations sont véridiques, le gouvernement allemand, comme celui de n'importe quel pays, était en droit de prendre des mesures d'hygiène et de défense sociales, pour autant que celles-ci fussent nécessaires au maintien de la paix, de l'ordre et du bien commun».

Toutefois, ces mesures auraient dû éviter d'avoir un caractère d'inculpation collective : *«il faut instruire le procès de chaque individu, afin de ne punir aucun innocent»*⁷⁶.

La même semaine, le Pape, exprimant l'émotion qu'il ressentait devant les victimes et les dommages matériels causés par la guerre, fit un discours dans lequel, sans mentionner explicitement le nazisme ou ses victimes, il fit allusion à l'extermination des juifs européens⁷⁷. *El Pueblo* donna des paroles du Souverain Pontife une interprétation conforme aux positions défendues depuis des années par les catholiques argentins, à savoir que, sans intervenir en faveur de l'Axe ou des Alliés, le Pape «se réservait le droit d'appeler par leur nom l'injustice et la violence» dans les messages qu'il adressait aux puissances belligérantes. *El Pueblo* soulignait au passage l'intercession du Vatican en faveur des juifs de Slovaquie. Cela, poursuivait *El Pueblo*, ne signifiait pas que le Vatican eût cessé de considérer le communisme comme le principal ennemi⁷⁸. La lettre pastorale de l'ensemble de l'épiscopat argentin, en date du 14 décembre 1942, constitue une confirmation doctrinaire de même nature, réitérant les condamnations formulées, sur un même plan, à l'égard du libéralisme, du communisme, du socialisme et du «totalitarisme sous toutes ses formes», qui «porte atteinte à la dignité

humaine», ainsi que du racisme matérialiste, «qui est la négation de l'ordre spirituel tout entier»⁷⁹. Bien que la Pastorale fût en grande partie consacrée à la guerre, elle ne contenait aucune mention de l'extermination des juifs européens, les évêques préférant, en revanche, censurer de manière explicite l'immoralité régnant dans les stations balnéaires ou les bals.

El Pueblo publia sans aucun commentaire la confirmation absolue de l'extermination des juifs, formulée simultanément à Washington, Moscou et Londres le 17 décembre 1942, tandis que *Criterio* n'en fit aucune mention⁸⁰. Loin de condamner sans réserve l'extermination, le journal catholique publiait, le jour de Noël, dans sa rubrique intitulée «*Lettre de Paris*» un article niant l'existence même de l'extermination, prétendant que la campagne lancée aux Etats-Unis et en Angleterre au sujet de la persécution des juifs était un mensonge et affirmant qu'«ils sont traités d'une manière, qui, assurément, n'est ni la destruction totale, ni l'extermination brutale, comme il est prétendu dans les informations en question». L'article ajoutait une fausse argumentation, reprise aujourd'hui encore, par les négationnistes et les néo-nazis :

*«les informations relatives à des massacres commis en Pologne manquent de tout fondement. Il suffit de considérer le fait que des milliers d'israélites travaillent dans l'industrie de guerre allemande pour comprendre que la destruction systématique de ces groupes raciaux n'intéresse pas le Reich»*⁸¹.

Sans reprendre de telles positions, Barrantes Molina réitera quelques jours plus tard sa condamnation des «hérésies et [des] institutions qui combattent la doctrine du Christ et [de] leur influence au sein de la société, telles que le libéralisme, le socialisme, le mouvement laïque, la franc-maçonnerie et le judaïsme antichrétien» dans la critique qu'il fit d'un manifeste signé par des catholiques

nord-américains condamnant le nazisme, reprochant à ces derniers une partialité supposée, qui, en fin de compte, bénéficiait aux ennemis de l'Eglise⁸².

Après cette période, et pendant toute l'année 1943, les publications catholiques ne devaient plus mentionner les persécutions contre les juifs que de manière sporadique, tandis que, par ailleurs, les informations relatives aux persécutions dont étaient victimes les catholiques en Russie et en Pologne ainsi qu'à la découverte des fosses communes de Katyn, se faisaient de plus en plus fréquentes. Les informations relatives aux meurtres de juifs en Europe ne rendaient alors pas compte de l'intention des nazis de procéder à une extermination, le ton des articles étant moins direct qu'elliptique. Ce qui signifie que, s'il y avait des allusions aux souffrances des israélites dans des articles à caractère théologique sur la conversion des juifs ou visant à «rendre courage à ceux qui pleurent à Sion»⁸³, il était impossible de trouver dans les pages d'*El Pueblo* ou de *Criterio* des références explicites à l'extermination. En revanche, un bulletin paroissial, se fondant sur des nouvelles provenant de la Maison principale de la Société des Salésiens à Rome, écrivait : «Des trois groupes entre lesquels, théoriquement, sont répartis les prisonniers à Oswiecim - déportés politiques, ecclésiastiques et juifs - on sait qu'aucun de ceux du troisième groupe ne quitte le camp vivant»⁸⁴. De même, les catholiques libéraux exprimèrent la douleur sincère qu'ils éprouvaient devant le massacre des juifs et dénoncèrent explicitement «l'extermination des israélites»⁸⁵.

Ce fut là une information peu courante pour l'époque, ce en raison de deux facteurs distincts. En premier lieu, étant donné le caractère sporadique des informations sur l'extermination au camp d'Auschwitz et malgré certains indices, la terrible réalité de ce camp n'était pas connue en Occident. A

cet égard, il est significatif que lorsque *La Nación* publia une dépêche de l'agence Reuter relative à l'internement de Blum à Majdanek, ce journal précisa qu'il «... est arrivé récemment dans ce camp, qui rivalise en cruauté avec celui, désormais célèbre, d'Oswiecim, où, en moyenne, 300 personnes meurent chaque mois»⁸⁶. Ces chiffres, qui pouvaient paraître terrifiants, ne permettaient toutefois pas d'imaginer les proportions du massacre qui se déroulait à Auschwitz, vu que, en réalité, le jour où *La Nación* publia cette information, ce sont 3800 hommes et femmes juifs, provenant de Salonique, qui furent assassinés dans les chambres à gaz d'Auschwitz⁸⁷.

Le second facteur à prendre en considération est que la grande presse était peu disposée à publier des informations sur le génocide qui se déroulait en Europe, ce qui fut dénoncé par *Mundo Israelita*⁸⁸. Le silence observé à cette époque sur l'extermination des juifs européens n'était donc pas propre à la presse catholique : il était général.

Ce n'est qu'en avril 1944, alors que les plans nazis d'extermination des juifs s'étaient déjà largement concrétisés - et après que l'Eglise catholique d'Argentine eut donné son aval à la rupture des relations avec l'Axe⁸⁹ -, que l'organe officiel de l'Archevêché de Buenos Aires intervint pour la première fois sur ce sujet, en publiant un article dans lequel le juif était considéré comme le «prochain» condamnant «l'antisémitisme barbare» et soulignant que «l'histoire nous enseigne que la persécution des juifs prépare, en général, celle des catholiques». Cela ne supposait toutefois pas l'abandon de la prévention traditionnelle du catholicisme à l'égard des juifs : pour défendre un peuple «qui, en d'autres temps, a souffert, et qui souffre aujourd'hui, de graves injustices», il ne fallait pas tomber dans une «tendresse excessive», et de rappeler le droit à la «légitime défense» face aux menaces que, selon

cette publication, les israélites représentent pour l'ordre commercial et social⁹⁰. Le même mois, Gustavo Franceschi fit preuve de compassion à propos du destin individuel de quelques intellectuels comme Stefan Zweig ou René Schwob, se demandant d'un air candide : «*Qui sait - vu que la France entière est occupée - ce qu'il est advenu de cet excellent écrivain, qui est un juif converti ?*»⁹¹. Ce n'est qu'en août 1944 que Franceschi estima «*qu'il fallait cesser d'être indifférents*», parce que, à cette époque, «*se jouait le plus grand drame de l'histoire*», sans un mot toutefois sur les camps d'extermination⁹². Peu après la fin de la guerre, Franceschi devait faire une référence explicite à l'Holocauste, ne renonçant pas, même à cette occasion, à affirmer qu'il était «*loin d'affirmer que les Allemands n'avaient pas de reproches à faire à la race juive*» :

*«Mais, de toute façon, et même si les fautes de ces gens avaient été cent fois supérieures à ce qu'elles étaient réellement, rien de cela ne justifierait la technique anti-humaine et anti-chrétienne qui fut utilisée, non seulement contre les hommes, mais encore contre les femmes et les enfants innocents» (...) «On a attaqué impitoyablement les juifs dans leur honneur» (...) «Et surtout, après le début de la guerre, on les a assassinés sans pitié» (...) «Plus de quatre millions de juifs, selon des données dignes de foi, ont péri du fait du totalitarisme durant les cinq années de guerre»*⁹³.

Tout en soulignant, dans cet ouvrage, la protection que le Pape avait accordée au Grand Rabbin de Rome, Franceschi n'y amorce aucune réflexion sur la responsabilité qu'avait prise l'Eglise d'Argentine en insistant pour que ne soit pas autorisée l'admission de réfugiés juifs, empêchant ainsi que des milliers de vies fussent sauvées.

Néanmoins, la douleur de Franceschi contraste avec l'absence totale de compassion chrétienne devant l'extermination de l'Israël

de chair de Julio Meinvielle, qui, même aux dernières heures de la Deuxième Guerre mondiale, continuait de qualifier le judaïsme de «*société du diable*». Ce prêtre considérait que les deux ennemis de l'Eglise, à savoir le paganisme et le judaïsme, demeureraient et que ce dernier était le plus dangereux, vu qu'il dirigeait l'économie, la presse et les masses, qu'il savait dissimuler ses projets haineux et qu'il était «*fondamentalement raciste*». En revanche, aucune allusion à l'holocauste⁹⁴. Cette position était aussi celle d'un autre prêtre, Gabriel Riesco, qui, en 1944, affirmait que l'expulsion des juifs d'Espagne constituait le modèle de solution catholique du problème juif, recommandant - dans un texte approuvé par l'Eglise - qu'il soit mis en oeuvre en Argentine⁹⁵.

Conclusions

Dans un rapport établi à la fin des années 30, l'ambassade de l'Allemagne nazie à Buenos Aires estimait que l'Eglise catholique d'Argentine, par sa «*position de neutralité bienveillante*», était l'un des principaux facteurs de diffusion de l'antisémitisme en Argentine. Il était toutefois reproché à l'Eglise catholique que, en ne soutenant pas ouvertement «*les mesures prises par l'Allemagne contre les juifs*», en fin de compte elle «*jouerait le même jeu que les juifs*»⁹⁶. Il y a lieu de noter que, tout en reconnaissant l'importance de l'Eglise catholique en ce qui concerne la diffusion de l'antisémitisme, l'auteur anonyme de ce rapport nazi n'évaluait pas correctement les rapports entre les catholiques et les juifs. L'Eglise argentine, de 1933 à 1945, fut loin de dénoncer le génocide en marche et de se solidariser avec ses victimes ; la grande majorité des catholiques argentins persistèrent pendant toute la durée de la guerre à refuser que le pays ouvre ses frontières aux réfugiés, soutenant que la cause des persécutions rési-

dait dans les actes mêmes du judaïsme. L'extermination ne fut dénoncée de manière explicite, ni par la hiérarchie de l'Eglise, ni par les principaux organes du catholicisme argentin. Une exception notable bien que minoritaire fut celle des catholiques libéraux, qui, tout en condamnant le nazisme et le génocide, ne furent pas exempts des vues traditionnellement antisémites de l'Eglise catholique.

La manière dont les catholiques argentins ont perçu l'Holocauste et y ont réagi se décline selon une gamme idéologique vaste et complexe, qui va de la dénonciation à la négation de l'extermination et de la condamnation du nazisme à l'approbation de ses politiques antisémites.

L'analyse réalisée permet d'affirmer que les positions majoritaires au sein de la hiérarchie catholique argentine et dans ses publications ont, dans une large mesure, coïncidé avec la politique du Vatican en la matière, ce qui tend à démontrer le degré important de «*romanisation*» de l'Eglise argentine. A cet égard, le cas de Gustavo Franceschi paraît très représentatif. En effet, il a adopté, voire approfondi, en termes explicites, la stratégie de Pie XI de dénonciation du nazisme, en condamnant, en 1933, la persécution des juifs comme un aspect essentiel du nazisme, puis - après l'avènement de Pie XII en 1939 - il a observé un silence frappant sur l'extermination, s'alignant ainsi sur la nouvelle politique du Vatican sur cette question. Lorsque, vers la fin de la guerre, le Vatican et l'Episcopat argentin nuancèrent cette attitude, en reconnaissant partiellement l'existence du génocide, Franceschi décida en fin de compte de condamner l'Holocauste, sans abandonner pour autant ses vues antisémites, puisqu'il pensait, en situant son discours à un niveau censé être au-dessus à la fois des victimes juives et de leurs bourreaux allemands, que ces deux catégories,

certes à des degrés différents, s'appliquaient aux uns et aux autres.

La position franchement anticomuniste de l'Eglise argentine coïncidait avec la politique du Vatican. Celle-ci influençait la perception que Rome avait du génocide, ainsi que sa manière d'y réagir, vu que, si le Vatican l'avait explicitement condamné, cela aurait affecté sa position de neutralité face à la guerre. Ces considérations politiques s'ajoutent à l'antisémitisme, largement répandu au sein du catholicisme argentin, pour expliquer la non-condamnation du génocide, tandis que sa présence dans les activités de solidarité avec les victimes de l'extermination devenait absolument impensable, ces activités bénéficiant de l'adhésion de libéraux, de socialistes et de communistes, secteurs que l'Eglise avait condamnés à maintes reprises.

L'analyse d'un cas particulier, à savoir la manière dont le catholicisme argentin a perçu l'Holocauste et y a réagi, permet de penser que ces exemples du passé constituent un précédent par rapport à deux aspects tragiques de l'attitude de l'Eglise durant la dernière dictature militaire : l'indifférence à l'égard des victimes et le fait de les déclarer coupables de leur malheur.

Samenvatting :

In deze bijdrage gaan Daniel Lvovich en Federico Finchelstein nader in op de opstelling van de Argentijnse katholieke kerk tegenover de nazi-misdaden en genocides tijdens de Tweede Wereldoorlog. Op basis van uiteenlopende bronnen, onder meer uittreksels uit de katholieke pers, proberen de auteurs na te gaan in welke mate dat de katholieke kerk beïnvloed was door het antisemitisme. Doorheen hun onderzoek komen zij tot de vaststelling dat dit voorbeeld uit het verleden niet zo veel verschilt van de opstelling van de Kerk onder de Argentijnse militaire dictatuur.

Notes

¹ Les auteurs remercient David BANKIER, José Emilio BURUCÚA, Enzo TRAVERSO et Loris ZANATTA pour leurs observations.

² Parmi les travaux les plus récents, voir Giovanni MICCOLI, *I dilemmi e i silenzi di Pio XII. Vaticano, Seconda guerra mondiale e Shoah*, Milano, Rizzoli, 2000 ; Michael PHAYER, *The Catholic Church and the Holocaust, 1930-1965*, Bloomington, Indiana University Press, 2000, et du même auteur, «Pope Pius XII, the Holocaust, and the Cold War» in *Holocaust and Genocide Studies*, vol. 12, n° 2, 1998 ; Susan ZUCCOTTI, *Under his very windows : the Vatican and the Holocaust in Italy*, New Haven, Yale University Press, 2000 ; John T. PAWLICKOWSKI, «The Catholic Response to the Holocaust» in Michael BERENBAUM et Abraham PECK, *The Holocaust and History. The Known, The Unknown and the Reexamined*, Bloomington et Indianapolis, Indiana University Press, 1998 ; Randolph L. BRAHAM, «Remembering and Forgetting : The Vatican, the German Catholic Hierarchy, and the Holocaust» in *Holocaust and Genocide Studies*, vol. 13, n° 13, 1999 ; Robert S. WISTRICH, «Pope John Paul II, the Vatican and the Shoah» in *Modern Judaism* 21, n° 2, 2001 et, du même auteur, «The Pope, the Church and the Jews» in *Commentary*, vol. 107, n° 4, 1999 ; Walter ZWI BACHARACH, «The Catholic Anti-Jewish Prejudice, Hitler and the Jews» in David BANKIER (ed.), *Probing the Depths of German Antisemitism*, Oxford et Jerusalem, Berghahn / Yad Vashem, 2000. En espagnol a été publié récemment l'ouvrage polémique et problématique de John CORNWELL, *El Papa de Hitler*, Buenos Aires, Planeta, 2000.

³ Parmi les travaux les plus importants consacrés aux pays neutres, voir, en ce qui concerne l'Espagne, Haim AVNI, *Spain the Jews and Franco*, Philadelphia, The Jewish Publication Society of America, 1982 et, du même auteur, «The War and the possibilities of Rescue» in Asher COHEN et alia, *The Shoah and the War*, New York, Peter Lang, 1992. Pour le Portugal, Avraham MILGRAM, «Portugal, the Consuls, and the Jewish Refugees, 1938-1941» in *Yad Vashem Studies*, XXVII, 1999. Pour la Suisse, voir le récent travail de Shaul FERRERO, «Switzerland and the refugees Fleeing nazism : Documents on the German Jews turned back at the Basel Border in 1938-1939» in *Yad Vashem Studies*, XXVII, 1999, ainsi que l'ouvrage collectif dirigé par Georg KREIS et Bertrand MÜLLER, *Die Schweiz und der Zweite Weltkrieg/La Suisse et la Seconde Guerre mondiale*, Bâle, Schwabe & Co Ag Verlag, 1997 ; voir également André LASERRE, «Los Refugiados en Suiza de 1933 a 1945 : los judíos... y los otros» dans un ouvrage collectif dirigé par Ignacio KLICH et Mario RAPOPORT, *Discriminacion y Racismo en America Latina*, Buenos Aires, GEL, 1997. Au sujet de la Turquie, voir Stanford J. SHAW, *Turkey and the Holocaust. Turkey's Role in Rescuing Turkish and European Jewry from*

Nazi Persecution, 1933-1945, New York, New York University Press, 1993. A propos du Brésil, voir Avraham MILGRAM, «The Jews of Europe from the perspective of the Brazilian Foreign Service, 1933-1941» in *Holocaust and Genocide Studies*, vol. 9, n° 1, 1995, et Maria Luiza TUCCI CARNEIRO, *O antisemitismo na Era Vargas*, São Paulo, Brasiliense, 1988. Pour l'Argentine, Leonardo SENKMAN, *Argentina, la segunda guerra mundial y los refugiados indeseables. 1933-1945*, Buenos Aires, GEL, 1991. Sur la Bolivie et le Pérou, voir Haim AVNI, «Perú y Bolivia - dos naciones andinas - y los refugiados judíos durante la era nazi», in *El Genocidio ante la historia y la naturaleza humana*, ouvrage collectif sous la direction de Beatriz GUREVICH et Carlos ESCUDÉ, Buenos Aires, GEL, 1994.

⁴ Luis Alberto ROMERO, *Breve historia contemporánea de Argentina*, Buenos Aires, Fondo de Cultura Económica, 1994, pp. 117 et 118.

⁵ Cf. Raul HILBERG, *The Destruction of the European Jews*, New York, Holmes & Meier, 1985, v. 1, p. 53.

⁶ Leonardo SENKMAN, *Argentina, la segunda guerra mundial*, ouvrage cité, pp. 9-11. Pour une étude des cas de refoulement de réfugiés juifs arrivés au port de Buenos Aires, voir Elvira RISSECH, «Inmigración judía a la Argentina 1938-1942 : entre la aceptación y el rechazo» in *Rumbos*, n° 15, Jérusalem, 1986.

⁷ A propos de l'Allemagne, voir les travaux, fort suggestifs, de David BANKIER, *The Germans and the Final Solution. Public Opinion under Nazism*, Oxford, Blackwell, 1992 et, du même auteur, «German Public Awareness of the Final Solution» in *The Final Solution. Origins and Implementation*, ouvrage collectif sous la direction de David CESARINI, Londres, Routledge, 1994 et, toujours du même auteur, «The Germans and the Holocaust : What did they know» in *Yad Vashem Studies*, XX, 1990. Pour avoir une vue plus générale, cf. Richard BREITMAN, *Official Secrets. What the Nazis Planned. What the British and Americans knew*, New York, Hill and Wang, 1998. Voir également les ouvrages, qui sont devenus des classiques, de Walter LAQUEUR, *The Terrible Secret. Suppression of the Truth about Hitler's Final Solution*, Boston, Little Brown, 1980 ; David S. WYMAN, *The Abandonment of the Jews. America and the Holocaust, 1941-1945*, New York, Pantheon, 1984 et Deborah LIPSTADT, *Beyond Belief. The American Press & the Coming of the Holocaust 1933-1945*, New York, Free Press, 1986.

⁸ Cf. Daniel FEIERSTEIN et Miguel GALANTE, «Argentina and the Holocaust : The conceptions and Policies of Argentine Diplomacy, 1933-1945», in *Yad Vashem Studies*, XXVII, 1999. Certains aspects de la même situation avaient déjà été étudiés par Leonardo SENKMAN, «Argentina's Immigration Policy during the Holocaust (1938-1945)», *Yad Vashem Studies*, XXI, 1991. On trouvera une analyse générale de la politique diplomatique de l'Argentine dans l'ouvrage de Carlos

ESCUDÉ, *Gran Bretaña. Estados Unidos y la declinación argentina, 1942-1949*, Buenos Aires, Ed. de Belgrano, 1983 ; Mario RAPOPORT, *Gran Bretaña, Estados Unidos y las clases dirigentes argentinas, 1940-1945*, Buenos Aires, Ed. de Belgrano, 1981 et, du même auteur, *¿Aliados o neutrales ? Argentina frente a la Segunda Guerra Mundial*, Buenos Aires, Eudeba, 1988.

⁹ A cet égard, les travaux de Graciela Ben Dror - qui analysent certains aspects de la manière dont les catholiques argentins ont réagi au processus d'extermination - constituent une exception. Voir Graciela BEN DROR, «La conferencia de Evián : el periodismo católico argentino y la conformación de la opinión pública» in *Judaica Latinoamericana II*, Jérusalem, 1993 et, du même auteur, «The Catholic Church in Argentina and the confirmed reports of the extermination of European jews» in *Yad Vashem Studies*, XXV, 1996. Malgré leur contribution précieuse, ces travaux n'accordent que peu d'attention au lien existant entre les positions de l'Eglise argentine et celles du Vatican, qui est un élément central pour comprendre la dynamique du catholicisme à cette époque, surtout si l'on tient compte du degré élevé de «romainisation» de l'Eglise dans le pays. (A ce sujet, voir Loris ZANATTA, *Del estado liberal a la nación católica. Iglesia y ejército en los orígenes del peronismo*, Bernal, Universidad Nacional de Quilmes, 1996, pp. 372 et 373 et Lila CAIMARI, *Perón y la Iglesia Católica. Religión, Estado y Sociedad en la Argentina (1943-1955)*, Buenos Aires, Ariel, 1995, p. 34 et svtes). En divisant, comme elle le fait, les catholiques argentins en trois groupes statiques («Establishment», «Chrétiens démocrates» et «nationalistes»), l'auteur ne rend pas compte de la spécificité que représente l'appartenance institutionnelle à l'Eglise, pas plus que de la diversité ou de l'évolution des conceptions au cours de la période examinée ; elle ne reflète pas non plus les différences très marquées quant à l'importance, au poids et à la plus ou moins grande diffusion de la parole de chacun des acteurs. Présenter les «chrétiens démocrates» comme une avant-garde des groupes qui, après la guerre, allaient adopter cette dénomination est un anachronisme et, en les qualifiant de «non antisémites», elle ne tient pas compte de la persistance des préjugés antisémites parmi eux, préjugés qui ne les ont pas empêchés de prendre des positions carrément antinazies et antiracistes ; de plus, en exagérant l'importance de ce groupe, elle accepte comme une vérité évidente les arguments du catholicisme libéral quant à son importance dans la vie publique argentine.

¹⁰ Voir Loris ZANATTA, *Del estado liberal a la nación católica*, ouvrage cité, p. 155 et svtes. ; Lila CAIMARI, *Perón y la Iglesia Católica*, p. 48 ; et Luis Alberto ROMERO, «Una nación católica : 1880-1946» in *La Argentina en el siglo XX*, ouvrage collectif sous la direction de Carlos ALTAMIRANO, Buenos Aires, Ariel, 1999.

¹¹ Julio FINGERIT, «Ingredientes del Hitlerismo», *Criterio*, 4 août 1932, pp. 107-109.

¹² A ce sujet, on trouvera la synthèse doctrinale la plus complète dans l'ouvrage de Gustavo FRANCESCHI, *Totalitarismo, liberalismo, catolicismo*, Buenos Aires, Association des jeunes de l'Action catholique argentine, 1940, et dans les œuvres complètes de Gustavo J. FRANCESCHI, tome trois, *Totalitarismos I : Nacionalsocialismo y fascismo*. Buenos Aires, Difusión, 1945.

¹³ Gustavo FRANCESCHI, «El Comunismo en el senado», *Criterio*, 7 janvier 1937, Luis Barrantes MOLINA, «Hitler», *El Pueblo*, 4 février 1933 ; SAG, «La República Argentina no quiere más judíos», *El Pueblo*, 23 août 1935 et SIGFRIDO, «Un discurso de Hitler», *El Pueblo*, 14 septembre 1935.

¹⁴ «Reclamación de Acción Argentina ante el Arzobispo», *Alerta*, 5 novembre 1940, p. 2.

¹⁵ Loris ZANATTA, *Del estado liberal a la nación católica*, ouvrage cité, p. 238. Au sujet de la relation entre catholicisme et nationalisme, voir également Sandra Mc GEE DEUTSCH, *Las derechas. The extreme right in Argentina, Brazil and Chile, 1890-1939*, Stanford, Stanford University Press, 1999, pp. 240-244.

¹⁶ *Criterio*, 18 mai 1933, pp. 149-152. L'article de Franceschi fut reproduit en première page de la revue *Mundo Israelita* dans son édition du 27 mai 1933 et dans divers journaux juifs de New York, Varsovie, Montréal, Bruxelles et Londres, entre autres grandes villes. *Judaica*, 1ère année, n° 6, décembre 1933, p. 241.

¹⁷ Pour l'Eglise catholique allemande et pour le Vatican, c'était là l'aspect le plus préoccupant des persécutions. Dans une lettre écrite dans les premiers mois du nazisme, le Cardinal Pacelli, le futur Pie XII, exprimait la même préoccupation en des termes quasi identiques. Voir Saul FRIEDLÄNDER, *Nazi Germany and the Jews. The years of persecution, 1933-1939*, New York, Harper Perennial, 1998, pp. 42-43.

¹⁸ «Las impresiones de Monseñor de Andrea sobre Alemania», *Crisol*, 7 août 1934, p. 1.

¹⁹ Vers la fin de l'année 1932, les évêques exprimèrent la nécessité de diffuser *El Pueblo*, invitant les curés à en intensifier la diffusion. L'Évêque de Córdoba publia en novembre 1932 une lettre pastorale sur le thème de la «bonne presse», dans laquelle il délivrait un certificat d'orthodoxie au journal et, les années suivantes, on assista à la multiplication des documents épiscopaux reconnaissant le caractère officiel du journal. Finalement, la bénédiction qu'il reçut en ce même mois de novembre 1932 de Pie XI consacra définitivement son orthodoxie. Loris ZANATTA, *Del estado liberal a la nación católica*, ouvrage cité, pp. 132 et 209.

²⁰ *El Pueblo* du 3 janvier 1932, p. 6.

²¹ C'est ce que fit A. Herrera, procureur général de San Juan, dans un article intitulé «Patria y Comunismo», *El Pueblo* du 22 juillet 1932, cité dans l'ouvrage de Loris ZANATTA, *Del estado liberal a la nación católica*, p. 104.

²² Luis Barrantes MOLINA, «Hitler», *El Pueblo* du 4 février 1933, p. 5.

²³ Gustavo FRANCESCHI, «Antisemitismo», *Criterio* du 7 décembre 1933, pp. 317-321. Les positions de Franceschi, qui faisait une analyse semblable pour le cas de l'Argentine, déclenchèrent une polémique avec la revue *Judaica*. Cf. A.L. SCHUSHEIM, «Hace falta un problema judío en la Argentina ?» («L'Argentine a-t-elle besoin d'un problème juif ?») (A propos d'un article de Monseigneur G. Franceschi), *Judaica*, 1ère année, n° 6, décembre 1933, pp. 243-255 ; Gustavo FRANCESCHI, «Antisemitismo», *Criterio* du 11 janvier 1934, p. 33 et 34 ; S. GRACH, «Una observación a Monseñor G.J. Franceschi», *Judaica*, 1ere année, n° 7, janvier 1934, pp. 92-94.

²⁴ Lorsqu'ils écrivaient sur la question juive, les catholiques argentins avaient coutume de se référer au *De regimine judeorum* de Saint-Thomas-d'Aquin et à la «Note sur la question juive», que Jacques Maritain avait, à l'origine, présentée lors de la semaine des écrivains catholiques de Paris en 1921, et que *Criterio* avait reproduite dans son édition du 9 août 1934. Après que Jacques Maritain eut changé d'orientation, Franceschi critiqua ses positions sur la solution pluraliste du problème juif en raison de «la divergence fondamentale qui existe, en ce qui concerne les bases mêmes de la civilisation, entre les groupes juifs et ceux qui n'appartiennent pas à cette race», Gustavo FRANCESCHI, «El Problema judío», *Criterio*, 1er juin 1939, pp. 101-105. Jacques Maritain a exposé ses positions pluralistes dans *Los judíos entre las naciones*, Buenos Aires, Sur, 1938, et dans «El imposible antisemitismo», dans *Los Judíos*, ouvrage collectif, sous la direction de Paul Claudel, Buenos Aires, Hachette, 1938, p. 68.

²⁵ Bien qu'il ait défendu ces positions tout au long des années 30, Franceschi développa sa pensée de manière plus systématique dans une série de six notes consécutives publiées en 1939. Gustavo Franceschi, «El Problema judío», *Criterio* des 1er, 8, 15 et 22 juin ainsi que des 6 et 13 juillet 1939. Malgré ses affirmations, l'antisémitisme de Franceschi était extrêmement modéré dans le contexte du catholicisme argentin des années 1930 et 1940, si l'on tient compte des critiques qu'il a adressées à ceux qui ont diffusé les *Protocoles des sages de Sion*. Cf. Daniel LVOVICH, «Una mirada sobre el antisemitismo de la década de 1930 : El Kahal - Oro de Hugo Wast y sus comentaristas» in *Cuadernos del Centro de Investigación Histórico - Sociales*, Universidad Nacional de La Plata, n° 5, premier semestre 1999.

²⁶ *Criterio*, 1er février 1934, p. 108 ; 1er mars 1934, pp. 197-201 ; 30 août 1934, pp. 429 et 430.

²⁷ José ASSAF, «La ley alemana de esterilización», *Criterio*, 11 janvier 1934, pp. 34-36.

²⁸ Gustavo FRANCESCHI, «Antisemitismo», *Criterio*, 7 décembre 1933, pp. 317-321.

²⁹ Julio Meinvielle, cité dans l'ouvrage de Cristián BUCHRUCKER, *Nacionalismo y Peronismo. La Argentina en la crisis ideológica mundial (1927-1955)*, Buenos Aires, Sudamericana, 1987 p. 157. Julio Meinvielle fut l'un des ecclésiastiques les plus fanatiquement antisémites, en même temps qu'un des théoriciens catholiques qui ont eu le plus d'influence sur le fascisme argentin, étant un collaborateur permanent de la presse fasciste. Créateur d'une véritable théologie antijuive, dans laquelle le nazisme - dont il s'efforçait de se distinguer en en condamnant le paganisme - se justifiait à la lumière d'une économie du salut, dans le cadre de laquelle il réservait au premier la victoire sur le communisme athée, il affirmait : «... on ne saurait douter que Moscou dirige la satanisation des peuples par le communisme ; et il ne fait aucun doute non plus qu'à Moscou, ce sont les juifs qui gouvernent et dirigent cette campagne. Le discours qu'Alfred Rosenberg a prononcé au Congrès que le Parti national-socialiste à tenu à Nuremberg en 1936 est un document d'une valeur extraordinaire». Julio MEINVIELLE, *Los tres pueblos bíblicos en su lucha por la dominación del mundo*, Buenos Aires, Adsum, 1937, p. 65. C'est dans *El judío*, (Buenos Aires, Antídoto, 1936) qu'il a exposé son antisémitisme de la manière la plus systématique.

³⁰ La majorité - sinon l'ensemble - des historiens sont d'accord sur le fait que la *Realpolitik* de Pie XII privilégia le maintien de l'Allemagne nazie comme une alliée potentielle contre le communisme au détriment de la dénonciation des politiques génocidaires de l'Etat allemand. Voir notamment Saul FRIEDLÄNDER, *Pie XII et le IIIe Reich*, Paris, Seuil, 1964 ; Michael PHAYER, «Pope Pius XII» ; et Robert S. WISTRICH, «The Pope, the Church and the Jews».

³¹ «La situación de la Iglesia en el Reich», *El Pueblo*, 8 mai 1937, p. 8.

³² Graciela BEN DROR, «La conferencia de Evián», article cité, p. 88.

³³ A ce sujet, voir Leonardo SENKMAN, *Argentina, la segunda guerra mundial*, ouvrage cité, p. 126 et svtes.

³⁴ La commission d'enquête sur les activités anti-argentines devait dénoncer le fait que cette agence allemande ne facturait pas ses services aux journaux qu'elle desservait et que des employés de Trans Ocean collaboraient gratuitement au journal *El Pueblo*. Cf. *Diario de sesiones de la cámara de Diputados*, 17 septembre 1941, Rapport n° 3 de la Commission d'enquête sur les activités anti-argentines, pp. 649 et 650.

³⁵ Gustavo FRANCESCHI, «La Bestia Enfurecida» (La bête furieuse), *Criterio*, 17 novembre 1938. L'éditorial de Franceschi fut reproduit en première page de *Mundo Israelita* du 26 novembre 1938.

³⁶ *La Nación*, 22 novembre 1938, p. 10 ; *Mundo Israelita*, 19 novembre 1938, p. 1.

³⁷ Prinrent la parole ce jour là, devant plus de 30.000 personnes rassemblées, les radicaux Arturo Frondizi et Enrique Sanmartino, le Révérend Douglas Bruse, Pasteur de l'Eglise anglicane de Buenos Aires, le dirigeant de la CGT Francisco Pérez Leiros et les députés Eduardo Araujo et Nicolás Repetto. Marcelo T. de Alvear, Carlos M. Noel et le représentant de l'Eglise écossaise de Buenos Aires, le Révérend Victor Winborne, envoyèrent des messages de solidarité. *Mundo Israelita*, 3 décembre 1938, p. 1.

³⁸ Voir Götz ALY, 'Final Solution'. *Nazi Population Policy and the Murder of the European Jews*, Londres, Arnold Publishers, 1999. Pour une discussion historiographique suggestive de cette question, voir Christopher BROWNING, *Nazi Policy, Jewish Workers, German Killers*, Cambridge, Cambridge University Press, 2000.

³⁹ Lors des cérémonies de consécration de mars 1939, Copello rappela à plusieurs reprises au tout nouveau Pape le lien spécial qui l'unissait à l'Argentine et la joie particulière que son élection procurait au peuple argentin, ce à quoi le Pape répondit : «*l'Argentine est au plus profond de mon cœur*». Santiago Luis COPELLO, «Al regresar del conclave» in *Cartas Pastorales. Decretos y Documentos de su Eminencia el Cardenal Santiago Luis Copello*, Buenos Aires, Apostolado Catequístico, 1959, pp. 121-123.

⁴⁰ Voir Walter LAQUEUR, *The Terrible Secret*, ouvrage cité, p. 55 et Michael R. MARRUS, *The Holocaust in history*, New York, Meridian, 1989, p. 180.

⁴¹ Santiago Luis COPELLO, «Al regresar del conclave», p. 124. Voir également «Oraciones por la Paz» in *Cartas Pastorales. Decretos y Documentos de su Eminencia el Cardenal Santiago Luis Copello*, pp. 127 et 128.

⁴² Gustavo FRANCESCHI, «Hacia la catástrofe», *Criterio*, 24 août 1939, pp. 397-399.

⁴³ «Pacto nazisoviético y quinta columna roja», *Criterio*, 10 juillet 1941, p. 250.

⁴⁴ Nuestra posición», *Orden Cristiano*, 1ère année, n° 1, 15 septembre 1941, pp. 5 et 6.

⁴⁵ Virgilio FILIPPO, «Con quién está Ud. ? Juicio crítico sobre la situación actual». Buenos Aires, Ediciones Católicas Argentinas, 1941. Le principal ouvrage antisémite de l'auteur est : Virgilio FILIPPO, *Los judíos. Juicio histórico científico que el autor no pudo transmitir por L.R.8 Radio París*, Buenos Aires, Tor, 1939.

⁴⁶ Guillermina Oliveira DE RAMOS, «Una incomprendible actitud», *Orden Cristiano*, 1ère année, n° 1, 15 septembre 1941, pp. 13 et 14.

⁴⁷ Carlos CUCHETTI, «El falso nacionalismo», *Orden Cristiano*, 1ère année, n° 2, 5 octobre 1941, p. 8.

⁴⁸ Cf. Agustín LUCHIA PUIG, «La buena tolerancia» *Orden Cristiano*, 1ère année, n° 1, 15 septembre 1941, p. 7.

⁴⁹ *La Hora*, 19 juillet 1941, p. 5, 19 septembre 1941, p. 3.

⁵⁰ *Criterio*, 9 novembre 1939, pp. 227-229 ; 22 février 1940, p. 177. A partir du 29 février 1940 et pendant plusieurs semaines, *Criterio* reproduisit les documents du Vatican sur la persécution des chrétiens en Pologne.

⁵¹ «Polonia llama la atención sobre el terrorismo nazi» («La Pologne appelle l'attention sur le terrorisme nazi»), *La Nación*, 10 juin 1942, p. 3.

⁵² Les premières informations sur l'utilisation par les nazis du gaz comme méthode d'extermination furent apportées par *Mundo Israelita* en avril 1942, affirmant que 1.200 juifs hollandais envoyés dans les mines de soufre de Mauthausen étaient morts «*après avoir subi d'atroces souffrances, sans aucune protection contre les exhalations dans les mines ou en servant de cobaye à des expériences utilisant des gaz empoisonnés*». En juillet de la même année, le journal déclarait, citant des sources polonaises, que les nazis utilisaient, dans certains districts, des chambres à gaz portables. Ce n'est qu'en 1944 que le journal a commencé à citer les chambres à gaz comme étant la méthode systématiquement utilisée par les nazis. *Mundo Israelita*, 4 avril 1942, p. 3, «*Para probar gases se emplean judíos*» («Pour tester les gaz, on utilise des Juifs») ; «*700.000 judíos han muerto en Polonia bajo el régimen nazi*» («700.000 juifs sont morts en Pologne sous le régime nazi»), 18 juillet 1942, p. 1 ; «*Sucedió en Treblinka. Por uno que huyó*» («Ça s'est passé à Treblinka. Récit d'un fugitif»), 13 mai 1944, pp. 4 et 5.

⁵³ «Sigue en casi toda Europa ocupada la matanza de habitantes hebreos» («Le massacre des habitants juifs se poursuit dans la quasi-totalité de l'Europe occupée»), *La Prensa*, 30 juin 1942.

⁵⁴ OPCA, *La voz argentina contra la barbarie (La voix de l'Argentine contre la barbarie)*, Buenos Aires, Alerta, 1942, pp. 17 et 19.

⁵⁵ «Condenó el odio a los judío y llamo a la fraternidad un ilustre prelado católico» («Un célèbre prélat catholique a condamné la haine des juifs et lancé un appel à la fraternité»), *Mundo Israelita*, 15 août 1942, p.1.

⁵⁶ Virgilio FILIPPO, «La question juive» in Cátedra del pensamiento católico mundial, El Pueblo, 20 septembre 1942.

⁵⁷ *Mundo Israelita*, 12 septembre 1942, p. 6 ; *La Nación*, 7 septembre 1942, p. 5.

⁵⁸ Cf. *La Prensa* du 12 septembre 1942, *La Nación* du 12 septembre 1942, *Libre Palabra* du 11 septembre 1942.

⁵⁹ «El arzobispo de Paris expresó la lealtad de la Iglesia a Petain» («L'Archevêque de Paris a exprimé la loyauté de l'Eglise à Pétain»), *Criterio*, 8 octobre 1942, p. 128.

⁶⁰ «El aniquilamiento de una nación cristiana por Stalin» («L'anéantissement d'une nation chrétienne par Staline»), *Criterio*, 22 octobre 1942, p. 137.

⁶¹ Delfina BUNGE DE GALVEZ, «Catolicismo de guerra», *Criterio*, 22 octobre 1942, pp. 185-188.

- ⁶² Loris ZANATTA, *Del estado liberal a la nación católica*, ouvrage cité, p. 282.
- ⁶³ Voir *Orden Cristiano*, 1ère année, n° 13, 15 mars 1942.
- ⁶⁴ Santiago Luis COPELLO, «Se debe volver a la fe en Dios» («Il faut revenir à la foi en Dieu») (Pastorale du 2 février 1942) in *Cartas Pastorales, Decretos y Documentos de su Eminencia el Cardenal Santiago Luis Copello*, ouvrage cité, p. 152.
- ⁶⁵ Récemment, en 1963, le Concile tenu par l'Eglise catholique, Vatican II, a approuvé la déclaration *Nostra Aetate*, qui supprime l'accusation de déicide, et ce n'est qu'en 1998 que l'Eglise catholique a reconnu sa part de responsabilité dans la Shoah. Pour une analyse de l'impossibilité historique (avant 1963) pour les catholiques de penser le judaïsme en termes de dialogue, voir José Emilio BURUCÚA, «Goldhagen y la Culpa Colectiva. Reflexiones de un gentil» in, *Los Alemanes, el Holocausto y la Culpa Colectiva*, ouvrage collectif sous la direction de Federico FINCHELSTEIN, Buenos Aires, Eudeba, 1999.
- ⁶⁶ Cf. Michael R. MARRUS, «The Vatican on Racism and Antisemitism, 1938-39. A New Look at a Might-Have-Been», *Holocaust and Genocide Studies*, vol. 11, n° 3, 1997.
- ⁶⁷ Antonio VAN RIXTEL, «La Teoria de la Raza, el Antisemitismo y la Iglesia», *Orden Cristiano*, 2ème année, n° 26, 1er octobre 1942, p. 3.
- ⁶⁸ Antonio VAN RIXTEL, «El Antisemitismo y la Iglesia Católica», *Orden Cristiano*, 2ème année, n° 27, 15 octobre 1942, pp. 7-9.
- ⁶⁹ Agustín Luchia PUIG, «El Judaísmo ¿ Enemigo n° 1 ?», *Orden Cristiano*, 1^{re} année, n° 13, 15 mars 1942, p. 8.
- ⁷⁰ Idem.
- ⁷¹ Gabriel RIESCO, *El catolicismo y los errores modernos*, Buenos Aires, Grupo de Editoriales Católicas, 1942, p. 42.
- ⁷² *Mundo Israelita*, 5 décembre 1942, p. 1 ; *La Prensa*, 2 décembre 1942, p. 3 ; *Critica*, 1er décembre 1942 ; *La Nación*, 2 décembre 1942.
- ⁷³ Cette lettre, dans laquelle Mgr Rodriguez y Olmos manifestait sa solidarité avec les victimes, fut reproduite par le journal catholique de Cordoba *Los Principios* le 7 janvier 1943. Cité dans l'ouvrage de Graciela BEN DROR «The Catholic Church in Argentina and the confirmed reports of the extermination of European Jews», pp. 210 et 211. Quelques années plus tôt, alors qu'il était évêque de Santiago del Estero, Rodriguez y Olmos avait adressé sa bénédiction aux lecteurs catholiques de la revue pro-nazie *Clarinada*. Cf. *Clarinada*, 2ème année, n° 24, 31 mars 1939, p. 5.
- ⁷⁴ *Noticias Graficas*, 2 décembre 1942.
- ⁷⁵ Luis BARRANTES MOLINA, «Ante la cuestión judía», *El Pueblo*, 7 et 8 décembre 1942, p. 8.
- ⁷⁶ L'article de Barrantes Molina devait faire l'objet d'une critique sévère dans un article intitulé «La cuestión judía vista por un católico» («La question juive vue par un catholique»), paru dans *Mundo Israelita* du 12 décembre 1942, p. 1.
- ⁷⁷ Cf. «El dolor del Papa», *El Pueblo*, 10 décembre 1942, p. 9. Depuis le mois d'octobre, Pacelli disposait d'informations détaillées sur le gazage de juifs en Pologne. Cf. Heiner LICHTENSTEIN, *Warum Auschwitz nicht bombardiert wurde* («Pourquoi Auschwitz n'a pas été bombardé»), Cologne, Bund Verlag, 1980, p. 173.
- ⁷⁸ «La absoluta imparcialidad del Papa», *El Pueblo*, 15 décembre 1942, p. 8.
- ⁷⁹ «Pastorale collective de l'Episcopat», *El Pueblo*, 15 décembre 1942, pp. 1 et 2 ; «Pastorale collective», *Criterio*, 24 décembre 1942, pp. 402 et 403.
- ⁸⁰ «Eden habló sobre la denuncia de que Alemania proyecta exterminar a los judíos de Europa» («Eden dénonce le projet allemand d'extermination des juifs européens»), *El Pueblo*, 18 décembre 1942, p. 3. Les alliés avaient essayé de convaincre Pie XII de s'associer à la déclaration du 17 décembre, mais le Pape refusa, jugeant «exagérée» la description qui y était faite des atrocités. Cf. Martin GILBERT, *Auschwitz and the Allies*, New York, Henry Holt and co, 1981, pp. 104 et 105.
- ⁸¹ Jacques PEIREIR LACROIX, «Comentarios infundados», *El Pueblo*, 25 décembre 1942, p. 4.
- ⁸² Luis BARRANTES MOLINA, «Un manifiesto firmado por intelectuales», *El Pueblo*, 26 et 27 décembre 1942, p. 9.
- ⁸³ «Conversion de Israel», *El Pueblo*, 2 mai 1943, p. 9; Francisco TESSI, «El optimismo y el valor cristiano», *Criterio*, 1er avril 1943, pp. 305-308.
- ⁸⁴ *El Templo de San Carlos*, n° 2087, 5 mars 1943.
- ⁸⁵ Cf. «Salmo doliente para Israel» («Psaume de commiseration pour Israël»), *Orden Cristiano*, 2ème année, n° 41, 15 mai 1943, p. 8 ; «Exterminio israelita», *Orden Cristiano*, 2ème année, n° 45, 15 juillet 1943, p. 19.
- ⁸⁶ «M. Blum está en un campo de concentracion», *La Nación*, 16 mai 1943, p. 2.
- ⁸⁷ Danuta CZECH, *Auschwitz Chronicle 1939-1945*, Londres, Tauris and Co, 1990, p. 399.
- ⁸⁸ *Mundo Israelita*, 6 mars 1943, p. 3.
- ⁸⁹ Loris ZANATTA, *Perón y el mito de la nación católica. Iglesia y Ejército en los orígenes del peronismo (1943-1946)* («Perón et le mythe de la nation catholique. L'Eglise et l'armée au début du péronisme»), Buenos Aires, Sudamericana, 1999, pp. 127-131.
- ⁹⁰ «Quién es mi prójimo» («Qui est mon prochain»), *Revista Eclesiástica del Arzobispado de Buenos Aires*, n° 539, avril 1944.
- ⁹¹ Gustavo FRANCESCHI, «Hacia donde ir» («Où aller»), *Criterio*, 13 avril 1944, p. 392. Pour une analy-

se de cette intervention du rédacteur en chef de *Criterio*, cf. Leonardo Senkman, *Argentina, la segunda guerra mundial*, ouvrage cité, p. 139.

⁹² Gustavo FRANCESCHI, «Polonia en el mundo» («La Pologne dans le monde»), *Criterio*, 21 août 1944, pp. 269-274.

⁹³ Gustavo J. FRANCESCHI, *Obras Completas*, Buenos Aires, Difusión, 1945. Tome trois. *Totalitarismos I : Nacionalsocialismo y fascismo*. Introduction (datée du 3 août 1945), pp. 27-29.

⁹⁴ Julio MEINVIELLE, «Los dos pueblos del gran seductor» («Les deux peuples du grand séducteur»), *Nuestro Tiempo*, 2ème année, n° 28, 30 mars 1945, pp. 17 et 18.

⁹⁵ Gabriel RIESCO, *El destino de la Argentina*, Buenos Aires, Grupo de Editoriales Catolicas, 1944, pp. 94-98.

⁹⁶ Pour la version espagnole de ce document, cf. *Espacios de Crítica y Producción*, n° 26, 2000. On en trouvera une analyse dans l'article de Federico FINCHELSTEIN et Esteban SPEYER «El hilo pardo : une mirada nazi sobre Argentina» (même référence). Nous remercions le professeur Haim AVNI d'avoir attiré notre attention sur l'importance de ce document, dont la version originale en allemand est : auteur anonyme, «Die Judenfrage in Argentinien», AA/PA, Inland II A/B, Akten betr. Judenfrage in Argentinien.

EVA BREMS *
Universiteit Gent

Politiek misdrijf en racisme

Op 29 juni 2001 verklaarde de correctionele rechtbank van Brussel zich onbevoegd in een strafproces waarin drie met het Vlaams Blok verbonden vzw's terecht stonden voor inbreuken op de Antiracismewet. Het proces, dat er kwam op initiatief van het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en Racismebestrijding en van de Liga voor Mensenrechten, had de bedoeling om via gerechtelijke weg het racistisch karakter van het Vlaams Blok te laten vaststellen. De rechtbank baseerde haar onbevoegdheid op de kwalificatie van de feiten als een «politiek misdrijf». In dit artikel wordt het vonnis gesitueerd, geanalyseerd en bekritiseerd.

Sinds 1981 heeft België een wet die racisme strafbaar stelt¹. Toevallig kwam in datzelfde jaar de partij Vlaams Blok voor het eerst op bij de verkiezingen². Deze partij werd al snel berucht omwille van haar anti-vreemdelingenprogramma. Ze werd en wordt door velen bestempeld als racistisch. Men zou dan ook verwachten dat de wet past op de partij als een dekseltje op een doosje en dat het niet lang zou duren vooraleer een rechter zich hierover zou uitspreken. Zo is het niet gelopen. Twintig jaar later is er nog steeds geen uitspraak ten gronde over het al dan niet racistisch karakter van het programma van het Vlaams Blok.

1. Déjà vu (naar assisen)

Het parket nam geen initiatief in die richting en het maatschappelijk middenveld aarzel-

de lang over de opportunitéit van een juridische strategie tegen de partij. Na de «zwarte zondag» van 24 november 1991 zag aan de Leuvense rechtsfaculteit een actiegroep het licht, de Verontruste Juristen. Zij bereidden een dossier voor dat het racistische karakter van het Blok moest aantonen en namen de Liga voor Mensenrechten onder de arm om als rechtstreeks dagende partij het proces te voeren³. Niet tegen het Vlaams Blok zelf, want zoals de meeste politieke partijen in België is deze een feitelijke vereniging zonder rechtspersoonlijkheid. Ook niet tegen de voormannen van de partij, want die bezaten parlementaire onschendbaarheid. Evenmin tegen organisaties die met het Vlaams Blok verbonden waren, want een strafproces tegen een rechtspersoon was toen nog niet mogelijk naar Belgisch recht. Er werd gekozen voor een proces

tegen twee relatief onbekende partijleden, die wel dicht bij de top van de partij stonden : Koen Dillen en Hans Carpels, respectievelijk zoon en schoonzoon van de stichter en toenmalig voorzitter van de partij, Karel Dillen. Zij werden voor de rechtbank gedaagd op grond van artikel 3 Antiracismewet. Dit artikel bestraft «*hij die behoort tot een groep of tot een vereniging die kennelijk en herhaaldelijk discriminatie of segregatie bedrijft of verkondigt in de omstandigheden genoemd in artikel 444 van het Strafwetboek⁴, dan wel aan zodanige groep of vereniging zijn medewerking verleent*». De keuze viel op artikel 3 Antiracismewet, eerder dan op artikel 1, dat het aanzetten tot en het publiciteit geven aan zijn voornemen tot racistische discriminatie, haat of geweld strafbaar stelt, omdat een uitspraak onder artikel 3 de rechter zou verplichten om de politieke partij Vlaams Blok al dan niet te kwalificeren als «*een groep of vereniging die kennelijk en herhaaldelijk discriminatie en segregatie bedrijft of verkondigt*». Met andere woorden, de rechter zou zich eigenlijk moeten uitspreken over de vraag of het Vlaams Blok een racistische partij was. Bovendien hoopte men via artikel 3 de kwalificatie van het misdrijf als persmisdrijf te omzeilen. «*Behoren tot*» doet men namelijk niet door middel van een drukpers. In het dossier zaten echter ook een aantal artikels van de hand van Hans Carpels, zodat de rechtbank meende de zaak niet enkel onder artikel 3, maar ook onder artikel 1 Antiracismewet te moeten behandelen⁵. In dat licht maakten de artikels van Carpels volgens de rechtbank een persmisdrijf uit. Artikel 150 Grondwet maakt het hof van assisen bevoegd voor persmisdrijven en voor de feiten die er mee samenhangen. Tegen deze redenering viel juridisch niet veel in te brengen. Niettemin tekende de dagende partij hoger beroep aan. In beroep is de zaak echter nooit behandeld. Een verwijzing naar assisen kwam er evenmin.

Tussen toen en nu zijn een aantal juridische obstakels uit de weg geruimd, zodat men reden had om aan te nemen dat een nieuwe procedure meer kans op slagen zou hebben. De voornaamste wijziging was de correctionalisering van racistische persmisdrijven, door een wijziging van artikel 150 Grondwet, op 7 mei 1999.⁶ Enkele dagen voordien had het Parlement een wet gestemd die de strafrechtelijke verantwoordelijkheid van rechtspersonen invoerde.⁷ Beide innovaties maakten een nieuw proces mogelijk, dat de Liga voor Mensenrechten samen met het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en voor Racismebestrijding instelde tegen drie met het Vlaams Blok verbonden vzw's. Opnieuw werd een schending van artikel 3 Antiracismewet aangevoerd. Opnieuw bestond het dossier uit tientallen pagina's citaten uit publicaties van het Vlaams Blok. En opnieuw meende de rechtbank dat niet *zijzelf*, maar het hof van assisen bevoegd is om over deze zaak een oordeel te vellen.⁸ Hoe is dat mogelijk ?

2. Deus ex machina (het politiek misdrijf)

Als een konijn uit een hoed toverde de rechter zijn beslissend argument te voorschijn : het gaat hier om een politiek misdrijf, en net zoals voor drukpersmisdrijven maakt artikel 150 Grondwet het hof van assisen daarvoor bevoegd. De in 1999 ingevoerde uitzondering voor misdrijven die door racisme of xenofobie ingegeven zijn, geldt enkel voor drukpersmisdrijven, niet voor politieke misdrijven.

2.1. Anachronisme

Het bijzonder regime dat het Belgisch strafrecht voorziet voor politieke misdrijven, is in feite een anachronisme. Wat men in 1831 voor ogen had, was een gunstregime voor

deze misdrijven. Bij de Belgische grondwetgevers waren er verschillende die onder het Hollands bewind vervolgd waren geweest in politieke processen. De eis van de Belgische revolutionairen om de jury terug in te stellen, viseerde dan ook in de eerste plaats de politieke en drukpersmisdrijven.⁹ Het beeld van de politieke delinquent was dat van de vrijheidsstrijder, die zijn misdrijven niet begaat uit eigenbelang, maar voor een hoger doel. Zijn daden zijn vanuit moreel oogpunt dan ook minder verwerpelijk dan die van de gewone criminelle. «*[O]n voit en lui un homme qui, contrairement aux autres délinquants, ceux de droits commun, ne se laisse pas guider par des motifs égoïstes, par son propre intérêt (...), et n'agit pas, non plus, au préjudice des intérêts sociaux. Tout au contraire, on voit en lui un homme qui, poussé par l'idéal de la liberté, par une conception de la justice et de l'ordre social en laquelle il croit et qu'il considère comme salutaire, expose sa propre liberté, et quelquefois même sa vie, et tout cela uniquement pour faire triompher la vérité et pour améliorer ainsi la situation de ses concitoyens. Bref, on tient compte des mobiles généreux qui inspirent les délinquants politiques, et ce faisant on tient aussi compte du sentiment que l'opinion publique prête aux auteurs de telles infractions.*»¹⁰ De bevoegdheid van de volksjury heeft te maken met een wantrouwen ten aanzien van de gewone rechtscolleges. Deze maken immers deel uit van het establishment, waar de revolutionair tegen strijdt. Het volk daar tegen is zijn objectieve bondgenoot, ten minste wanneer zijn strijd tegen verdrukking terecht is. De jury zou daarom inzake politieke misdrijven meer waarborgen bieden voor onafhankelijkheid dan de gewone rechter.¹¹

Het gunstregime voor politieke misdrijven omvat naast de bevoegdheid van de jury ook een niet-vernederende procedure, name-

lijk het ongeboeid verschijnen van de beschuldigde en de «eervolle plaats» in de rechtszaal, en een niet-vernederende straf, met name hechtenis in plaats van dwangarbeid.¹² Bovendien genieten politieke delinquenten een gunstig penitentiair regime.¹³

Van grondwetgevers verwacht men het onmogelijke. Zij moeten abstractie kunnen maken van de historische omstandigheden waarin ze leven, en een kader ontwerpen voor een rechtsstaat dat in principe altijd zijn geldigheid moet kunnen behouden, doorheen alle maatschappelijke veranderingen die gaan komen. Mogelijk leidde de persoonlijke betrokkenheid van de Belgische revolutionairen ertoe dat ze met betrekking tot het politiek misdrijf onvoldoende vooruitziend geweest zijn. In de loop van de 20ste eeuw kwam men wat verveeld te zitten met het gunstregime voor politieke misdrijven, aangezien het profiel van de politieke delinquenten veranderde.¹⁴ Wanneer het gaat om misdrijven tegen de verworvenheden van de revolutie, eventueel met steun van een vreemde mogendheid of van een bezetter, ervaart men deze juist als erger dan misdrijven van gemeen recht.¹⁵ Een gunstregime voor dergelijke daden lijkt misplaatst. Dit werd gedeeltelijk opgelost door in oorlogstijd de gewone rechtbanken bevoegd te maken voor misdaden en wanbedrijven tegen de staatss veiligheid.¹⁶ Op die manier kwamen de «incivieken» niet voor de assisenhoven.¹⁷ Bovendien zijn de militaire rechtbanken bevoegd wanneer politieke misdrijven worden begaan door militairen.¹⁸ En wanneer de dader van een politiek misdrijf een minister is of een lid van een Gemeenschaps- of Gewestregering, wordt deze door het hof van beroep berecht.¹⁹

De veranderende opinie ten aanzien van politieke misdrijven is waarschijnlijk de reden waarom de rechtspraak dit begrip

bijzonder restrictief is gaan interpreteren (*cf. infra*).

2.2 Aard en omstandigheden

Artikel 150 Grondwet bepaalt dat de jury wordt ingesteld voor politieke misdrijven, maar definieert dit begrip niet. Ook de gewone wetgever heeft nooit opheldering verschafft over wat precies bedoeld wordt met de term «politiek misdrijf». Het is vrijwel zeker dat de Belgische grondwetgever van 1831 zijn mosterd heeft gehaald in Frankrijk. Een Franse wet van 8 oktober 1930 verleent de hoven van assisen bevoegdheid voor politieke misdrijven.²⁰ De Franse wet somt echter de misdrijven op die als politiek worden beschouwd. Het ontbreken van een dergelijke opsomming in het Belgische recht²¹ kan dan ook als een bewuste keuze van de (grond-)wetgever worden beschouwd.

De wetgever bepaalt soms wel op onrechtstreekse wijze dat een misdrijf een politiek misdrijf is, hetzij door het hof van assisen ervoor bevoegd te maken²², hetzij door de straf van hechtenis te voorzien.²³

Buiten deze gevallen is het echter aan de hoven en rechtbanken om uit te maken wat het begrip «politiek misdrijf» precies betekent. Er bestaat hierover met name een uitgebreide rechtspraak van het Hof van Cassatie, waarin het begrip geleidelijk aan verfijnd is.²⁴

Een politiek misdrijf is iets anders dan wat men in het gewone taalgebruik een «politiek proces» noemt. Toen Liga-voorzitter Paul Pataer in *Knack* stelde dat het proces tegen de vzw's een politiek proces was, gebruikte hij een kwalificatie die betrekking had op de bedoelingen van (één van de) dagende partijen en op het mogelijke effect van het vonnis. Een veroordeling van de vzw's zou voor gevolg kunnen hebben dat het Vlaams Blok nog moeilijk in haar huidige vorm zou kunnen blijven bestaan. Als het gerecht het

Vlaams Blok beschouwt als een vereniging die kennelijk en herhaaldelijk discriminatie verkondigt, zou ieder partijlid immers in principe strafbaar zijn op grond van artikel 3 Antiracismewet.²⁵ Dit politieke gevolg is volgens Pataer ook gewenst.

Hoewel het vonnis de indruk wekt dat dit een rol heeft gespeeld in de kwalificatie van de feiten als een politiek misdrijf,²⁶ en dit ook in de media op die manier is belicht, doen de bedoeling *van de dagende partij* en het effect *van het vonnis* hoegenaamd niet terzake bij de beoordeling of iets al dan niet een politiek misdrijf is.

Wat wél van tel is, zijn de politieke bedoeling *van de dader* en het politieke effect *van het misdrijf*. Volgens vaste rechtspraak van het Hof van Cassatie is een politiek misdrijf «celui qui dans l'intention de son auteur comme par son effet porte directement atteinte aux institutions politiques».²⁷ Het gaat met andere woorden ook niet om gelijk welke politieke bedoeling of gelijk welk politiek effect, maar enkel om een rechtstreekse aanslag op de politieke instellingen. Al heel vroeg²⁸ werd een onderscheid gemaakt tussen enerzijds misdrijven die uit hun aard politiek zijn, en anderzijds misdrijven van gemeen recht die in de concrete omstandigheden een rechtstreekse aanslag op de politieke instellingen uitmaken, wat door de dader is gewild. Men spreekt hier ook van «zuivere» en «gemengde» politieke misdrijven. Beide categorieën vereisen een zelfde subjectief of moreel element, de politieke bedoeling, en een zelfde objectief of materieel element, het politieke effect.

De misdrijven die door de wetgever (onrechtstreeks) als politieke misdrijven zijn aangemerkt, zijn politiek uit hun aard. Hierbij moet noch de politieke bedoeling, noch het politieke effect bewezen worden.²⁹ Beide zijn inherent aan het misdrijf.

Daarnaast zijn er nog andere misdrijven die uit hun aard politiek zijn, omdat de aantas-

ting van de politieke orde inherent is aan de omschrijving van het misdrijf. Wanneer de rechter dit politieke effect, voortvloeiend uit de aard van het misdrijf, vaststelt, moet geen specifiek moreel element meer bewezen worden. Misdrijven die per definitie de uitslag van de verkiezingen vervalseren, worden door de rechtspraak beschouwd als politieke misdrijven uit hun aard : bijvoorbeeld verkiezingsfraude door zich met behulp van valse documenten op de kiezerslijst te laten inschrijven,³⁰ het beloven van geld of andere voordelen of het bedreigen met nadelen om een bepaald stemgedrag te bekomen,³¹ en deelnemen aan de stemming terwijl men vervallen is verklaard uit de politieke rechten.³² Ook vele «misdrijven tegen de veiligheid van de staat» (Titel I, Boek II Sw.) waarvoor geen politieke straf is voorgeschreven worden door de rechtsleer niettemin beschouwd als politiek uit hun aard. De rechtspraak volgt daarin veelal. Zo verklaarde de correctionele rechtbank van Dinant zich in 1986 onbevoegd om te oordelen over vredespicknickers op het militair domein van Florennes³³, en deed de correctionele rechtbank van Hasselt hetzelfde in 1999 in het proces tegen enkele politici die de militaire basis van Kleine Brogel waren binnengedrongen.³⁴ In het licht van de strikte vereiste van een «politiek effect» die het Hof van Cassatie hanteert (*cf. infra*), zijn beide vonnissen mijns inziens betwistbaar. Zoals de feiten in beide gevallen aantonen, houdt het binnendringen op een militair domein immers niet automatisch een aantasting in van de politieke instellingen.

Het Hof van Cassatie heeft haar strikte definitie van het politiek misdrijf in hoofdzaak ontwikkeld in het kader van de politieke misdrijven «door omstandigheden». «Pour qu'un délit de droit commun se transforme en délit politique il faut donc que l'agent ait agi avec l'intention de porter atteinte à l'ordre politique et que les faits, dans les cir-

stances où ils ont été commis, fussent de nature à avoir cet effet».³⁵ Bedoeling en gevolg van het misdrijf moeten een aantasting op de «politieke orde» uitmaken. Het gaat zowel om de inwendige als de uitwendige politieke orde. De inwendige politieke orde heeft betrekking op de grondwettelijke politieke machten. Ze omvat onder meer de staatsvorm, de samenstelling en functionering van Kamer en Senaat, het gezag en de grondwettelijke prerogatieven van de koning, de volgorde van troonsopvolging, de machtsuitoefening door de minister en de politieke rechten van de burgers.³⁶ De uitwendige politieke orde omvat de onafhankelijkheid van de natie, de integriteit van het grondgebied en de verhoudingen tussen staten.³⁷ Waar het gaat om politieke misdrijven uit hun aard, vindt men voorbeelden van de eerste categorie in het hoofdstuk van het Strafwetboek over «Misdaden tegen de inwendige veiligheid van de staat» (arts. 124-135 quinquies Strafwetboek) en «Aanslag op en samenspanning tegen de Koning, de koninklijke familie en de regeringsvorm» (arts. 101-112 Strafwetboek), en van de tweede categorie in het hoofdstuk «Misdaden en wanbedrijven tegen de uitwendige veiligheid van de staat» (arts. 113-123 decies Strafwetboek).

Om te bewijzen dat een misdrijf politiek is door omstandigheden, moet men aantonen dat de feiten effectief de politieke orde aantasten en dat dit in de bedoeling lag van de daders. Een politieke bedoeling alleen volstaat geenszins.³⁸ De aantasting van de politieke orde moet bovendien het rechtstreekse en onmiddellijke gevolg zijn van het misdrijf. Onrechtstreekse of hypothetische gevolgen volstaan niet. Zo oordeelde het Hof van Cassatie dat het aansporen van militairen om hun oversten te vermoorden met de bedoeling een revolutie te ontketenen, geen politiek misdrijf was omdat de aantasting van de politieke orde slechts «un

*résultat indirect et lointain» kon zijn.³⁹ Een misdrijf van gemeen recht kan geen politiek misdrijf zijn als het de politieke orde slechts kan aantasten door toedoen van een tussenfactor, die op zichzelf het rechtstreekse en onmiddellijke (beoogde) resultaat is van het misdrijf. Een typische tussenfactor is een overheidsbeslissing. Een misdrijf dat beoogt druk uit te oefenen op de overheid opdat deze een beslissing zou nemen die de politieke orde zou veranderen, is geen politiek misdrijf. Een voorbeeld uit de rechtspraak is het toebrengen van slagen en verwondingen door een stakerspost in het kader van protestacties rond de Koningskwestie. In eerste aanklacht oordeelde de rechtbank «*dat weliswaar de maatschappelijke orde gestoord werd en een atmosfeer van onveiligheid werd geschapen, maar deze omstandigheden zonder belang zijn, daar enkel de aanslag op de politieke instellingen in aanmerking kan genomen worden*», terwijl «*het rechtstreeks en onmiddellijke gevolg van het misdrijf is geweest een schending van de vrijheid om te arbeiden van de getuige en van zijne fysieke integriteit*».⁴⁰ Het Hof van Cassatie bevestigde dat het bestreden arrest «*zijn dispositief wettelijk rechtvaardigt door vast te stellen dat het aanwenden van geweld, voorwerp van de betichting, niet rechtstreeks, doch enkel door het optreden van een tussenfactor, de hypothetische beslissing van de openbare overheid ten gevolge van de op haar uitgeoefende drukking, politieke gevolgen met zich kon brengen, en dat het materieel element, dat het politiek misdrijf kenmerkt, in onderhavig geval ontbreekt**

⁴¹

Het restrictieve karakter van de interpretatie door het Hof van Cassatie blijkt duidelijk uit de rechtspraak in verband met burgers die om politieke redenen weigerden de formulieren in te vullen van de volkstelling van 1962. Dit kon een politiek effect veroorzaken, aangezien de resultaten van de volkstelling als basis dienden voor de aan-

passing door de wetgever van het aantal volksvertegenwoordigers aan het aantal en de geografische verdeling van de inwoners, en ze ook het aantal provinciale en gecoöpteerde senatoren beïnvloedden. De weinige gevallen waarin het Hof van Cassatie het bestaan van een gemengd politiek misdrijf erkent, betreffen precies misdrijven die de samenstelling van vertegenwoordigende lichamen beïnvloeden.⁴² In tegenstelling tot het vervalsen van kiezerslijsten, kan de weigering om deel te nemen aan de volkstelling volgens het Hof slechts onrechtstreeks, door toedoen van een tussenkomende factor, de politieke instellingen aantasten.⁴³ De aanpassing van het aantal volksvertegenwoordigers vergt een wetgevende tussenkomst, wat sowieso een tussenkomende factor is. Op de samenstelling van de Senaat hebben de resultaten van de volkstelling wel een rechtstreeks effect, maar hier stelt het Hof dat de weigering tot deelname aan de telling niet rechtstreeks de resultaten kan vervalsen. Het is namelijk de taak van de gemeenteambtenaren die de telling uitvoeren om de ingevulde gegevens te controleren, aan te vullen en te corrigeren. Het effect op de politieke instellingen kan dus enkel ontstaan door een tussenkomende factor, met name het in gebreke blijven van deze ambtenaren.

Toen een gelijkaardige situatie zich voordeed bij de volkstelling van 1971, was dit voor het Hof van Cassatie de aanleiding om haar standpunt in verband met het «*rechtstreeks politiek effect*» nog te verscherpen. Het beschouwt de rol van de gemeenteambtenaren in elk geval als een tussenkomende factor, ook als uit de feiten blijkt dat zij *in casu* in de praktische onmogelijkheid waren om de gegevens van de telling aan te vullen, zodat het beoogde politieke effect bereikt was.⁴⁴ De politieke orde was wel degelijk aangestast door de veralgemeende weigering van aangifte, omdat de telling niet op tijd kon

afgesloten worden en het aantal parlementszetels niet kon worden aangepast voor de verkiezingen van 1971. Maar deze aantasting was niet het rechtstreeks gevolg van de weigering tot aangifte. Met andere woorden, de louter theoretische mogelijkheid dat de overheid het politieke effect had kunnen voorkomen geldt als een tussenkomende factor die in de weg staat van de kwalificatie als politiek misdrijf.⁴⁵

Terecht komt de rechtsleer tot de conclusie dat de criteria die het Hof van Cassatie hantert zo streng zijn «dat vrijwel geen enkel gemeenrechtelijk misdrijf in aanmerking komt om als gemengd politiek delict te worden aangemerkt».⁴⁶

2.3 Dubbele fout

Niettemin besliste de Brusselse correctionele rechtbank dat het misdrijf bestaande uit het verlenen van medewerking aan een vereniging die kennelijk en herhaaldelijk discriminatie verkondigt (artikel 3 Antiracismewet) in hoofde van de drie betichte vzw's een politiek misdrijf uitmaakt. Het gaat hier niet om een misdrijf dat uit zijn aard politiek is. Als de feiten een politiek misdrijf uitmaken, zijn ze dat dus door de omstandigheden waarin ze worden gepleegd, met name doordat ze een rechtstreekse aantasting uitmaken van de politieke orde of instellingen,⁴⁷ en dat dit effect ook door de daders is gewild.

Het vonnis, dat nergens verwijst naar de definitie van het politiek misdrijf, noch naar de rechtspraak of rechtsleer terzake, toont niet op overtuigende wijze aan dat de omstandigheden waardoor een misdrijf van gemeen recht een politiek misdrijf wordt *in casu* verenigd zijn. Indien men uitgaat van het begrip «politiek misdrijf», zoals dit door het Hof van Cassatie in de loop van de voorbije 170 jaar is uitgewerkt, zijn er minstens twee redenen waarom de feiten in deze zaak geen politiek misdrijf kunnen

uitmaken. Ten eerste bestaat het politiek karakter van het misdrijf niet uit een aantasting van de politieke orde zoals deze tot nu toe in deze context werd begrepen, en ten tweede wordt, zelfs in een ruimere opvatting van de «politieke orde», het politieke effect niet rechtstreeks bereikt door het misdrijf, maar slechts door toedoen van een aantal tussenkomende factoren.

Politieke orde

Noch het politieke doel, noch het politieke gevolg van het misdrijf worden in het vonnis duidelijk omschreven. De rechtbank beschouwt de feiten als «een oproep tot ongehoorzaamheid tegen de Belgische wet die discriminatie verbiedt». Dit kan beschouwd worden als een aanslag op de politieke orde, met name op de bindende kracht van de wetgeving. Daarnaast wordt melding gemaakt van het doel van de partij Vlaams Blok «een bestaande democratische orde te vervangen door een andere orde waarover democratisch wordt beslist». Mogelijk meent de rechtbank dat de vzw's door het misdrijf van artikel 3 Antiracismewet bijdragen aan dit doel, maar dat blijkt niet duidelijk uit deze passage, aangezien deze omschrijving van het doel van het Vlaams Blok wordt afgeleid uit een programmapunt (separatisme) waarvan de rechtbank terecht stelt dat het niet de bekommernis is van de rechtstreekse dagvaarding. Het afschaffen van België is ontgensprekelijk een politiek doel, maar het heeft niets te maken met de ten laste gelegde feiten. Indien het instellen van een «andere orde» met de feiten verband houdt, gaat het mogelijk om een orde waarin het gelijkheidsprincipe en de fundamentele rechten voor een deel van de bevolking worden opgeheven. Maakt dit een aantasting uit van de «politieke orde»? Niet in de interpretatie die rechtspraak en rechtsleer aan dit begrip geven. De enige individuele rechten die tot hiertoe werden beschouwd als een

onderdeel van de «politieke orde», zijn de politieke rechten in strikte zin, met name het kiesrecht.⁴⁸

Een deel van de feiten, met name «*de voorstellen inzake de vreemdelingenproblematiek in ons land, zoals zij opgenomen werden in het laatste verkiezingsprogramma*», hebben volgens de rechtbank tot rechtstreeks doel én gevolg, stemmen voor de partij te behalen. Hier wordt aan toegevoegd : «*De verhoging van de vertegenwoordiging in de parlementen en in de gemeenteraden kadert in de algemene strategie naar meer politieke macht*». Uit de boven beschreven rechtspraak blijkt dat het beïnvloeden van de samenstelling van de vertegenwoordigende lichamen als een politiek doel en effect wordt beschouwd wanneer het gaat om een verstoring van de normale procedure, zodat de vertegenwoordiging geen juiste afspiegeling is van de kiesverrichtingen. De beïnvloeding van de samenstelling van parlementen en gemeenteraden als gevolg van correct verlopen democratische verkiezingen heeft weliswaar te maken met de politieke orde, maar kan onmogelijk worden beschouwd als een aantasting ervan. Het verwerven van politieke macht maakt evenmin een aantasting van de politieke orde uit.

Naar het einde van het vonnis toe, vat de rechtbank samen waarom ze de feiten als een politiek misdrijf beschouwt : «*Het kennelijk en herhaaldelijk verkondigen van discriminatie of segregatie door iemand die behoort tot een groep of een vereniging is een misdrijf dat indruist tegen één van de huidige fundamenteiten van de democratie naar West-Europees model en bijdraagt tot de aanslag op de politieke instellingen in ons land. Vanwege een gevestigde politieke partij, die democratisch verkozen leden heeft in het Belgisch en Europees parlement, is het kennelijk en herhaaldelijk verkondigen van dergelijk programma dat in strijd is met de Belgische wet en dat aanzet tot ongehoorzaamheid tegen deze wet, een politiek mis-*

drijf van zodra de partij van dit misdrijf gebruik maakt om haar doel te verwezenlijken, namelijk de vestiging van een andere politieke orde, en dank zij dit misdrijf er in slaagt haar politieke macht te vergroten in de mate dat zij de andere partijen verontrust.»

In de eerste plaats moet hierbij opgemerkt worden, dat de rechtbank het misdrijf in de eerste zin verkeerd omschrijft. De juiste formulering is : «*het verlenen van medewerking aan een groep of vereniging die kennelijk en herhaaldelijk discriminatie of segregatie verkondigt*» (artikel 3 Antiracismewet). In de tweede zin wordt het Vlaams Blok als dader van het misdrijf beschouwd, terwijl het in feite de drie betichte vzw's zijn.

Het «politieke doel» dat de rechtbank weert houdt, blijkt niet de ongehoorzaamheid aan de wet⁴⁹, noch de vertegenwoordiging in parlementen, maar wel de vestiging van een andere politieke orde. Hoewel dit als het doel van de partij wordt omschreven, eerder dan als het doel van het misdrijf, beschouwt de rechtbank het misdrijf als een middel om dat doel te bereiken. Of met dit doel het ganse programma van het Vlaams Blok bedoeld wordt (dus inclusief aantasting van de instellingen, niet enkel van de individuele rechten), of enkel de nieuwe orde inzake mensenrechten, is niet duidelijk. Dit doet er echter niet toe, aangezien de rechtbank niet beweert dat het doel om een andere politieke orde te vestigen, effectief bereikt is. In de plaats daarvan ziet het als «politic effect» van het misdrijf het vergroten van politieke macht en het verontrusten van andere partijen. Geen van beide maakt echter een aantasting uit van de politieke orde.

Besluit : uit het vonnis blijkt niet dat de vzw's door hun medewerking aan het verkondigen van discriminatie de politieke orde hebben aangetast.

Rechtstreeks effect

Aangenomen dat de aantasting van de politieke orde bestaat uit de vestiging van een andere politieke orde, conform het programma van het Vlaams Blok, dan kan het misdrijf van artikel 3 Antiracismewet dat de vzw's begaan slechts onrechtstreeks bijdragen aan de verwezenlijking daarvan. Hiervoor zijn verschillende tussenkomende factoren vereist.

Ten eerste, de medewerking van de vzw's aan het verkondigen van discriminatie door de partij moet ertoe strekken de aanhang van de partij te vergroten.

Ten tweede, aangetrokken door de discriminerende boodschap moeten een groot aantal mensen voor het Vlaams Blok stemmen bij de parlementsverkiezingen.

Ten derde, de parlementaire vertegenwoordiging moet zich vertalen in regeringsdeelname, hetzij in een coalitie, hetzij doordat een absolute meerderheid is behaald.

Ten vierde, eenmaal aan de macht moet het Vlaams Blok haar programmapunten die een aantasting van de politieke instellingen uitmaken, uitvoeren. In een coalitieregering betekent dit dat ze de coalitielopers hiervan moet kunnen overtuigen. In de mate dat het gaat om inperking van individuele rechten moet men bovendien internationale kritiek trotseren op de schending van mensenrechten.

Vandaag zijn in het beste (?) geval slechts de eerste en tweede voorwaarde verwezenlijkt. En zelfs indien alle voorwaarden verwezenlijkt zijn, verhindert het loutere feit dat tussenkomende factoren nodig zijn om het politieke effect te bereiken, de kwalificatie als politiek misdrijf (*cf. supra*).

2.4 Tijd voor revolutie ?

De heersende interpretatie van het begrip «politiek misdrijf» is gebaseerd op de rechtspraak van het Hof van Cassatie. Het is dat

Hof dat in laatste instantie bevoegd is om na te gaan of de omstandigheden (bedoeling en effect) die aangehaald worden om van een misdrijf van gemeen recht een politiek misdrijf te maken, wel een rechtstreekse aantasting uitmaken van de politieke orde.⁵⁰ Het Hof is niet gebonden door haar eigen precedenten, en kan dus van mening veranderen. Het vonnis van 29 juni 2001, dat onverenigbaar is met de rechtspraak van het Hof van Cassatie inzake het politiek misdrijf, kan men ook beschouwen als een uitnodiging aan dat Hof om het roer om te gooien, zodat feiten zoals deze als een politiek misdrijf kunnen worden beschouwd. Wat is daar voor nodig en zou dat wenselijk zijn ?

Versoepeling «politiek effect»

Een eerste verandering zou er in bestaan dat het criterium van het politieke effect enorm versoepeld zou moeten worden. Om de voorliggende feiten als een politiek misdrijf te kunnen kwalificeren, volstaat het zelfs niet om de vereiste van het «rechtstreeks karakter» van het politieke effect op te heffen. Een eerste mogelijkheid is, dat men genoegen neemt met een klein begin van verwezenlijking van het politieke doel. Op die manier kan het feit dat het Vlaams Blok groeit dankzij haar discriminerende boodschap worden beschouwd als een eerste stap in het tot stand brengen van een nieuwe politieke orde die afbreuk doet aan de oude. Een tweede mogelijkheid is, dat men niet langer zou vereisen dat het politieke effect bestaat uit een aantasting van de politieke orde, maar dat alle misdrijven die een effect veroorzaken in het politieke leven (zoals het vergroten van de macht van een politieke partij en het verontrusten van andere politieke partijen), wat tevens hun bedoeling is, politieke misdrijven zijn. In beide gevallen zou de categorie van de politieke misdrijven enorm uitgebreid worden. Vandaag komt het slechts uitzonderlijk voor dat een

assisenvolley zich over een politiek misdrijf (of een persmisdrijf) buigt. Een heleboel politieke en persmisdrijven blijven onbestraft omdat ze niet effectief voor het assisenhof worden gebracht. In de gevallen waar dit toch gebeurt, kan men zich afvragen wat de meerwaarde is van de behandeling door de jury. Neem nu de berechting van Front National activist Marie-Josée Sessler voor het assisenhof van Henegouwen in juni 1996.⁵¹ Zij werd er van beschuldigd mensen de lijst van FN-kandidaten voor de provinciale verkiezingen te hebben laten tekenen onder het mom van een petitie over milieubescherming. Een gemeenrechtelijk misdrijf, valsheid in geschrifte, dat echter de vervalsing van de verkiezingsprocedure tot doel en gevolg heeft en daardoor een politiek misdrijf wordt. Indien de feiten bewezen waren, waarom was het dan van belang dat «het volk» zich erover uitsprak, in plaats van een professionele rechter ? Zou het volk welwillender staan dan de rechter tegenover een kleine politieke partij met een controversieel gedachtegoed, en zou het daarom bereid zijn om de vervalsing door de vingers te zien ? En is dat - ongeacht dat gedachtegoed - wel wenselijk ?

Los daarvan kan men vandaag niet in het algemeen stellen of politieke misdrijven nu erger of juist minder erg zijn dan gemeenrechtelijke misdrijven. Dat hangt af van de feiten. Is het dan wel geschikt om voor deze hele categorie eenzelfde bijzonder regime te voorzien ? En heeft het dan wel zin om deze categorie nog uit te breiden ?

Materiële democratie

Opdat de voorliggende feiten een politiek misdrijf zouden uitmaken, moet men bovendien het begrip «*aantasting van de politieke orde*» zo interpreteren, dat het ook aantastingen van de individuele mensenrechten van de burgers omvat.

Dit heeft zin indien men er van uitgaat (in strijd met de bedoeling van de Grondwetgever in 1831) dat politieke misdrijven een aparte behandeling moeten krijgen omdat ze erger, gewichtiger, zijn dan misdrijven van gemeenrecht : omdat ze het democratisch bestel aantasten. «Democratie» kan men opvatten op formele wijze, zodat het begrip enkel slaat op instellingen en procedures. In België en Europa hanteert men echter veelal een materieel democratiebegrip, waarin tevens de mensenrechten omvat zijn. Zij vormen in zekere zin de waarden die de instellingen en procedures beogen te beschermen. Het gunstige vooroordeel dat in 1831 bestond ten aanzien van degenen die de instellingen willen omvormen, kan niet gelden voor degenen die de mensenrechten willen aantasten. Zij raken aan wat een samenleving als het meest fundamenteel beschouwt, en zijn daarom juist immoreler dan andere misdadigers. Deze interne tegenstrijdigheid kan men vermijden wanneer men het politiek misdrijf in een nieuwe opvatting kadert, die er op gericht is een bijzondere bescherming te bieden aan zowel de democratische instellingen als de democratische waarden.

In dat geval lijkt het echter niet logisch dat het bijzondere regime voor de politieke misdrijven, dat is ontworpen als een gunstregime, in zijn huidige vorm zou blijven bestaan. Ik heb met name grote twijfels aan de wenselijkheid om misdrijven die de mensenrechten aantasten door een volksjury te laten beoordelen. Eén van de redenen waarom men het gepast vond aantastingen van de politieke instellingen aan de jury voor te leggen was, dat men het zinvol vond de politieke context, zoals deze door het volk wordt ervaren, in rekening te brengen. Wanneer het gaat om aantastingen van de mensenrechten moet dat precies vermeden worden. Mensenrechten moeten in alle omstandigheden beschermd worden. Ze

worden vastgelegd in de allerhoogste normen (grondwetten, verdragen) om te vermijden dat regeringen en parlementen (de emanatie van het volk) ze met voeten zouden treden. Mensenrechten zijn er om mensen te beschermen tegen... mensen. Met andere woorden, niet alle mensen hebben evenveel respect voor de mensenrechten van alle andere mensen. Juist in omstandigheden waarin de publieke opinie mensenrechtenschendingen zou tolereren is het belangrijk deze rechten hoog te houden. Opdat het recht op een eerlijk proces iets zou betekenen, is het essentieel dat ook Marc Dutroux een eerlijk proces krijgt. Deze taak kan enkel toevertrouwd worden aan een onafhankelijke, onpartijdige instantie, de rechterlijke macht.

Een bijkomend probleem is de representativiteit van de jury. In de voorliggende zaak gaat het om een discours dat de mensenrechten van een deel van de bevolking wil inperken, met name van de mensen van niet-Europese afkomst. De bevoegdheid van de jury voor politieke misdrijven steunt op de impliciete premissie dat de politieke belangen van de natie homogeen zijn. Dat is sowieso een fictie, maar in gevallen als dit wordt het een absurditeit. Welke twaalf gezworenen moeten hierover oordelen ? Twaalf autochtonen ? Twaalf allochtonen ? Zes en zes ? Acht en vier ? Het lijkt waarschijnlijk dat de uitkomst van de zaak hierdoor sterk zou worden beïnvloed. Er is echter geen enkele waarborg voor de vertegenwoordiging van de geviseerde bevolkingsgroep in de jury.

3. La bouche de la loi (de rol van de rechter)

Om de vraag te beantwoorden *waarom* de Brusselse correctionele rechbank zich in deze zaak onbevoegd heeft verklaard, hoewel dit lijnrecht ingaat tegen de vaste recht-

spraak van het Hof van Cassatie, lijken enkele *obiter dicta* in het vonnis nuttige aanwijzingen te bevatten. Het lijkt erop dat de rechters een rechterlijke uitspraak in deze zaak niet opportuun vinden. De passage over het «*politiek proces*» (cf. supra) is in dat licht veelzeggend. De rechbank toont zich bezorgd «*dat justitie als tribune wordt gebruikt voor een politieke afrekening*» en vindt dat politiek en justitie niet gemengd moeten worden. De grote mediabelangstelling lijkt die bezorgdheid nog te vergroten. Terecht merkt de rechbank op dat het verkondigen van discriminatie, dat centraal staat in de omschrijving van het misdrijf, de kern uitmaakt van het politiek programma van het Vlaams Blok. Wat verder wijst ze op de 600.000 kiezers van het Vlaams Blok, die in geval van veroordeling van de vzw's in theorie allemaal als mededaders zouden kunnen worden beschouwd. Een veroordeling van de vzw's lijkt voor de rechbank neer te komen op een «*veroordeling van deze mensen*» en is in haar ogen contraproductief, omdat het hen zou verstevigen in hun geloof «*geen voldoende gehoor te krijgen van de andere (sic) democratische partijen*».

Al deze argumenten ademen dezelfde sfeer uit : het gerecht is terughoudend om zich in te laten met politiek. Dit kadert in een Belgische traditie, die wil dat niet de rechters, maar de democratisch verkozen vertegenwoordigers van het volk beleidsknopen doorhakken. Het mag best zo zijn dat in de Verenigde Staten rechters beslissen over het recht op abortus en over de toelaatbaarheid van de doodstraf, en dat ook in sommige andere landen rechterlijk activisme positief wordt bekeken, in België is dat niet zo. Voor ons geen «*gouvernement des juges*». Elk zijn taak : het parlement neemt beleidsbeslissingen en giet deze in wetten. De rechter past de wetten toe ; hij is in principe «*la bouche de la loi*». De rechter doet niet aan

politiek. Op zichzelf is dat een gezond principe. Alleen mag de terughoudendheid om aan politiek te doen niet leiden tot een terughoudendheid om uitspraken te doen met politieke implicaties. In de voorliggende zaak wordt uiteindelijk een averechts resultaat bereikt : er wordt van de rechters niet méér gevraagd dan dat zij de wet zouden toepassen (als «*bouche de la loi*»), maar zij zoeken een uitweg om dit niet te moeten doen, en lijken zich daarbij te laten leiden door politieke overwegingen.

Het omgaan met racisme in het algemeen, en met politiek racisme in het bijzonder, is een moeilijke beleidskwestie. Is het verantwoord om de vrijheid van meningsuiting en de vrijheid van vereniging in te perken om racisme te bestrijden ? Weldenkende democraten kunnen hierover van mening verschillen. Deze knoop moet echter niet door de rechters worden doorgehakt. Dat heeft de wetgever gedaan toen hij in 1981 de Antiracismewet stemde, in lijn met het VN-Verdrag ter Uitbanning van alle vormen van Rassendiscriminatie. Bij de wijziging van de Antiracismewet in 1994 en bij de wijziging van artikel 150 Grondwet in 1999 bleek de wetgever nog steeds op dezelfde lijn te zitten. De keuze om de strafwet in te zetten tegen het verkondigen van racisme is dus door politici gemaakt, en dient de rechter bijgevolg niet te bezwaren indien hij toepassing maakt van deze wet.

Nog meer onenigheid bestaat er, zelfs onder antiracisten, over de opportunitéit van het gebruik van de Antiracismewet tegen het Vlaams Blok. Het is legitiem om zich af te vragen of een proces wel een juiste strategie is in de strijd tegen extreem rechts, en of een veroordeling van een politieke boodschap geen contraproductief effect zou hebben door van de Blokkers martelaren te maken en hun kiezers in het verdomhoekje te duwen. Dit zijn echter vragen die voorafgaan aan het instellen van de strafvordering.

Het zijn geen vragen die de rechter zich moet stellen. De Liga voor Mensenrechten en het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en voor Racismebestrijding hebben die knoop doorgehakt door het initiatief van de rechtstreekse dagvaarding. Het is mogelijk dat de rechters persoonlijk van mening zijn dat een veroordeling van het Vlaams Blok om bovenstaande of andere redenen niet opportuun is. Het is ook mogelijk dat ze begrip hebben voor de kiezers van het Vlaams Blok, zoals uit een opmerkelijk lyrische passage in het vonnis blijkt.⁵² Dat doet echter niet ter zake. De zaak komt voor de rechtbank, of de rechters dat nu willen of niet, en het is hun taak om het recht toe te passen. Doen zij dat niet, dan maken ze zich schuldig aan rechtsweigering (arts. 5 en 1140 Gerechtelijk Wetboek). Tenzij ze een uitweg vinden, bijvoorbeeld een reden om zich onbevoegd te verklaren. Dat was ook in het vonnis van 1994 de uitweg. Ook toen had de rechtbank er voor kunnen kiezen om zich uit te spreken over de grond van de zaak. Indien ze zich bij artikel 3 Antiracismewet had gehouden, had ze de feiten niet als een persmisdrijf hoeven te kwalificeren.⁵³ Het grote verschil is dat de uitweg van de onbevoegdheid wegens persmisdrijf in 1994 juridisch correct was, terwijl de beslissing van onbevoegdheid wegens politiek misdrijf in het recente vonnis uiterst betwistbaar is.

Résumé :

Le 29 juin 2001 le tribunal correctionnel de Bruxelles s'est déclaré incompétent dans un procès intenté à trois asbl liées au Vlaams Blok pour infraction à la loi anti-racisme. Le procès, qui a été initié par le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme ainsi que par la Ligue des droits de l'homme, avait comme but de constater le caractère raciste du Vlaams Blok par la voie juridique. L'incompétence du tribunal de justice a été établie en fonction de la nature

des faits qualifiée de «délit politique». Cette prise de position s'inscrit dans une tradition belge qui veut que ce ne soient pas les juges qui tranchent dans des questions politiques mais bien les députés démocratiquement élus. La rigidité par laquelle ce principe juste en soi est interprété fait que les juges ne cherchent plus à appliquer la loi.

Noten

¹ De auteur is docent Mensenrechten aan de Universiteit Gent en voormalig lid van de Raad van Bestuur van de Liga voor Mensenrechten. Zij schreef uiteenlopende bijdragen in verband met de mensenrechten en is o.m. auteur van *Human rights : Universality and Diversity* (Den Haag/Boston/Londen, 2001) en van *Democratie en extreem-rechts. Juridische argumenten tegen extreem-rechts*, in : *Samenleving en Politiek*, 1998, nr. 8.

¹ Wet van 30 juli 1981 tot bestrafing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden, *Belgisch Staatsblad*, 8 augustus 1981, gewijzigd op 12 april 1994 (*Belgisch Staatsblad*, 14 mei 1994) en 7 mei 1999 (*Belgisch Staatsblad*, 25 juni 1999).

² Voor de verkiezingen van 17 december 1978 kwamen de Vlaams Nationale Partij van Karel Dillen en de Vlaamse Volkspartij van Lode Claes samen op met een kartellijst onder de naam Vlaams Blok.

Karel Dillen werd in Antwerpen verkozen. Later smolten de VNP en de radicale vleugel van de VVP samen in een nieuwe partij, Vlaams Blok. Bij de verkiezingen van 8 november 1981 behield deze de ene zetel in Antwerpen.

³ Artikel 5 Antiracismewet voorziet : «*De instellingen van openbaar nut en verenigingen die op de dag van de feiten ten minste 5 jaar rechtspersoonlijkheid bezitten, (...) en zich statutair tot doel stellen de rechten van de mens te verdedigen of discriminatie te bestrijden, kunnen in rechte optreden in alle rechtsgeschillen waartoe de toepassing van deze wet aanleiding kan geven, wanneer afbreuk is gedaan aan hetgeen zij statutair nastreven.*»

⁴ «*hetzij in openbare bijeenkomsten of plaatsen ; hetzij in tegenwoordigheid van verscheidene personen, in een plaats die niet openbaar is, maar toegankelijk voor een aantal personen die het recht hebben er te vergaderen of ze te bezoeken ; hetzij in om het even welke plaats, in tegenwoordigheid van de beledigde en voor getuigen ; hetzij door geschriften, al dan niet gedrukt, door prenten of zinnebeelden die aangeplakt, verspreid of verkocht, te koop geboden of openlijk tentoongesteld worden ; hetzij tenslotte door geschriften, die niet openbaar gemaakt, maar aan verscheidene personen toegestuurd of meegedeeld worden.*»

⁵ Corr. Brussel, 6 september 1994, <http://www.antiracisme.be>

⁶ Wijz. Grondwet 7 mei 1999, *Belgisch Staatsblad*, 29 mei 1999. Artikel 150 leest nu : «*De jury wordt ingesteld voor alle criminale zaken, alsmede voor politieke misdrijven en drukpersmisdrijven, behoudens voor drukpersmisdrijven die door racisme of xenofobie ingegeven zijn.*»

⁷ Wet van 4 mei 1999 tot invoering van de strafrechtelijke verantwoordelijkheid van rechterspersonen, *Belgisch Staatsblad*, 22 juni 1999.

⁸ Corr. Brussel, 29 juni 2001, <http://www.antiracisme.be>. Tegen dit vonnis is beroep aangetekend.

⁹ Françoise BERNARD-TULKENS, «*Le jury et les délits politiques et de la presse*», in : *Le Jury face au droit pénal moderne, Travaux de la troisième Journée d'études juridiques Jean Dabin (19-20 mai 1967)*, Brussel, Bruylants, 1967, p. 267-268.

¹⁰ Stefan GLASER, «*Les infractions internationales, les délits politiques et l'extradition*», in : *Revue de Droit Pénal*, 1947-48, p. 776.

¹¹ Françoise BERNARD-TULKENS, *op. cit.*, p. 263.

¹² Chris VAN DEN WYNGAERT, *Strafrecht en strafprocesrecht in hoofdlijnen*, Antwerpen, Maklu, 1999, p. 160.

Andere verschillen tussen de politieke misdrijven en de misdrijven van gemeen recht betreffen :

- de verzachtende omstandigheden : voor bepaalde politieke misdaden (misdaden tegen de uitwendige veiligheid van de Staat) kunnen deze aanleiding geven tot een lager strafminimum dan voor misdaden van gemeen recht (artikel 81 Strafwetboek)

- de terbeschikkingstelling van de regering van een recidivist of een gewoontemisdadiger : deze kan niet worden uitgesproken wanneer de vroegere veroordeel(en) werd(en) uitgesproken wegens politieke misdrijven, of wanneer het nieuwe misdrijf een politiek misdrijf is (art. 22 en 23 Wet 1 juli 1964 tot Bescherming van de Maatschappij)

- de voorlopige hechtenis : tenzij wanneer ze gericht zijn tegen de veiligheid van de Staat, kunnen politieke wandelijken geen aanleiding geven tot toepassing van de Wet op de voorlopige hechtenis (art. 18 Decreet 19 juli 1831 ; art. 5 Wet 19 juli 1934)

- de internering : deze kan inzake politieke misdrijven niet gelast worden door de onderzoeksgerechten, maar enkel door het hof van assisen, mits eenparigheid van stemmen van het hof en van de gezwaren (art. 7 en 10 Wet 1 juli 1964 tot Bescherming van de Maatschappij)

- de behandeling met gesloten deuren : deze kan inzake politieke misdrijven enkel met algemene stemmen worden uitgesproken (art. 96, lid 2 Grondwet).

- (Lieven DUPONT & Raf VERSTRAETEN, *Handboek Belgisch Strafrecht*, Leuven, Acco, 1989, p. 175-176).

¹³ Dit is in sommige opzichten hetzelfde als dat van de gedetineerden in voorlopige hechtenis. M.b.t. het peni-

tentair regime hanteert men een ruimer concept van politieke delinquenten dan in het kader van artikel 150 Grondwet. (Jules MESSINE, *Droit Pénal*, vol. II, 2000-2001, p. 13) Daarnaast komen politieke delinquenten ook niet in aanmerking voor uitlevering. Ook in die context heeft het begrip «politiek misdrijf» een eigen betekenis.

¹⁴ Chris VAN DEN WYNGAERT, *op. cit.*, p. 160.

¹⁵ Jules MESSINE, *op. cit.*, p. 9.

¹⁶ Art. 16 Wetboek Militaire Rechtspleging i.v.m. misdaden en wanbedrijven tegen de uitwendige staatsveiligheid. Tijdens de laatste twee wereldoorlogen werd dit uitgebreid tot de misdrijven tegen de inwendige staatsveiligheid. Zie Besluitwetten 11 oktober 1916 en 26 mei 1944. Zie ook Cassatie, 4 maart 1940, *Revue de Droit Pénal*, 1940-46, p. 340 ; Cassatie, 24 juni 1946, *Pasicrisie* 1946, I, p. 259.

¹⁷ Chris VAN DEN WYNGAERT, *op. cit.*, p. 163.

¹⁸ Cassatie, 4 oktober 1897, *Pasicrisie* 1897, I, p. 280.

¹⁹ Artikels 103 en 125 Grondwet.

²⁰ Zie advocaat-generaal Delebecque bij Cassatie, 12 maart 1855, *Pasicrisie* 1855, I, p. 117-119.

²¹ Een amendement in die zin werd niet aangenomen. Cf. Hayoit de Termicourt bij Cassatie 21 april 1947, *Pasicrisie* 1947, I, p. 168.

²² Bijvoorbeeld : Belediging van de koning, art. 3 Decreet 20 juli 1831, Cassatie, 13 december 1832, *Pasicrisie* 1832-1836, I, p. 3 ; Cassatie, 26 november 1877, *Pasicrisie* 1878, I, p. 18 ; Cassatie, 2 april 1878, *Pasicrisie* 1878, I, p. 267.

²³ Men vindt talrijke voorbeelden in Titel I van Boek II Strafwetboek, *Misdaden en wanbedrijven tegen de staat*.

²⁴ Het leeuwendeel van de rechtspraak terzake vindt men in Françoise TULKENS, «Délit politique», in : *Revue Pratique de Droit Belge*, Complément IV (1972), p. 97-114.

²⁵ Het politieke gevolg dat door Pataer zelf werd aangehaald, is het schrappen van de overheidssteun voor de partij. Dit is echter geen rechtstreeks gevolg van een veroordeling, cf. *infra*.

²⁶ «De politieke geladenheid van de rechtstreekse dagvaarding werd ondubbelzinnig toegegeven door de voorzitter van de dagende partij Liga voor Mensenrechten, de heer Pataer. In het interview dat betrokken liet verschijnen in het nieuwsblad Knack nr 43 op 25 oktober 2000, t.t.z. de week waarin deze zaak werd ingeleid voor de rechtbank verklaarde hij letterlijk dat het gaat om een politiek proces. Op de vraag van de journalist antwoordt de heer Pataer dat de inzet van het proces is het Blok te kunnen opdoeken en dat in geval van veroordeling van de drie VZW's, die de kern van het Vlaams Blok vormen, het parlement de overheidssteun kan schrappen voor die partij. «En dan wordt het Blok drooggelegd, en dan is het er mee

gedaan». De bijzondere belangstelling van de media, waarbij de internationale media, voornamelijk tijdens de eerste debatten spreekt de bezorgdheid van de rechtbank niet tegen dat justitie als tribune wordt gebruikt voor een politieke afrekening. Het behoort deze rechtbank niet te zeggen dat het wenselijk is politiek en justitie te mengen.»

²⁷ Cassatie, 5 mei 1913, *Pasicrisie* 1913, I, p. 207.

²⁸ Dit onderscheid werd al expliciet gemaakt door procureur-generaal Leclercq bij Cassatie, 29 mei 1856, *Pasicrisie* 1856, I, p. 273. Het werd verder uitgewerkt door eerste advocaat-generaal Faider, bij Cassatie, 19 augustus 1870, *Pasicrisie* 1871, I, p. 114, en tenslotte door eerste advocaat-generaal Hayoit de Termicourt bij Cassatie, 21 april 1947, *Pasicrisie* 1947, I, p. 168.

²⁹ Bv. Cassatie, 21 september 1988, *Arresten Cassatie*, 1988-89, p. 85, i.v.m. artikel 118 Strafwetboek, dat met hechtenis van tien jaar tot vijftien jaar bestraft «bij die voorwerpen, plans, geschriften, bescheiden of inlichtingen die geheim moeten worden gehouden in het belang van de verdediging van het grondgebied of van de uitwendige veiligheid van de Staat, gebeel of ten dele, in origineel of in reproductie, wetens overleverd of medegeelt aan een vreemde mogendheid of aan enige persoon die in het belang van een vreemde mogendheid handelt».

In dit arrest wordt ook het misdrijf van artikel 119 Strafwetboek als een politiek misdrijf beschouwd.

³⁰ Cassatie, 19 augustus 1870, *Pasicrisie*, 1871, I, p. 114.

³¹ Cassatie, 7 oktober 1870 (twee arresten), *Pasicrisie*, 1871, I, p. 119 ; Cassatie, 19 december 1870, *Pasicrisie*, 1871, I, p. 122 ; Cassatie, 30 december 1872, *Pasicrisie* 1873, I, p. 47 ; Cassatie, 3 mei 1948, *Arresten Cassatie*, 1948, p. 246.

³² Cassatie, 21 april 1947, *Arresten Cassatie*, 1947, p. 130 ; Cassatie, 16 juni 1947, *Arresten Cassatie*, 1947, p. 211.

³³ Corr. Dinant, 27 januari 1986, *Jurisprudence de Liège*, 1986, p. 169. Artikel 120ter, 2^o Strafwetboek bestraft met gevangenisstraf en een geldboete «bij die, zonder verlof, hetzij de bekledingen of de glooingen van de versterkingen, hetzij de muren, afsluitingen, hekken, omheiningen, hagen of andere omschuttingen die zich bevinden op militaire terreinen, beklint of overschrijdt».

³⁴ Corr. Hasselt, 27 juli 1999, niet gepubliceerd. Zie : *Vervolging van drie politici voor kernbommenjacht 'buiten proportie'*, in : *De Standaard*, 30 juli 1999.

³⁵ Eerste advocaat-generaal Hayoit de Termicourt bij Cassatie, 21 april 1947, *op. cit.*, p. 170.

³⁶ Françoise TULKENS, *op. cit.*, p. 103.

³⁷ *Ibidem*, p. 104.

³⁸ O.m. Cassatie, 7 september 1935, *Pasicrisie*, 1935, I, p. 334 (vaste rechtspraak).

³⁹ Cassatie, 20 november 1933, *Pas.* 1934, I, p. 69 ; Cassatie, 27 maart 1934, *Pasicrisie*, 1934, I, p. 225.

⁴⁰ Corr. Brussel, 19 december 1950, *Rechtskundig Weekblad*, 1951-52, p. 270.

⁴¹ Cassatie, 13 juni 1951, Arresten Cassatie, 1951, p. 613.

⁴² Cassatie, 26 februari 1900, *Pasicrisie*, 1900, I, p. 166 : valsheid in geschrifte m.b.t. de bedragen van belastingen die als basis dienen voor het toe kennen van het (cijns-)kiezersrecht bij de gemeenteraadsverkiezingen ; Cassatie, 24 maart 1908, *Pasicrisie*, 1908, I, p. 142 : valsheid in geschrifte m.b.t. documenten die het domicilie van burgers vaststellen ten einde de kiezerslijsten voor de gemeenteraadsverkiezingen te vervalsen.

⁴³ Cassatie, 25 februari 1963, *Pasicrisie* 1963, I, p. 710 ; Cassatie, 20 mei 1963, *Pasicrisie* 1963, I, p. 1003 ; Cassatie, 24 juni 1963, *Pasicrisie* 1963, I, p. 1123 ; Cassatie, 30 september 1963, *Pasicrisie* 1964, I, p. 97 ; Cassatie, 28 oktober 1963, *Pasicrisie* 1964, I, p. 212 ; Cassatie, 24 maart 1964, *Pasicrisie* 1964, I, p. 814 ; Cassatie, 27 april 1964, *Pasicrisie* 1964, I, p. 916.

⁴⁴ Cassatie, 19 juni 1972, Arresten Cassatie, 1972, p. 987 ; Cassatie, 2 april 1973, Arresten Cassatie, 1973, p. 770 ; Cassatie, 17 september 1973, Arresten Cassatie, 1974, p. 46.

⁴⁵ G. WAILLEZ, «Le refus de répondre au recensement pour un motif politique et l'article 98 de la Constitution», in : *Journal des Tribunaux*, 1972, p. 635.

⁴⁶ Chris VAN DEN WYNGAERT, *op. cit.*, p. 162.

Maken volgens de rechtspraak geen gemengd politiek misdrijf uit :

- Belediging van de burgemeester in een protestbrief tegen zijn benoeming, uitgaande van gemeenteraadsleden en voorgelezen in de gemeenteraad : Cassatie, 29 mei 1856, *Pas.* 1856, I, p. 266.

- Overplakken in verkiezingsperiode van affiches van de minister van binnenlandse zaken die verband houden met de verkiezingen : Cassatie, 24 oktober 1865, *Pasicrisie* 1866, I, p. 142.

- Aanval op het gemeentelijk beleid door een pastoor van op de kansel : Cassatie, 2 november 1869, *Pasicrisie* 1870, I, p. 102.

- Lastigvallen van een deurwaarder die religieuzen buitenzet die een gebouw bezetten van een openbare onderwijsstichting uit protest tegen het onderwijsbeleid : Gent, 2 november 1881, *Pasicrisie* 1882, II, p. 105.

- Belediging van (en soms ook door) politici : Brussel, 20 januari en 14 februari 1885, *Pasicrisie* 1885, II, p. 147 ; Brussel, 25 juli 1911, *Revue de Droit Pénal*, 1912, p. 28 ; Corr. Antwerpen, 24 januari 1912, *Pasicrisie* 1912, III, p. 86.

- Rebellie tegen de politie in het kader van een politieke manifestatie voor algemeen stemrecht : Corr. Leuven, 7 juli 1902, *Pasicrisie* 1902, III, p. 314.

- Veroorzaaken van stakingen in het kader van een campagne voor algemeen stemrecht : Cassatie, 29 december 1902, *Pasicrisie* 1903, p. 66.

- Aanval op een getuige tijdens verkiezingen : Cassatie, 5 mei 1913, *Pasicrisie* 1913, I, p. 207.

- Bezit van explosieven en dodelijke wapens : Cassatie, 8 oktober 1923, *Pasicrisie* 1923, I, p. 481.

- Weghalen van affiches in protest tegen overheidsbeslissingen : Cassatie, 21 november 1927, *Pasicrisie* 1928, I, p. 20.

- Vernietiging van roerende eigendom van een buitenlandse private organisatie : Cassatie, 12 november 1928, *Pasicrisie* 1929, I, p. 19.

- Vervalt officieel rondschriften aan leden van de communistische partij dat bepaalde partijleiders in diskrediet bracht : Luik, 12 april 1956, *Revue de Droit Pénal*, 1955-56, p. 967.

- Overschildering van Franstalige borden boven de loketten in het gemeentehuis van Schaarbeek : Gent, 11 april 1974, *Rechtskundig Weekblad*, 1974-75, p. 2027.

- Inbreuken op de wet van 2 maart 1954 tot voorkoming en beteugeling der aanslagen op de vrije uitoefening van de door de Grondwet ingestelde soevereine machten : Cassatie, 21 december 1976, Arresten Cassatie, 1977, p. 456.

- Beschadiging van bedrijfsgoederen in het kader van een commandoactie van syndicalisten tegen een bedrijf dat een staking in Frankrijk ondergroef : Brussel, 22 december 1976, *Journal des Tribunaux*, 1977, p. 239.

- Publicatie van Degrelles *Lettre au Pape à propos d'Auschwitz*, terwijl deze ontzet was uit zijn recht om politieke geschriften te verspreiden : Cassatie, 21 oktober 1981, Arresten Cassatie, 1981-82, p. 271.

- Inhouden van een gedeelte van het kijk- en luistergeld in verhouding tot de stakingsperiode van de omroep : Cassatie, 3 april 1984, Arresten Cassatie, 1983-84, p. 1023.

- Dienstweigering : Corr. Gent, 24 april 1987, *Tijdschrift voor Gentse Rechtspraak*, 1987, p. 30 ; Corr. Antwerpen, 3 mei 1991, *Journal des Tribunaux*, 1993, p. 296.

- Vernielingen tijdens betoging van stadsambtenaren : Correctionele Luik, 11 juli 1991, *Sociale Kronieken*, 1992, p. 343.

- Diverse politiek geïnspireerde misdrijven (wapenbezit, bendevorming e.d. met het oog op het plegen van aanslagen) door GLA-militanten : Correctionele Brussel, 3 oktober 1995, *Journal des Procès*, 20 oktober 1995, p. 26.

- Beide termen worden in de rechtspraak en rechtsleer gebruikt, zonder dat er een duidelijk verschil in betekenis blijkt.

⁴⁸ Zie Gerald WAILLEZ, *L'infraction politique en droit positif belge*, Leuven, Vander, 1970, p. 29 en voetnoot 50. Volgens Vandepitte, in 1932, is de rechtsleer verdeeld of een aantasting van de grondwettelijke vrijheden een politiek misdrijf kan uitmaken (Robert VANDEPUTTE, *Het begrip van het politiek misdrijf in het Belgisch recht*, Antwerpen, De Oogst, 1932, 112 p.)

In de rechtspraak vindt men echter geen enkele aanwijzing in die richting, en in de hedendaagse rechtsleer al evenmin.

⁴⁹ In de huidige stand van de rechtspraak is dit het enige geldige «politieke doel» van degene die de rechtbank in deze zaak aanhaalt. Er moet echter nog aangetoond worden dat er ook een politiek effect is, met name dat het doel bereikt is, en het gezag van de wetgeving ondergraven is. Dat lijkt *in casu* niet mogelijk.

⁵⁰ Françoise TULKENS, *op. cit.*, p. 101-102 en daar geciteerde rechtspraak.

⁵¹ Cf. *Le Soir*, 26 en 27 juni 1996. Dit is het meest recente voorbeeld van een politiek misdrijf dat ik heb teruggevonden. Sessler werd vrijgesproken omdat de feiten niet bewezen werden geacht.

⁵² (over de kiezers van het Vlaams Blok) «*Mensen die vrezen dat de droom of de utopie van een ideale leefgemeenschap waar alle rassen, culturen, talen, godsdiensten in vrede samen leven en samen een betere toekomst opbouwen ontstaardt in een nachtmerrie met onoplosbare sociale, culturele, godsdienstige conflicten want verschillen en misverstanden samen baren haat ? Alsof zij de waarden van de overledenen die ons omringen, van al onze voorgangers wiens inspanningen en ontberingen ons milieu, onze steden, ons land hebben opgebouwd, willen trouw blijven.*»

⁵³ Cf. Luik, 26 maart 1997, <http://www.antiracisme.be>

DOMINIQUE A. H. LINCHET, Ph.D.
Birmingham-Southern College
(Birmingham, Alabama)

Mémoire, transfert et reconstruction : le rôle du lecteur dans *Auschwitz et après* de Charlotte Delbo

Dans son dernier ouvrage intitulé *La mémoire et les jours*, l'écrivain et survivante, Charlotte Delbo, parle de deux «moi» : le «moi» d'aujourd'hui et de l'après-Auschwitz, vivant sous le contrôle de ce qu'elle appelle «mémoire ordinaire», et le «moi» d'alors, celui d'Auschwitz, dominé par sa «mémoire profonde». La mémoire ordinaire, écrit-elle, nous force à considérer l'épreuve d'Auschwitz comme la simple

étape d'une chronologie facile à conceptualiser intellectuellement. La mémoire profonde, par contre, nous rappelle qu'Auschwitz n'appartient pas vraiment au passé et n'y appartient d'ailleurs jamais¹. Delbo a recours à l'image d'un «*serpent qui laisse sa vieille peau pour en surgir, revêtu d'une peau fraîche et luisante*» (p.11), une nouvelle nature qui émerge après les années de camp. Malheureusement, au contraire

¹ Au sujet de la distinction entre mémoire profonde et mémoire ordinaire, Saul Friedlander explique dans le chapitre VII de son ouvrage *Memory, History, and the Extermination of the Jews of Europe* (Bloomington and Indianapolis, Indiana University Press, 1993) que de façon semblable, Lawrence Langer distingue entre différentes catégories de mémoire, chacune correspondant à une relation spécifique entre le moi inscrit dans la mémoire et l'univers de destruction qui l'entoure, aussi bien qu'aux perceptions qu'un moi actuel a de cet univers passé. Le point fondamental de cette discussion est qu'une différence essentielle demeure entre une mémoire profonde entièrement concentrée sur les années de la Shoah, et une mémoire commune qui restitue le moi à ses routines d'avant et d'après l'expérience du camp, mais offre également des portraits détachés de ce à quoi ça devait ressembler. Mémoire profonde et mémoire ordinaire sont de façon ultime, inséparables. Tout effort de construire un moi cohérent s'embourbe dans le retour opiniâtre d'une mémoire profonde refoulée et chronique (p. 119 - ma traduction).

de la peau du serpent qui s'effrite, se désintègre et disparaît, ce que Delbo appelle la peau de la mémoire d'Auschwitz demeure : «*Le serpent n'a pas changé*» (p.11) ou comme elle l'écrit plus loin :

«Auschwitz est si profondément gravé dans ma mémoire que je n'en oublie aucun instant. - Alors, vous vivez avec Auschwitz ? Non, je vis à côté. Auschwitz est là, inaltérable, précis, mais enveloppé dans la peau de la mémoire, peau étanche qui l'isole de son moi actuel» (p.13).

Comme l'a remarqué Michel Pollak, les situations traumatiques placent les individus en rupture avec leur monde habituel et créent une crise d'identité. Tout témoignage doit donc être considéré comme l'expression d'un désir de surmonter cette crise en permettant au témoin de nommer et de décrire les actes qui l'ont causée. Le témoignage devrait être considéré comme un effort de reconstruire une identité que l'expérience concentrationnaire a interrompue et parfois détruite pour toujours (p. 3).

Avant Auschwitz, l'identité de Charlotte Delbo était construite autour et définie par sa relation à la littérature. Elle est née à Vigneux-sur-Seine, près de Paris, en 1913. Dans les années trente, elle s'engagea dans

la vie politique de son pays : elle s' enrôle dans les Jeunesses Communistes et épousa Georges Dudach, un des dirigeants et éditeur des *Cahiers de la Jeunesse*, une revue artistique, théâtrale et littéraire communiste. Tout en suivant des cours de philosophie en Sorbonne, Delbo écrivit des critiques théâtrales pour cette revue. Impressionné par l'article qu'elle publia suite à l'entretien qu'il lui avait accordé, Louis Jouvet lui offrit un poste d'assistante.

Elle était en Amérique du Sud avec la troupe de Jouvet lorsque les Allemands occupèrent son pays en 1940. Elle décida de rentrer en France après avoir appris que la Gestapo avait exécuté une connaissance et elle retourna à Paris via le Portugal et l'Espagne pour rejoindre son mari qui s'était déjà engagé dans la Résistance. En mars 1942, la police française les arrêta tous deux dans leur appartement où ils rédigeaient et publiaient des pamphlets anti-allemands. Les Français livrèrent Delbo et son mari à la Gestapo qui les emprisonna. Georges fut fusillé en mai (Langer, p. ix). Elle fut incarcérée à La Santé, ensuite à la prison de Romainville, avant d'être déportée à Auschwitz-Birkenau dans un convoi de femmes en janvier 1943. Des 230 femmes qui

² Malgré la spontanéité avec laquelle cet ouvrage fut rédigé, le premier volume de la trilogie ne fut publié qu'en 1965. Pour expliquer cet intervalle, Delbo déclare dans un entretien avec Claude Prévost : «*Puis, l'ayant terminé, j'ai réfléchi, j'ai été prise de peur : voyons nous sommes là devant la plus grande tragédie que l'humanité ait connue [...] et j'aurais la prétention d'en rendre compte ? Je voulais plus que rendre compte : donner à voir. Comment savoir si j'y avais réussi ? Il me fallait l'écrire tout de suite dans la palpitation, dans le frémissement du présent. Mais sur le moment, comment juger ? [...] Il m'a paru que le seul moyen d'en juger était d'attendre, quinze ou vingt ans*» (p. 41).

On peut aussi spéculer sur le fait que Delbo attendit que le public français soit prêt à accueillir son témoignage. En France, les années 60 semblent marquer un tournant dans la mémoire collective de l'occupation. Il n'est sans doute pas fortuit non plus que ce premier volume ait été publié une année après le procès d'Auschwitz à Francfort.

³ Stanley Coen remarque que la critique littéraire contemporaine a déplacé son attention d'une interprétation des significations inscrites au sein du texte, au procès d'écriture et de lecture. Ceci est vrai pour les structuralistes et post-structuralistes français (comme Barthes et Derrida), pour certains critiques influencés par la psychoanalyse (comme Holland, Schwartz et Bleich), et pour d'autres partisans d'une critique littéraire se concentrant sur la réponse du lecteur (comme Rosenblatt, Fish, Iser, Gadamer et Poulet). Les approches philosophiques à la phénoménologie de la lecture ont ainsi écarté de nombreux critiques d'efforts à déterminer les significations objectives cachées à l'intérieur du texte, significations que le lecteur serait sensé dégager. Dans ce contexte, il est valide de considérer comment le lecteur lit le texte, ce qui ce passe lorsqu'il le fait, et de présenter ce processus comme l'équivalent de la «signification» du texte (p. 12-13).

faisaient partie de ce convoi, seulement 49 revinrent.

Le témoignage de Delbo reflète les divers stades de son expérience concentrationnaire. De ses nombreux ouvrages, les critiques s'accordent à conclure que le chef-d'oeuvre de Delbo est sa trilogie *Auschwitz et après*. Bien qu'elle passa moins de la moitié de son expérience dans les camps nazis, à Auschwitz-Birkenau, son séjour dans ce camp occupe l'entièreté du premier volume *Aucun de nous ne reviendra*, une grande partie des deux autres, *Une connaissance inutile* et *Mesure de nos jours*, et est le sujet d'une pièce intitulée *Qui rapportera ces paroles ?* La longueur disproportionnée qu'elle accorde au temps passé dans le camp de la mort peut être considéré comme la preuve du traumatisme dont elle y fit l'expérience.

D'*Aucun de nous ne reviendra*, Delbo écrit : «*C'est un livre qui me tient à la peau du ventre. J'avais la volonté de le faire et surtout le besoin de le faire. Un besoin que tous ont eu là-bas : dire, dire au monde ce que c'était. J'ai écrit, écrit d'un jet. Portée. Et le livre est sorti de moi dans une inspiration profonde*

Mon analyse de l'oeuvre de Delbo se concentre sur ce premier volume. J'ai choisi de m'y pencher plus particulièrement en raison de la spontanéité avec laquelle il fut écrit² et parce qu'il est la fondation sur laquelle repose le reste de son oeuvre. De plus, la relation que ce premier ouvrage établit d'emblée entre texte et lecteur tente de vouloir communiquer et réconcilier la rupture entre mémoire profonde et mémoire ordinaire - le moi d'Auschwitz et le moi d'avant/après Auschwitz à travers l'échange entre écrivain et lecteur.

Le témoignage de Delbo est moins historique que littéraire. Il s'agit moins de reconstruire et de transmettre ce qu'elle sait et a

observé, que de «*mettre en lumière les déformations imposées à la personne et leurs conséquences à long terme, à travers les tensions de l'expérience concentrationnaire*» (Pollack, p.19). De même, le retour à la littérature, la construction de textes narratifs, de poèmes et de vignettes décrivant des épisodes ou des individus appartenant au camp permirent à Delbo de reconstruire son identité, une identité qui avant Auschwitz s'épanouit grâce à des activités intellectuelles, qu'elles soient philosophiques, politiques, théâtrales ou littéraires.

Cette reconstruction n'était possible qu'à travers une communication efficace entre écrivain et lecteur, tout témoignage exigeant la présence d'un auditeur/lecteur. De plus, dans le cas d'un témoignage rappelant un traumatisme, le rôle de l'auditeur/lecteur tient une place importante dans le processus de guérison. Pour élaborer sur la nature de l'échange entre écrivain et lecteur, Julia K. DePree nous rappela lors d'une récente conférence sur sa lecture critique de Rousseau, comment la psychanalyse nous procure un cadre et nous permet de mieux comprendre cette relation. La psychanalyse insiste sur la nature cruciale des couples parent-enfant, analyste-analysant, sujet-objet. Des critiques littéraires ont saisi l'importance de ces paradigmes dans leurs efforts de comprendre ce qui se passe dans l'interaction entre écrivain et lecteur. La psychanalyse pose la création d'un tiers analytique, c'est-à-dire d'une nouvelle interprétation émergeant du processus de transfert ou selon Freud, de l'échange constitué par la ré-expérience. Le texte éveille la répétition de l'émotion chez le lecteur sous la forme d'une réponse. Le texte devient le point de rencontre émotive entre écrivain et lecteur, le point de confrontation. Comme le remarque DePree, plutôt qu'un observateur détaché, le lecteur, comme l'analyste, devient un observateur-participant³.

Pour Delbo, on peut dire sans hésiter qu'écrire est transférentiel : le texte devient l'occasion d'une ré-expérience (le terme de Freud), un espace où inscrire -rendre présent sur la page- le traumatisme qui marqua sa vie avec tant de violence. Comme le patient qui dans le contexte de l'analyse est capable de lire le texte de sa vie en le racontant oralement d'abord, Delbo ré-organise son expérience et réunifie son moi divisé à travers un transfert écrit⁴. Reposant à la fois sur la mémoire ordinaire et sur la mémoire profonde, et réconciliant ainsi les deux voies du souvenir, ses deux «moi», elle nous invite à partager avec elle la vision qu'un voyage à Auschwitz a depuis gravé dans sa/notre mémoire (Langer, p. xvi).

Afin d'accomplir cela, Delbo crée un texte qui fait appel à un lecteur bienveillant, attentif et engagé. Le lecteur doit être un «autre» qui procure à Delbo des rappels immédiats et continuels du monde normal, du hors-Auschwitz : un monde duquel Auschwitz l'a à tout jamais séparée mais qui doit continuer à lui fournir les références contre lesquelles elle peut mesurer la magnitude de l'horreur et reconstruire son moi d'après-Auschwitz. Le texte est une voie qui permet à l'écrivain et au lecteur de se retrouver et dans le cas de Delbo, le pont qui ressoude son moi divisé.

Je montrerai que Delbo communique efficacement son expérience car son texte force son lecteur à s'engager. D'abord, le lecteur est attiré dans le texte et est invité à s'identifier avec la mémoire ordinaire et les expériences de la narratrice, c'est-à-dire avec les souvenirs qui correspondent à la période d'avant-Auschwitz, ce que je nommerai «normalité». Par un processus que j'appelle «déception», le lecteur est alors amené à reconstruire une épreuve presque palpable et rappelée par la mémoire profonde. Le lecteur est ainsi forcé

de participer activement dans la commémoration et de partager avec Delbo le souvenir d'un moi profondément marqué et endommagé par Auschwitz, avec lequel elle -et désormais le lecteur- doit vivre pour toujours. Finalement, avec un style vocatif, Delbo exprime sa position morale et exhorte son lecteur à réagir et à vivre en fonction de ce que l'ère de l'après-Auschwitz réclame de lui.

Comme l'a remarqué Elie Wiesel lors d'une conférence, «*Les mots, les simples mots de tous les jours comme ‘pain’, ‘eau’, ‘sommeil’ ne signifient pas la même chose au camps qu’en dehors du camps, aujourd’hui ou alors*» (Lamont, p. 248 - ma traduction). Celui ou celle qui écrit sur l'Holocauste fait face au défi de communiquer par le langage, un outil social, une expérience qui anihilera toute valeur sociale et qui repose au-delà de l'imaginaire du lecteur. Ou, selon Renée Kingaid :

«*Chez Delbo [...], il ne s’agit pas d’un problème de référent, c’est-à-dire, de l’expérience de l’atrocité, d’actes trop horribles à raconter avec des mots, qui menace la représentation verbale de cette expérience ; il s’agit plutôt d’une perte de foi dans le processus de signification lui-même, commencé et complété à Auschwitz*» (p. 103 - ma traduction).

La solution que Delbo apporte au problème de communication inhérent au témoignage sur l'Holocauste, repose dans sa capacité d'attirer son lecteur vers le texte, à permettre au lecteur de s'identifier avec elle, le moi du hors-Auschwitz, et par lui, avec le moi d'Auschwitz. Les vignettes que Delbo a esquissées appellent le lecteur parce qu'elles sont facilement incorporables dans son imaginaire.

Tous les chapitres du premier volume de la trilogie portent de simples titres et la plupart

⁴ Pour plus de lectures sur le sujet du transfert, voir Aaron H. Esman.

d'entre eux pourraient référer à des portions, des aspects de nos vies et de nos routines : «Rue de l'arrivée, rue du départ», «Dialogue», «Les hommes», «Un jour», «Le même jour», «Un autre jour» etc. La technique du retour en arrière à travers le récit renvoie souvent le lecteur à la normalité de l'avant-Auschwitz, un univers de références à une vie que l'auteur et le lecteur partagent. Dans le récit intitulé «Un jour», comme elle assiste à l'agonie d'une de ses camarades, la narratrice se souvient de la mort naturelle de son chien, Flac, et elle entrelace les deux histoires :

«La colonne vertébrale arquée, Flac va mourir - le premier être que je voyais mourir. Maman, Flac est devant la porte du jardin [...] son corps est arqué et maigre comme celui de Flac qui allait mourir [...]. La femme s'affaisse [...] Maman, Flac est mort. Il a agonisé longtemps» (p. 46-49).

La référence à Flac, un chien, fonctionne comme une métaphore pour la déshumanisation de toutes les victimes. Elle permet aussi à l'écrivain d'aller à l'encontre de toute banalité et de faire l'expérience de la mort d'une camarade avec la candeur de l'enfant devant la mort de son chien, la première mort à laquelle elle assista.

De la même manière, les réactions de la narratrice vis-à-vis de ce qu'elle observe à Auschwitz sont souvent des réactions familières et spontanées. Dans le chapitre intitulé «Le lendemain», elle répond mentalement à une mourante accroupie dans la neige avec «*Pas dans la neige, tu vas prendre froid*» (p. 55). Plus loin, dans le récit «L'adieu», elle commence avec «*C'était un jour d'hiver sec et froid. Un de ces jours d'hiver où on dit : «Il ferait bon marcher»*» (p. 80). Ces références à la normalité non seulement attirent le lecteur, elle procure aussi à l'écrivain un moyen de mesurer et de contraster l'aberration d'Auschwitz.

Toutefois le narrateur déstabilise constamment le lecteur, le «trompe», en le balançant entre un univers familier et prévisible et un monde de violence et de mort. Le premier chapitre d'*Aucun de nous ne reviendra* nous donne un bon exemple de cette technique. Il s'intitule «Rue de l'arrivée, rue du départ». Il s'ouvre sur une scène familiale, une gare et ses allées et venues :

«Il y a des gens qui arrivent. Ils cherchent des yeux dans la foule de ceux qui attendent ceux qui les attendent. Ils les embrassent et ils disent qu'ils sont fatigués du voyage.

Il y a les gens qui partent. Ils disent au revoir à ceux qui ne partent pas et ils embrassent les enfants.

Il y a une rue pour les gens qui arrivent et une rue pour les gens qui partent.

Il y a un café qui s'appelle «A l'arrivée» et un café qui s'appelle «Au départ».

Il y a des gens qui arrivent et il y a des gens qui partent» (p. 9).

L'impression de routine et de normalité de cette scène est accentuée par la répétition d'expressions banales comme «Il y a» et de verbes comme «arrivent», «partent», ainsi que par la simplicité des phrases. Le lecteur n'est pas préparé à la scène qui suit ce paragraphe d'ouverture lorsque la narratrice fait un zoom et décrit la gare attendant les déportés à Auschwitz-Birkenau :

«Mais il est une gare où ceux-là qui arrivent sont justement ceux-là qui partent, une gare où ceux qui arrivent ne sont jamais arrivés, où ceux qui sont partis ne sont jamais revenus» (p. 9).

Delbo assure la continuité entre les deux paragraphes en maintenant la simplicité dans la syntaxe et en continuant la répétition de mots et d'expressions comme «il y a», «arrivent» et «partent». Le lecteur est appelé à reconstruire la signification du passage comme il saisit la métonymie : l'arrivée est

un départ, la non-arrivée et le non-retour représentent le meurtre de millions d'êtres humains dans les chambres à gaz. L'horreur d'Auschwitz décrite par Delbo s'infiltra dans des mots de tous les jours, dans des phrases ordinaires. Le lecteur est pris par surprise, arraché de la banalité de la première scène et jeté dans l'enfer mentionné abstraitemment dans la seconde. L'impact n'est pas provoqué par les mots de l'auteur, de ce qu'ils portent dans leur propre signification, mais plutôt par le processus de décodage que le lecteur est forcé d'accomplir et qui est activé par le titre *Auschwitz et après* (Bracher, p. 86). Le texte oblige le lecteur à faire face à la violence. J'ai suggéré plus haut que la normalité - le monde et la vie du hors et avant-Auschwitz pour Delbo -, est le point commun entre narrateur et lecteur. Ici, comme nous le voyons, Delbo utilise la connaissance historique du lecteur et ses références pour l'amener à reconstruire l'horreur de son expérience. C'est ce que Nathan Bracher a appelé l'«ironie» du texte de Delbo : le succès de la communication avec son lecteur réside en grande partie, dans la connaissance et la perspicacité du lecteur. Lorsqu'elle dit quelque chose, elle s'attend à ce que le lecteur interprète le contraire parce qu'elle opère par le principe que son lecteur sait la vérité (Bracher, p. 90). La signification du texte doit être réalisée activement par le lecteur qui confronte les codes les uns avec les autres en mettant en marche ses connaissances historiques. Ou comme Umberto Eco l'affirmerait ici, le texte de Delbo dépend d'une compétence extratextuelle et inclut le destinataire dans le mécanisme génératif (Bouchard, p. 8). Répondre aux questions, combler les vides, procéder finalement à une interprétation générale ne dépend que du lecteur.

Dans le texte de Delbo, la tromperie est provoquée à partir de deux thèmes majeurs : la nature et la référence aux

valeurs sociales. D'abord Delbo répand espoir et lumière dans sa description de l'enfer. Il s'agit moins ici de suggérer que l'expérience contenait des lueurs momentanées d'espoir qu'une manière de souligner davantage l'horreur du camp. Espoir et lumière sont souvent symbolisés par ciel bleu, eau, printemps et fleurs. Ils sont mentionnés lorsque Delbo fait allusion à la vie d'avant et du dehors, mais pas exclusivement, comme je vais le montrer. Le bref récit intitulé «La tulipe» nous en donne un bon exemple. Au début du chapitre, Delbo décrit une scène ordinaire dans sa vie au camp : le groupe de femmes se rendant péniblement au travail un matin d'hiver, et s'efforçant de faire face à une autre journée :

«Nous allions la tête baissée sous les rafales de neige fondue qui cinglaient au visage, piquaient comme grêle. A chaque rafale, nous redoutions la suivante et courbions davantage la tête. La rafale s'abattait, giflait, lacérait. Une poignée de gros sel lancée à toute violence en pleine figure. Nous avancions, poussant devant nous une falaise de vent et de neige.»

Où allions-nous ?

C'était une direction que nous n'avions jamais prise. Nous avions tourné avant le ruisseau. La route en remblai longeait un lac. Un grand lac gelé.

Vers quoi allions-nous ? Que pouvions-nous faire par là ? La question que nous posait l'aube à chaque aube. Quel travail nous attend ? Marais, wagonnets, briques, sable. Nous ne pouvions penser ces mots-là sans que le cœur nous manquât» (p. 97-98).

Ainsi qu'elles progressent, elles s'approchent d'une maison :

«C'est là qu'apparaît la maison. Nous marchons moins durement. Nous allons vers une maison.

Elle est au bord de la route. En briques rouges. La cheminée fume. Qui peut habiter cette maison perdue ? Elle se rapproche. On voit des rideaux blancs. Des rideaux de mousseline. Nous disons «mousseline» avec du doux dans la bouche. Et, devant les rideaux, dans l'entre-deux des doubles fenêtres, il y a une tulipe» (p. 98).

Ici, de nouveau, les éléments de la description assurent une continuité entre cette scène et celle qui la précède. Néanmoins, les briques rouges contrastent ici avec la grisaille du paysage décrit précédemment, ainsi que les briques que les déportées doivent souvent transporter à la main. La couleur rouge et la cheminée qui fume suggèrent chaleur et hospitalité et neutralisent les «rafales de neige fondu» et le vent qui lacère les visages. Le rideau de mousseline est un rappel de civilisation et la tulipe, un symbole de printemps, d'espoir et de beauté, choses dont les déportées sont privées depuis longtemps. L'espoir, l'excitation que la tulipe apporte dans le cœur des femmes sont clairement exprimés par Delbo :

«Les yeux brillent comme à une apparition. «Vous avez vu ? Vous avez vu ? Une tulipe». Tous les regards se portent sur la fleur. Ici, dans le désert de glace et de neige, une tulipe. Rose entre deux feuilles pâles. Nous la regardons. Nous oublions la grêle qui cingle. La colonne ralentit. «Weiter», crie le SS. Nos têtes sont encore tournées vers la maison que nous avons depuis longtemps dépassée.

Tout le jour nous rêvons à la tulipe [...]. [...] nous avions un moment d'espoir» (p. 98-99).

Mais les femmes sont rapidement ramenées à la triste réalité du camp où le souvenir de la tulipe est vite souillé. Le chapitre se termine ainsi :

«Quand nous avons appris que c'était la maison du SS qui commandait la pêcherie,

nous avons baï notre souvenir et cette tendresse qu'ils n'avaient pas encore séchée en nous» (p. 99).

Comme nous le voyons, l'espoir fait surface dans la conscience de la narratrice à travers une image de beauté et par la promesse du printemps. Elle est déçue, trompée, par cette même image et par cette promesse, comme elles sont ultimement associées à sa souffrance.

Le concept de nature et de beauté est semblablement rejeté dans le chapitre intitulé «Adieu». Delbo y oppose le transport d'un groupe de femmes à la chambre à gaz avec ce qu'elle appelle «le monde». Au début de ce récit dont j'ai déjà mentionné un passage, Delbo présente la nature et la réaction qu'elle susciterait dans le monde d'avant/hors Auschwitz. Elle écrit : «*C'était un jour d'hiver sec et froid. Un de ces jours d'hiver où on dit : 'Il ferait bon marcher'. Des gens. Ailleurs*» (p. 80). Cette référence est plus loin contrastée par l'appel silencieux des femmes amenées à leur mort lorsqu'elle dit : «*Rien n'entendait ces appels du bord de l'épouvante. Le monde s'arrêtait loin d'ici. Le monde qui dit : 'Il ferait bon marcher'*» (p. 81). La référence à la normalité citée précédemment est non seulement rejetée ici par l'horreur du massacre imminent des femmes, la narratrice souligne aussi l'indifférence du monde au-delà d'Auschwitz, une indifférence simultanée au meurtre mais qui comme on le sait, se prolongea dans les sociétés d'après-guerre.

Ainsi qu'on peut le constater, ces références à ce que j'ai appelé «normalité», et que Delbo appelle tour à tour «le passé», «la maison» ou «enfance» sont souvent amenées à la conscience par des aperçus de beauté simple et naturelle. Ces références permettent au lecteur et à l'écrivain de se retrouver et comme le texte les rejette, auteur et lecteur peuvent alors, à l'unisson, reconnaître l'inhumanité et l'anomalie d'Auschwitz. Bien qu'elle ait

écrit «*comme nous parlions du passé, le passé devint plus irréel*», elle ne cesse de ramener ce passé à la conscience et son présent devient de plus en plus réel pour nous, lecteurs de son futur.

Un facteur important ici est en effet la relation que le témoin tente d'établir entre passé et présent. Comme je l'ai noté plus haut, les références à la normalité, références partagées par écrivain et lecteur, sont souvent mises à un temps du passé. Ce qui est contenu par la mémoire profonde, l'expérience du camp, signale une rupture dans la vie du narrateur et dans son identité. Pourtant, pour décrire des épisodes particuliers de son expérience d'Auschwitz, Delbo utilise souvent le présent. Le présent réduit la distance entre lecteur et texte et rend les scènes plus nettes, permettant au lecteur de saisir ces scènes simultanément à l'acte de dire et de lire.

Dans le cadre de cette familiarité ou normalité que Delbo utilise pour attirer le lecteur vers le texte puis, comme je l'ai montré, pour le tromper, on trouve aussi dans cette oeuvre de nombreuses références à des valeurs humaines et sociales familiaires. Alors que le lecteur progresse à travers le texte de Delbo, il est appelé à inverser ces valeurs considérées jusqu'ici comme universelles, et il est forcée de reconstruire l'horreur du camp comme un endroit où ces valeurs ne sont pas applicables. Les extraits suivants sont tirés du premier récit «Rue de l'arrivée, rue du départ» :

«Les femmes avec les enfants d'abord, ce sont les plus las. Les hommes ensuite. Il sont aussi las mais ils sont soulagés qu'on fasse passer en premier leurs femmes et leurs enfants.

Car on fait passer en premier les femmes et les enfants» (p. 12).

De nouveau, le lecteur est ici amené à faire appel à son propre ensemble de références

historiques et se voit forcé de renoncer à une valeur sociale tenue jusqu'ici pour universelle : à Auschwitz, les femmes et les enfants n'ont le privilège que de mourir les premiers. Le passage suivant fonctionne de façon semblable :

«Il y a les fillettes d'un pensionnat avec leurs jupes plissées toutes pareilles, leurs chapeaux à ruban bleu qui flotte. Elles tirent bien leurs chaussettes en descendant. Et elles vont gentiment par cinq comme à la promenade du jeudi, se tenant par la main et ne sachant. Que peut-on faire aux petites filles d'un pensionnat qui sont avec la maîtresse ?» (p. 14).

Le lecteur doit donc ici aussi compléter un vide, mais cette fois le narrateur pose aussi une question. Le caractère rhétorique de cette question ne permet aucune fuite : nous savons maintenant ce qu'«ils» peuvent faire.

Je suggèrera aussi que dans son oeuvre en général, et dans ce premier récit, en particulier, le lecteur est victime d'une duperie, tout comme les victimes inconscientes de leur sort. Cette technique permet au lecteur de s'identifier plus facilement avec les victimes, toutes les victimes : dans ce cas, non seulement les prisonniers politiques comme Delbo, mais aussi les victimes juives arrivant à Auschwitz-Birkenau. La narratrice répète «*ils ignoraient, ils ne savent pas, ils ne comprennent pas*». Voici un passage illustrant cet aspect du texte :

«Ils ne savent pas qu'à cette gare-là on n'arrive pas.

Ils attendent le pire - ils n'attendent pas l'inconcevable.

[...]

Les mères gardent les enfants contre elles [...] Enfin on arrive, elles vont pouvoir s'occuper d'eux [...].

La gare n'est pas une gare. C'est la fin du rail. Ils regardent et ils sont éprouvés par la désolation autour d'eux.

Le matin la brume leur cache les marais.

Le soir les réflecteurs éclairent les barbelés blancs dans une netteté de photographie astrale. Ils croient que c'est là qu'on les mène et ils sont effrayés [...]. Par cinq ils prennent la rue de l'arrivée. C'est la rue du départ ils ne savent pas [...]. Ils arrivent à une bâtie et ils soupirent. Enfin ils sont arrivés» (p. 10-16).

Tout au long de son texte, Delbo établit une connivence entre narratrice et lecteur. Son lecteur et elle partagent la même connaissance historique et les mêmes valeurs sociales leur permettant de saisir ce que le futur réserve aux victimes innocentes, tout comme le fait qu'Auschwitz est un endroit où toute valeur humaine a disparu. Cette connivence, cette complicité amène le lecteur à un niveau plus actif de participation dans le témoignage. Ceci est particulièrement clair dans le passage suivant :

«Il y a une mère qui calotte son enfant de cinq ans peut-être parce qu'il ne veut pas lui donner la main et qu'elle veut qu'il reste tranquille à côté d'elle. On risque de se perdre, on ne doit pas se séparer dans un endroit inconnu et avec tout ce monde. Elle calotte son enfant et nous qui savons ne le lui pardonnerons pas. D'ailleurs ce serait la même chose si elle le couvrait de baisers» (p. 15).

Le «nous» que Delbo utilise à la fin de ce passage génère une ambiguïté. Qu'il représente Delbo et ses camarades de captivité ou elle est son lecteur, à travers ce changement dans la voix narrative, Delbo inscrit à l'intérieur de son texte, la réaction du lecteur : la déduction qu'Auschwitz est un endroit où la maternité a perdu toute signification.

Comme l'a suggéré Nicole Thatcher et comme on le constate dans le passage ci-dessus, les changements d'une voix narrative «je» à un «nous» et, ici et là dans la trilogie, à un «vous», représentent autant de changements dans l'identité de la voix narrative.

Thatcher mentionne Gérard Genette et ses remarques indiquant que la voix de la narration n'est pas seulement celle du narrateur mais «éventuellement celle de tous ceux qui participent, fût-ce passivement, à cette activité narrative». Par conséquent, selon Genette, la diversité de voix narratives indique une diversité de lecteurs (Thatcher, p. 110). Et dans notre contexte, on peut dire qu'une variété de lecteurs implique une variété de réactions. Ou bien que la multiplicité de voix narratives résonnant dans les multiples réponses possibles des lecteurs sont autant de tentatives de la part de Delbo de réunifier son «moi» déchiré, sa mémoire ordinaire et sa mémoire profonde, et de réconcilier ses réalités à travers les réactions de ses lecteurs.

Ceci est également accompli grâce au style vocatif de Delbo dans le passage du «je» dominant à un «vous», et de temps en temps, comme dans le passage mentionné plus haut, à un «nous». Ces directes allocutions sont autant d'efforts par Delbo de communiquer, d'entrer en contact. Selon Thatcher, par ce procédé, Delbo interpelle son lecteur, le bienveillant, l'hostile, le présent et le futur, et elle lui montre, le fait réfléchir à ce qu'il ne voulait pas voir/penser (p.183). Delbo interpelle le lecteur avec véhémence et colère ; elle hausse le ton contre le lecteur satisfait de lui-même. Elle défie un lecteur qui prétendrait tout savoir sur les camps mais qui en fait ne peut commencer à imaginer la réalité de l'expérience (Thatcher, p. 163). Elle force le lecteur à re-penser la signification de mots simples. Voici ce qu'elle écrit :

*«O vous qui savez
saviez-vous que la faim fait briller les yeux
que la soif les ternit
[...]
Saviez-vous que la souffrance n'a pas de limite*

l'horreur pas de frontière

Le saviez-vous

Vous qui savez» (p. 21-22).

Dans un autre passage, Delbo défie le chrétien :

*«Vous qui avez pleuré deux mille ans
un qui a agonisé trois jours et trois nuits
quelles larmes aurez-vous pour ceux qui ont
agonisé
beaucoup plus de trois cents nuits et beaucoup
plus de trois cents journées
[...]*

*Ils ne croyaient pas à la résurrection dans
l'éternité*

Et ils savaient que vous ne pleureriez pas» (p. 20).

Ce dernier extrait révèle la position morale de Delbo ainsi que sa croyance profonde en des valeurs humanistes auxquelles la forme vocative donne des allures de déclarations publiques (Thatcher, p.164). Car Delbo ne permet pas à son lecteur d'être complaisant. Elle le défie, le pousse à réagir et à vivre en accord avec les leçons apprises durant la guerre. Dans un entretien avec François Bott, Delbo déclara : «*Je pose aux lecteurs et aux spectateurs une question : qu'avez-vous fait, que faites-vous de votre vie ? Qu'ils éprouvent l'envie de chercher une réponse me donnerait le sentiment de ne pas écrire en vain. Je n'écrirais pas si cela me paraissait inutile»* (p. 22).

Comme beaucoup de survivants, Delbo voulait écrire pour transmettre ce qui s'était passé dans les camps, pour commémorer ceux qui n'en revinrent pas et pour s'assurer que de tels événements ne se produiraient plus jamais. Dans sa trilogie, Delbo fait appel à sa mémoire ordinaire et à sa mémoire profonde pour élaborer un discours dans lequel elle tente de rassembler les parties déchirées de son moi. Des critiques ont

observé des phénomènes de division et d'éclatement d'identité et de personnalité suite à l'épreuve concentrationnaire. Des survivants de l'Holocauste, qu'ils aient témoigné verbalement ou aient rapporté leurs expériences par écrit, ont reconnu les difficultés de reconstruire sa vie et son moi au retour. La littérature procure à Delbo un lieu de ré-expérience. Son discours écrit suppose un lecteur bienveillant dont la participation active permet à l'écrivain de franchir le fossé entre le moi d'avant-Auschwitz et celui d'alors. Son texte l'autorise ainsi à ressouder son identité. À travers cet échange, Delbo nous accorde de connaître les réalités physiques et psychologiques inhérentes à son moi d'Auschwitz et contenues dans sa mémoire profonde. En conséquence, et comme le dit François Bott, «Ces livres ne remuent pas seulement le lecteur : ils le changent».

Travaux cités

François BOTT, «Une Connaissance inutile de Charlotte Delbo» in *Le Monde*, 25 avril 1970.

Norma BOUCHARD; Veronica PRAVADELLI (éd.), *Umberto Eco's Alternative. The Politics of Culture and the Ambiguities of Interpretation*, Peter Lang, 1998.

Nathan BRACHER, «Histoire, ironie et interprétation chez Charlotte Delbo : une Ecriture d'Auschwitz» in *French Forum*, 19. janv. 94, pp. 81-93.

Stanley COEN, *Between Author and Reader*, Columbia University Press, New York, 1994.

Charlotte DELBO, *Aucun de nous ne reviendra*, Editions de Minuit, Paris, 1970.

Charlotte DELBO, *Auschwitz and After*, (trad. de Rosette C. Lamont), Yale University Press, New Haven and London, 1995.

Julia K. DEPREE, «Writing Transference. Reading Rousseau» in *South Atlantic Modern*

Language Association (SAMLA) conference (2000).

Aaron H. ESMAN, *Essential Papers on Transference*. New York University Press, New York, 1990.

Saul FRIEDLANDER, *Memory, History and the Extermination of the Jews of Europe*, Indiana University Press, Bloomington and Indianapolis, 1993.

Renée KINGCAID, «Charlotte Delbo's Auschwitz et après : The Struggle for Signification» in *French Forum*, 1984, pp. 98-109.

Rosette C. LAMONT, *Charlotte Delbo, A Woman/Book. Faith of a (Woman) Writer*, éd. Alice Kessler-Harris and William McBrien, Wesport, CT, Greenwood Press, 1988.

Lawrence LANGER, *Introduction. Auschwitz and After. By Charlotte Delbo* (trad. de Rosette C. Lamont), Yale University Press, New Haven and London, 1995.

Michel POLLAK, «L'illusion biographique. Le témoignage» in *Actes de la Recherche en Sciences Sociales*, 1986, pp. 3-29.

Claude PRÉVOST, «Entretien avec Charlotte Delbo» in *La déportation dans la littérature et l'art. La nouvelle critique*, juin 1965, pp. 41-44.

Thatcher Nicole, *A Literary Analysis of Charlotte Delbo's Concentration Camp Representation*, The Edwin Mellen Press, Lampeter, Wales, 2000.

Samenvatting :

In haar laatste werk, *La mémoire et les jours*, stelt Charlotte Delbo dat er een tweede herinnering bestaat die «diepere» dimensie heeft. Het gaat om het soort herinnering die elke overlevende van de kampen ontwikkeld heeft in de hel van de kampen. Deze herinnering laat zich kenmerken door het feit dat zij als het ware niet echt tot het verleden behoort in die zin dat zij zich niet laat inschakelen in de tijd, van de vooral chronologisch werkende «alledaagse» herinnering. Het door het opgelopen trauma verscheurde «ik» van de overlevende - hier dus deze van Charlotte Delbo - belet haar om vanuit haar leven haar identiteit te reconstrueren. Door een proces dat nauw aanleunt bij de psychoanalytische overdracht beschrijft Dominique Linchet ons het belang van een gegenereerde interactie tussen de schrijver en de zijn lezer. De uitwisseling bestaat in een hernieuwde ervaring van de auteur doorheen het schrijfproces, en als antwoord, in een herhaling van deze emotie bij de lezer. Voor Charlotte Delbo is de literatuur de plaats bij uitstek om haar verloren identiteit opnieuw te vormen.

LUDO ABICHT *

Universiteit Antwerpen

Israël - Palestina - Shoah

Zeven stellingen

1. De systematische, technisch uitgewerkte uitroeiing van de joden, Sinti en Roma door de nationaal-socialisten en hun bondgenoten in bezet Europa tijdens de Tweede Wereldoorlog was zonder twijfel één van de dieptepunten van de geschiedenis van de mensheid. Het ging hier niet om een primitieve bloedwraak of om vulgaire en misdadige plunderingen (razzia's, pogroms), maar om een genocide op basis van een rassentheorie die hele bevolkingsgroepen als minderwaardig («levensonwaardig») en overbodig beschouwde en als zodanig behandelde. Deze geplande misdaden tegen de men-

selijkheid werden daarenboven gepleegd door moderne Europeanen, de erfgenamen van meer dan tweeduizend jaar Westerse beschaving. Van de Griekse filosofen hadden we geleerd dat ieder mens een rationeel en uniek wezen is, en de belangrijkste boodschap van het Evangelie is de liefde voor alle mensen zonder onderscheid. Daarbij komt nog, dat wij sinds het midden van de achttiende eeuw collectief gewerkt hadden aan een samenleving, waarin deze Westerse idealen vertaald werden als het universele recht van alle mensen, waar ook ter wereld, op «vrijheid, gelijkheid en broederlijkheid».

* Ludo Abicht is filosoof, Midden-Oostenspecialist en hoogleraar aan de Universiteit van Antwerpen en aan de Hogeschool Antwerpen. Hij is o.m. auteur van *De joden van Antwerpen*, *Mensen in Israël en Palestina* en *De Kinderen van God*. In 2001 kreeg hij de Arkprijs van het Vrije Woord.

De zekerheid, dat dit humanistische Verlichtingsdenken de joden en andere minderheidsgroepen ten goede zou komen, werd onder meer uitgedrukt in het schitterende toneelstuk van de filosoof Gotthold Ephraïm Lessing, *Nathan der Weise* (1779), één van de sterkste pleidooien voor tolerantie in de Westerse literatuur. Het afgrijzen voor de omvang en de methodes van de Shoa werden daarom nog versterkt door het feit dat dit uitgerekend hier was kunnen uitgevoerd worden, door een bij meerderheid verkozen regering die voor een gedeelte uit intellectuelen bestond.

2. Daarom is het niet alleen nuttig, maar essentieel, dat we ons op deze genocidale misdaad blijven bezinnen. In de eerste plaats ging het uiteraard om gerechtigheid : dergelijke misdaden mogen niet ongestraft blijven, al was het maar als waarschuwing voor potentiële nieuwe daders. Vandaag gaat het, volgens mij, steeds meer om zelfkennis, opvoeding en preventie. De herinnering aan de Shoa dwingt ons tot een fundamentele reflectie over de structurele fouten in ons Verlichtingsmodel, dat zulke uitwassen niet heeft kunnen verhinderen. Daaruit volgt logisch de plicht, deze nieuwe inzichten in onze Westerse, zogenaamd (christelijk of vrijzinnig) humanistische cultuur op zo'n manier aan de volgende generaties door te geven, dat ze beter gewapend zijn om zich tegen de eerste symptomen van racisme en discriminatie te verzetten. Dat is de functie van tentoonstellingen, cursussen, publicaties en musea over de gruwelijke schendingen van de mensenrechten tijdens de Tweede Wereldoorlog : terwijl de laatste getuigen verdwijnen, wordt de herinnering aan hun zinloze en onmenselijke lijden bewaard en doet jongeren

nadenken over het soort maatschappij waarin zij willen leven.

3. In zijn essay *Besuch im Hades* (1979), als bij toeval exact twee eeuwen verschenen na het optimistische stuk van Lessing, schreef de Duits-Amerikaanse filosoof Günther Anders, dat de mensen de moord op miljoenen mensen niet kunnen verwerken, en daarom sterker ontroerd worden door de lotgevallen van een handvol fictieve figuren uit een televisieserie (in casu de Amerikaanse serie *Holocaust*) dan door het wetenschappelijk correcte relaas van de echte Shoa. Wetenschappers en ethici hebben wel eens de neiging, neer te kijken op dit soort van mediatisering voor de massa's, maar het blijft een feit, dat heel veel mensen zich zoveel beter kunnen identificeren met het lot van een Anne Frank dan met de gedachte aan, laat staan de beelden van de duizenden uitgemergelde lijken bij de bevrijding van Bergen-Belsen. Daarbij komt, dat een te hoge graad van confrontatie met gruwelijke beelden en verhalen, hoe waar en schokkend die ook zijn, op termijn tot een zekere afstomping leidt die voor de overlevenden en hun nakomelingen bijzonder pijnlijk is. Deze gewenning, die door te veel pedagogische nadruk soms in afkeer omslaat, legt waarschijnlijk ook uit, waarom volwassenen en jongeren tegen alle rede en gevoel in openstaan voor negationistische stellingen. De mensen, niet alleen de nakomelingen van de daders bij wie het begrijpelijk is, zijn wàt blij, wanneer ze niet langer met de neus op die ondraaglijke feiten geduwd worden, die volgens de negationisten niets anders dan leugens of felle overdrijvingen zouden zijn. Vanzelfsprekend kunnen we deze geschiedenisvervalsers (*«les assassins de la mémoire»*) wetenschappelijk weerleggen, maar het kwaad dat ze hebben aangericht is meer in het onderbewuste

doorgedrongen en daarom nog lang niet uitgeroerd. Vandaar dat het zo van wezenlijk belang is, dat we zelf alle nodige correcties aan de geschiedenis van de Shoah aanbrengen, om te vermijden dat die anderen daar gretig misbruik van maken, zoals reeds al te vaak gebeurd is.

We weten allen uit ervaring, hoe moeilijk zoets ligt, omdat de persoonlijke herinnering van de overlevende, ook al is ze niet helemaal juist, voor hem of haar heilig en dus onaantastbaar geworden is en elke eerlijke en noodzakelijke «revisie» bijna als verraad aan de nagedachtenis van de Shoa wordt aangevoeld. Toch hebben we, omwille van de democratische toekomst waar we naar streven, jammer genoeg geen andere keuze.

4. Hetzelfde geldt voor de verhouding tussen de Shoa en de staat Israël. We weten dat het zionisme en de oprichting van de joodse staat in 1948 niet het gevolg zijn van de judeocide tijdens de Tweede Wereldoorlog, en toch worden beide historische evenementen vaak met elkaar in verband gebracht. Laat ons duidelijk zijn: het oorspronkelijke zionisme, zoals dat door Theodor Herzl en de eerste zionisten opgevat werd, was een directe reactie op de in hun ogen mislukte integratie van de joden in het negentiende-eeuwse Europa. Nadat het religieuze anti-judaïsme van de katholieke kerk tijdens de Verlichting afgeschaft of in elk geval sterk gediscrediteerd was, leek het er even op, alsof de uit de getto's bevrijde en geëmancipeerde Europese joden als volwaardige medeburgers aan het openbare leven zouden kunnen deelnemen, zonder in ruil daarvoor hun religieuze en culturele eigenheid te moeten opgeven. Een tijd lang leek dit ook in die richting te evolueren, in elk geval in de nieuwe natiestaten van West-Europa en in de jonge Verenigde Staten van Amerika. Het oude

anti-judaïsme, dat trouwens nooit helemaal was verdwenen, maakte in de negentiende eeuw echter langzamerhand plaats voor een antisemitisme, een jodenhaat die de jood verwerpt «omdat» hij jood is, dat wil zeggen vanwege zijn jood-zijn. Dit antisemitisme werd gevoed door pseudo-wetenschappelijk theorieën over superieure en inferieure «rassen» en over de dodelijke gevaren van «rassenvermeniging», dat wil zeggen van een normale omgang tussen bijvoorbeeld joden en niet-joden. Een aantal joodse intellectuelen concludeerden daaruit, dat de joden - net als elk ander volk ter wereld - recht hadden op een eigen soevereine en veilige staat, een idee die in die periode overall in Europa leefde en volkomen paste in de discussie rond het recht op emancipatie en nationale eigenheid. Zelfs de voor het zionistische project typische complementaire claim, dat het joodse volk recht had op de terugkeer naar het land van herkomst, paste volkomen in de Europese geest van die tijd. Het zionistische project is dus tegelijkertijd typisch joods (het verlangen naar een terugkeer na 1900 jaar ballingschap) én Europees (de oprichting van een zelfstandige natiestaat onder de vorm van de kolonisering van een deel van het Midden-Oosten). Het zou historisch verkeerd zijn, het zionisme te willen uitleggen als een reactie op de Shoa van bijna een halve eeuw later.

5. Toch bestaat er een drievoudige band tussen de Shoah en de staat Israël. In de eerste plaats is de Shoah ontgeschrekelijk het culminerende punt van een duizenden jaren lange geschiedenis van discriminatie en vervolging van joodse minderheden overall ter wereld. De motieven mogen erg uiteenlopend geweest zijn (religieus fanatisme, hebzucht, naïveteit, bijgeloof, angst of rassenhaat), voor de getroffen bevolkingsgroep leken de gevolgen vre-

selijk en verwarring goed op elkaar : beleidings, slagen, discriminaties, verdrijvingen, berovingen, individuele en collectieve moorden. Indien de onverwachte voortzetting van die jodenhaat na de emancipatie de aanleiding is geweest tot het ontstaan van het zionisme, dan was de Shoa achteraf een vreselijke bevestiging van het zionistische ongeloof in de mogelijkheid tot integratie.

Ten tweede is het zeer waarschijnlijk, dat de stemming van het verdelingsplan van Palestina door de Verenigde Naties in 1947 mede beïnvloed is door het afgrijken dat de ontdekking van de Shoa over de hele wereld veroorzaakte. Hier mag ook wel aan toegevoegd worden, dat dit afgrijken gepaard ging met een reëel gevoel van schuld en verantwoordelijkheid, want wat hadden de Westerse staten gedaan om de bedreigde, vervolgde en gedeportheerde joden te redden ? Meer dan ooit werd de geplande staat door joden en anderen gezien als een veilige haven voor de overlevende joden en alle toekomstige generaties.

Ten derde : hoewel de Shoah als legitimierend argument voor de oprichting van Israël in de beginjaren van de nieuwe staat weinig of niet gebruikt werd (zie daarover onder meer Tom Segev, *The seventh Million. The Israelis and the Holocaust*, 1993), is dit snel veranderd na het Eichmanproces in 1961, waarbij heel Israël dag na dag met het recente verleden geconfronteerd werd. Vandaag is de herdenking van de Shoa een centraal onderdeel van de officiële Israëlische staatsideologie én een belangrijk wapen in de strijd tegen het anti-zionisme : wie expliciet kritiek uitoefent op het bestaan of de politiek van de joodse staat, raakt daarmee aan de ziel van het jodendom zelf en ontluistert de gedachtenis van de slach-

offers van de Shoa. Het is een emotioneel ongemeen efficiënte argumentatie, maar is ze ook juist ?

6. Door dit amalgam van Shoah-herdenking en zionisme worden zowel de nagedachtenis van de slachtoffers als de verdediging van het legitieme bestaansrecht van Israël ernstig aangegetast. In plaats van elkaar te versterken, worden beide zaken zodanig met elkaar verward, dat een twijfel aan het een ook schade kan toebrengen aan het andere. Ik illustreer dat met een voorbeeld uit eigen recente ervaring. Reeds sinds 1984 geef ik regelmatig voordrachten over joodse geschiedenis en cultuur aan de meest uiteenlopende groepen in Vlaanderen, van het Davidsfonds tot het Humanistisch Verbond, en van Jongerenclubs tot Rotary en de Orde Van den Prince. Nog nooit heb ik zoveel wantrouwige reacties gehad op mijn verhaal over de Shoa, dat onterecht door vele toehoorders wordt geïnterpreteerd als een verkapte verdediging van de huidige Israëlische politiek. Daaruit volgt, dat het niet alleen onjuist is, de verschillende beslissingen in het Israëlisch-Palestijns conflict vanuit de Shoa te willen verklaren of verdedigen, maar dat het ook de belangrijke universeel menselijke dimensie van de Shoahherdenking lijkt te reduceren tot een stellingneming pro of contra de regerende Israëlische regering. En omgekeerd staat het recht op bestaan van Israël op andere gronden sterk genoeg, om niet naar deze in alle opzichten ultieme legitimering te moeten terugrijpen. Natuurlijk is er een niet te ontkennen emotionele band, maar dit is nog steeds geen juridisch, logisch of moreel argument, waarmee om het even welke actie tegen de Palestijnen

kan gerechtvaardigd worden. Wie dat doet, vervalst zowel de discussie over het Midden-Oosten als de bezinning op de judeocide.

7. In een democratische samenleving moet het daarom mogelijk zijn, dat mensen bijvoorbeeld 's ochtends deelnemen aan een herdenking van de Shoah in het Museum van Deportatie en Verzet in Mechelen, en na de middag in Brussel respectievelijk voor of tegen de huidige politiek van Sharon en Arafat gaan betogen. Dat maakt van de ene betoger nog geen rabiaat ultrazionistisch anti-Arabier, noch van de andere een verachtelijk antisemiet. In beide kampen zullen ze onvermijdelijk geconfronteerd worden met hun extreemistische karikaturen, want «fanatici zullen er wel altijd zijn», maar dat is het risico van een democratische samenleving. En daar deze vorm van samenleven en aan politiek doen ondanks haar inherente zwakheden de enige is, die op termijn het vreedzaam naast elkaar leven van Israëli's en Palestijnen kan garanderen, en ook de enige die in het Westen het verglijden naar fascisme en nieuwe vormen van

discriminatie kan tegenhouden, is het onze plicht, het debat over deze gevoelige materies zo open en eerlijk, dat wil zeggen zo democratisch mogelijk te voeren.

Résumé :

Il existe une tendance au sein de l'opinion publique qui consiste à faire un amalgame entre le judéocide, l'existence de l'Etat d'Israël et la question palestinienne. En Israël même, la commémoration des victimes des crimes et génocides nazis est utilisée pour consacrer le droit légitime à l'existence de l'Etat d'Israël. Si l'on ne fait pas de différence entre ce qu'impliquent ces termes, l'on risque de réduire la dimension universelle, humaine, de la commémoration du judéocide à une prise de position pour ou contre le Gouvernement israélien. Il est nécessaire de se réservier la possibilité de nuancer la situation. Ainsi, chaque manifestant pro-israélien n'est pas automatiquement un anti-arabe sioniste, et de même, chaque manifestant pro-palestinien n'est pas nécessairement un anti-sioniste pur et dur.

Déclaration de la Fondation Auschwitz sur la situation Israélo-Palestinienne

La Fondation Auschwitz a pris l'initiative, eu égard aux questions d'actualité relatives au conflit israélo-palestinien qui lui sont de plus en plus souvent posées, de réagir par la présente déclaration. Celle-ci fut prononcée à Auschwitz le 10 avril 2002 dans le cadre du voyage d'étude de la Fondation Auschwitz.

Déclaration d'Auschwitz Réflexions au sujet du conflit israélo-palestinien

La Fondation Auschwitz est un Centre d'études et de documentation reconnu par les pouvoirs publics. Il n'est attaché à aucune obédience politique, idéologique, religieuse ou communautaire. Son objectif principal est l'étude scientifique des crimes et génocides nazis et la préservation de l'avenir de la reproduction de pareils événements.

De par ses objectifs, la Fondation Auschwitz ne peut que condamner tout conflit fondé sur la haine de l'autre et le fanatisme notamment à caractère ethnique et / ou religieux. De tels conflits ne peuvent que précipiter

l'humanité dans les horreurs du passé. Parmi les foyers les plus menaçants pour de telles évolutions tragiques, celui du conflit israélo-palestinien est parmi les plus préoccupants. Nous ne pouvons qu'être affligés par la haine et la violence qui animent les deux partis. Alors que l'expérience historique des deux peuples, israélien et palestinien, devrait les rendre à la raison et les inciter à co-exister pacifiquement dans cette région du monde, nous assistons au contraire à l'exaspération de leur violence réciproque. Dès lors que la politique des deux partis est dictée sous pression des extrémistes et des extrémismes des uns et des autres, de la droite et de l'extrême droite israélienne d'une part, des islamistes fanatiques de l'autre, la situation ne peut que s'aggraver et dégénérer sous forme d'actes terroristes des uns, d'agressions mili-

taires des autres. La sortie de la crise et la perspective d'une paix ne pourra se profiler que si les forces démocratiques et pacifistes des deux camps parviennent à faire taire leurs propres extrémismes.

Nous savons que les enjeux de ce conflit sont énormes. Il s'agit d'une part de la sécurité de l'Etat d'Israël, une sécurité mise à l'épreuve dès sa création par un environnement hostile. Cette situation, cette menace permanente ne peuvent qu'alimenter des angoisses profondes chez la population israélienne et raviver le souvenir du génocide. Il s'agit d'autre part du tragique sort réservé au peuple palestinien réduit à l'errance, confiné dans des camps, brimé, réprimé, assiégié et qui revendique un territoire, son territoire, et sa reconnaissance en tant qu'Etat. Situation à

laquelle s'ajoutent des enjeux stratégiques internationaux, ceux des puissances oligarchiques arabes, ceux des Etats-Unis, sans parler des enjeux locaux pour ce qui est des stratégies de développements régionaux et du contrôle des ressources, notamment en eau.

En l'état, nous ne pouvons que condamner fermement aussi bien les actes terroristes des extrémistes palestiniens que les agressions militaires, les occupations des territoires et la démolition des maisons palestiniennes par l'Armée israélienne. Il est à espérer que la récente résolution du Conseil de sécurité et les diverses initiatives internationales conduiront les protagonistes à se mettre autour de la table des négociations pour une paix juste et durable.

Verklaring van de Stichting Auschwitz betreffende het Israëlisch-Palestijns conflict

Gezien de vele vragen die de Stichting Auschwitz krijgt met betrekking tot de actuele kwestie van het Israëlisch-Palestijns conflict, heeft zij het initiatief genomen om te reageren door middel van een verklaring. Deze werd uitgesproken te Auschwitz op 10 april 2002 in het kader van de door de Stichting georganiseerde studiereis, en geeft dus het standpunt van de Stichting weer.

Verklaring van Auschwitz Beschouwingen omtrent het Israëlisch-Palestijns conflict

De Stichting Auschwitz is een studie- en documentatiecentrum, erkend door de publieke overheden. Zij is niet gebonden aan een politieke, ideologische, filosofische, religieuze of communautaire overtuiging. Haar voornaamste doelstellingen zijn de wetenschappelijke studie van de nazi-misdaden en -genocides, en het leveren van een bijdrage tot het voorkomen van gelijkaardige gebeurtenissen in de toekomst.

Vanuit deze doelstellingen veroordeelt de Stichting Auschwitz elk conflict dat gebaseerd is op een religieus of etnisch fanatisme, van de haat tegenover de andere. Dergelijke

conflicten kunnen de mensheid enkel mee-sleuren in de gruwelen van het verleden. Het Israëlisch-Palestijns conflict is ongetwijfeld één van de meest dreigende die naar een dergelijke tragische evolutie kunnen leiden. Wij kunnen slechts verontwaardigd zijn door de haat en het geweld die binnen de beide partijen heersen. Daar waar het verleden van deze twee volkeren, het Israëlische en het Palestijnse, hen zou moeten aanzetten tot rede en tot het vreedzaam samenleven in dit deel van de wereld, moeten wij daarentegen vaststellen dat er sprake is van een verheviging van het wederzijds geweld. Het is in deze omstandigheden dat de politiek van de beide partijen bepaald wordt door de extremistische strekkingen, zowel van de ene als van de andere, van Israëlisch rechts en extreem-rechts langs de

ene zijde, en van fanatieke islamieten aan de andere zijde. In die omstandigheden kan het geweld enkel verder escaleren en ont-aarden in de vorm van militaire agressies van de ene en terroristische acties van de andere. De oplossing van deze crisis en het perspectief van de vrede heeft enkel kans op slagen wanneer de democratische en pacifistische krachten van de beide kampen er in slagen hun eigen extremistische strekkingen aan banden te leggen.

Wij beseffen dat de inzet van dit conflict enorm is. Het gaat enerzijds om de veiligheid van de staat Israël, een veiligheid die vanaf zijn oprichting op de proef wordt gesteld door een vijandige omgeving. Deze toestand, deze permanente dreiging, kunnen bij de Israëlische bevolking enkel een diepgewortelde angst aanwakkeren en het doembeeld van de judeocide opnieuw tot leven wekken. Anderzijds gaat het om het droeve lot van de Palestijnse bevolking ; dit vervolgde, onderdrukte en belegerde volk dat verplicht werd tot een zwerftocht, tot een verblijf in de vluchtingenkampen ; het is

een volk dat zijn eigen territorium opeist, zijn eigen erkenning als staat. Het Israëlsch-Palestijns conflict is ook geen op zichzelf staand gegeven : er zijn de internationale strategische belangen, deze van de machti-ge Arabische oligarchieën, deze van de Verenigde Staten, zonder te spreken van de lokale belangen inzake de regionale ont-wikkellingsstrategieën en de controle over de bodemrijkdommen, en dan vooral het water.

In die omstandigheden ziet de Stichting Auschwitz zich verplicht zowel de ter-roristische acties van de Palestijnse extre-misten, als de bezetting van de Palestijnse gebieden en de vernietiging van Palestijnse huizen door het Israëlische leger op krachtdadige wijze te veroor-delen. Wij hopen dat de recente resolutie van de Veiligheidsraad en de uiteenlo-pende internationale initiatieven de pro-tagonisten van de beide kampen rond de onderhandelingstafel zullen brengen ten einde tot een rechtvaardige en duurzame vrede te komen.

Dossier : een Holocaustmuseum in Vlaanderen Polemieken, artikels en interviews

Vooral sinds de jaren '70 werden er in verschillende landen - vooral dan in Duitsland, Groot-Brittannië en de Verenigde Staten - musea opgericht om de herinnering aan de genocide onder het nazi-regime levendig te houden. Een aantal van deze musea zijn onder-tussen stevige publiekstrekkers geworden. Ook in België werd er in 1996 op de locatie van de voormalige Dossin-kazerne een Joods Museum van Deportatie en Verzet opgericht, maar het ziet er naar uit dat dit privé-initiatief weldra wordt opgenomen in een ruimer initiatief van de Vlaamse regering. Begin 2001 heeft de Vlaamse regering immers de beslissing genomen om twee nieuwe musea op te richten : het ene gewijd aan de geschiedenis van Vlaanderen en het andere gewijd aan de jodenvervolging tijdens de Tweede Wereldoorlog. Deze beslissing heeft ondertussen heel wat uiteenlopende reacties opgeroepen en vooral het op te richten holocaustmuseum heeft de pennen losgemaakt. Om enig zicht te krijgen op deze polemiek, en op de evolutie van het dossier, publiceren wij hier de verschillende interviews, opiniestukken en de meest relevante artikels die er tot nog toe over het op te richten holocaustmuseum verschenen zijn. Er werd een chronologische volgorde aangehou-den.

Dossier : un musée de l'Holocauste en Flandre Polémiques, articles et interviews

Depuis les années 70, de nombreux musées ont vu le jour dans différents pays. Dédiés à la mémoire des victimes des crimes et génocides nazis, la plupart de ces musées attirent à présent un important public. Il en va de même en Belgique en ce qui concerne l'ancienne caserne Dossin à Malines, devenue en 1996 «Musée juif de la Déportation et de la Résistance». Cette institution privée sera prochainement reprise au sein d'une initiative plus large mise en place par le Gouvernement flamand. Celui-ci a en effet décidé, en début 2001, de créer deux nouveaux musées. L'un sera consacré à l'Histoire de la Flandre et l'autre à la déportation juive durant la Seconde Guerre mondiale. Cette décision a suscité des réactions très diverses. De manière à rendre compte des arguments avancés, nous présentons ci-après, par ordre chronologique, différentes interviews et points de vue ainsi que les articles les plus relevant parus dans le cadre de cette polémique.

MARC REYNEBEAU*

De losse eindjes van het verleden

De politiek zoekt een nieuwe visie op het verleden. Twee nieuwe Vlaamse musea willen anders aankijken tegen de holocaust en de Vlaamse geschiedenis.

Over afzienbare tijd moet Vlaanderen twee musea rijker zijn. Dat is toch wat de Vlaamse minister-president Patrick Dewael (VLD) in de zin heeft. En het zijn niet zomaar vrome wensen of bevliegingen van het moment. Een van die musea zal gewijd zijn aan de jodenvervolging tijdens de Tweede Wereldoorlog, het andere aan de geschiedenis van Vlaanderen. Beide initiatieven komen er niet toevallig, zo bleek al toen Dewael ze begin deze maand aankondigde.

Het holocaustmuseum moet volgens de minister-president een les in democratie bevatten en aantonen «*welke rampen ondemocratische, fascistische of communistische regimes kunnen veroorzaken*». Wie dat wil, zou achter die retoriek een kritiek kunnen zien op het hernieuwde succes van het extreemrechtse populisme. En bovendien kondigde Dewael de oprichting van deze nieuwe

musea aan in dezelfde toespraak als die waarin hij de media opriep om een charter op te stellen over de manier waarop zij met extreemrechts omgaan.

Toch is politiek opportunisme hier ver te zoeken. Dewael ontnekt in alle geval uitdrukkelijk dat het initiatief bedoeld is als een ideologisch wapen tegen het Vlaams Blok. Maar zo'n museum kan dienen als antidotum tegen racisme, autoritarisme of onverdraagzaamheid, en als deze ‘waarden’ - niet zonder electoraal succes - worden gepredikt door het Vlaams Blok, dan moet wie het schoentje past, dat ook maar aantrekken.

Het initiatief van het holocaustmuseum past vooral in een vernieuwing van de noodzakelijke herinneringsarbeid, een proces waarin collectiviteiten kritisch aankijken tegen hun verleden en hun omgang daarmee. Want historische inzichten evolueren met de tijd en met de gang van de historiografie. Het is ook niet goed dat in het verleden ontstane wonderen blijven etteren of dat oude controverzen inkankerken. Ze blijven dan immers een

* Historicus Rijksuniversiteit Gent, journalist van Knack.

bron van wrijvingen en achterdacht en dus van hinder voor een evenwichtige maatschappelijke ontwikkeling. Wie het lastig heeft met wat vroeger is gebeurd, komt maar moeilijk vooruit.

In het best mogelijke geval moet een wetenschappelijke herevaluatie van het verleden een herijking van de morele en politieke maatstaven in de hand werken - omdat, naar het bijbelse woord, alleen de waarheid bevrijdt. Daarmee worden de losse, rafelende eindjes van het verleden weer samengeknoopt. Het is een kwestie van in het reine komen met de verdrongen of vergeten aspecten van het verleden. Dat geldt zeker voor de Tweede Wereldoorlog, die al ruim een halve eeuw achter de rug ligt en waarvan de directe getuigen stilaan zeldzamer worden. Zo zijn er van het dozijn holocaustoverlevenden die documentairemaker (en huidig Agalev-euro-parlementslied) Lucas Vandertaelen tien jaar geleden interviewde voor zijn veelgeprezen, door VTM uitgezonden tv-serie *De laatste getuigen*, slechts twee meer in leven.

Een nieuwe bladzijde

Patrick Dewaels initiatieven passen in een bredere, politieke logica. De paarse coalitie is op een opvallende manier bezig met het «opruijmen» van het verleden. Ze laat dat alvast genoeg blijken wanneer ze alludeert op het CVP-overwicht van de voorbij decennia en de vermeende verstarrende invloed daarvan op 's lands bestuurlijke zeden. Maar daar houdt het niet mee op. Loskomen van wat voorbij is, vereist een zekere nuchterheid, distantie en onthechting tegenover de passies van vroeger. Het wijst er eens te meer op dat premier Guy Verhofstadt (VLD) en zijn maten ervan overtuigd zijn dat zij wel degelijk een algehele trendbreuk aan het teweegbrengen zijn, dat zij inderdaad aan een nieuwe bladzijde in de Belgische politieke geschiedenis zijn begonnen.

De coalitie laat dat ook in de praktijk blijken, met de excuses die Verhofstadt ging aanbieden voor Belgiës lijdzaamheid tegenover de Rwandese genocide van 1994, of de beslissing om een parlementaire commissie op te richten die de Belgische betrokkenheid in de moord op Congo's eerste premier Patrice Lumumba in 1961 moet onderzoeken. Gewezen minister Freddy Willockx (SP) bijvert zich inmiddels in stilte voor «verzoening» in de aanslepende controverses rond collaboratie en repressie tijdens en na de Tweede Wereldoorlog. En deze zomer zal een commissie, die nog is opgericht door de vorige, rooms-rode coalitie, klaar zijn met een inventaris van het joodse bezit dat tijdens die oorlog door de nazi-bezetter is geroofd. Het is de bedoeling om op basis daarvan, naar analogie met wat in Duitsland, Oostenrijk of Zwitserland is gebeurd, de erfgenamen van de joodse slachtoffers te vergoeden.

Omtrent het geplande museum over de Vlaamse geschiedenis is Patrick Dewael nog expliciter. Bij de aankondiging daarvan had hij het over «een aangepast geschiedenisonderwijs» en de noodzaak om «de Vlaamse witte vlekken» in te kleuren. Met deze termen suggereert de minister-president meer bepaald dat het Vlaamse verleden niet alleen aan een vernieuwde, hedendaagse interpretatie toe is, maar dat er ook vergeten of, erger, verdonkermaande historische feiten zijn die weer de aandacht moeten krijgen die ze verdienen. Concreet wil Dewael komaf maken met een inderdaad lange tijd sterk van idealistische mythes, onwaarheden, scheeftrekkingen, valse reputaties of blinde vlekken doordrongen flamingantische historische visie.

Voor een beter bestuur

Deze kijk op het verleden beperkt zich meestal tot een geschiedenis van de georganiseerde Vlaamse beweging en is gemodel-

leerd naar de inzichten en legitimaties waar mee de flaminganten zichzelf en hun voor gangers altijd hebben verantwoord. Niet toevallig stelde Dewael dat niet langer onder de mat mag worden geschoffeld dat «*ook de Vlaamse voormannen betreurenswaardige keuzes hebben gemaakt en verkeerde bondgenootschappen hebben gesloten*». Dat is een niet eens subtile allusie op grootschali ge, vaak vergoelijkte en lange tijd zelfs verheerlijkte flamingantische collaboratie tijdens de Tweede Wereldoorlog. Alleen een kleine, verlichte fractie binnen de Vlaamse beweging is, niet zonder moeite, bereid daarmee te breken, zoals op de jongste IJzerbedevaart bleek.

In tegenstelling tot hun voorgangers in eer dere Vlaamse regeringen hebben Dewael en de veertigers die zijn collega's zijn, niet bepaald een boodschap aan de klassieke fla mingantische kijk op het verleden. De vor ge Vlaamse minister-president Luc Van den Brande (CVP) liet zich daarentegen wel vaker verleiden door romantische en niet altijd weloverwogen visies op «*de Vlaamse identiteit*» of door de Vlaams nationalistische romantiek van «1302» en Guldensporenslagen.

Dat is meer een kwestie van leeftijd dan van bewuste politieke keuze. Voor de generatie van Dewael (en Verhofstadt) is de Vlaamse politieke autonomie dan ook niet de vervulling van een aloude historische opdracht, waarin ‘een volk’ na een lange mars door de eeuwen zijn eindbestemming in de zelf standigheid bereikt. Zij ziet de staatsher vorming in de eerste plaats als een middel, dat, in naam van de subsidiariteit, een beter en democratischer bestuur mogelijk moet maken. De atavistische haat tegenover België, die in de kern ligt van de traditionele Vlaamse beweging en het Vlaams-nationalistische separatisme motiveert, is deze generatie bij voorbeeld volkomen vreemd. Die brede evolutie verklaart overigens mee het gewij

zigde communautaire klimaat in het land en, tussen twee haakjes, ook de bestaanscrisis die de Volksunie vandaag beleeft.

De academische geschiedschrijving liet de oude mythes van de Vlaamse beweging allang achter zich. Voor haar is de Vlaamse geschie denis veel meer dan alleen die van het fla mingantisme. Zij zal dan ook de belangrijkste impuls moeten leveren als Dewaels nieuwe museum echt van een schone lei wil vertrekken. Of die nieuwe visie buiten de uni versiteit al breed ingang heeft gevonden, is evenwel niet zo zeker. Het Vlaams-nationalisme toont zich nog altijd hogelijk geir riteerd door een geschiedschrijving die zij als «ontluisterend» ervaart en die haar het mono polie op de Vlaamse ontwikkeling onttrekt.

Als de minister-president voor het nieuwe museum een samenwerking met alle bestaan de initiatieven op oog heeft, zal hij dus op eieren moeten lopen. Zo herbergt de bijna een decennium geleden tot officieel «memoriaal» verheven IJzertoren in Diksmuide al een museum van de Vlaamse beweging, maar het valt te betwijfelen of dat de kern van Dewaels museum kan worden. Al was het maar omdat slechts een beperkt deel van de Vlaamse natie de IJzertoren, gezien zijn verleden, echt als een legitiem historisch referentiepunt erkent.

Geschiedenis is mensenwerk

In de gevoeligheden rond de locatie van zo’n nieuw museum toont zich het belang van wat in Frankrijk als *lieux de mémoire* wordt omschreven. Het zijn plekken waarrond het verleden zich kristalliseert, waar de geschiedenis wordt herinnerd. En dat is het net wat een museum kan doen. Voor het geplande holocaustmuseum ligt die locatie voor de hand: de Dossin-kazerne in Mechelen, van waaruit de nazi’s tijdens de Tweede Wereldoorlog de deportatie van Belgische

joden naar de concentratie- en vernietigingskampen organiseerden.

In de kazerne is nu al het Joods Museum van Deportatie en Verzet gevestigd, een initiatief van het Centraal Israëlitisch Consistorie. Het wordt grotendeels door de Vlaamse Gemeenschap gefinancierd en de Vlaamse regering wil de subsidie (een 12 miljoen frank per jaar) ook veiligstellen wanneer het museumdecreet - waar het museum maar moeilijk in te passen valt - volop in uitvoering is. Er komen jaarlijks een 25.000 bezoekers over de vloer, voor het overgrote deel middelbare scholieren.

Maar het museum kampt met een nijpend gebrek aan ruimte, personeel en middelen en kan daardoor geenszins de vergelijking doorstaan met buitenlandse holocaustmusea. Voor de uitbreiding ligt een verhuizing naar een nabij gelegen gebouw voor de hand. Het is eigendom van het gemeenschapsonderwijs, dus van de Vlaamse gemeenschap en kan gemakkelijk worden overgedragen. Dat het Dewael menens is met het project, bewees hij vorige zaterdag, toen hij ter inspiratie naar Londen trok voor een bezoek aan de Holocaust Exhibition, een recente nieuwe sectie van het befaamde Imperial War Museum.

In haar koele, sombere toonzetting detoneert deze tentoonstelling een beetje tegen de rest van het museum, met zijn verzamelingen wapentuig, die zeker voor jongeren een wat opwindend effect kunnen hebben, of met zijn mogelijke suggestie dat alleen heroïsche imperiale oorlogen een natie groot kunnen maken. De Holocaust Exhibition is daarentegen vooral zeer educatief uitgewerkt en maakt voornamelijk gebruik van de personalisering. Tal van getuigenissen, in woord, beeld en geluid, creëren een indringende indruk van de jodenvervolging.

Opvallend zijn onder meer een grote maquette van het vernietigingskamp van Auschwitz-Birkenau, die een treffende impressie geeft van de omvang van deze moordfabriek, of

de sobere manier waarop de onmenselijke reisomstandigheden in de deportatietreinen worden gesuggereerd. Zonder dat ze ooit larmoyant wordt, kan de tentoonstelling geen enkele bezoeker onberoerd laten, zonder dat ze hem daarvoor moet bestoken met goedkope effecten of hem emotioneel hoeft te verpletteren.

Een huis voor het verleden

De personificatie leidt er evenwel ook toe dat ze de totalitaire en fascistische trekken van het nazisme iets te sterk tot die ene, bijna diabolische figuur van Adolf Hitler reduceert. Maar dat vindt wel een tegengewicht in de organigrammen en andere multimediale hulpmiddelen die aangeven hoezeer de holocaust het werk van velen is geweest, gaande van de koele *schriftafelmanmoordenaars* tot de sadisten die in de jodenvervolging een kans zagen om zich straffeloos en met een onvoorstelbare brutaliteit aan medemensen te vergrijpen.

Er bestaan wel meer dergelijke musea. Ze hebben niet zelden veeleer een commémoratif dan een historisch-didactisch karakter, al vallen beide aspecten moeilijk van elkaar te scheiden. Zo vindt het indrukwekkende museum Yad Vashem vlakbij Jeruzalem zijn bestaansreden vanzelfsprekend in de Israëlische staat zelf. Merkwaardiger is dat van het eind van de jaren tachtig meerdere plannen voor uitgesproken educatief bedoelde holocaustmusea ontstonden in landen die niet direct met de jodenvervolging te maken hadden, in de Verenigde Staten (Washington en Los Angeles) en het Verenigd Koninkrijk.

Deze musea hebben ook kritiek uitgelokt, waarvan de scherpste is verwoord door de Amerikaanse hoogleraar Norman Finkelstein, wiens boek *The Holocaust Industry* ook in het Nederlands werd vertaald. Hij ziet ze als Disneyland-achtige propagandamachines voor het zionisme, het Israëlische kolonia-

lisme in Palestijnse territoria en voor de particuliere belangen van de huidige Amerikaanse joodse elite. In het Britse weekblad *New Statesman* waarschuwde Nick Cohen er eind vorig jaar dan weer voor om de «*lessen van de geschiedenis*» in de holocaustherdenking niet door trivialisering of door ongeloofwaardigheid uit te hollen.

Enerzijds, aldus Cohen, dreigen reële hedendaagse vormen van racisme en schendingen van mensenrechten in het niets te verzinken wanneer ze abstract worden vergeleken met de massaliteit van de nazi-misdaden. Het is anderzijds, zo vindt Cohen, onduldbaar om de holocaust te banaliseren door hem al te lichtvaardig in te roepen. De fixatie op de holocaust mag meer bepaald niet uitgroeien tot een morele vrijbrief voor bedenkelijke hedendaagse politieke praktijken en voor, kortom, hypocrisie. Want de Britse premier Tony Blair mocht de door Indonesië bedreven poging tot genocide in Oost-Timor dan wel vergelijken met de

jodenvervolging, het hinderde Londen niet om datzelfde Indonesië massaal van wapens te voorzien. Ook de termen waarin tegenwoordig over het asielbeleid wordt gediscussieerd, doen geen goed aan de geloofwaardigheid van het officiële vertoog over de holocaust.

Waar allerminst lichtvaardig met de jodenvervolging kan worden omgesprongen, is in Duitsland. Ook in Berlijn is nu een holocaustmuseum in aanbouw. Als het voor de inhoudelijke relevantie ervan een indicatie kan zijn : zelfs architectonisch wekt het hoge verwachtingen. Ook daardoor wil Patrick Dewael zich laten inspireren. En dat is geen overdreven luxe, want de Vlaamse bouwkunst gaf tot nu toe niet blijk van veel durf of inventiviteit. Daarin is evenzeer een trendbreuk mogelijk en dat kan aangeven hoe ernstig de Vlaamse regering het meent met haar herinneringsarbeid.

(Gepubliceerd in *Knack*, 21 februari 2001, 31e jrg., nr. 8, pp. 32-34)

PATRICK DEWAEL*

De laatste getuigen

Heel wat overlevenden van de holocaust herinneren zich hoe de SS'ers er plezier in hadden om hun gevangenen cynisch voor te houden wat Simon Wiesenthal hen in *Moordenaars onder ons* toeschrijft: «*Hoe deze oorlog ook afloopt, de oorlog tegen jullie hebben wij gewonnen; niemand van jullie zal overblijven om te getuigen, en ook al zou er iemand ontkomen, dan nog zal de wereld hem niet geloven. Er zullen misschien twijfels zijn, discussies, naspeuringen van historici, maar er zal geen zekerheid zijn, omdat we tegelijk met jullie de bewijzen zullen vernietigen. En ook al zou er ergens een bewijs overblijven, dan nog zullen de mensen zeggen dat de dingen die jullie vertellen, te monsterlijk zijn om geloofd te kunnen worden; ze zullen zeggen dat het overdrijvingen zijn van de geallieerde propaganda; ze zullen ons geloven, die alles zullen ontkennen, en jullie niet. De geschiedenis van de concentratiekampen zal door ons geschreven worden.*»

Om dat te verhinderen hebben we getuigenissen nodig. De miljoenen doden hebben daar recht op. Vanuit de Mechelse Dossinkazerne werden 25.475 joden en 351 zigeuners naar de uitroeiingskampen gedeporteerd. Amper 1.335 mensen hebben die deportatie overleefd. Omwille van hun politieke en verzetsactiviteiten hebben tijdens de bezetting ook meer dan honderd Belgische liberale mandatarissen en leiders, Vlamingen en Walen, de dood gevonden. Onder hen mijn grootvader Arthur Vanderpoorten. Omdat zijn persoonlijke geschiedenis mij heeft getekend, en ook mijn nicht en collega minister Marleen Vanderpoorten, past het kort in te gaan op de geschiedenis van zijn laatste levensjaren.

Arthur Vanderpoorten was een Vlaamsgezinde liberaal. In zijn publicatie *Het zomert in Vlaanderen* uit 1937 verdedigt hij de rechten van Vlaanderen binnen België en pleit hij voor culturele autonomie. In het nog streng katholieke en autoritaire Vlaanderen van

* Patrick Dewael (VLD) is minister-president van de Vlaamse regering

toen, beklijft een uitspraak van mijn grootvader uit 1937 tot vandaag in de *Nieuwe Encyclopedie van de Vlaamse beweging* : «*Een ultramontaansch of een Hitleriaansch Vlaamsch Vlaanderen schrikt ons evenzeer af als een franselijnsch België*». In het licht van wat komen zou, klinkt de afkeer van het «*Hitleriaansch*» Vlaanderen als een schromelijke onderschatting.

Op 18 april 1939 werd mijn grootvader minister van Openbare Werken in de rooms-blauwe regering van Hubert Pierlot. Bij de hervorming van die coalitie in januari 1940, volgde Vanderpoorten Albert Devèze op als minister van Binnenlandse Zaken. Op 10 mei 1940, nog herstellend van een operatie, woonde Vanderpoorten de zitting van de Kamer bij die de Duitse inval veroordeelde. Zes dagen later ging hij naar Oostende. Met zijn collega's Denis, Pierlot, en Spaak toog hij op 25 mei naar koning Leopold III in het kasteel van Wijnendale. Van Duinkerken stak hij het Kanaal over naar Londen voor besprekingen. Hij keerde op 28 mei per vliegtuig terug naar het Franse Le Bourget. Die dag capituleerde België voor de Duitse overmacht.

Met zijn gezin vatte grootvader daarop een zwerftocht aan van Limoges naar Poitiers, waar hij zijn departement opnieuw moest organiseren, naar Bordeaux, Bergerac en La Monzie. Als minister van Binnenlandse Zaken was hij verantwoordelijk voor de opvang en begeleiding van de honderdduizenden vluchtelingen uit België. Toen minister Jaspar naar Londen vertrok, kreeg Vanderpoorten er ook de bevoegdheid over Volksgezondheid bij. De Fransen maakten hem het werk niet gemakkelijk. Ook in Frankrijk was het oorlog en waren er Fransen op de vlucht. Desondanks organiseerde hij een «dienst der repatriëring».

Vanderpoorten voegde zich bij de andere leden van de Belgische regering in Vichy. De terugkeer naar België werd hem ont-

zegd. Hij besliste wel zijn vrouw en kinderen te laten terugkeren naar België. Hij zou zijn echtgenote nog terugzien, maar zijn kinderen niet meer. De Belgische ministers bleven tot oktober 1940 in Vichy. Dan vertrok hij met de ministers Matagne, De Schrijver en d'Aspremont-Lynden naar Pont de Claix, in de Isère bij Grenoble.

De Duitse bezetting van Frankrijk had ook gevolgen voor de relaties van de Franse autoriteiten met de Belgische bannelingen. In 1942 werd Pont de Claix mijn grootvader toegewezen als *résidence forcée*, een gedwongen verblijf. In juni 1942 kreeg hij voor enkele weken het bezoek van zijn vrouw.

Op 11 november 1942 bezetten de Duitsers heel Frankrijk. De strop rond Vanderpoorten werd aangehaald. Twee maanden lang werd de Belgische minister in de gaten gehouden. Op 4 januari 1943 werd hij aangehouden. De ware reden voor zijn arrestatie blijft onbekend. Vermoedelijk werd hij verraden omdat hij hulp wilde bieden aan Belgen die via de Pyreneeën naar Engeland wilden vluchten.

In zijn donkergroene bergpak, met pofbroek en lederen vest en met een rugzak op de rug, verliet hij Pont de Claix, in de overtuiging dat hij snel zou terugkeren. Hij werd via Lyon naar de gevangenis voor politieke misdadigers in Fresnes bij Parijs gevoerd. Op 10 juli kreeg hij het laatste bezoek van mijn grootmoeder. Ze had wekenlang moeten antichambreren, bidden en smeken om hem te zien te krijgen. Ze kreeg officieel vijftien minuten voor het bezoek. Er kwamen uiteindelijk nog tien minuten bij. Mijn grootvader mocht haar zelfs doorheen de tralies een laatste keer omhelzen.

Op 20 september 1943 kwamen in de echtelijke woning in Lier de pakjes van het Rode Kruis terug. Zoals zoveel familieleden van gevangenen stuurde grootmoeder haar echtgenoot in de gevangenis van Fresnes regelmatig een pakje toe. Arthur

Vanderpoorten bleek op 1 september van Fresnes op transport geplaatst naar Duitsland. Ook voor die deportatie naar Duitsland is de reden onbekend. Het konvooi kwam terecht in de concentratiekampen van Buchenwald en Oranienburg-Sachsenhausen. Vanderpoorten belandde in Sachsenhausen bij Berlijn. Hij werd nummer 71693 NN. De NN verwijst naar *Nacht und Nebel*, de categorie gevangenen die ter dood veroordeeld werden zonder executie. Verwanten werden in het ongewisse gelaten over het lot en de bestemming van de NN-gevangenen. In die logica mochten deze gevangenen natuurlijk geen contact hebben met de buitenwereld en was het ook uitgesloten dat zij pakjes zouden ontvangen.

Toch achterhaalde de familie in maart 1944 waar grootvader gevangen werd gehouden.

Mijn grootmoeder stuurde hem een pakje op, hoewel ze daarmee verried dat ze wist waar grootvader zich bevond. De Duitsers straften hem daarvoor met een transport naar het kamp Natzweiler, waar hij in de zoutmijnen zou moeten werken. Maar de trein werd gebombardeerd. Na een dodelijk vermoedende treinreis keerde hij terug naar Sachsenhausen.

Op 11 februari 1945 werd het kamp Sachsenhausen geëvacueerd. Het eindstation van de trein met beestenwagen was ook het eindstation van mijn grootvader : Bergen-Belsen. Totaal verzwakt kwam het transport aan. Vanderpoorten leed aan dysenterie. Even knapte hij weer op. Hij kreeg de taak van portier in het hospitaal toegewezen. Maar tegen de tyfus die daar uitbrak, was grootvader niet meer bestand. Na vier dagen hoge koorts, stierf hij op 2 april 1945, zeven maanden na de bevrijding van Lier. «*Daar ligt een mensch*», schrijft Karel Jonckheere in zijn hulde aan minister A. Vanderpoorten in *Neohumanisme* (juni 1945), «*die den adem van de bevrijding reeds over zijn verbit gezicht voelt gaan en hij kan niet meer,*

zijn uur is gekomen ; hoe wrede en spijtig». Twaalf dagen later bevrijdden de Amerikanen Bergen-Belsen.

Mijn grootvader is een van de miljoenen die de kampen van de nazi's niet hebben overleefd. Omdat hij Belgisch minister, voor-aanstaand liberaal en overtuigd Vlaming was, is hij, in tegenstelling tot de meesten, niet in alle stilte verdwenen als slachtoffer van het nazi-regime.

Totnogtoe sprak ik, zelden of nooit in het openbaar over mijn grootvader. Een van de eerste kerken moet in februari 1994 zijn geweest. Het was in mijn toespraak als fractieleider van de VLD in de Kamer, tijdens het debat over de oproep van wijlen koning Boudewijn tot verzoening. Ik verzette me tegen amnestie maar schaarde me achter het idee van de verzoening, of minstens van wederzijds begrip, aan beide kanten van de oorlogsbarrière. Ik zei bij die gelegenheid ook dat het onze taak is om zorgvuldig de feiten en gebeurtenissen van vroeger in de herinnering levend te houden en door te geven aan de volgende generaties. «*Het is onze taak om de boodschap van de laatste getuige te ont houden en te verspreiden in scholen en jeugdbewegingen*», zei ik.

Lukas Vander Taelen realiseerde zijn indrukwekkende televisiereeks *De Laatste Getuigen* in 1991. Ik heb de videotapes van deze reeks onlangs nog bekeken. Veertien landgenoten en een Fransman deden het relaas van hun lijdensweg doorheen het inferno van de kampen. Het ging om Regine Beer, Fanny Birkenwald, Charles Brusselairs, Philip Claes, Herschel Finck, Maurice Finck, Jozef Houtman, Samuel Hejbloem, Maryla Michalowski, Nathan Ramet, Willem Sel, Jan Van Calsteren, Nina Van Kerckhoven, Emile Vos en Tobias Schiff. Nu, tien jaar later, zijn er nog slechts zes van hen in leven.

Een van de «jongste» overlevenden, Nathan Ramet, begeleidde me in het voorjaar 2001 doorheen de Holocaust Exhibition in het

Britse Imperial Warmuseum in Londen. Op een serene, bijna sacrale wijze gaf hij me uitleg bij de foto's, kaarten en beelden. In de voorlaatste zaal lagen dagboeken, foto's en voorwerpen van de slachtoffers in het kamp Bergen-Belsen. Daar besefte ik dat ik als kleinzoon, als vader, als politiek verantwoordelijke, als mens de plicht had om de taak van de Laatste Getuigen verder te zetten.

Binnen enkele jaren zijn er geen rechtstreekse getuigen van de holocaust meer in leven. Het is niet helemaal uitgesloten dat revisionisme en negationisme, maar vooral onwetendheid en onverschilligheid, het collectief geheugen van de mensen zullen aantasten en de herinnering aan vroeger stilaan maar zeker zullen uitdoven.

Nu ik de woorden die ik in 1994 uitsprak herlees, ben ik er meer dan ooit van overtuigd dat we ons vooral tot de jeugd moeten richten. Veel jongeren blijken zich aangesproken te voelen door een simplistische voorstelling van zaken, voor trends met een racistische ondertoon. Het Vlaams Blok is een partij die proportioneel erg veel succes kent bij de jongste kiezers. In de jongerencultuur ontwikkelt zich een alternatieve scène waarin racisme de bovenhand voert. Leden van sommige hardrockbands brengen de Hitlergroet en dagen de toeschouwers uit hetzelfde te doen. Er worden racistische videospelletjes op de markt gebracht met titels als *Concentration Camp Manager*, *Total Auschwitz* of *Turk Villa* die vooral verdeeld worden in Oostenrijk, Duitsland, en Zweden. Sommige van deze spelletjes stellen de Turken voor als gevraaglijke niet-Arische mensen die de samenleving aantasten. Ze bevatten boodschappen als *Play in Treblinka*, *Clean society of all parasites*. Tijdens de Vlaams Blok-mars op 1 mei van dit jaar in Mechelen scandeerden de jonge Blok-skins : «*Islamieten, parasieten*». Bij die videospelletjes heb je gewonnen, «*als het gas zijn werk heeft gedaan*». De spelers

verdiennen punten door het neerknallen van joden, homoseksuelen, Turken en ecologisten.

Ik kan niet geloven dat de jongeren uit overtuiging zulke spelletjes spelen of die ideeën genegen zijn. Het is uit onwetendheid en onverschilligheid. Die onwetendheid en onverschilligheid leiden bovendien tot een banalisering van de holocaust en de nazi-symboolen. Eind augustus 2001 maakte een trendy Antwerpse kledingszaak voor jongeren reclame met affiches waarop achter prikkeldraad twee schoolgaande kinderen prijken. Onder de naam van de kledingszaak stond in gotische letters «*Back to SSchool*» en «*Kleidung macht frei*». De zaakvoerder zei dat hij geen slechte bedoelingen had en slechts wilde reageren «*tegen de Antwerpse scholen waar een uniform nog verplicht is, waar je in de rij moet lopen, geen zichtbare piercings mag hebben en je moet plooien naar het systeem*» (*Het Nieuwsblad*, 30 augustus 2001). Nathan Ramet van het Joods Museum voor Deportatie en Verzet uit Mechelen protesteerde. Tact- en smaakloos noemde hij de campagne. Ramet heeft overschat van gelijk.

Om deze reden moeten wij het roer van de Laatste Getuigen overnemen. We moeten de boodschap voor vrede en verdraagzaamheid en tegen elke vorm van extremisme, racisme en intolerantie verder uitdragen. Dat is de reden waarom we in Mechelen een Holocaust-museum willen uitbouwen. Omdat miljoenen joden en vele tienduizenden zigeuners, homoseksuelen, getuigen van Jehova, gehandicapten en andersdenkenden ten prooi vielen aan de nazistische waanzin. Omdat daarnaast nog eens tientallen miljoenen mensen, soldaten en gewone burgers werden gedood omwille van de machthonger van de nazi's.

In zijn boek *De moderne tijd en de Holocaust* stelt de Pools-Britse socioloog Zygmunt Bauman dat de holocaust geen afgesloten

periode is maar een venster dat uitzicht biedt op de onderstromen van onze moderne beschaving. «*Hoe deprimerend dat uitzicht ook is, het is van het grootste belang om te kijken. Niet alleen voor de daders, slachtoffers en getuigen van deze misdaad, maar voor iedereen die vandaag leeft en morgen hoopt te leven».*

In een toespraak van mei dit jaar, ter gelegenheid van de Nationale Herdenking, motiveerde de Nederlandse schrijfster Jessica Durlacher, de dochter van een Auschwitz-

overlevende, het waarom van haar getuigenis als volgt : «*Ik weet zeker : niet om hel en verdoemenis te preken, en iedereen van zijn hoop te beroven en ongelukkig te maken. Maar omdat wat er is gebeurd, nu eenmaal echt gebeurd is. Omdat vertellen het minste is wat je voor de doden kunt doen. Omdat mensen van het kwaad moeten weten om het goede te kunnen onderscheiden».*

(Gepubliceerd in : Patrick Dewael, *Wederzijds respect. De gevaren van het Blok*, Antwerpen / Baarn, Houtekiet, 2001, pp. 22-29.)

Interview van Michel Laub, Secretaris-generaal van het Centraal Israëlitisch Consistorie, met Patrick Dewael, Minster-president van de Vlaamse regering

Mijnheer de Minister-president, de Vlaamse regering heeft op haar vergadering van 22 juni 2001, haar goedkeuring gegeven aan het basisconcept dat moet leiden tot de oprichting van een Holocaustmuseum. Dit concept kwam tot stand na overleg in een werkgroep die werd opgericht op uw initiatief, alsook van dhr. Bert Anciaux, minister van Cultuur. Mogen wij u vragen hoe en wanneer u op het idee gekomen bent van een Holocaustmuseum ?

Dewael : Het ogenblik waarop we deze idee gelanceerd hebben ? Misschien eerst en vooral zeggen dat ik op uitnodiging van het Joods Museum van Deportatie en Verzet (JMDV) zelf een bezoek heb gebracht aan het museum. Ik kan me de exacte datum niet meer herinneren hoor, maar ik heb een vergadering gehad met de Raad van Bestuur van het museum - ik denk nu toch meer dan een goed jaar geleden - en ik ben er rondgeleid

geworden. Daar was vooral de bekommernis vanuit de Raad van Bestuur, dat de subsidiëring zou kunnen behouden worden mede in het licht ook van het nieuw «museumdecreet», omdat met dit decreet voor ogen men eigenlijk vanuit de Raad van Bestuur vreesde dat er een vermindering zou komen van de subsidiëring. Ik heb toen contacten gelegd met minister Bert Anciaux (Cultuur) en ook met minister Marleen Vanderpoorten (Onderwijs) om alleszins de zekerheid te hebben dat de bestaande subsidiëring zou kunnen worden voortgezet. Dit is één. Op een bepaald ogenblik zijn we verder gaan denken en hebben gezegd : het zou toch goed zijn mochten we kunnen komen tot een groot Holocaustmuseum, omdat ik ook begreep dat men nogal krap zat in de bestaande infrastructuur. Ik was wel onder de indruk

van de toelichtingen die werden gegeven. Wat je soms nogal eens hebt als je musea groot-schaliger gaat uitbouwen : het wordt allemaal wat onpersoonlijker, ik bedoel de bezoeker krijgt teksten te lezen, krijgt een aantal video's te zien en dat maakt het mogelijk om meer mensen effectief te kunnen gidsen. In het nu bestaande Museum gebeurt het werkelijk met kleinere groepen en de getuigenis, de persoonlijke manier van vertellen is heel belangrijk. Als ik die vergelijking mag maken, ik denk dat wij daarmee moeten rekening houden : de toelichtingen die Ward Adriaens, de conservator van het Mechels museum, gegeven heeft, en wat ik daar gehoord heb, beklijft meer dan mijn bezoek aan het Holocaustmuseum in Londen. Wat daar (in Londen) natuurlijk weer beklijft was het feit dat mijnheer Ramet er bijkomend commentaar bij verstrek heeft ; maar moet ik nu een gewone bezoeker zijn en ik zou gewoon mijn toer gemaakt hebben in het Holocaustmuseum in het Imperial War Museum in Londen, dan zou dat minder beklijvend zijn dan wat ik nu in Mechelen heb mogen meemaken. Ik denk dus, vooral naar kinderen toe, dat de manier waarop de boodschap gebracht wordt en vooral de didactische onderbouw, heel belangrijk zijn. Je moet opletten dat het geen vluchtig iets wordt, met een aantal videobeelden enz. Dus, aan de ene kant meer aandacht voor een groter publieksbereik, maar anderzijds toch zorgen dat je niet met duizenden tegelijk komt, zodat de boodschap minder indringend vertaald zal worden.

Dat was één van de grote vragen : we zitten eigenlijk wat krap, de ondersteuning is financieel nog niet voldoende, vandaar dat ik gezegd heb : waarom zouden we geen «echt» Holocaustmuseum maken. Ik heb die boodschap gelanceerd voor het eerst, toen ik een toespraak heb

gehouden bij de uitreiking van de prijzen voor de radio- en de televisiekritiek in Antwerpen. Dat was het moment waarop ik verklaard heb dat we twee zaken zouden moeten doen. We zouden in Vlaanderen een Holocaustmuseum moeten hebben, en we zouden ook een museum moeten maken over de Vlaamse ontvoogding omdat over de Vlaamse ontvoogding nog altijd een bepaald beeld wordt verspreid dat vrij negatief is. De Vlaamse ontvoogding, of de emancipatiestrijd van het Vlaamse volk, is in wezen een sociale strijd geweest, en dat wordt ook nog altijd in verband gebracht met een minder rooskleurige pagina van onze geschiedenis, meer bepaald de collaboratie en dergelijke meer. De Vlaamse emancipatie, de Vlaamse ontvoogding, is veel meer dan dat. Ik heb die twee dingen samen gelanceerd en heb gezegd dat we een Holocaustmuseum zouden moeten oprichten, want dat is wat effectief de mensen, en dan vooral de jongere mensen blijvend moet bijgebracht worden, maar we zouden eigenlijk ook in Vlaanderen een museum moeten hebben van de Vlaamse ontvoogding die op een heel juiste en objectieve manier alle facetten van de emancipatiestrijd van het Vlaamse volk zou verhalen. Over de locatie van het tweede heb ik niet gesproken. Wat het eerste betreft, was het voor mij duidelijk dat het Holocaustmuseum moest gevestigd worden waar het bestaande Joods Museum van Deportatie en Verzet gevestigd is, dus in Mechelen, in de Dossin-kazerne of daar rond. Dit was ook de reden dat ik aan de stad Mechelen en ook aan de Argo gevraagd had om na te gaan of er mogelijkheden van infrastructuur zijn in het gebouw dat aan de overzijde van de Dossin-kazerne gele-

¹ DEWAEL Patrick, *Wederzijds respect, De gevaren van het Blok*, Antwerpen/Baarn, Uitgeverij Houtekiet, 2001, 143 p.

gen is en het dan te verwerven om het museum te realiseren.

Ik heb in mijn boek¹ verhaald dat ik in Londen ben rondgeleid door Natan Ramet, de voorzitter van het JMDV. Hij heeft toen nogal indringend gezegd dat hij één van de laatste getuigen is : «*op een bepaald ogenblik zal er niemand meer zijn om de boodschap over te brengen, hoe moet dat dan verder ?*». Er is in mij dan iets losgekomen, en dat heb ik in mijn boek gebracht : in mijn eigen geheugen, mijn opvoeding, het feit dat mijn grootvader gestorven is in een concentratiekamp, waar ik eigenlijk als kind ook niet echt zo mee bezig ben geweest. Omwille van het feit dat je vaststelt dat de laatste getuigen ons verlaten moet er toch iets gebeuren van overheidswege, om er voor te zorgen dat de boodschap van de laatste getuigen blijvend zou kunnen worden verhaald naar het grote publiek toe.

Dat is dus de reden van mijn bezoek aan Berlijn. Ik heb er een paar dingen bezocht, ik heb het nieuw joods museum bezocht, dat nog niet geopend was maar waarvan alleen al de architectuur en de wijze waarop het geconcipieerd is eigenlijk zeer sterk is. Dat is ook de reden waarom we voor de uitbreiding van het bestaande museum een beroep hebben gedaan op de Vlaamse bouwmeester (Bob Van Reeth) want ik vind de architectuur eigenlijk zeer belangrijk. We hebben dan in de begroting van 2001 al een bedrag van 5 miljoen frank (124.000 €) voorzien voor een aantal opstartkosten en ook Minister Anciaux was onmiddellijk akkoord om het geheel op te nemen in zijn budget voor de begroting van volgend jaar. We hebben dus nu het cultuur-investeringsfonds aan de ene kant, maar we hebben eigenlijk ook een bijkomend krediet gegeven aan Minister Anciaux van een half miljard frank (12.395.000 €) waarmee hij ook

een aantal dingen, waaronder het Holocaustmuseum, verder kan opvolgen. Dus budgettair, denk ik, is de politieke wil nog eens gebleken bij het opmaken van de begroting van volgend jaar om het Holocaustmuseum zo snel mogelijk effectief te realiseren.

Om de zaken even samen te vatten : ik heb de idee van een Holocaustmuseum voor het eerst gelanceerd op de uitreiking van de prijs in Antwerpen. Daarna zijn de zaken in een stroomversnelling gekomen, ik zeg nogmaals : de laatste getuigen, mijn contacten ook met Luckas Vander Taelen, met Dirk Verhofstadt, met mijn bezoek aan Londen, mijn bezoek aan Berlijn, en ook het incident in het Vlaamse Parlement n.a.v. de affaire met Johan Sauwens, ook de voortdurende driestheid van het Vlaams Blok als politieke factor.

Er waren twee zaken : er was mijn verleden, mijn familiale geschiedenis die plots naar boven kwam, maar ook de vaststelling dat er vandaag in Vlaanderen een politieke factor opnieuw actief is die, als we niet opletten, en als we stem van de laatste getuigen niet versterken voor het jonge publiek, voor een stuk die gemakkelijkheidsboodschap van het rechts extremisme opnieuw evident wordt. Dus ook daartegen, denk ik, moeten we iets doen en is, onder meer, een Holocaustmuseum voor mij een noodzakelijkheid.

Waarom een nieuw museum, wanneer er reeds jaren in Mechelen een Joods Museum van Deportatie en Verzet is gevestigd in de Dossin-kazerne, vanwaar joden en zigeuners naar de uitroegingskampen werden gevoerd ? Wordt dit geen «dubbel gebruik» ? Of is het toekomstig Holocaustmuseum eigenlijk bedoeld als uitbreiding van het bestaande Joods Museum van Deportatie en Verzet ?

Dewael : Er is geen sprake, voor mij, van dubbel gebruik, aangezien de kern van het museum het bestaande museum in Mechelen

moet blijven. Alleen moet het daar rond verder opgebouwd worden, en zou ik willen dat het ook zou gebeuren met respect van de gevoeligheden van iedereen. Ik weet dat voor sommigen, die in het verzet gestaan hebben, het aspect «België» en «Vlaanderen» belangrijk is, ik denk dat we dat moeten kunnen overstijgen, het is een Vlaams initiatief, vanuit de Vlaamse overheid. In de staats-hervorming, zoals we die nu kennen, is Vlaanderen nog bevoegd voor het hele ontwikkelen van het museumgegeven, maar ik kan me voorstellen dat sommige oudstrijders zich daar vragen bij stellen en zeggen : waarom doet de Belgische overheid dat niet ; wel de Belgische overheid is daar niet meer voor bevoegd, maar is wel bereid om met hen samen te komen tot een invulling van het concept waarbij niemand zich moet geviseerd voelen. Dus al die organisaties die actief zijn rond het Fort van Breendonk moeten niet denken dat dit iets is wat het Fort van Breendonk zou willen achteruit stellen. Ik geloof in de complementariteit. Het Fort van Breendonk staat onder de specifieke verantwoordelijkheid van het Ministerie van Landsverdediging, dus federaal, maar ik zou graag zien dat er eigenlijk een soort van complementariteit verder zou groeien. Dus een heel actief Holocaustmuseum kan volgens mij de spil worden waardoor - misschien ook samen met de federale overheden, en samen met oudstrijders en verenigingen van gedeporteerden enz... - ook het Fort van Breendonk een nieuwe of meer geactualiseerde visie zou kunnen krijgen.

Ik wil dit lanceren, ik vind dat het belangrijk is dat de Vlaamse Regering dit realiseert, het stemt trouwens ook overeen met de boodschap die ik meegekregen heb vanuit de Raad van Bestuur (van het JMDV), waar men zei : wij willen uitbreiden, wij barsten uit onze voegen, wij moeten meer middelen hebben, en daar geven we gevolg aan.

Dus ik denk dat uw laatste element in die vraag eigenlijk het antwoord geeft op de tweede vraag.

De Raad van Bestuur van het bestaande Joods Museum van Deportatie en Verzet en de werkgroep van de Vlaamse regering voor het ontwerp van het toekomstige Holocaustmuseum hebben al enkele malen vergaderd. Op deze vergaderingen werd unanim overeengekomen dat een zeer nauwe samenwerking tussen deze twee instanties onontbeerlijk is. De juridische vorm die aan de basis moet liggen van deze samenwerking is in voorbereiding. Hebt u hierbij enig commentaar ?

Dewael : In verband met de structuur : daar zou ik eigenlijk op het gepaste moment wel eens goed willen overleg plegen, maar uiteraard is daar ook weer de bestaande Raad van Bestuur van het Joods Museum, en dan is er de werkgroep die we gemaakt hebben met de leden van de Raad van Bestuur, met mijn eigen kabinet, en deze van Minister Anciaux en Minister Vanderpoorten, waarin ook Marc Reynebeau en de Stad Mechelen, denk ik, inzitten, waar ook Luckas Vander Taelen inzit. Ik denk dat het voor die laatsten, allemaal tijdelijk is. Dat heeft allemaal te maken met het uitwerken van het concept en ook de Vlaamse bouwmeester moet daarbij betrokken worden, maar ik denk dat eens als men aan de realisatie toe is, moeten die mensen daar uiteraard uit, en dan zal, in mijn ogen, de Raad van Bestuur van het bestaande museum de kern blijven van de toekomstige Raad van Bestuur.

Misschien kunnen we, in het onderzoek dat we nu gaan doen, heel interessante personen tegenkomen, misschien ook uit de private sector, mecénassen, mensen die financieel iets willen doen, waarvan we kunnen zeggen ; ja goed, die kunnen we toevoegen aan de nieuwe structuur. 't Zou misschien belangrijk kunnen zijn dat we effectief, naast de Raad van Bestuur, ook aandacht besteden aan mogelijke private inbreng, mecénassen die

bereid zijn ook op hun manier bij te dragen tot de financiële onderbouw van het museum. Wat in het buitenland kan, op het vlak van bedrijven of mecenaat, moet eigenlijk ook misschien kunnen voor de ondersteuning van een dergelijk initiatief.

De joodse gemeenschap gelooft dat het joodse leed in het toekomstige museum beslist tot zijn recht moet komen, meer specifiek om de morele verantwoordelijkheidszin te kweken binnen de algemene samenleving. De joodse bevolking was uiteindelijk de rechtstreekse geviseerde en uit te roeien bevolkingsgroep, van daar de hoofdrol die de joodse gemeenschap aan deze specifieke vervolgingen wil geven. Het lijkt ons ook essentieel dat de historische betekenis van het museum als lieu de mémoire verder geëerbiedigd wordt. Dit houdt o.m. in dat wij het behoud bepleiten van enkele tentoonstellingsruimten in het huidige gebouw. Kan u zich met deze principes akkoord verklaren ?

Dewael : Belangrijk lijkt me de optie te zijn ook naar het onderwijs toe, maar dat loopt denk ik voorbeeldig. Ik denk dat het heel belangrijk is dat klassen, jonge kinderen, leerlingen, studenten, blijven aangemoedigd worden om een bezoek te brengen aan zo'n museum. Dus als we zoiets maken, uiteraard richten we ons in eerste instantie tot onze jongeren. En dan, wat het concept zelf betreft, iets dat ik nog niet genoeg benadrukt heb, de basis blijft uiteraard datgene wat gebeurd is in de oorlogsperiode en daaraan voorafgaand, het feit dat men toen vooral vanuit die locatie de deportatie heeft georganiseerd, ik bedoel : dat is de kern van de boodschap. Ik denk dat het belangrijk is dat dit meegeven wordt, maar ook dat we het concept aanvullen met een aantal hedendaagse gebeurtenissen. Die wijzen altijd maar opnieuw naar het feit dat «de enige les die men kan trekken uit de geschiedenis is, dat mensen geen lessen trekken uit de geschiedenis...». Dat er zich feiten blijven voordoen vandaag, in Bosnië en op veel plaatsen in de wereld,

o.m. met de zigeuners, die duidelijk maken dat een mens nog altijd niet wordt beschouwd als een mens, en dus dat de boodschap van Primo Levi heel actueel blijft. Ik denk dus dat je als basis uiteraard het gebeuren hebt van de oorlog, en de deportatie van zoveel joodse mensen, dat is de essentie van het verhaal, maar ik denk dat het goed is van daar een zekere actualiteitsdimensie aan te koppelen, om te zeggen : dit is hier geen «*histoire*» die zo voorbij is. Je komt zomaar niet evenjes naar de geschiedenis kijken, want wat toen gebeurd is blijft vandaag, op een minder grote schaal, op een aantal plaatsen in de wereld verder gebeuren. Dus dat is denk ik de boodschap die we moeten meegeven.

En dan het recht om specifieke tentoonstellingen : dat lijkt mij ook evident, tentoonstellingsruimten, daar moet bij de uitwerking van het concept rekening mee gehouden worden, maar ik denk dat daar de werkgroep zich moet over buigen en, effectief, in functie van de nieuwe ruimte die erbij komt. Daar moeten dus afspraken over gemaakt worden ; het zou niet goed zijn, denk ik, dat ik, in mijn functie, van hieruit ga orakelen hoe dat het er juist moet uitzien, maar ik heb het volste vertrouwen dat als dit een belangrijk punt is - en dat lijkt mij inderdaad belangrijk te zijn - dat je dus de historische betekenis van het museum als *lieu de mémoire* verder respecteert. Dit houdt dus inderdaad in dat je tentoonstellingsruimten moet kunnen behouden in het huidige gebouw. Dus dat zijn principes die in de werkgroep aan bod komen, en ik heb er vertrouwen in dat men die zal respecteren.

Gaat de concrete realisatie van het Holocaustmuseum veel tijd in beslag nemen ? Tegen welke datum wenst U dit museum voor het publiek toegankelijk te maken ?

Dewael : Mijn timing is een beetje het voorjaar van 2002. Dat is niet meer ver ! Dat we met een totaal dossier naar de Vlaamse regering kunnen gaan voor goedkeuring, dat

we dus eindelijk de realisatie kunnen opstarten in de loop van volgend jaar, en mijn streefdatum voor de opening is eind 2003/begin 2004, maar dan zullen we heel snel moeten doorwerken.

Dit kan ik er nog aan toevoegen, of het nu gaat om het Holocaustmuseum of een ander museum : ik denk dat we in deze periode - ik sprak altijd over hoogconjunctuur, nu is de conjunctuur wat minder, maar toch... - voor een welvarend land en een welvarende regio zoals Vlaanderen, is het belangrijk dat we aan onze musea ook een

architecturale dimensie meegeven en niet gewoon zeggen : we moeten het wat opkalefateren. Zoals dit in Berlijn het geval is moet het concept van de architect op zich een attractiviteit zijn, en dat hebben we misschien bij vele musea in het verleden onvoldoende gedaan. Ik zou van deze gelegenheid willen gebruik maken om aan het op te richten Holocaustmuseum die architecturale waarde mee te geven die het verdient.

Brussel, oktober 2001

(Gepubliceerd in het *Consistoriaal Nieuwsblad*, januari 2002, nr. 14.)

GIE VAN DEN BERGHE*

Een uniek Vlaams Holocaustmuseum

Begin dit jaar bepleitte Vlaams minister-president Patrick Dewael de oprichting van twee nieuwe musea, één over de Vlaamse ontvoogding dat Vlaamse jongeren er moet aan herinneren dat die ontvoogding «er niet zonder slag of stoot is gekomen», en «een Holocaustmuseum dat ons moet herinneren aan wat er kan gebeuren wanneer totaalitaire ideeën de bovenhand halen». Helden en martelaars. Tekenend voor de collectieve herinnering - de wijze waarop mensen groepen zich bepaalde verledens herinneren (en andere niet), onder meer omdat ze die zo

gepresenteerd en aangeleerd krijgen. Verwacht mag worden dat het Vlaams Blok, dat als kwalijke uitwas van de Vlaamse ontvoogding in het eerste museum thuishoort, alleen in het tweede aan bod zal komen, voorgesteld als ideologische erfgenaam van Duitse daders.

Een Vlaams Holocaustmuseum ? Wat heeft Vlaanderen met de jodenmoord te maken ? De uit België gedeponeerde joden werden niet als Belg, Vlaming of Waal weggevoerd, maar als jood. Overigens had slechts 10% de Belgische nationaliteit, de overgrote meerderheid was vluchtelings, stateloos asiel-

* Doctor in de moraalwetenschap Rijksuniversiteit Gent - historicus gespecialiseerd in *l'univers concentrationnaire*. Hij is o.m. auteur van *Met de dood voor ogen* (1987) en *De uitbuiting van de Holocaust* (1990), *De Zot van Rekem en Gott mit uns* (1995) en *Getuigen. Belgische bibliografie van ooggetuigenverslagen over de nazi-kampen* (1995). Voorheen was hij verbonden aan het SOMA. Momenteel werkt hij als free-lance wetenschapper voor *De Standaard*, *De Financieel Economische Tijd* en *Trouw*.

zoeker. Invloedrijke Belgen hebben hun best gedaan om de Belgische tien procent te redden, daarbij *realpolitisch* de niet-Belgen aan hun lot overlatend. Het merendeel van de Belgen keek weg, maar veel Vlamingen en Walen hielpen joden ontkomen. Een *Vlaams Holocaustmuseum*? Waarom ook niet, tenslotte heeft tegenwoordig bijna elke grote Amerikaanse stad er één, ook al werd uit de VS niet één jood gedeponeerd.

Holocaust is een ongelukkige, religieuze term die zoveel betekent als «*brandoffer opgedragen aan god*» - niet meteen van toepassing op de slachtoffers van de jodenmoord. *Holocaust* verwijst naar slachtoffers, een slachtofferperspectief en het daarmee samenhangend onvermogen om het gebeurde afstandelijk te bevatten. Holocaust is de gemberikaniseerde slachtofferversie van de *Endlösung* (daderperspectief), *jodenmoord* of *judeocide* (historisch perspectief).

Het holocaustmuseum zal in Mechelen verrijzen, tegenover de voormalige Dossinkazerne van waaruit joden en zigeuners werden gedeponeerd en waar nu al een Joods Museum over Deportatie en Verzet functioneert. Het nieuwe museum is voor de volgende verkiezingen gepland, maar zal waarschijnlijk pas in 2005 zijn deuren openen. Tijd genoeg dus om een en ander nog eens goed te overdenken, eventueel te herzien.

Eind september, begin oktober werd een merkwaardige werkgroep opgericht die het project moet opstarten. Drie mensen van het kabinet Dewael, één vertegenwoordiger van het kabinet Anciaux en iemand van het kabinet Vanderpoorten ; twee specialisten museuminrichting en iemand die de Duitse directeur van het museum in Buchenwald vertegenwoordigt. Allemaal best competente mensen, doch niet op het vlak van geschiedenis en representatie van de judeocide of het nazi-tijdperk. Daarnaast werden ook enkele «onafhankelijke deskundigen» aange-

steld : Marc Reynbeau, Luckas Vandertaelen en Dirk Verhofstadt. Onafhankelijk, zeker, maar hun deskundigheid in deze wordt toch enigszins overschat. De werkgroep wordt gedomineerd door tien vertegenwoordigers van, wat de jodenmoord betreft, conservatieve joden die ook het reeds vermelde Joods Museum onder hun hoede hebben. Ook hier competente mensen, onder meer een moleculair bioloog.

Gespecialiseerde historici ontbreken. Ze zullen er in een latere fase bij betrokken worden. Of hoe je het paard achter de wagen spant. Want nu al wordt inhoudelijk afgebakend en ingeperkt; nu al stelt de joodse delegatie veto's tegen bepaalde specialisten, waaronder ondergetekende.

Probleem met de jodenmoord is dat zowat iedereen, zeker slachtoffers en hun vertegenwoordigers, ervan overtuigd is wel te weten hoe de vork precies in de steel zit. Kenmerkend hier voor is dat voor het museum over Vlaamse ontvoogding wél een bevoegd historicus werd aangesteld. Maar het lijdt geen twijfel dat de meeste mensen meer over de Holocaust weten dan over om het even welke genocide. Nooit tevoren ook werd de collectieve herinnering zo langdurig en aanhoudend gevoed met informatie en beelden erover. Vooral sinds de opkomst van extreem-rechts en de politieke exploitatie van de jodenmoord door enkele Israëlische regeringen. De judeocide raakte gepolitiseerd, werd omgevormd tot een ideologisch en politiek bruikbare Holocaust. Die vereenvoudigde, manicheïstische zwart-wit versie is het, die de meeste mensen kennen.

Patrick Dewael had - en heeft, neem ik aan - een breder concept in gedachten. Er zou ook aandacht gaan naar andere systematische schendingen van mensenrechten in België onder de Duitse bezetting, naar andere genocides na de tweede wereldoorlog. De joodse delegatie in de werkgroep loopt hier, zacht uitgedrukt, niet bepaald warm

voor. Mensen die het kunnen weten, vrezen dat we ook in Vlaanderen een Holocaustmuseum krijgen met een als uniek en onvergelijkbaar voorgestelde genocide. Toegespist op slachtoffers en hun interpretaties, wegkijkend van daders en hun wordingsgeschiedenis. Een smalle, exclusieve, uit de geschiedenis gelichte jodenmoord, met geen of weinig aandacht voor andere volkenmoorden. Het veto tegen enkele specialisten, die tegen die uniciteit gekant zijn, wijst in dezelfde richting.

Daarom lekte een en ander uit naar historici. In hun kring neemt de onrust zienderogen toe. Het beeld van de geschiedenis dreigt in handen gegeven te worden van getuigen, hun nakomelingen en organisaties. De werkgroep gaat kennelijk zelfs na wat de bevolking van het holocaustmuseum verwacht - democratie-als-opiniepeiling. Wie politiek hapklare brokken wil, ziet kritische historici als vervelende beknibbelaars. Men wil geen genuanceerd en dus weerbarstig beeld van het verleden, maar een mooi afferond, emotieel geladen beeld. *Voor* een Vlaamse overheid als toonbeeld van democratie en anti-racisme, *tegen* het Vlaams Blok ; *voor* de uniciteit van het joodse lijden, *tegen* het doorgroonden van universele mechanismen die de Ander als hét Kwaad definiëren. Historici vinden dat de publieke opinie moet worden ingelicht, maar wachten vooral af, tenslotte weet je maar nooit.

Collectieve herinneringen staan door de band genomen meer in dienst van hedendaagse waarden en doelstellingen dan geschiedkundige verhalen. Daarom zijn ze niet minder waar of waar, de meeste mensen hechten meer geloof aan de stereotiepe groepsherinnering dan aan het veel complexere geschiedenisbeeld. Maar collectieve herinneringen zijn meer vervreemd van het verleden, dat bijna uitsluitend in dienst van het heden staat. Als het waar is dat - met de woorden van de filosoof George Santayana - wie zich de

geschiedenis niet herinnert, gedoemd is ze te herbeleven; dan is de historische kwaliteit van de herinnering van essentieel belang. Wie iets wil voorkomen, kan maar beter een realistische kijk hebben op de oorzaken. Met het oog op preventie is het goed om weten dat de bliksem geen uiting van goddelijke toorn is. Het is moeilijk juiste lessen te trekken uit een fout herinnerd verleden.

Om de *Endlösung* te doorgronden, moet verder in de tijd worden teruggegaan dan de jaren veertig of dertig, moet er meer worden belicht dan het nationaal-socialisme en de eeuwenoude, christelijk geïnspireerde jodenhaat. Belangrijke kiemen van de massamoord op joden en zigeuners liggen in de negentiende eeuw : de opkomst van nationalismen ; de groei van ideologisch antisemitisme gebaseerd op een «wetenschappelijke» rassenleer ; het succes van rasdenken en racisme ; de utopische vooruitgangsidee de wereld voor eens en altijd van kwaad te bevrijden dankzij geneeskunde, eugenetica en sociaal-darwinisme ; en, nog vroeger, het ontstaan van de monopoliestaat en zijn bureaucratie. Kortom, de moderniteit. Een heel wat bredere verantwoordelijkheid dan de nationaal-socialistische !

Inleving in slachtoffers is onontbeerlijk voor de politiek-ideologische motivatie, om herhaling te *willen* voorkomen. Maar om herhaling van de gruwel te *kunnen* voorkomen, moet ook achter en voorbij die gruwel worden gekeken, moet zijn ontstaans- en wordingsgeschiedenis begrepen worden. Het denken, de ideologie en het gedrag van de latere daders bestuderen om de momenten te onderkennen toen nog ingegrepen had kunnen worden. Daarom moet het slachtofferperspectief, met zijn meer dan begrijpelijke moralisering, intentionalisering en demoralisering, oversteegen worden.

Over dit alles schreef ik een maand geleden een brief aan Patrick Dewael (die brief werd, verneem ik op de valreep, doorgespeeld aan

de joodse delegatie). Als burger en specialist in deze materie, uit vrees dat veel jonge generaties opgezadeld worden met een eenzijdig beeld van dit *man made disaster*. Een ramp veroorzaakt door mensen van vlees en bloed, mensen zoals u en ik.

De benaming collectieve herinnering (meestal heeft men het over «collectief geheugen» maar dat kun je niet met iemand delen, herinneringen wel) heeft een totalitair trekje. Men gaat er stilzwijgend van uit dat ze de hele collectiviteit beslaat. Maar een maatschappij bestaat uit verscheidene groepen, elk met hun groepsherinnering. Die worden vaak overschaduwd, soms verdrongen door de overheersende collectieve herinnering.

Vandaag de dag is de collectieve herinnering van de politieke gevangenen, niet-joodse slachtoffers van de nazi's, bijna volledig uit zicht verdwenen. Een schril contrast met de eerste naoorlogse decennia toen die collectieve herinnering die van de joodse slachtoffers volledig verdrong. Tegenwoordig krijgen politieke gevangenen maar aandacht in zoverre ze erin slagen hun verhaal in te kaderen in de geamerikaniseerde Holocaust. Ook de gedachte om een Vlaams Holocaustmuseum op te richten, is in feite een exponent van de heersende collectieve herinnering. Geschiedkundig gezien is er geen enkele reden om geen of minder aandacht te besteden aan de vele Belgen en Vlamingen die in nazi-gevangenissen en concentratiekampen terechtkwamen, onder meer omdat ze tegen de bezetter in het geweer waren gekomen.

De werkgroep heeft het over «een exemplarisch museum», het «moet een spraakmakend museum in Europa worden» en daarbij «kan een architecturale inbreng via de Vlaamse bouwmeester nuttig zijn». Dat moest ik een paar keer herlezen, de historicus in mij geloofde z'n ogen niet. Mensenlief, maak er alstublieft een museum van over misdaden tegen de menselijkheid, uiteraard

ook over *onze* misdaden en betrokkenheid, zoals de langgerekte volkenmoord op Congolezen, het Europese wegkijken van joodse asielzoekers in de jaren dertig en veertig, de Belgische medeverantwoordelijkheid voor de genocide in Rwanda, het wegkijken van asielzoekers hier en nu. Een uniek museum dat leert dat mensen naast potentieel slachtoffer ook potentieel dader zijn.

Wat het Vlaams Holocaustmuseum betreft, heb ik me voornamelijk gebaseerd op gesprekken waarvan me op het hart gedrukt werd dat ze «*nooit plaatsgevonden hebben*». Niet meteen het soort bronnen waarop een historicus zich hoort te baseren. Maar als intellectueel moet je daar soms je voeten aan vegen. Heden en toekomst zijn beïnvloed- en veranderbaar, bijvoorbeeld door een dreigend fout beeld van het verleden bij te sturen.

Enkele weken geleden drong de «gepasseeerde» Auschwitz Stichting aan op een onderhoud met de Vlaamse premier. Kennelijk besloot de Stichting op het laatste moment de confrontatie met de «conservatieve» joden van het Joods Museum in Mechelen toch maar uit de weg te gaan en de gelegenheid liever aan te grijpen om het onevenwicht tussen goede Waalse en minder goede Vlaamse subsidies voor de Stichting aan te kaarten. Terwijl ik dit schrijf, rinkelt de telefoon. Het kabinet van Dewael, of ik komende dinsdag wil komen voor een onderhoud? Benieuwd wat het wordt.

(Gepubliceerd in *De Standaard*, 8-9 december 2001)

RUDI VAN DOORSLAER *

Een Vlaams Holocaustmuseum of een Vlaams Museum voor de Democratie ?

Het initiatief van de Vlaamse minister-president om een museum van de Vlaamse ontvoogding en een 'Vlaams Holocaustmuseum' op te richten is bij velen die begaan zijn met de toekomst van Vlaanderen uitermate positief ontvangen.

Nu het vandaag voor de jongere generaties vanzelfsprekend is dat Vlaanderen een eigen identiteit heeft verworven, is het goed achterom te kijken om te weten en te begrijpen waar men vandaan komt. Ook is het goed te beseffen dat niets vanzelfsprekend en al evenmin definitief verworven is. Wie enigszins vertrouwd is met de 20ste eeuwse geschiedenis

van Vlaanderen/België weet dat er in de loop van die voorbije eeuw vele scheve schaatsen werden gereden met een hoog antidemocratisch gehalte.

Sta mij toe het Museum over de Vlaamse ontvoogding even terzijde te laten (daaromtrent beschouw ik mezelf trouwens ook niet als bevoegd) en het tweede project te bekijken dat vooralsnog ook bij specialisten de meeste aandacht heeft gekregen : het 'Vlaams Holocaustmuseum'. Wat kan nu de inhoud en betekenis zijn van een dergelijk museum ? Voor zover bekend werd door de politieke verantwoordelijken beslist het bestaande

* Doctor in de geschiedenis Rijksuniversiteit Gent. Als historicus is hij verbonden aan het Studie- en Documentatiecentrum Oorlog en Hedendaagse Maatschappij (SOMA) te Brussel en is ook de voormalige directeur van de Studiecommissie der Joodse Goederen geweest. Hij is o.m. de auteur van *Kinderen van het getto. Joodse revolutionairen in België (1925-1940)* (1996).

(Joods) Museum van Deportatie en Verzet te Mechelen als kern te nemen voor het nieuwe Museum. Eveneens werd besloten het nieuwe Museum in Mechelen te vestigen. Het nieuwe museum moet in die logica op een of andere wijze, inhoudelijk en/of praktisch aansluiten bij het bestaande museum. Hoe die aansluiting precies zal gebeuren is voorlopig nog voor niemand duidelijk. Komt er een groot nieuw museum tegenover de Dossin-kazerne, verbonden met het huidige kleine appartement in de kazerne ? Wordt het nieuwe museum een uitvergrote versie van het oude, waarin de 'Holocaust' en de herinnering aan de 'Holocaust' (d.w.z. hoe mensen zich een beeld vormen over het gebeuren om het beter te verwerken) centraal staan ? Wat zal de betekenis zijn van de 'uitbreiding' naar zigeuners en naar andere schendingen van de mensenrechten tijdens de Tweede Wereldoorlog, naar andere genocides of etnische zuivering ? En voor wie is eigenlijk het nieuwe museum bedoeld ? Op al deze vragen zou Kleio (Heritage consultants), een adviesbureau van de Vlaamse specialist in de industriële archeologie Adriaan Linters, binnen afzienbare tijd een antwoord moeten formuleren. Het is dan aan een werkgroep samengesteld uit vertegenwoordigers van enkele kabinetten van de Vlaamse ministers en vertegenwoordigers van het bestaande Museum (onder de hoede van mediamensen Dirk Verhofstadt en Luckas Vander Taelen) om deze adviezen in concrete plannen te vertalen.

Nu is de locatie van de Dossin-kazerne uiteraard geen toeval. Vanuit deze 18de eeuwse kazerne werden tijdens de oorlog 25.000 joden naar Auschwitz gedeporteerd ; slechts 5% kwamen er terug. Inmiddels is die kazerne na renovatie omgetoverd tot het Hof van Habsburg, een luxueus woonerf. Daarin kon op privaat joods initiatief en na heel wat moeilijkheden te hebben overwonnen (en uiteindelijk met de financiële steun

van de Vlaamse gemeenschap, de stad en de provincie) een erg klein, maar niettemin qua inhoud en vormgeving indrukwekkend, museum worden ingericht. Het museum vertelt erg summier het verhaal van het nazistisch antisemitisme, van de joodse migranten in de jaren twintig in België en van de judeocide (genocide op de joden, term die veel wetenschappelijker en neutraler is dan de religieus geladen termen Holocaust - brandoffer - of Shoah) waarvan zij tijdens de bezetting het slachtoffer werden. Daarin staan, begrijpelijk en terecht, de slachtoffers met hun verhaal centraal.

Wanneer het nieuwe museum van de Vlaamse gemeenschap hierbij wenst aan te sluiten met 'iets veel groter', welk kan dan zijn doelstelling zijn ? M.a.w. welke boodschap wenst de huidige meerderheid te vertolken voor de jongere generaties Vlamingen in de 21ste eeuw ? Deze van de gevaren van het nazisme/totalitarisme ? Als men wil anschouwelijk maken hoe scheef sommige schaatsen wel reden, is het ongetwijfeld belangrijk te tonen hoe gruwelijk de gevallen daarvan waren. Dat daarbij wordt gefocust op de jodenvervolging vind ik persoonlijk een logische keuze, op voorwaarde evenwel dat het museum er zich niet toe beperkt de joodse slachtoffers te tonen (samen met een kleine groep zigeuners) en een evocatie te maken van andere recentere genocides. Zo'n beperkt verhaal zou al te veel de historisch foutieve indruk wekken dat het in deze materie louter over (uit voornamelijk Duitsland) geïmporteerde scheve schaatsen handelt. Even belangrijk is het - in al zijn complexiteit - te tonen hoe er naast de kleine groep van daders (Duitsers en Vlamingen/Belgen) vele omstaanders waren (individuen, groepen en structuren) die dit gruwelijk gebeuren mede hebben mogelijk gemaakt. De nadruk in het nieuwe Museum dient mijns inziens te liggen op wat er bij ons is gebeurd. Met betrekking tot wat er elders

in de wereld gebeurde, zal het Vlaams Museum toch steeds slechts een (wellicht minderwaardige) kopie kunnen tonen van wat in buitenlandse musea (Washington, Londen, Berlijn, etc.) wordt geëxposeerd.

Ook en misschien zelfs vooral wanneer de motivatie voor dit project van politiek morele oorsprong is, blijft het fundamentele principe overeind dat de invulling moet steunen op een wetenschappelijke analyse. Dat er dus dient te worden gestreefd naar een zo objectief en zo volledig mogelijke benadering, vanuit de realiteit van het verleden en niet vanuit de huidige beeldvorming over of politieke instrumentalisering van dat verleden. Hoe goed achteraf ook het verhaal door museologen in een verantwoorde pedagogische opbouw wordt vertaald (wat ik, voor alle duidelijkheid even belangrijk vind), zal het nieuwe museum zijn uitstraling putten uit zijn wetenschappelijke onderbouw.

Om dit verhaal te illustreren, moet evenwel niet worden teruggegrepen naar de oertijden, de middeleeuwen of het ancien régime : de voorbije eeuw in de Vlaamse regio (is het niet de bedoeling eerst voor eigen deur te vegen ?), aangevuld met enkele korte uitstappen naar de 19de eeuw, volstaan ruimschoots. Maar ook dan zullen soms pijnlijke en (politiek) delicate dingen moeten worden gezegd, in alle openheid en vrijheid, wetenschappelijk onderbouwd en zonder politieke bevoogding. Als wij ervan uitgaan dat deze redenering, *in globo*, aansluit bij de intenties van de Vlaamse beleidsmensen, kunnen we dan eigenlijk nog spreken over een Vlaams Holocaustmuseum ? Ligt het ten slotte niet in de bedoeling, door de judeocide als invalshoek te nemen, de oorsprongsvelden van de anti-democratie in Vlaanderen/België in kaart te brengen en die te kaderen in een Europees/mondiaal vergelijkend perspectief ? Als dat zo is,

het dan niet beter te spreken over een 'Vlaams Museum voor de democratie' ?

Laat mij meteen even stilstaan bij een ander woord in de benaming van dit nieuw museum : het woord 'Vlaams'. Eigenlijk is dit in het (historisch) perspectief van dit museum een anachronistisch gegeven. De 20ste eeuwse strijd voor democratie situeerde zich in een Belgische context, de grootste groep van slachtoffers van het nazisme, de joden, waren voor ca. 94% vreemdelingen. Toch (en persoonlijk betreur ik dit) zorgt de Belgische constellatie anno 2002 ervoor dat wat de Vlaamse minister-president heeft voorgesteld Vlaams zal zijn of niet zal zijn. Onvermijdelijk duiken inderdaad in dit dossier communautaire demonen op.

Een op zijn minst intense samenwerking met dat ander Memoriaal dat sinds het eind van de Tweede Wereldoorlog symbool staat voor de gruwel van de nazibezetting, het Nationaal Gedenkteken Fort van Breendonk, ligt voor de hand. Toch blijkt een dergelijke constructie in de huidige politieke context moeilijk haalbaar te zijn. De private Stichting die het Fort van Breendonk beheert, staat sinds haar oprichting na de Tweede Wereldoorlog onder de beschermende vleugels van het Ministerie van Landsverdediging. De leden van de beheerraad zijn inmiddels wel - langzaam - van naam veranderd, maar de patriottische ideologie van de onmiddellijke naoorlogse jaren is in de schoot van die kring nagenoeg dezelfde gebleven. De blindheid voor de politieke en culturele realiteit van de staatshervorming, maar soms ook voor de inmiddels onder impuls van het wetenschappelijk onderzoek gewijzigde visie op de Tweede Wereldoorlog, is er groot. Niettemin kan gemakkelijk worden vastgesteld dat de jeugd nauwelijks nog door het Gedenkteken van Breendonk wordt aangesproken. Kan het toeval heten dat er vandaag reeds meer scholen het bescheiden Museum in Mechelen bezoeken ?

Dat zulks uitsluitend zou te wijten zijn aan de grotere aandacht waarop vandaag de ‘joodse’ herinnering van de Tweede Wereldoorlog kan rekenen, is volgens mij een al te gemakkelijke verklaring. Ondanks de geur van mottenbollen blijft Breendonk toch de meest tastbare en visueel krachtigste site van wat, wel heel dicht bij de eigen haard, de nazi-terreur aan stinkende etterbuilen kon opleveren. Om dit Memoriaal te revitaliseren zal er evenwel meer nodig zijn dan de schuchtere pogingen tot vernieuwing die sinds 1999 werden op gang gebracht en waarvoor nu de Koninklijke Militaire School werd aangesproken. De belangrijkste voorwaarde voor de vernieuwing in het Memoriaal van Breendonk is mijns inziens de creatie van een onafhankelijke beheerraad. De federale overheid zou er m.i. best aan doen de in 1947 opgerichte stichting grondig te evalueren. Slechts door een diepgaande vernieuwing van de beheersstructuur zal het mogelijk worden om te komen tot een wetenschappelijk, pedagogisch en vormelijk verantwoorde invulling, radicaal gericht op de toekomst. Mocht dit kunnen gerealiseerd worden dan zou er wellicht opnieuw ruimte komen voor een samenwerking met Vlaanderen.

Maar hiermee is de communautaire angel m.b.t. de Vlaamse initiatieven niet verwijderd. In reactie op het initiatief van de Vlaamse minister-president wordt in Franstalig België gedacht aan de verdere uitbouw van de Citadel van Hoei (die tijdens de bezetting als Duitse gevangenis dienst deed) tot een Waals verzetsmuseum. Ook binnen de Belgische joodse gemeenschap pleit een meerderheid voor een federale aanpak van deze initiatieven. Het dilemma blijft evenwel dat waar er een wens is, er geen financieringsmöglichkeiten aanwezig zijn en waar die wil tot financiering wel aanwezig is de oude Belgische oprispingen voor moeilijk te nemen hindernissen zorgen. Vandaar mijn pragmatische

vaststelling : of het woord Vlaams nu al dan niet in de titel wordt weerhouden, in de huidige stand van zaken zal dit nieuwe museum Vlaams zijn of niet zijn.

In hoeverre moet nu de jodenvervolging centraal staan in dit nieuw museum ? De kern van de zaak blijft hoe dan ook dat alle verhoudingen in acht genomen de joodse bevolking van België veruit het grootste slachtoffer is geweest van de nazi-terreur. Zo verdwenen ca. 15.000 joodse burgers van Antwerpen in slechts luttele maanden tijdens de nazomer van 1942 uit de straten rond het Antwerpse Centraal Station om er nooit meer terug te keren. Wat daarna gebeurde tart iedere verbeelding : deze amputatie die in de geschiedenis van de stad aan de Schelde toch bijzonder en uniek kan genoemd worden, veroorzaakte nauwelijks of geen commotie. De huizen en appartementen van de joden werden stilzwijgend ingenomen door het ‘eigen volk’, hun bezittingen systematisch door de Duitse diensten geroofd.

En toen de bezetter was verdwenen, en het spreken en schrijven weer in volle vrijheid kon geschieden, ontstond er toen verontwaardiging en afgrijzen over het gebeuren ? Opnieuw was alleen de stilte indrukwekkend. En eigenlijk bleef dat zo tot op de dag van vandaag. Hierin schuilt het onverwerkt Antwerps oorlogsverleden. In het niet stellen van de vraag waarom Antwerpen *juden-rein* kon worden verklaard. In het niet stellen van de vraag hoe het kon gebeuren dat in Antwerpen 67% van de joden en in Brussel slechts 37% slachtoffer werden van de judeocide. In het niet stellen van de vraag naar de betrokkenheid van de politieke en ambtelijke verantwoordelijkheden. In het onbewust of bewust collectief de andere richting uitkijken toen (wat iedereen wel degelijk wist) de joden van Antwerpen werden weggevoerd naar een ‘onbekende bestemming in het Oosten’.

Om die reden, en omdat Antwerpen de grootste en meest internationaal gerichte stad is in Vlaanderen, en omdat een heden-dagse boodschap van tolerantie, van multicultureel samenleven, van beklemtonen van fundamentele democratische waarden precies daar meer dan waar ook op zijn plaats is, is naar mijn mening geen enkele locatie meer geschikt voor een Vlaams Museum voor de Democratie dan Antwerpen zelf.

Mechelen werd (voor zover mij bekend !) gekozen wegens de locatie van de kazerne en het vandaag erin gevestigde Museum van Deportatie en Verzet. Dit vormt zonder twijfel een zwaarwichtig argument. Toch is het denk ik goed even verder na te denken. Anders dan in Mechelen zal dit nieuwe Museum zich niet kunnen beperken tot het hoofdzakelijk ontvangen van een scholierenpubliek. Een dergelijk Museum, waarvoor vermoed ik ook de politici een grote uitsraling weggelegd zien, kan m.i. het best functioneren in de culturele omgeving van een grotere metropool. In Antwerpen kan, veel meer dan in Mechelen, een internationaal publiek worden aangesproken ; er kan in Antwerpen tevens een samenwerkingsverband worden gezocht met het pas in de schoot van de Universitaire Instelling Antwerpen opgerichte Instituut voor Joodse Studies ; tevens is in Antwerpen rond de diamanthandel nog steeds een joodse gemeenschap met sterke internationale vertakkingen actief ; er kan zelfs worden nagedacht in hoeverre er geen samenwerkingsverband mogelijk is met het Antwerpse Vredescentrum.

Deze Antwerpse locatie staat de initiële band met het 'oermuseum' in Mechelen niet in de weg. Een logische thematische symbiose

tussen beide ligt zelfs voor de hand. In Mechelen, de deportatie en vernietiging van de joodse bevolking tijdens de Tweede Wereldoorlog ; in de Metropool, de geschiedenis van de 20ste eeuwse anti-democratie in internationale en vooral Vlaamse context (en hierin zullen het antisemitisme en de joodse gemeenschap van Antwerpen probleemloos een prominente plaats krijgen) én het verzet ertegen. Komt er later toch een opening naar het Nationaal Gedenkteken van Breendonk, dan vormt deze Antwerpse locatie een ideale basis voor een driehoeksconstructie met Mechelen en Breendonk.

Dit is dus een oproep aan de Vlaamse minister-president en aan de Vlaamse regering om deze unieke kans om democratisch Vlaanderen op de wereldkaart te zetten met een kritische terugblik op het eigen bezwaard verleden niet te missen door zich te laten leiden door al te particuliere belangen. De beheersstructuur van het nieuwe Museum kan beter geen kopie zijn van wat bij de Stichting voor het Gedenkteken van Breendonk tot decennia lang immobilisme heeft geleid. En verder : de musea die in het buitenland een analoge functie hebben (Frankrijk, Groot-Brittannië, Nederland, de Verenigde Staten), zijn, precies omdat ze een symboolfunctie vervullen, allen in de landelijk belangrijkste steden gevestigd. Kan dat in Vlaanderen ook ? En al even belangrijk : dit museum zal zijn rol slechts kunnen waarmaken wanneer het naast een pedagogische en een formele, ook een kritische wetenschappelijke weging kan doorstaan.

(Gepubliceerd in *De Morgen* op 28 januari 2002)

BART BRINCKMAN *

Invulling Holocaustmuseum geen eenvoudige klus «Curator» vraagt garanties voor onafhankelijke werking

De Vlaamse minister-president, Patrick Dewael (VLD), is «holderdebolder» met de oprichting van een Holocaustmuseum gestart. Dat breekt hem nu zuur op. De Gentse professor Bruno Dewever, voorlopig de wetenschappelijke hoofdverantwoordelijke, eist «wetenschappelijke onafhankelijkheid». Anders haakt hij af.

Tegen 2005 moet het Vlaams Holocaustmuseum in Mechelen er staan. Dit idee van Patrick Dewael moet «herinneren aan wat er kan gebeuren wanneer tota-litaire ideeën de bovenhand halen». Het past mooi in de kruistocht van Dewael - en de VLD-top met hem - tegen de politieke verzinnebeelding van dat extre-

misme door het Vlaams Blok. De ambitie is groot. «*Het moet een spraakmakend museum in Europa worden*», staat in de principesbeslissing.

Voor de plaats en het gebouw lijkt alles snor te zitten. De Vlaamse minister van Cultuur, Bert Anciaux (Spirit), reserverde 6,2 miljoen euro voor de bouw (verbouwing) van een pand in de buurt van de Dossin-kazerne in Mechelen. Vanuit die kazerne werden tijdens de Tweede Wereldoorlog de opgepakte joden naar Duitsland gedeporteerd.

In de Dossinkazerne, tegenwoordig een chic woonerf, is ook het Joods Museum van Deportatie en Verzet gevestigd. «*De*

*Wetstraat-journalist van *De Standaard*.

collectie, het personeel en de knowhow van dat museum» moeten «de kern» van het nieuwe museum worden. De Vlaamse bouwmeester Bob Van Reeth ontfermt zich over de hardware.

Maar de invulling wordt een heikle klus. Momenteel fungeert de Gentse professor Bruno Dewever zo'n beetje als curator. Zijn eerste opdracht is de samenstelling van een wetenschappelijk comité. Maar Dewever eist garanties dat dit op een onafhankelijke manier kan gebeuren. Hetzelfde geldt voor de latere uitbating van het Holocaustmuseum. Dewever zelf wil in dit dossier voorlopig geen verklaringen afleggen.

Nu al bestaat bij enkele wetenschappers de indruk dat de Vlaamse overheid «aan het knoeien» is. De tegenstrijdigheden in een eerste «concept», dat een interkabinettenwerkgroep samen met Cas Vander Taelen (Agalev) voorbereidde, liggen voor het grijpen. De talloze musea in het buitenland maken het bovenbied niet eenvoudig om «spraakmakend» te zijn, zelfs wanneer de *Belgian case* voorop staat.

Ook de samenstelling van de vzw die verantwoordelijk wordt voor de invulling en de latere uitbating is niet evenwichtig. Daarin zitten naast Dewever, vertegenwoordigers van de Vlaamse overheid (4), de stad Mechelen (1) en de provincie Antwerpen (1) en zes vertegenwoordigers van het Joods Museum dat gepatroneerd wordt door het joods consistorie. De verhouding van zeven tegen zes voedt de vrees dat de joodse vertegenwoordigers de samenstelling van het wetenschappelijk comité kunnen dwarsbomen met de nodige gevolgen voor de invulling van het museum.

Het is alsof je op kosten van de overheid een tentoonstelling bouwt over de missionering van Afrika en de bisschop-

pen eindverantwoordelijkheid geeft. Een goed idee is dat niet. Ook Dewever vindt het onaanvaardbaar dat de vzw en niet de betaalheer zelf de finale verantwoordelijkheid draagt. Vlaanderen legt immers veel geld op tafel. Een goede opstelling kost snel 250 € per vierkante meter en het gaat hier over honderden vierkante meters.

Dewevers uitgangspunt is fundamenteel. Zo zal het wetenschappelijk comité - gezien de financier kan het haast niet anders - uit Nederlandstalige wetenschappers bestaan. In Vlaanderen en in Nederland zweert de jongste generatie onderzoekers de «uniciteit» van de holocaust af. Meteen is het onafwendbaar dat het museum eveneens aandacht besteedt aan andere genociden die het gevolg zijn van extreme intolerantie. Met zoveel woorden staat dat in het eerste «concept».

Voor joden blijft dit een moeilijke discussie. Dat bewijst het Joods Museum zelf. Zij wil «*de joodse specificiteit van het museum vrijwaren en de betekenis van het begrip genocide steeds op een historisch correcte manier weergeven*». Zo'n uitgangspunt staat haaks op het voornehmen om ook aan de andere uitingen van racisme sinds de Tweede Wereldoorlog aandacht te besteden.

Meteen is het ook begrijpelijk dat het Joods Museum zich verzet tegen de aanwezigheid van een wetenschapper, Gie Van den Berghe, die vroeger het politiek gebruik van de Shoah door Israël heeft aangeklaagd.

Dewael slikte even toen hem werd voorgesteld om het Holocaustmuseum in een «joods» en een «ander» gedeelte op te splitsen. Dat het allemaal zo gevoelig lag, had hij nooit durven denken. Voor zijn kabinet kan Dewever in elk geval rekenen op een *carte blanche* bij de samenstel-

ling van het wetenschappelijk comité. Ook wordt Dewevers vraag ingewilligd dat de Vlaamse overheid de eindverantwoordelijkheid draagt voor de software.

Maar het blijft onduidelijk hoe het met de uitbating van het museum is gesteld. Officieel kreeg Dewever nog geen antwoord op zijn verzoek. Komen de garanties er niet dan geeft de Gentse professor zijn opdracht terug.

(Gepubliceerd in *De Standaard*, 31 januari 2002)

GIE VAN DEN BERGHE *

Joodser dan joods

Tegen 2004 moet Vlaanderen een eigen holocaustmuseum hebben. De initiatiefnemers, minister-president Patrick Dewael en een joodse delegatie, bezochten vorig jaar de holocausttentoonstelling in Londen en het Joods Museum in Berlijn. Enthousiast keerden ze terug, Londen zou inhoudelijk model staan, Berlijn architecturaal. We gingen een kijkje nemen en bezochten *en passant* ook de holocausttentoonstelling in het Deutsches Historisches Museum.

Het in september geopende Jüdisches Museum Berlin is gevestigd in een achtentiende-eeuws barokgebouw en een hyper-

modern gebouw ontworpen door de Amerikaans-joodse architect Daniel Libeskind. Bij het binnengaan worden bezoekers gecontroleerd op wapenbezit, strenger dan op de meeste luchthavens. Binnen staan de vele suppoosten via een koptelefoon constant met elkaar in verbinding.

Onderwerp van het museum is niet de jodenmoord, maar tweeduizend jaar joodse aanwezigheid in Duitsland, de joodse bijdrage aan Duitse cultuur, kunst, wetenschap. De Shoah moet herinnerd worden, zeker, maar hij is niet de som van de Duits-joodse geschie-

* Doctor in de moraalwetenschap Rijksuniversiteit Gent - historicus gespecialiseerd in *l'univers concentrationnaire*. Hij is o.m. auteur van *Met de dood voor ogen* (1987), *De uitbuiting van de Holocaust* (1990, herziene druk in 2001), *De zot van Rekem & Gott mit uns* (1995) en *Getuigen. Belgische bibliografie van ooggetuigenverslagen over de nazi-kampen* (1995). Voorheen was hij verbonden aan het SOMA. Momenteel schrijft hij als free-lance wetenschapper o.m. voor de *Financieel-Economische Tijd*, *Trouw* en *De Standaard der Letteren*.

denis. De inrichters willen af van het slachtofferbeeld en de slachtofferidentiteit van joden.

Joodse geschiedenis in Duitsland

De expo begint op de tweede verdieping met de Middeleeuwen en de Verlichting : joods gezinsleven, religieuze gebruiken, traditie en verandering. Familieverhalen individualiseren en verlevendigen de geschiedenis. Beroemde joden worden voorgesteld, hun boeken, schilderijen, kunstvoorwerpen, meubels, tapijten, grafstenen.

Op de eerste verdieping komen assimilatie, integratie en hun teloorgang aan bod : opkomst van het moderne judaïsme in de 19de eeuw, moderniteit, verstedelijking. En dan het einde van alle hoop, het nationaal-socialisme : discriminatie, vervolging, zelfhulp, emigratie, onderduik, verzet, uitroeiing, bevrijding. Tot slot wordt een beeld opgehangen van 1945 tot nu : het leven als *displaced persons* in kampen, het Neurenbergproces, de *Wiedergutmachung*, joden in de emigratie en in Duitsland.

Boeiend materiaal dat op voorbeeldige wijze gepresenteerd wordt : documenten, verordeningen, getuigenissen, tekeningen, geluidsopnames, beelden, gevangenenkledij, koffers van vergasten. Alles wordt zoveel mogelijk gepersonaliseerd, zoals door de 'vermogensverklaring' van rabbijn Leo Baeck, gedateerd op 2.4.1943. Wie «geëvacueerd» werd moest op een voorgedrukt formulier zijn bezittingen aankruisen en de geschatte waarde opgeven. Aan alles was gedacht : lusters, honden, langspeelplaten, servetten, wereldbollen... Baeck kruiste aan maar vulde geen waarde in. In een «*Meldung über evakuierte Juden*» van het Berliner Kraft- und Licht Aktionsgesellschaft, dd. 11.5.43, staat dat de naar Theresienstadt overgebrachte Leo Israel Baeck (Israel, de door de nazi's verplicht

gestelde voornaam voor mannelijke joden) nog 6.73 RM schuldig is voor stroomverbruik, of dat geregeld kan worden ?

Via een lange trap kom je in de ondergrondse verdieping van het Libeskindgebouw, drie lange, klimmende gangen die elkaar kruisen. De *As der continuïteit* (kale muren) wordt doorsneden door de *As van de ballingschap* (namen van steden op de muren), vervolgens worden beide doorkruist door de *As van de holocaust* (kampnamen, overblijfselen van slachtoffers).

De As van het exil mondigt uit in de *Tuin van de ballingschap* : 49 betonnen vierkante zuilen, een meter of acht hoog, meer dan vier meter omtrek. Wie in het zuilenlabirynt loopt, op ongemakkelijk ingemetselde keien, moet de desoriëntatie navoelen die vervolging en emigratie teweegbrachten. De zuilen zijn gevuld met aarde ; bovenin werden wilgen geplant, de kruinen groeien de stenen tuin al dicht. In 48 kolommen zit Berlijnse aarde, symbool voor de oprichting van de staat Israël in 1948. In de 49ste, centrale zuil zit aarde uit Jeruzalem, ontluikend joods leven in Berlijn. Een zionistische boedschap, er wordt geen rekening gehouden met de vele joden in de diaspora, bijna de helft van alle joden leeft in de VS.

De As van de holocaust eindigt in de *Holocaustoren*, herdenkingsmonument voor miljoenen slachtoffers. Een zaalwachter houdt de ogenschijnlijk zware deur voor je open. De deur valt in het slot, alleen in een immense betonnen schacht. Van boven valt een streep licht binnen, geluiden van auto's en joelende kinderen - buiten. Afgesneden van de buitenwereld, zoals gedeporteerden en gevangenen.

De As van de continuïteit leidt naar de uitgang, het heden. Onderweg kom je door de *Leegte van het Geheugen* of *Geheugenvacuum*, een zaal die de leegte symboliseert die de jodenuitroeiing in Duitsland en Europa heeft nagelaten. Er

staan uitnodigende zitjes om even tot bezinning te komen. Denken aan het verlies van een dierbare en dat met 5 à 6 miljoen vermenigvuldigen. Het werkt maar even, nooit is er de minuut stilte, om de haverklap wordt de inleving doorbroken door voetstappen en stemmen van de vele bezoekers. De tol van het succes.

Achterin de *Leegte* ligt een indrukwekkend kunstwerk, *Gevallen loof* van Menashe Kadishman. Een schuin toelopende vloer van zo'n 6 op 50 meter, bezaaid met dikke, ronde stukken ijzer waar ogen, neuzen en monden zijn uitgebrand. Allerhande gezichten, veel schreeuwende monden. Opengesperde ogen staren je roestig aan, smekend staal. Een Amerikaan gaat er plompverloren bovenop staan om de glunderende gezinsleden beter te kunnen filmen.

De hele waaier moderne tentoonstellingstechnieken wordt toegepast. Bij *Muren van vermisten* kun je een oortelefoonje indoen dat pas geluid voortbrengt als je, staande voor de zwart-marmeren muur, het hoofd in een bepaalde houding houdt. Dan krijg je een chronologische opsomming van anti-joodse maatregelen, verdwenen kunstwerken, gedichten. Eén nonchalante beweging van het hoofd en de klank ebt weg. Actief de verbinding bewaren - betrokkenheid, herinnering !

Spitsvondige technieken houden de aandacht gaande, scherpen haar aan. In draaitrapsgewijs gemonteerde, kleurrijke lades zit interessante informatie. Om er kennis van te nemen moet je kracht blijven uitoeften op de lade, anders schiet ze terug. Bij het verlaten van een zaal over emigratie en onderduik stap je door een op de vloer geprojecteerde, relatief snel draaiende lettercirkel. Ook nu kost het moeite om de boodschap te ontcijferen : «Wat hadden ze dan moeten doen ?».

Op herkenbare *Ja-oder-Nein* schermen kunnen bezoekers met een forse druk op een grote knop - niets gaat zonder moeite - vragen bevestigend of ontkennend beantwoorden. Daarop verschijnt het aantal antwoorden en percentages. 35% is van mening dat het besmeuren van joodse graven en synagoges te wijten is aan een blijvend defect in het Duitse karakter, 65% gelooft daar niets van. 68% is van oordeel dat in Duitsland geen grappen gemaakt mogen worden over joden, 32% ziet er geen graten in. Dezelfde - politiek correcte ? - percentages voor de vraag of Duitsland binnenkort een joodse bondsresident krijgen kan.

Deze indrukwekkende tentoonstelling moet handenvol geld gekost hebben. De nieuwbouw alleen al zou het budget voor het Vlaams holocaustmuseum (voorlopig bepaald op zo'n 5 miljoen euro) opslorpen. Een bezoek duurt al gauw drie uur. Verpozen kan in een betaalbaar kosher restaurant. Voor de liefhebbers is er ook een shop met, naast de gebruikelijke gadgets (van mousepads tot juwelen), veel interessante boeken.

Duitse geschiedenis van joden

In het Duits Historisch Museum loopt tot 9 april een expositie over «*de holocaust en de motieven van zijn herinnering*». Aanleiding is de zestigste verjaardag van de conferentie die op 20 januari 1942 doorging in een villa aan de Berlijnse Wannsee. Topambtenaren van de ministeries werden ingelicht over de Endlösung - die al zes maand bezig was - en er werden organisatorisch-technische 'details' besproken.

Ook hier gaat men uit van de emancipatie en assimilatie van de joden in Duitsland. In de Eerste Wereldoorlog vochten tienduizend joden vrijwillig aan Duitse zijde, wat wordt geillustreerd door zaken als een veldgebe-

denboek voor joodse soldaten en een IJzeren Kruis voor een jood. Beeltenissen en documenten van joden die het in Weimar-Duitsland ver geschopt hebben in politiek, handel, wetenschap of cultuur. Er hangt een facsimile van de oorkonde van de Nobelprijs voor Albert Einstein (1921).

Kranten, postkaarten, vlugschriften, affiches en boeken leren dat het anti-semitisme na de Eerste Wereldoorlog toenam. Een collectie anti-semitische kleefbriefjes uit 1919, inclusief hakenkruis, met onder meer volgende slogan : «*De jood is voor Duitsland wat de lintworm voor de zieke is.*». Verkiezingsaffiches duiden de opkomst van de nazi's. Posters en plakkaten met almaal drastischer maatregelen - «*Joodse zaak ! Wie hier koopt wordt gefotografeerd*».

Ook de *Schwarze Liste* ligt er, een alfabetische opsomming van de boeken die «*bij de zuivering uit alle bibliotheken verwijderd moeten worden*». De eerste bladzijde begint met Abramowitsch M., *Hauptprobleme der Soziologie*, dan volgt Adamsohn, zonder voornaam of initiaal, en : «*Alles*». Kennelijk gingen tijdens de boekverbrandingen op 10 mei 1933 ook anthologieën van recente poëzie en proza in de vlammen op. Naast de index ligt een selectie van uit de brand geredde boeken, onder meer *Im Westen nichts neues* van E.M. Remarque.

De Neurenbergerwetten en de rashygiëne worden aanschouwelijk gemaakt door arrestatiebevelen wegens rassenschande, ronderzoekcertificaten, formulieren voor dwangsterilisatie, instrumenten om schedels te meten en oogkleur te bepalen. Joden verenigden zich, probeerden zich te reden, emigreerden. In 1938 drukte de joodse uitgever Philo een van de laatste joodse boeken in Duitsland, een alfabetische handleiding voor joodse emigratie. Daarnaast ligt de op 1.3.38 gedateerde transitkaart van een Moses Wainstein voor een reis van Marseille naar Montevideo. Ook tot de ver-

beelding spreken : valiezen, dikke truien, identiteitspapieren met rode of gele J, een pop die emigranten onderweg voor hun dochertje kochten.

«*De partij redt de joden van de ondergang*», «*het is hun eigen schuld dat het zo ver gekomen is*», luidt het in een eigentijdse radio-reportage over de Kristalnacht. Ook te beluisteren is een uittreksel uit de urenlangge toespraak over de jodenuitroeiing die Heinrich Himmler, hoofd van de SS en de kampen, op 4 oktober 1943 hield. Himmler brengt de beruchte tekst over de plicht joden uit te roeien en daarbij «fattoenlijk» te blijven, zeer gemoedelijk. Op de achtergrond gekuch van SS'ers en gelach als Himmler schampert over de goede jood die iedereen wel kent.

De getto's worden herdacht door affiches, naamborden, tekeningen van kinderen en volwassenen, brieven, munten, formulieren, stempels, foto's - de postbode van het getto van Lodz. Er hangen enkele gruwelijke beelden van pogroms, verhangingen en slachtpartijen. Bekers en etensnappen van gevangenen, prikkeldraad en verbodstekens uit Auschwitz ; een lamp uit een barak, een luchtklep van een crematorium, dozen Zyklon B (waarmee vergast werd), een handgeschreven telegram waarin een commandant van Auschwitz aan een Poolse echtgenote meldt : «*Ehemann im Konzentrationslager Auschwitz verstorben*».

In een tweede deel wordt de omgang met en verwerking van het nazi-verleden belicht, de *Vergangenheitsbewältigung*. Aanvankelijk wilden de meeste Duitsers een definitieve streep onder het verleden trekken. Pas begin jaren zestig kwam daar enige verandering in door het proces tegen Eichmann en het Auschwitzproces in Frankfurt. Maar de echte ommegang kwam er door fictie en het massamedium televisie : de Amerikaanse serie *Holocaust*.

Nabije slachtoffers

De Holocaust Exhibition in het Imperial War Museum (Londen) trok sinds haar opening in juni 2000 een half miljoen bezoekers, waarvan ongeveer de helft schoolkinderen. Ook hier een knappe en gediversifieerde opstelling. De inrichters hebben veel origineel materiaal samengebracht, onder meer afkomstig van veilingen en oude markten, vooral in Polen. Authentieke plannen van een getto, levensmiddelenkaarten van bewoners en een lijkenkar uit het getto van Warschau; een dissectietafel uit een 'euthanasie'-instelling; een door Hitler ondertekende oorkonde met het erekruis van de Deutsche Mutter (brons voor 4 of 5 kinderen, zilver voor 6 of 7, goud voor 8 of meer) met bijhorende koffietas; een gemailleerde blauwe gevelplaat van een joods arts met linksboven de gele jodenster en onderin zijn spreekuren (op eenzelfde plaat in het Joods Museum staat ook dat, zoals door de nazi's bepaald, alleen joden behandeld worden).

Achtereenvolgens komen aan bod: opkomst van het nationaal-socialisme, anti-semitisme, rassenstaat, discriminatie, Kristalnacht, vluchtelingen, 'euthanasie'-programma, terreur, getto's, joods verzet, *Endlösung*, deportatie, Auschwitz, concentratiekampen, onderduik, redding, overleving, bestrafning van oorlogsmisdadigers. De klemtouw ligt op joden als slachtoffers.

Op een zaalgrote maquette van Auschwitz-Birkenau wordt het verhaal van 2000 Hongaarse joden uitgebeeld die in mei 1944 arriveerden en vergast werden. Daarachter, in een glazen wand, overblijfselen van wat gedeporteerden op hun enkele reis meenaanmen: valiezen, schoenen, scheer- en tandenborstels, maar ook notenkrakers, houten lepels, aardappelschillers, groentenraspen, dozenopeners en zelfs kleerborstels en parquetboenwas. Sta er even bij stil.

Ook hier individualiserende verhalen en foto's, de inleving wordt bevorderd. Meerwaarde van deze expositie zijn de vele authentieke filmpjes op tv-schermen, afkomstig van amateuropnames en uit de *Wochenschau*. Huiveringwekkend komen de beelden tot leven: SA'ers die vanop een vrachtwagen Duitsers aansporen niet bij joden te kopen; toespraken van Hitler en Goebbels; een propagandafilm over de noodzaak van rassenhygiëne; instortende synagoges tijdens de Kristalnacht; mensen die uit elkaar gerukt worden om «geëvacueerd» te worden terwijl Duitse soldaten ogenschijnlijk onverstoornbaar in de lens blikken.

Hier dus toch enige aandacht voor de daders, maar geen woord over hun wordingsgeschiedenis, hoe deze mensen beulen werden en menselijk meenden te blijven. Ander verschil met de Duitse tentoonstellingen zijn de vele schoonheidsfoutjes. Op de ene plaats luidt het dat 1 miljoen joden vergast werden in Auschwitz, elders gaat het om 250.000. Nog een voorbeeld: de gaskamers zouden bedacht zijn om nog meer mensen om te brengen. De gaskamers kwamen er in de eerste plaats omdat de massale schietpartijen, de nabijheid van slachtoffers, psychisch te belastend was voor de daders.

De betrokken- en medeverantwoordelijkheid van omstanders wordt kort vermeld. Op de conferentie van Evian, midden 1938, kort nadat door de *Anschluss* van Oostenrijk het aantal joodse vluchtelingen drastisch toegenomen was, grendelde het Westen zijn grenzen af. Terwijl de gaskamers op volle toeren draaiden, bleef Groot-Brittannië de joodse emigratie beperken naar haar mandaatgebied Palestina.

De Britten waren inderdaad omstanders. Groot-Brittannië was niet bezet, er werden geen Britse joden gedeporteerd. Waarom dan een holocausttentoonstelling? Goed, de tentoonstelling zit ingekaderd in een oor-

logsmuseum, maar waarom niet evenveel aandacht voor de genocide op de Armeniërs tijdens de Eerste Wereldoorlog ? Waarom wordt alleen de jodenmoord behandeld en niet de vervolging en de nazi-kampen in het algemeen ?

Het lot van Polen, Russische krijgsgevangenen, «asociaLEN», Roma en Sinti en homoseksuelen wordt terloops vermeld. Maar de politieke gevangenen, voor wie de concentratiekampen (KZ) werden opgericht, acht jaar voor het eerste uitroeïingskamp, de vele honderdduizenden rode driehoeken die in de KZ wegrotten, komen ternauwernood ter sprake. Pas op het einde van de tentoonstelling komen de KZ aan bod, maar alleen omdat er ook joden in zaten (voornamelijk in het jaar volgend op de Kristalnacht en na de ontruiming van Auschwitz).

Gespecialiseerde historici hebben het over verjoodsing van het nazi-verleden, alles wordt belicht vanuit de holocaust. Dit proces begon in de jaren zestig en zeventig in Israël en de VS. De holocaust en de herinnering eraan hebben een identiteitsstichtende functie gekregen, worden aangewend als bindmiddel voor de natie - de Amerikanisering van de holocaust.

Dat het Joods Museum geen aandacht besteedt aan andere dan joodse slachtoffers, valt gezien de invalshoek (assimilatie-integratie-mislukking) te begrijpen. In het Duits Historisch Museum, waar het lot van Getuigen van Jehova, Roma en Sinti kort vermeld wordt, komen de politieke gevangenen, de tegenstanders van de nazi's, alleen zijdelings ter sprake. En dat is vreemd voor een Duits en historisch museum. Nog vreemder is, dat in het gewezen daderland nu geen aandacht wordt besteed aan de daders. Het zal wel niet de bedoeling zijn, maar door de toespitsing op het slachtofferschap verdwijnt natuurlijk het daderschap op de achtergrond.

Waaromvraag

Kritische bezoekers blijven met waarom-vragen zitten. Nationaal-socialisme, raciaal anti-semitisme, rassenhygiëne, dwangsterilisatie, euthanasie-programma, uitroeiing : het komt allemaal uit de lucht gevallen. Geen woord of beeld over ontstaansgeschiedenis en evolutie van dit ideeëngood dat begin 20ste eeuw in de hele beschafde wereld opgang maakte. Het lijkt wel of het allemaal aan de Duitsers of aan de joden ligt, het soort simplistische ‘verklaringen’ dat het in bepaalde middens nog altijd doet. Deescalatie van de droom, een perfecte maatschappij zonder (raciaal of anderszins) gebrekkigen, in de nachtmerrie, de massamoord op Anderen, wordt niet aangekaart, laat staan geduid. Velen komen buiten met de vraag waarmee ze binnen gingen : hoe is dit kunnen gebeuren ? In een tv-interview uit 1964 (vertoond in het Joods Museum) antwoordt Hannah Arendt : *«dit had niet mogen gebeuren»*.

Sinds het einde van de Koude Oorlog en de Duitse hereniging (1990) is in Duitsland de publieke aandacht voor de «Holocaust», voor het joodse slachtofferschap in een stroomversnelling geraakt. De aandacht verschoof van de buur als vijand naar de buur als slachtoffer. Meer holocaust als tegengewicht voor vreemdelingenhaat, racisme en anti-semitisme. Maar op zijn minst zo belangrijk is dat sinds de hereniging het aantal joden flink toegenomen is. Duitsland telt nu zo'n honderdduizend joden (in 1933 waren het er 560.000). Eén vijfde daarvan zijn overlevenden en nakomelingen, de rest komt uit Rusland. Er is weer hoop op een Duits jodendom, al zal dat zich niet meer beroepen op Heine en Goethe, maar op Russische auteurs. Het is niet ondenkbaar dat de «Holocaust» ook in Duitsland een identiteitsvormende en natiebindende functie krijgt.

Een jaar geleden opperden enkele vooraanstaande Duits-joodse wetenschappers in een debat dat de *Vergangenheitsbewältigung* masochistische trekjes begint te vertonen. Een van de deelnemers stelde dat veel Duitsers lijden aan het Wilkomirski-syndroom, verwijzend naar een Zwitsers auteur die een gevied ooggetuigenverslag over de

holocaust schreef waarvan later bleek dat het compleet verzonnen was. Duitsers doen hard hun best om «*joodser te zijn dan de joden*». Waarop een ander repliceerde : «*alles beter dan dat ze stenen naar ons gooien*».

(Gepubliceerd in *De Financieel Economische Tijd*, 16 maart 2002)

Dossier : Vergiffenis en verzoening : de resolutie van het Vlaamse parlement

Naar aanleiding van het initiatief van het Vlaams Parlement om op het federale vlak een debat te openen over de problematiek van de vergiffenis en de verzoening heeft de Stichting Auschwitz het wenselijk geacht om de mening te vragen van de Volksvertegenwoordigers en de Senatoren, alsook van de patriottische verenigingen betreffende deze kwestie. Wij publiceren hierna de brief die wij hen verstuurd hebben, en in facsimile de reacties die wij tot nog toe gekregen hebben (1 september 2002). Wij hopen hiermee een bijdrage te kunnen leveren tot het stimuleren van het debat over deze fundamentele kwestie.

Dossier : Pardon et réconciliation : la résolution du Parlement flamand

Considérant l'initiative du Parlement flamand d'ouvrir un débat au niveau fédéral sur la question du pardon et de la réconciliation, la Fondation Auschwitz a souhaité contacter les députés et sénateurs ainsi que les Associations Patriotiques belges pour leur demander de bien vouloir nous exposer leur position envers cette problématique. Nous publions ci-après la lettre que nous leur avons envoyée et, en fac-similé, les réactions reçues à ce jour (1er septembre 2002). Nous espérons de la sorte contribuer à stimuler les réflexions sur une question qui demeure cruciale.

RIK HEMMERIJCKX *

Het Vlaams parlement en het debat over het oorlogsverleden

In bepaalde kringen wordt «Vlaanderen» nog altijd geassocieerd met een bepaald bruin verleden ; met de Vlaams-nationalistische collaboratie tijdens de Tweede Wereldoorlog. Dit beeld strookt evenwel geenszins met de huidige politiek-maatschappelijke realiteit en vooral sinds het aantreden van de regering van Patrick Dewael wordt er werk gemaakt van het «opruimen» van een aantal van deze onverwerkte kwesties uit het oorlogsverleden. De op 20 maart ll. in het Vlaams parlement gestemde tekst *Omgaan met het oorlogsverleden van Vlaanderen* past volledig in dit opzet.

Reeds vanaf het begin van de jaren '80 zijn er een aantal parlementaire initiatieven geweest die zich tot doel hadden gesteld een «inventaris» op te stellen van de «sociale en menselijke gevolgen voor de slachtoffers van de oorlog», alsook «voor de getroffenen van de repressie- en epuratiwetgeving». Door een aantal politiek-ideologische tegenstellingen hebben deze echter nooit geleid tot een direct politiek of wetgevend resultaat. De hele kwestie belandde opnieuw in de koelkast. Er kon pas opnieuw enige beweging in die discussie gebracht worden door toedoen van een buitenparlementair initiatief : met name het manifest van een onafhankelijke, pluralistische groep

* Doctor in de geschiedenis, wetenschappelijk medewerker van de Stichting Auschwitz

Vlaamse intellectuelen onder de leiding van Frans-Jos Verdoodt (ADVN) : *Voorwaarts maar niet vergeten. Oproep voor een eerlijk en rechtvaardig oordeel over collaboratie en represie in Vlaanderen* (juni 2001). Daarin stelden zij dat het oorlogsverleden van Vlaanderen niet mag vergeten worden, maar dat het in al zijn complexiteit moet benaderd worden en dat er moet gestreefd worden naar verzoening. De collaboratie werd er expliciet en ondubbelzinnig veroordeeld, maar tegelijk riep men op tot het erkennen van zekere anti-Vlaamse ontsporingen inzake de naoorlogse represie. In augustus 2000 volgde dan de opgemerkte toespraak van Frans-Jos Verdoodt op de IJzerbedevaart waarin hij vergiffenis vroeg voor het collaboratieverleden van de Vlaamse beweging. Daarop kreeg de groep Voorwaarts voorerst een tribune in het Vlaams parlement met de studiedag van juni 2001. Het zijn deze initiatieven die rechtstreeks aan de basis hebben gelegen van de in het Vlaams parlement gestemde resolutie : *Aanbevelingen inzake het omgaan met oorlogsverleden van Vlaanderen.*

Tijdens de voorafgaande weken is er in de Vlaamse pers heel wat te doen geweest omrent deze resolutie. Mia Doornaert in *De Standaard* (20 maart 2002) noemde het een tekst getuigend van een «*elementaire democratische hygiëne*», maar tegelijk betreurde ze het dat de resolutie niet expliciter was in zijn veroordeling van de barbaarsheid van het nazi-regime. Ook een aantal verzetsgroeperingen mengden zich in het debat. De Witte Brigade-Fidelio uit Antwerpen sloot zich zelfs openlijk aan bij de oproep tot verzoening.

Alhoewel er tussen de democratische partijen een verregaande consensus bestond om de voorgelegde tekst goed te keuren is de besprekking in het parlement toch nog vrij ganimerd verlopen. In zijn inleidend woord heeft parlementsvoorzitter Norbert

De Batselier (SP.A) geprobeerd om de voorgestelde tekst in zijn juiste perspectief te plaatsen. Hij stelde zeer nadrukkelijk dat de collaboratie de zwaarste fout in de geschiedenis van de Vlaamse beweging is geweest, maar tevens erkende hij dat er inzake de naoorlogse represie en epuratie fouten zijn gebeurd. Deze waren evenwel niet van dezelfde orde als de wandaden die begaan zijn door de collaboratie. Waar het voor hem vooral op aankwam was vanuit een gedegen en geactualiseerde historische kennis te komen tot een meer rationeel debat dat het zwartwitdenken kan overschrijden. Hij drukte tevens de hoop uit dat het initiatief van het Vlaamse parlement ook navolging zou krijgen in de Franse Gemeenschap.

Om mogelijke kritiek vanuit de verzetskringen te weerleggen stelde hij explicet dat de voorgestelde resolutie geen afbreuk deed aan de Belgische politieke gevangen die in de concentratiekampen het leven hebben gelaten : «*Wij moeten de moed, het idealisme en de grote bijdrage van de verzetsstrijders aan de instandhouding van onze democratische waarden blijvend huldigen*». Wat de verzoening betreft verduidelijkte hij dat er geen pardon mogelijk is voor mensen die zich van geen schuld bewust zijn, voor verklikkers, voor actieve medewerkers aan deportaties, aan vervolgingen of aan de executie van landgenoten, voor misdadigers en voor mensen die verklaren in de toekomst net hetzelfde te zullen doen : «*Het erkennen van een fout is noodzakelijk voor het vergeven van die fout*». Het is in die zin dat het verzoeningsproces moet begrepen worden en dat een donkere bladzijde uit de geschiedenis kan omgedraaid worden.

De Batselier verduidelijkte wel dat een blijvende inspanning zal nodig zijn om de verdraagzaamheid en de fundamentele mensenrechten in het onderwijs, in de vorming, in de opvoeding en in het sociaal-cultureel

werk centraal te stellen. Maatregelen moeten genomen worden tegen de verspreiding van het extreem-rechtse, fascistische en racistische gedachtegoed zoals het verspreid wordt door individuen, organisaties of politieke groeperingen.

Mieke Van Hecke (CD&V) en Francis Vermeiren (VLD) konden zich in grote lijnen bij de verdediging van De Batselier aan sluiten. Van Hecke vroeg o.m. aandacht voor de kinderen van de oud-veroordeelden en sprak de hoop uit dat er over deze resolutie een zo breed mogelijke maatschappelijke consensus kan groeien. Vermeiren verdedigde de resolutie als een krachtig signaal voor dialoog, reflectie, toenadering en verzoening.

De expliciete verwijzing naar de «Eigen volk eerst»-slogan bracht er Vlaams Blok-vertegenwoordiger Joris Van Hauthem toe heftig tegen de tekst uit te varen. Volgens hem kwam het er eens te meer op neer dat de geschiedenis gebruikt werd als dienstmaagd voor hedendaagse politieke doelstellingen : de resolutie was niets minder dan een zoveelste poging om het Vlaams Blok te stigmatiseren en te associëren met het nazi-regime. Maar los van deze algemeen politieke bezwaren had Van Hauthem ook nog andere bezwaren : met name dat er in de resolutie niets terug te vinden was om de sociale gevolgen van de repressie weg te werken en dat er nergens sprake is van eerherstel voor de slachtoffers van de repressie. Hij kondigde aan dat het Vlaams Blok een amendement in die zin zal indienen.

Jo Vermeulen (Agalev) ontwikkelde zijn betoog vooral rond de idee dat geschiedenis veeleer moet begrepen worden als een klokkenluider voor het politieke heden, een appèl om de juiste lessen te trekken. Eén van de lessen die hij alvast uit de geschiedenis wou trekken was de vaststelling dat extremismen en ideologieën, gebaseerd op uitsluiting van alle tijden en alle volkeren

zijn : *«Etnisch geweld is van alle tijden en van overal. Wanneer men louter vertrekt van het eigen ik, het eigen volk, of het eigen gelijk, belandt men daar mogelijk»*. Hij besloot dat de voorgestelde resolutie niet bepaald een literair werkstuk kan genoemd worden, maar dat het een waardevolle poging is om helder om te gaan met het verleden, met als hoofdbedoeling iets helderder om te gaan met de toekomst.

De interventie van Sven Gatz (Spirit) ging onder meer in op de kwestie van het eerherstel voor de slachtoffers van de repressie. Hij zei bereid te zijn om in de Kamer over eerherstel te praten, maar de goedkeuring van deze resolutie beschouwde hij wel als een noodzakelijke voorafgaande stap vooraleer men deze discussie zal kunnen aanvatten. Het welslagen ervan achtte hij in hoge mate afhankelijk van het politiek-maatschappelijke draagvlak dat de voorgelegde resolutie moet creëren : *«Indien dit voorstel van resolutie Vlaanderen de mogelijkheid niet biedt om met het eigen oorlogsverleden af te rekenen, zal Vlaanderen nooit met dit verleden in het reine komen»*.

De enige echt afwijkende stem vanuit de democratische partijen kwam er van Herman De Loor (SP.A). Hij kon zich niet verzoenen met de idee dat er ook één stap zou gezet worden in de richting van het vergeven of zelfs maar het minimaliseren van het meest barbaarse regime van de 20e eeuw. Vanuit een erkentelijkheid tegenover zijn neef, die in een concentratiekamp is omgekomen, was het hem onmogelijk de voorgelegde resolutie goed te keuren. Hij stelde dat de collaboratie diepe en onherstelbare wonden heeft geslagen en erkende dat er ook bij de repressie zekere ontsprongen zijn gebeurd, maar het in één en dezelfde mand gooien van collaboratie en repressie was voor hem niets minder dan een manifeste onrechtvaardigheid. Het argument dat velen werden misleid en in de col-

laboratie zijn gestapt uit onbegrepen idealisme gaat volgens hem niet op : de overgrote meerderheid van de collaborateurs wisten maar al te goed wat de nazi's in hun schild voerden. Vanuit een democratisch en humaan standpunt is het wel mogelijk dat er een stap zou gezet worden in de richting van verzoening, maar hij drukte zijn vrees uit dat deze resolutie een eerste stap zou zijn in de richting van de oude eis van de amnestie. Hij waarschuwde dat de collaborateurs zich niet zullen verontschuldigen, maar dat het integendeel de Belgische Staat zal zijn die zich zal moeten verontschuldigen voor de repressie.

Jos Geysels (Agalev) erkende de relevantie van de uitspraken van De Loor, maar dit weerhield er hem niet van een warm pleidooi voor verzoening te houden. Hij erkende dat de verzoening niet kan gedecreet worden, maar elke democraat heeft volgens hem de plicht de verzoening te stimuleren : verzoening moet het mogelijk maken een streep te trekken onder het oorlogsverleden, en tegelijk moet het mogelijk maken dat er in de toekomst naar verdraagzaamheid kan gestreefd worden.

Jan Loones (N-VA) drukte zijn waardering uit voor het werk van de initiatiefnemers van dit debat, maar tot zijn spijt kan deze steun niet onverdeeld zijn : hij verklaarde dat de N-VA zich niet kan aansluiten bij de in de resolutie voorgestelde voorwaarde van individuele erkenning van fout én schuld. Hij wees er ook op dat het Vlaams-nationalisme het er moeilijk mee heeft als de algemene fouterkennung moet worden geïnterpreteerd als het aanbieden van excuses aan België. Hij erkende dat de collaboratie fout was, maar dit kan niet betekenen dat de collaborateurs verantwoordelijk zijn voor alle wandaden van het naziregime, met inbegrip van de Shoah. Ook voor de positie van de oorlogsburgemeesters moet er volgens hem begrip getoond worden : «*Nu beseffen*

dat de collaboratie fout was, betekent niet dat allen die collaboreerden automatisch fout waren in de omstandigheden van toen». Verder had hij het bepaald moeilijk met de uitdrukkelijke verwijzing in de tekst naar de slogan «eigen volk eerst» : een zoveelste bewijs van het «*utilitair inschakelen van de oorlogsgeschiedenis*». Hij verduidelijkte : het Vlaams Blok is niet de erfgenaam, laat staan de enige erfgenaam van het Vlaams idealisme dat zich heeft laten misleiden door de collaboratie. Gezien al deze bezwaren kondigde hij meteen aan dat de N-VA-fractie zich bij de stemming zal onthouden. Wat het Vlaams Blok-amendement betreft verklaarde hij dat zijn fractie het evenmin zal steunen.

Na de stemming bleek dat de resolutie werd aangenomen met een zeer ruime meerderheid van 82 stemmen tegen 20. De enige tegenstem vanuit de democratische partijen was deze van het socialistische kamerlid Herman De Loor. Naast de volledige N-VA-fractie hadden ook Anny De Maght-Albrecht (VLD) en Julien De Meulenaere (VLD) zich onthouden. Het amendement van het Vlaams Blok werd verworpen. In de Vlaamse pers werd de resolutie vrij positief onthaald, en ook in de Franstalige pers heeft men zich in eerste instantie niet negatief uitgelaten. In een interview met *Le Soir* (17 juni 2002) heeft Frans-Jos Verdoort zelfs de mogelijkheid gekregen om zijn standpunt uitgebreid uiteen te zetten.

Het is te vroeg om nu al verregaande conclusies uit deze discussie te trekken, maar het zal voor iedereen wel duidelijk zijn dat met de stemming in het Vlaams parlement de verzoeningslobby een belangrijke overwinning heeft behaald. De groep kan er steunen op een brede politiek-democratische basis en ook binnen de kringen van de Vlaamse academicici heeft de idee een aantal invloedrijke verdedigers. Men is er handig in geslaagd de discussie over amnestie te ontwijken, maar het blijft de vraag in welke

richting het dossier verder zal evolueren. Het staat nu al vast dat er zal gepoogd worden om deze discussie ook op federaal vlak te voeren. De verhoudingen liggen er wel volledig anders. De meeste Franstalige parlementairen zijn in dit debat niet direct de vraagende partij en bovendien kan men zich de vraag stellen met wie het verzoeningsdebat aan Franstalige kant moet gevoerd worden. De Voorwaarts-groep is een typisch Vlaams verschijnsel dat geen verlengstuk heeft langs Franstalige kant. Ook mag men er vanuit

gaan dat deze resolutie door een aantal Vlaamse partijen zal aangegrepen worden om de kwestie van het eerherstel opnieuw op de politieke agenda te plaatsen. Maar bovenal komt het mij voor dat het belang van deze resolutie gelegen is op het politiek-strategische vlak : in het licht van de verdere desintegratie van de Spirit-groep hebben de Vlaamse partijen er een zeker belang bij om het oorlogsverleden af te sluiten en een oplossing te vinden voor een aantal heikale thema's. Het blijft dus afwachten.

Verklaring van het Vlaams Parlement

Voorstel van resolutie

- van de heren Norbert De Batselier, Eric Van Rompuy, Francis Vermeiren, Bruno Tobback, Ludo Sannen en Etienne Van Vaerenbergh

betreffende de aanbevelingen inzake het omgaan met het oorlogsverleden van Vlaanderen,

Tekst aangenomen door de plenaire vergadering op 20 maart 2002,

Het Vlaams Parlement,

I. wat betreft het omgaan met het oorlogsverleden van Vlaanderen :

- rekening houdend met zijn werkzaamheden en initiatieven terzake, meer bepaald :

1° het verslag namens de werkgroep, opgericht in 1981, belast met het opmaken van een inventaris van de sociale en menselijke gevolgen voor de slachtoffers van de oorlog, met name ook van de Spaanse burgeroorlog en voor de getroffenen van de repressie- en epuratiwetgeving, uitgebracht door de heren A. Bourgeois en G. Temmerman (Stuk 290 (1984-1985) - Nr. 1);

2° de werkzaamheden van de werkgroep, opgericht in 1994, belast met het opmaken van een inventaris van de sociale en menselijke gevolgen voor de slachtoffers van de oorlog, met name ook van de Spaanse burgeroorlog en voor de getroffenen van de repressie, en de aanbevelingen van deze werkgroep van 6 april 1995 ;

3° de resolutie betreffende een verklaring van algemene verzoening tussen de Vlamingen, goedgekeurd op 21 december 1995 ;

- gelet op de slottoespraak van de voorzitter van het Vlaams Parlement en de toespraken tijdens de studiedag *Voorwaarts maar niet vergeten, oproep voor een eerlijk en rechtvaardig oordeel over collaboratie en repressie in Vlaanderen* van 9 juni 2001 ;

- overwegende dat

1° vanuit democratisch en humaan oogpunt de tijd gekomen is om een nieuwe stap in de richting van de verzoening tussen alle Belgen te ondernemen. Om dat te kunnen realiseren is het noodzakelijk dat de schuld in de ontsporingen en aberraties die de Tweede Wereldoorlog en de naoorlogse periode kenmerkten, wordt erkend en herkend. De collaboratie moet ten gronde worden veroordeeld, ook al is het een feit dat de collaboratie verschillende vormen en motieven kende, en sommige mensen er deel aan hadden uit niet-begrepen idealisme en misleiding. De fouten en ontsporingen bij de repressie en de epuratie mogen evenmin worden ontkend, wat de epuratie betreft, is tijdens de studiedag van 9 juni 2001 vastgesteld dat nader wetenschappelijk onderzoek nog nodig is. Zij moeten alleszins in de juiste verhouding worden geplaatst, in die zin dat de collaboratie en de fouten bij de repressie moeten worden veroordeeld, maar altijd op een dusdanige manier dat de repressie geenszins wordt gelijkgesteld met de collaboratie. Daardoor valt de verplichting niet om elk concreet geval en elk feit afzonderlijk te beoordelen ;

2° het essentieel is dat hulde wordt gebracht aan de vele verzetsstrijders tijdens de Tweede Wereldoorlog en de democratische vrijwilligers in Spaanse Burgeroorlog, voor hun bijdrage aan de instandhouding van onze democratische waarden ;

3° geen enkele gemeenschap in de loop van de geschiedenis gevrijwaard is van welk soort gedachtegoed dan ook. Daarom moet worden vermeden dat een volk of natie met de vinger wordt gewezen of gestigmatisererd. De context, de heersende tijdgeest, de omstandigheden en de omgevingsfactoren moeten steeds in rekening worden gebracht. Misnoegdheid, wantrouwen, frustratie, onveiligheid en onzekerheid zetten al te vaak aan tot misleiding en het maken van radicale keuzes, die vervolgens kunnen uitmonden in oorlogen ;

4° voor al diegenen die hun fout erkennen tijdens de Tweede Wereldoorlog, wij bereid moeten zijn om ons verdraagzaam, begripvol en vergevingsgezind op te stellen. Het historisch pardon dat het IJzerbedevaartcomité in 2000 uitsprak, was terzake een waardevol initiatief. Het moet individueel aangevuld worden ;

II. Wat betreft de lessen die uit het oorlogsverleden kunnen worden getrokken :

- wil begrip en vergevingsgezindheid nastreven zonder te vergeten, en wil bijgevolg de herinnering aan deze episode in onze geschiedenis levendig houden. Die herinnering moet worden overgedragen aan de volgende generaties om herhalingen te voorkomen ;

- is van mening dat uit deze periode in onze geschiedenis lessen moeten worden getrokken, in die zin dat uiterst behoedzaam en zorgvuldig met de democratische rechtsbeginselen moet worden omgegaan en dat elk extreem gedachtegoed moet worden bestreden ;

- benadrukt dat Vlaanderen een rechtsstaat is die op alle domeinen ijvert voor verdraagzaamheid en voor eerbiediging van de mensenrechten ;

- stelt vast dat de huidige tendensen tot ultraverrechtsing, extremisme en onverdraagzaamheid van de maatschappij opnieuw een bedreiging vormen voor de democratie in Vlaanderen, in België, in Europa en in de wereld. Een historisch inzicht in de herkomst en de nefaste gevolgen van het fascisme, nazisme en elke vorm van totalitarisme en dictatuur kan ertoe bijdragen dat onze jeugd gewaarschuwd wordt voor de opgang van ondemocratische stromingen. In die optiek zou in het gronddecreet voor Vlaanderen een artikel 1 kunnen worden opgenomen met als inhoud : «*Allen die zich in Vlaanderen bevinden, worden in gelijke gevallen gelijk behandeld. Discriminatie wegens godsdienst, levensovertuiging, politieke gezindheid, etnische afkomst, geslacht of op welke grond dan ook, is niet toegestaan*» ;

- wil actief blijven werken aan de verdere ontwikkeling van een democratisch, open en verdraagzaam Vlaanderen in Europa en heel de wereld ;

- moet een humanitair signaal geven dat in Vlaanderen geen plaats is voor georganiseerde onverdraagzaamheid. Dat signaal moet samengaan met een even duidelijk gebaar van onverzoenbaarheid tegenover autoritaire stromingen ;

- geeft aan zijn voorzitter de opdracht dit signaal over te brengen aan de andere beleidsniveaus.

III. wat betreft te nemen maatregelen :

- vraagt de Vlaamse regering kennis te nemen en rekening te houden met de volgende aanbevelingen :

1° verdraagzaamheid en de fundamentele mensenrechten moeten blijvend onder de aandacht worden gebracht in het onderwijs, de opvoeding en het sociaal - cultureel werk. Dat moet gebeuren met respect voor de culturele identiteit van

de verschillende volkeren, vanuit een correct, kritisch, historisch inzicht en met het perspectief van een universeel vredesideaal ;

2° er moeten nieuwe initiatieven worden ontplooid die de weerbaarheid van de democratie versterken en die de kritische mens centraal stellen ;

3° er moet verder grondig wetenschappelijk onderzoek worden gedaan dat resulteert in maatregelen om de verspreiding te verhinderen van het extremistische, racistische, fascistische gedachtegoed door individuen, organisaties of politiek actieve groeperingen. Die maatregelen moeten wijzen op het gevaar van ondemocratische uitgangspunten als «*eigen volk eerst*», die de basis voor onverdraagzaamheid vormen en die kunnen impliceeren dat de algemene mensenrechten worden gefnuikt ;

- stelt de Vlaamse regering voor dat, in samenspraak met het Vlaamse Parlement en in het kader van deze gemeenschappelijk democratische opdracht, initiatieven worden genomen om de verantwoordelijken in de samenleving, binnen de sociaal-culturele, wetenschappelijke, levensbeschouwelijke, economische en financiële wereld, elk op hun domein, ertoe te bewegen de gepaste maatregelen te nemen ;

- vraagt de Vlaamse regering om aan het Vlaamse Parlement mee te delen welke concrete initiatieven zij zal nemen om tegemoet te komen aan het geheel van deze aanbevelingen.

Déclaration du Parlement flamand

Proposition de résolution,

de MM. Norbert de Batselier, Eric Van Rompu, Francis Vermeiren, Bruno Tobback, Ludo Sannen et Etienne Van Vaerenbergh relative aux recommandations sur l'approche du passé de guerre de la Flandre

Texte adopté en séance plénière le 20 mars 2002,

Le Parlement flamand,

I. en ce qui concerne l'approche du passé de guerre de la Flandre :

- compte tenu de ses activités et initiatives en la matière, en particulier :

1° du rapport présenté, au nom du groupe de travail - mis sur pied en 1981 - chargé

de dresser un inventaire des conséquences sociales et humaines qu'ont subies les victimes de la guerre, et notamment celles de la guerre civile espagnole et les personnes touchées par la législation de répression et d'épuration, par MM. A. Bourgeois et G. Temmerman (doc. 290 (1984-1985) - n°1) ;

2° des activités du groupe de travail - mis sur pied en 1944 - chargé de dresser un inventaire des conséquences sociales et humaines qu'ont subies les victimes de la guerre, et notamment celles de la guerre civile espagnole et les personnes touchées par la législation de répression et d'épuration, et des recommandations formulées par ce groupe de travail le 6 avril 1995 ;

3° de la résolution relative à une déclaration de réconciliation générale entre les Flamands, approuvée le 21 décembre 1995 ;

- vu le discours de clôture du président du Parlement flamand et les exposés prononcés lors de la journée d'étude *Voorwaarts maar niet vergeten, oproep voor een eerlijk en rechtvaardig oordeel over collaboratie en repressie in Vlaanderen (Aller de l'avant, sans oublier. Appel à un jugement honnête et équitable de la collaboration et de la répression en Flandre)* du 9 juin 2001 ;

- considérant

1° que d'un point de vue démocratique et humain, le temps est venu de faire un nouveau pas vers la réconciliation entre tous les Belges. Pour y parvenir, il est nécessaire de reconnaître et d'identifier la faute que constituent les fourvoiements et les aberrations propres à la Seconde Guerre mondiale et à la période d'après-guerre. La collaboration doit être condamnée sur le fond, même s'il est un fait que la collaboration a connu des formes et des motifs divers, et que certains y ont participé par idéalisme mal compris, et parce qu'on les a trompés. On ne peut davantage nier les erreurs et les fourvoiements qui ont eu lieu dans le cadre de la répression et de l'épuration ; en ce qui concerne l'épuration, la journée d'étude du 9 juin 2001 a montré que des recherches scientifiques supplémentaires s'imposaient encore. En toute hypothèse, elles doivent être situées dans leurs justes proportions, en ce sens qu'il faut condamner la collaboration et les fautes commises lors de la répression, mais toujours d'une manière telle que la répression ne soit nullement mise sur le même pied que la collaboration. Ce qui ne dispense pas de l'obligation de juger séparément chaque cas concret et chaque fait ;

2° qu'il est essentiel de rendre hommage aux nombreux résistants de la Seconde Guerre mondiale et aux volontaires démocratiques de la guerre civile espagnole, pour leur contribution au maintien de nos valeurs démocratiques ;

3° qu'aucune communauté n'a été préservée, dans le cours de l'histoire, d'une idéologie extrémiste - de quelque espèce qu'elle soit. Il faut donc éviter de montrer du doigt ou de stigmatiser un peuple ou une nation. Le contexte, l'air du temps, les circonstances et l'environnement doivent toujours être pris en compte. Le mécontentement, la défiance, les frustrations et l'insécurité sont trop souvent source de mystifications et incitent à faire des choix radicaux qui peuvent ensuite déboucher sur des guerres ;

4° que nous devons être disposés, pour tous ceux qui reconnaissent la faute commise pendant la Seconde Guerre mondiale, à faire preuve de tolérance, de compréhension et de mansuétude. Le pardon historique, prononcé en 2000 par le Comité du pèlerinage de l'Yser a été, en la matière, une précieuse initiative. Il doit être complété sur le plan individuel ;

II. en ce qui concerne les leçons qu'on peut tirer du passé de guerre :

- veut s'efforcer, sans oublier, de faire preuve de compréhension et de mansuétude et entend donc conserver vivant le souvenir de cet épisode dans notre histoire. Il faut transmettre ce souvenir aux générations suivantes, pour éviter des répétitions ;

- estime qu'il faut tirer des leçons de cette période de notre histoire, en ce sens qu'il faut manier avec un soin et une prudence extrêmes les principes démocratiques du droit et combattre toute idéologie extrémiste ;

- souligne que la Flandre est un Etat de droit qui s'engage en faveur de la tolérance et du respect des droits de l'homme dans tous les domaines ;

- constate que les tendances actuelles à la droitiisation extrême, à l'extrémisme et à l'intolérance de la société constituent à nouveau une menace pour la démocratie en Flandre, en Belgique, en Europe et dans le monde. Forger une conscience historique de l'origine et des conséquences néfastes du fascisme, du nazisme et de toute forme de totalitarisme et de dictature peut contribuer à mettre notre jeunesse en garde face à l'essor de courants non démocratiques. Dans cette optique, on pourrait faire figurer dans le Décret fondamental flamand un article 1er disposant ce qui suit : «Tous ceux qui se trouvent en Flandre sont, à circonstances égales, traités sur pied d'égalité. Toute discrimination en fonction de la religion, des convictions philosophiques, de l'origine ethnique, du sexe ou sur quelque base que ce soit est interdite» ;

- veut continuer à travailler activement au développement, en Europe et dans le monde, d'une Flandre démocratique, ouverte et tolérante ;

- se doit de donner un signal humanitaire pour indiquer que l'intolérance organisée n'a pas sa place en Flandre. Ce signal doit s'accompagner d'un geste tout aussi clair récusant toute conciliation avec des courants autoritaires ;

- charge son président de transmettre ce signal aux autres niveaux politiques ;

III. en ce qui concerne les mesures à prendre :

- demande au gouvernement flamand de prendre connaissance et de tenir compte des recommandations suivantes :

1° l'enseignement, la formation, l'éducation et le travail d'animation socio-culturelle doivent, de façon permanente, s'attacher à promouvoir la tolérance et les droits fondamentaux de l'être humain. Cela doit se faire dans le respect de l'identité culturelle des différents peuples, en s'appuyant sur une intelligence correcte, critique et historique (du passé) et dans la perspective d'un idéal de paix universel ;

2° il y a lieu de déployer de nouvelles initiatives pour renforcer les capacités de défense de la démocratie, en plaçant au cœur de ces dispositifs la personne humaine et son esprit critique ;

3° il faut poursuivre et approfondir les recherches scientifiques afin de déboucher sur des mesures susceptibles d'empêcher la propagation d'idéologies extrémistes, racistes et fascistes par le fait d'individus, d'organisations ou de groupements politiquement actifs. Ces mesures doivent indiquer le danger qu'impliquent des principes non démocratiques comme celui du *eigen volk eerst*, lesquels sont source d'intolérance et peuvent aboutir à la négation des droits généraux de la personne humaine ;

- propose au gouvernement flamand de prendre des initiatives, en concertation avec le Parlement flamand et dans le cadre de cette mission démocratique commune, afin d'amener les responsables des secteurs socio-culturel, scientifique, philosophique, économique et financier de notre société à prendre les mesures appropriées, chacun dans leur domaine ;

- demande au gouvernement flamand de faire savoir au Parlement flamand quelles initiatives concrètes il entend prendre pour rencontrer l'ensemble des présentes recommandations

Lettre de la Fondation Auschwitz envoyée aux Sénateurs et Députés (mai-juin 2002) :

Madame, Monsieur le Sénateur,
Madame, Monsieur le Député,

A nouveau la question du pardon et de la réconciliation est projetée à l'avant-scène du débat notamment suite à la Résolution du Parlement flamand en séance plénière du 20 mars 2002.

Vous n'êtes pas sans savoir l'importance qu'accorde notre Fondation à cette question :

1. La Fondation Auschwitz ne peut qu'appuyer toute initiative qui vise à promouvoir l'ouverture des archives et l'étude historique relatives à la période de guerre et ses conséquences (guerre, occupation, résistance, collaboration, épuration). Cette mise en perspective historique opérée de façon objective et critique est une condition indispensable pour garantir la mémoire contre l'oubli.
2. Toutefois, ce travail indispensable, nous semble-t-il, ne doit en aucune manière être subordonné à une politique de pardon et de réconciliation. La Fondation est résolument opposée à tout débat portant sur le pardon et/ou la réconciliation.

Pourriez-vous, Madame, Monsieur le Sénateur, Madame, Monsieur le Député, nous informer de votre position relative-
ment à l'ouverture d'un tel débat au niveau fédéral ?

Dans l'attente de vos nouvelles, nous vous prions de croire, Madame, Monsieur le Sénateur, Madame, Monsieur le Député, en l'assurance de nos salutations distinguées,

Baron Paul HALTER, Président
Yannis THANASSEKOS, Directeur

Brief van de Stichting Auschwitz aan de Senatoren en Volksvertegenwoordigers (mei-juni 2002) :

Mevrouw, Mijnheer Senator,
Mevrouw, Mijnheer
Volksvertegenwoordigers,

Met de stemming in het Vlaamse Parlement van de resolutie betreffende het omgaan met het oorlogsverleden staat de kwestie van de vergiffenis en de verzoening opnieuw in de actualiteit.

Het zal U ook niet verbazen dat onze Stichting veel belang hecht aan deze zaak :

1° De Stichting Auschwitz kan slechts elk initiatief steunen gericht op het stimuleren van het archiefonderzoek en de historische studie met betrekking tot de oorlog en zijn gevolgen (oorlog, bezetting, weerstand, collaboratie, epuratie). Het in een historisch perspectief plaatsen is een noodzakelijke voorwaarde om de herziening te vrijwaren van de vergetelheid.

2° Er moet nochtans op gewezen worden dat dit noodzakelijk wetenschappelijk werk op geen enkele manier kan ondgeschikt gemaakt worden aan een politiek van vergiffenis en verzoening. De Stichting is dan ook van mening dat een debat daarover uitgesloten is.

Wij hielden eraan U dit duidelijk te maken,

Hoogachtend,

Baron Paul HALTER, Voorzitter
Yannis THANASSEKOS, Directeur

**Fac-similé des réponses
reçues de la part des
Sénateurs et Députés,
ainsi que des Associations
Patriotiques belges**

Les réponses reçues sont présentées par ordre alphabétique de la façon suivante : en préalable, la lettre du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires Etrangères, Louis Michel, suivie des réponses des Présidents de Parti, puis des Sénateurs et Députés, et enfin des Associations patriotiques belges

**Facsimile van de
antwoorden vanwege
de Senatoren en
Volksvertegenwoordigers,
alsook van de Belgische
patriottische verenigingen**

De antwoorden worden gepubliceerd in alfabetische volgorde op de volgende wijze : vooreerst de brief van Vice-premier en Minister van Buitenlandse Zaken, Louis Michel, vervolgens de antwoorden van de partijvoorzitters, de Senatoren en Volksvertegenwoordigers, en ten slotte deze van de Belgische patriottische verenigingen.

ROYAUME DE BELGIQUE



Le Vice-Premier Ministre et
Ministre des Affaires étrangères

CABINET DU VPM
KABINET VAN VEM
INDICAT LE 03/06/2002
Nº 12246

au Baron Paul HALTER, Président
Monsieur Yannis THANASSEKOS, Directeur
Fondation Auschwitz asbl
Rue des Tanneurs, 65,
1000 BRUXELLES

Nos réf. : VPM/MBD/ao
Vos réf. : Aa/9548/YT/np

Bruxelles, le 03-06-2002

Monsieur le Président,
Monsieur le Directeur,

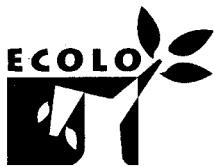
J'ai bien reçu votre courrier du 14 mai dernier relatif à la résolution du Parlement flamand du 30 mars 2002 et je vous en remercie.

J'en ai pris connaissance avec attention et vous confirme tout l'intérêt que je porte à l'étude historique des événements qui ont marqué la période de la Seconde Guerre mondiale et ses suites. Ceci n'empêtre évidemment en aucune manière mon adhésion à quelque forme d'amnistie que ce soit.

Ma démarche est inspirée essentiellement par le souci d'une meilleure compréhension entre nos deux grandes Communautés.

J'espère ainsi avoir pu répondre à votre questionnement et je vous prie de croire, Monsieur le Président, Monsieur le Directeur, à l'assurance de ma considération distinguée.

Louis MICHEL



SECRÉTARIAT FÉDÉRAL

Rue du Séminaire, 8
5000 Namur

TÉLÉPHONE

081 / 24.23.88

FAX

081 / 22.90.70

E-MAIL

ecolo.sf@ecolo.be

ADRESSE WEB

<http://www.ecolo.be>

Monsieur Paul HALTER
Monsieur Yannis THANASSEKOS
Fondation Auschwitz

Rue des Tanneurs, 65
1000 Bruxelles

Namur, le 30 mai 2002

Nos réf. : JB/jm/02.257

Monsieur le Président,
Monsieur le Directeur,

Votre lettre du 14 mai relative à la question du pardon et de la réconciliation m'est bien parvenue et je tiens à vous en remercier ainsi qu'à répondre à votre demande d'éclaircissement sur la position adoptée par notre parti.

Vous m'avez peut-être entendu déclarer sur l'antenne de la RTBF dans l'émission TV "Les Années belges" que ECOLO marquait son accord pour l'ouverture d'un débat historique sur la période de la seconde guerre mondiale et de ses suites. Lors de cette émission, j'ai indiqué qu'il s'agissait ainsi d'honorer les exigences de la justice historique et non de passer l'éponge sur les crimes commis par les collaborateurs des nazis.

C'est en ce sens que j'ai annoncé notre intention de soutenir le projet de proposition de résolution "demandant que soit créé un groupe de travail chargé d'étudier les causes et les conséquences de la collaboration et de la répression", que se propose de déposer le député fédéral Agalev M. Lode Vanoost. Ce groupe de travail pluraliste et inter-universitaire, coordonné par le CEGES, aurait pour mission de préparer les fondements historiques d'un éventuel débat à mener ensuite au Parlement fédéral.

A travers un tel débat, il s'agirait pour les Francophones et les Flamands non pas d'ouvrir la porte à l'oubli, à l'amnistie, au pardon ou à une fallacieuse réconciliation sur le dos de la résistance mais de regarder en face l'histoire et de se pencher de façon réflexive et critique sur deux traditions de mémoire, et cela, une fois encore, afin que les générations présentes et futures honorent mieux les exigences de la justice historique.

En tout état de cause, comme Agalev, nous tenons à vous assurer que les Verts seront très attentifs à ne pas laisser pervertir le passé, à ne pas laisser se reproduire ses horreurs, à ne pas se laisser piéger par ceux qui veulent aujourd'hui donner raison aux criminels d'hier.

Jc tiens enfin à préciser que le soutien à l'initiative dc M. Vanoost n'implique de la part d'ECOLO que le soutien au corps de la proposition telle que je la connais dans un texte datant du 16 juillet 2001. Il ne signifie pas qu'ECOLO fait siennes toutes les formulations que l'on peut lire dans les développements écrits par M. Vanoost dans cette version en notre possession. L'une ou l'autre d'entre elles nous paraissent, en effet, relever d'une tradition mémoriale qu'un débat historique devrait permettre d'affiner et de dépasser.

Veuillez croire, Monsieur le Président, Monsieur le Directeur, à l'expression de mes sentiments les meilleurs.



Jacques Bauduin,
Secrétaire Fédéral



LA PRESIDENTE

Bruxelles, le 30 mai 2002

Baron Paul HALTER
Président
Monsieur Yannis THANASSEKOS
Directeur
Fondation Auschwitz asbl
Rue des Tanneurs, 65
1000 BRUXELLES

N. Réf. : 9602cm
V.Réf. : Aa/9545/YT/np

Monsieur le Président,
Monsieur le Directeur,

Votre courrier du 14 mai dernier, concernant la question du pardon et de la réconciliation projetée à l'avant-scène du débat notamment suite à la résolution du Parlement flamand du 20 mars 2002, m'est bien parvenu et a retenu toute mon attention.

Je puis vous assurer que, de manière constante, le Mouvement Réformateur a toujours refusé avec force l'ouverture d'un débat à ce sujet au niveau fédéral et qu'il continuera à le faire.

Je vous prie de croire, Monsieur le Président, Monsieur le Directeur, à l'assurance de mes sentiments les meilleurs.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Nathalie de T'Serclaes'.

Nathalie de T'Serclaes

PS

jeudi 27 juin 2002

Monsieur Baron Paul HALTER
Président
Monsieur Yannis THANASSEKOS
Directeur
Fondation Auschwitz ASBL
Rue des Tanneurs, 65
1000 BRUXELLES

EDR/FD/BC/RL/4897

Elio Di Rupo

Président

Bd de l'Empereur, 13
B-1000 Bruxelles
T. +32 2 548 32 11
F. +32 2 548 33 90
www.ps.be

Monsieur le Président,
Monsieur le Directeur,

Votre courrier du 14 mai dernier m'est bien parvenu et a retenu ma meilleure attention.

Comme vous le savez, le Parti Socialiste s'est toujours opposé à toute initiative visant à proposer l'amnistie pour les faits de collaboration s'étant déroulés pendant l'occupation allemande de la Seconde Guerre mondiale.

En effet, l'amnistie signifie l'effacement, l'amnésie relative à un passé que l'on n'a pas le courage ou la force de regarder en face.

Je ne pense pas que la paix sociale puisse jamais découler d'un tel refoulement.

Au contraire, tous les exemples connus de lois d'amnistie votées dans d'autres Etats afin de passer sous silence les agissements d'un régime antérieur nous montrent qu'en réalité, elles empêchent les blessures de se cicatriser.

Comme vous le soulignez fort justement, il est indispensable de préserver la mémoire du passé afin de permettre à toute société de tirer des leçons du passé et d'éviter autant que faire se peut de commettre les mêmes erreurs.

En Belgique, le travail de mémoire est d'autant plus indispensable que certains mythes relatifs à la période d'occupation ont pu contribuer à accentuer le clivage entre les communautés du pays.

Il est donc temps d'affronter cet épisode douloureux sans tabous ni mœillères.

Pour le PS, il n'est bien entendu pas question d'envisager une quelconque mesure de pardon collectif, ni de proclamer solennellement que la collaboration et certains excès éventuels de l'épuration sont à mettre sur le même pied.

En espérant avoir répondu à vos questions, je vous prie de croire, Monsieur le Président, Monsieur le Directeur, à l'assurance de mes sentiments les meilleurs.



Elio DI RUPO



Le Président

Monsieur Paul Halter
Président
Monsieur Yannis Thanassekos
Directeur
Fondation Auschwitz asbl
Centre d'études et de documentation
Rue des Tanneurs, 65
1000 Bruxelles

V/Réf.: Aa/9543/YT/np
N/Réf.: DD/LI/JG/db/02.06.04/206
(merci de les rappeler dans tout échange de courrier)

Bruxelles, le *6 juin 2002.*

Monsieur le Président,
Monsieur le Directeur,

Votre courrier relatif aux initiatives visant, d'une part, à promouvoir l'ouverture des archives et l'étude historique relatives à la période de guerre et ses conséquences et d'autre part, à connaître la position du Mouvement Réformateur à propos de l'ouverture d'un débat sur la réconciliation et le pardon au niveau fédéral m'est bien parvenu et a retenu toute mon attention.

Pour ce qui concerne l'ouverture des archives et l'étude historique à la période de guerre et ses conséquences, nous investiguons plus avant et ne manquerons pas de vous tenir au courant de l'évolution de notre réflexion.

Quant à la position du Mouvement sur l'ouverture d'un débat sur la réconciliation et le pardon au niveau fédéral, elle reste inchangée, une amnistie des individus ayant collaboré avec le IIIème Reich demeure inacceptable pour le Mouvement Réformateur.

Le professeur Jean Stengers a démontré depuis longtemps que la Justice a corrigé les excès – très relatifs – de la répression et de l'épuration et, au cas par cas, a égalisé les peines et atténué les privations les plus lourdes. La loi Vermeylen a permis depuis longtemps la réhabilitation de ceux qui reconnaissaient leur erreur et faisaient amende honorable. Toute volonté d'aller au-delà de ces mesures est donc injustifiable.

Restant à votre écoute, je vous prie de recevoir, Monsieur le Président, Monsieur le Directeur, l'expression de mes sentiments distingués.



Daniel Ducarme
Ministre d'Etat

FRONT DEMOCRATIQUE DES FRANCOPHONES



Bruxelles, le

Le Président

Monsieur le Baron Paul HALTER,
Président
Monsieur Yannis THANASSEKOS,
Directeur
Fondation Auschwitz asbl
65, rue des Tanneurs
1000 BRUXELLES

N/Réf. : OM/LS/cv/2002.6317

Monsieur le Président,
Monsieur le Directeur,

Je vous prie de m'excuser pour le délai mis à vous répondre, mais un surcroît de travail a provoqué un retard dans le traitement du courrier.

Comme vous le savez, la question du pardon et de la réconciliation avec les auteurs d'actes de collaboration durant la Seconde Guerre Mondiale est une problématique à laquelle mon parti est particulièrement sensible.

La résolution du Parlement flamand du 20 mars 2002 concernant les recommandations à l'égard du passé de la Seconde Guerre Mondiale peut être considérée comme une prise de distance des autorités flamandes vis-à-vis des précédentes initiatives destinées à mettre sur un pied d'égalité les victimes de la collaboration et leurs bourreaux. Cette initiative est sans doute à mettre en rapport avec les changements récents intervenus dans l'historiographie de la collaboration au Nord du pays : en cela, elle peut être accueillie positivement.

Cependant, cette prise de position du Parlement flamand me semble en retrait du travail de mémoire encore à réaliser. D'une part parce qu'elle limite la collaboration à « des fourvoiements et des aberrations propres à la Seconde Guerre Mondiale » en excluant du champ de la faute tous ceux qui se sont livrés à des actes de collaboration par « accommodation » ou par opportunisme. Au contraire, la collaboration doit plutôt être appréhendée comme un système au service de l'occupant nazi dont les parties – les composantes idéologiques, économiques, culturelles, intellectuelles – sont indispensables à la réalisation des objectifs – le projet géopolitique d'Adolf Hitler et la Solution finale.

.J.

FRONT DEMOCRATIQUE DES FRANCOPHONES



J.

*Suite de la lettre du
N/Réf. : OM/cv/2002.6317*

Le Président

D'autre part, parce qu'elle conditionne le travail de mémoire à une politique de pardon, en appelant à « faire preuve de tolérance, de pardon et de mansuétude (sic) » pour tous ceux « qui reconnaissent la faute commise pendant la Seconde Guerre Mondiale ». Sur le plan strictement éthique, il convient de rappeler que le pardon est un acte gratuit qui appartient à la victime de la faute commise : il ne peut en aucun cas être subordonné à une quelconque décision politique.

Mon collaborateur Luc Schollen, historien en charge de ces matières (02.538.02.71), prend également connaissance de votre courrier. N'hésitez pas, par la suite, à nous faire part de vos initiatives et à nous communiquer toute documentation utile.

En demeurant à votre disposition, je vous prie de croire, Monsieur le Président, Monsieur le Directeur, à l'assurance de mes salutations distinguées.

Olivier MAINGAIN,
député.



centre démocrate humaniste

La Présidente

Monsieur Paul HALTER
Monsieur Yannis THANASSEKOS
Fondation Auschwitz
Rue des Tanneurs 65
1000 BRUXELLES

Bruxelles, 7 juin 2002.

W00CGJM020607-012608

Messieurs,

J'ai bien reçu votre courrier relatif à la question du pardon et de la réconciliation suite à la Résolution du Parlement flamand du 20 mars 2002.

J'ai eu l'occasion de m'exprimer très clairement au nom de mon parti et ce dès 2001. J'ai dès ce moment réaffirmé que ce débat intervient au pire moment alors que les partisans de l'amnistie ne montrent pas un comportement repentant mais plutôt nostalgique.

Pour nous, il est inadmissible d'engager aujourd'hui le débat sous peine d'aboutir à une logique d'oubli, ce qui n'est pas acceptable. Comme vous le soulignez, il est plus que jamais primordial – notamment face à la montée des partis extrêmes en Europe aujourd'hui – de développer un travail de mémoire comme celui que vous menez fort courageusement à la Fondation Auschwitz. L'oubli ne pourra par contre que conduire immanquablement à une menace pour nos démocraties.

Je vous prie d'agrérer, Messieurs, l'expression de mes salutations distinguées.

Joëlle MILQUET.

Josy ARENS
Député Fédéral
Bourgmestre d'Attert
Voie des Champs Mélés, 101
6717 Post / Attert



Bruxelles, le 4 juin 2002

Fondation AUSCHWITZ ASBL
Centre d'étude et de
documentation

Rue des Tanneurs, 65
1000 Bruxelles

JA-I.D-2002/ 0082

Monsieur le Président,
Monsieur le Directeur,

J'ai bien reçu votre courrier relatif à la question du pardon et de la réconciliation pour les crimes nazis.

Je reste opposé à toute ouverture d'un débat au niveau fédéral concernant ces matières.

J'estime que tout doit être mis en œuvre, surtout auprès de jeunes pour que ces horreurs ne soient jamais oubliées et surtout pour qu'elles ne se reproduisent plus jamais.

Toujours à votre disposition, je vous prie de croire, Monsieur le Président, Monsieur le Directeur, à l'assurance de mes sentiments les meilleurs.

Josy Arens, Député Fédéral

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Josy Arens". It is written in a cursive style with a large, stylized letter "J" at the beginning.

Maison des parlementaires, rue de Louvain, 21 – 1000 Bruxelles Tél. :02/549.86.83
Fax : 02/549.87.96
Secrétariat : Administration communale, Voie de la liberté, 103 – 6717 Attert
Tél. : 063/24.27.70



Daniel BACQUELAINE

Président du groupe MR

Député

Monsieur Paul Halter
Président de la Fondation Auschwitz a.s.b.l.
Centre d'Etudes et de Documentation
Rue des Tanneurs, 65
Bruxelles 1000

DB/XB/f1

Bruxelles, le 30 Mai 2002

Monsieur le Président,

Votre courrier relatif aux initiatives visant d'une part, à promouvoir l'ouverture des archives et l'étude historique relative à la période de la seconde guerre mondiale et à ses conséquences et d'autre part, à connaître la position du Mouvement Réformateur à propos de l'ouverture d'un débat sur la réconciliation et le pardon au niveau fédéral m'est bien parvenu et a retenu toute mon attention.

Pour ce qui concerne l'ouverture des archives, nous allons réfléchir aux diverses solutions qui sont à notre disposition, à leur efficacité et nous ne manquerons pas de vous tenir au courant de l'évolution de notre réflexion. Quant à la position de notre formation politique sur l'ouverture d'un débat sur la réconciliation et le pardon au niveau fédéral, elle reste inchangée : une amnistie des individus ayant collaboré avec les autorités occupantes demeure inacceptable.

Sur ce point, le professeur Stengers a démontré depuis longtemps que la Justice avait corrigé les excès – relatifs – de la répression et de l'épuration et selon les cas, avait égalisé les peines et atténué les privations les plus lourdes. La loi Vermeylen a permis depuis longtemps la réhabilitation de ceux qui reconnaissaient leur erreur et faisaient amende honorable. Toute volonté politique d'aller au-delà de ces mesures est à notre point de vue injustifiable.

Je vous prie de croire, Monsieur le Président, à l'assurance de mes sentiments les meilleurs.



Daniel BACQUELAINE

Colette BURGEON

Député

Rue de la Fraternité, 21
7100 HAINE-ST-PAUL
Tél. Bureau de 9 à 11 h. :
064/28.23.91
Tél. privé & fax : 064/22.13.13



Haine-Saint-Pierre, le 30 mai 2002.

N/Réf. C.B./c.b./02/0747
(à rappeler s.v.p.)

Monsieur Yannis THAYASSEKOS
Directeur de la Fondation Auschwitz (ASBL)
Rue des Tanneurs, 65

V/Réf.

1000 BRUXELLES

Monsieur le Directeur,

Concerne : Votre courrier du 17 mai 2002.

J'accuse réception de votre courrier susmentionné et il a retenu toute mon attention.

Il va de soi, à titre personnel mais je ne doute pas que mon Parti partage la même position, que toute initiative visant à promouvoir l'ouverture des archives et l'étude historique de la période de guerre ne saurait être en aucune façon subordonnée à une politique de pardon et de réconciliation.

Je tenais à vous informer avec la plus grande conviction.

Je vous souhaite une bonne réception de la présente et je vous prie d'agrérer,
Monsieur le Directeur, l'expression de mes sentiments dévoués.

Le Député,

Colette BURGEON.

Nadine Praet

De : "Sénateur Cornil" <cornil@senators.senate.be>
À : <fondation@auschwitz.be>
Envoyé : Tuesday, May 28, 2002 12:29 PM
Objet : A l'attention de M. Yannis Thanassekos et le Baron Paul Halter

Monsieur le Directeur,
Monsieur le Président,

J'ai bien reçu votre courrier du 17 mai concernant la résolution du Parlement Flamand. Je ne peux que partager totalement votre point de vue sur l'ouverture d'un tel débat qui entraînerait immanquablement de graves dérives.

Je reste à votre entière disposition.

Je vous prie de croire en mes sentiments les meilleurs.

Jean CORNIL
Sénateur.

Docteur Robert DENIS

Député-Bourgmestre

Vice-Président de la Chambre des Représentants
Président de la Commission des Achats Militaires



MALMEDY, le 9 juillet 2002.

Fondation Auschwitz A.S.B.L.
Centre d'Etudes et de Documentation
Rue des Tanneurs, 65

1000 BRUXELLES

Nos ref : 09/07/02/14
Vos ref : Aa/9542/YT/np
Concerne : Question du pardon et de la réconciliation-Ouverture d'un débat

Messieurs,

J'ai bien reçu votre courrier du 17 mai dernier relatif à l'objet repris sous rubrique.

Personnellement, je ne vois pas la nécessité d'ouvrir un tel débat au niveau fédéral.

Veuillez agréer, Messieurs, l'expression de ma considération.

Robert DENIS



Corinne DE PERMENTIER

Baron Paul HALTER
Président de la Fondation Auschwitz
Rue des Tanneurs 65

1000 BRUXELLES

Forest, le 31 mai 2002

Monsieur le Président,

J'ai bien reçu votre lettre du 17 mai dans laquelle vous me faites part de votre réprobation vis à vis de la récente résolution adoptée par le Parlement flamand relative à l'ouverture d'un débat sur le pardon.

Je vous confirme bien volontiers que je partage votre point de vue à ce propos.

Je vous prie de croire, Monsieur le Président, à l'assurance de mes sentiments les meilleurs.

Corinne DE PERMENTIER
Député-Bourgmestre



Mouscron, le 30 mai 2002.

Baron Paul HALTER
Président de la Fondation Auschwitz asbl
Centre d'Etudes et de Documentation
Rue des Tanneurs 65

1000 BRUXELLES

N/Réf. : DJP/EJJ/CP/2002/1886.

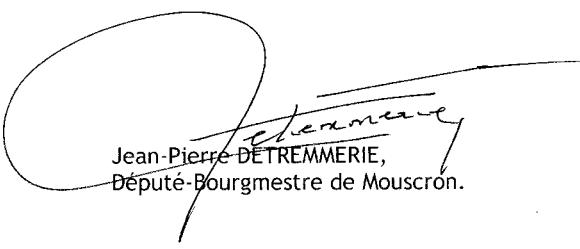
Monsieur le Président,

J'ai bien reçu votre courrier, lequel a retenu toute mon attention.

C'est avec intérêt que j'ai pris connaissance de votre position à propos d'un éventuel débat sur le pardon et/ou la réconciliation.

Je vous sais gré d'avoir songé à m'en faire part.

Je vous prie de croire, Monsieur le Président, à l'assurance de mes sentiments les meilleurs.


Jean-Pierre DETREMMERIE,
Député-Bourgmestre de Mouscron.

François DUFOUR

DÉPUTÉ

Rue des Corrières, 14
7500 TOURNAI
Tél. (069) 21 67 54
Fax (069) 21 67 57



Tournai, le 27 mai 2002

Messieurs le Baron Paul HALTER
Et Yannis THANASSEKOS
Président et Directeur de la
Fondation Auschwitz A.S.B.L.
Rue des Tanneurs 65

1000 BRUXELLES

Monsieur le Président,
Monsieur le Directeur,

C'est avec intérêt que j'ai pris connaissance de votre correspondance du 17 mai dernier relative à la question du pardon et de la réconciliation projetée à l'avant-scène du débat suite à la Résolution du Parlement flamand du 20 mars 2002.

En ce qui me concerne, vous pouvez être certains que je partage entièrement votre point de vue et je ne manquerai pas de le confirmer, au moment opportun, au niveau de la Chambre des Représentants, si cette question se devait d'être évoquée.

Entre-temps, je vous prie de croire, Monsieur le Président, Monsieur le Directeur, à l'assurance de mes sentiments les meilleurs.

A handwritten signature in black ink, appearing to read "F. DUFOUR". The signature is written over a stylized oval or swoosh shape.



Bruxelles, le 04 JUIN 2002

Fondation Auschwitz asbl

Monsieur le Baron Paul HALTER, Président
Monsieur Yannis THANASSEKOS, Directeur
rue des Tanneurs, 65
1000 BRUXELLES

Notre réf. : zg-cl-052002-53
Votre réf. : Aa/9542/YT/np

Messieurs,

J'ai bien reçu votre courrier du 17 mai dernier par lequel vous me communiquez vos avis et positions relatifs à un travail de mémoire sur la collaboration pendant et après la deuxième guerre mondiale et je vous en remercie.

La connaissance de l'histoire me paraît un élément clé pour le futur de notre démocratie, car on ne peut construire valablement sur des fondations floues. Cette connaissance passe par des études historiques poussées, mais également par un travail d'information et de sensibilisation auprès de la population.

Le souhait de notre groupe parlementaire ECOLO/AGALEV à la Chambre des Représentants est donc que les historiens, tels que les experts du SEGES, par exemple, puissent continuer à approfondir la période douloureuse de la deuxième guerre mondiale, y compris les éléments relatifs à la collaboration et à la répression.

Nous sommes également demandeurs pour qu'une réflexion soit entamée concernant les restrictions qui pourraient être mises aux recherches nécessaires à ce travail de mémoire par les dispositions légales garantissant la protection de la vie privée.

Enfin, si nous souhaitons qu'une large sensibilisation soit faite autour de cette démarche, nous sommes bien déterminés, dans notre travail parlementaire, à exercer toute notre vigilance pour que le débat démocratique et politique ne puisse déraper vers la perspective d'une amnistie pour les collaborateurs. Ma collègue Marie-Thérèse COENEN, historienne de formation, est particulièrement attentive à cet aspect de la problématique "collaboration" au sein de notre groupe.

En espérant avoir répondu à vos inquiétudes légitimes, je reste à votre écoute et vous prie d'accepter, Messieurs, mes meilleures salutations.

Zoé GENOT,
Députée fédérale ECOLO

Zoé GENOT Députée au Parlement Fédéral Groupe ECOLO/AGALEV Chambre
Adresse courrier : Maison des Parlementaires - rue de Louvain, 21 1008 Bruxelles
Secrétariat : 02/549 9059 (Télé) 8641 (Fax) courriel : zoe.genot@ecolo.be



PRESIDENT DE GROUPE

Monsieur Paul HALTER
Monsieur Yannis THANASSEKOS

Fondation Auschwitz

Rue des Tanneurs, 65
1000 BruxellesMuriel Gerkens
Députée FédéralePrésidente du Groupe
Ecolo/Agalev à la
Chambre des
Représentants

Réf. : mgbb/020712/02

Bruxelles, le 12 juillet 2002

Monsieur le Président,
Monsieur le Directeur,

En réponse à votre lettre du 17 mai 2002 relative au vote au sein du Parlement flamand d'une résolution à propos du passé de guerre, nous précisons que cette résolution votée le 20 mars 2002 par les parlementaires d'Agalev évoque en effet qu'il faut se préparer à pardonner à ceux qui reconnaissent les faits commis durant la seconde guerre mondiale, mais rappelle qu'une réconciliation ne peut nullement être synonyme d'amnistie et énumère une série de mesures tendant à ne pas reproduire les horreurs du passé. Cette résolution marque très clairement sa volonté de lutter contre l'extrême droite, à tel point qu'elle ne fut pas votée par le Vlaams Blok.

Comme vous avez pu le lire dans Le Soir du 26 mars, un de nos parlementaires a pris l'initiative sur le terrain fédéral d'élaborer en collaboration avec le directeur du Ceges, José Gotovitch une proposition de loi « concernant l'étude des causes et des conséquences de la collaboration et de la répression, afin de parvenir à une meilleure compréhension réciproque entre Francophones et Flamands en ce qui concerne les événements qui se sont déroulés pendant et après la Seconde Guerre mondiale ». Cette proposition qui n'est pas encore officiellement introduite a pour objectif d'organiser un débat sur la base d'une étude globale afin « de réconcilier les regards portés sur les années de guerre qu'a connues la Belgique, qui pourra déboucher sur une compréhension réciproque entre Flamands et francophones et sur la formation d'opinions communes aux uns et aux autres concernant cette période, et qui pourra servir de fil conducteur aux générations futures ». Cette proposition de résolution doit encore être discutée au sein du groupe chambre Agalev et d'Ecolo et entre les deux partis.

En tout état de causes, nous tenons à vous assurer que les Verts sont très attentifs à ne pas laisser pervertir le passé, à ne pas laisser se reproduire les horreurs du

Bureau à Liège :
En Hors-Château, 48
4000 Liège
Tél. : 04/232 30 03
Fax : 04/232 30 08

Bureau à Bruxelles :
Maison des Parlementaires
rue de Louvain, 21
1008 Bruxelles
Tél. : 02/549 85, 47
Fax : 02/549 87, 98

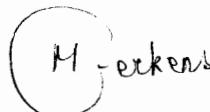
E-mail :
muriel.gerkens@ecolo.be

Assistante parlementaire :
Brigitte Bodson
E-mail :
brigitte.bodson@ecolo.be

passé et à ne pas se laisser piéger par ceux qui veulent aujourd'hui donner raison aux criminels d'hier.

Le pardon est un concept très difficile qu'il faut manier avec prudence. Personnellement, je le conçois dans sa fonction systémique thérapeutique : une personne ou un groupe récupère sa capacité à construire librement, par rapport à l'héritage du passé et surtout de ses « parents » des projets lorsqu'elle ou il a reconnu les actes posés et a compris ce qui les a amenés à poser ces actes. Comprendre ne signifie pas excuser et n'ôte en rien la responsabilité des auteurs des actes, car dans des situations identiques tous ne posent pas les mêmes choix. Alors seulement, on peut construire ce qu'il faut pour tenter de éviter la recommencement et on peut se donner l'autorisation de dire que nos « parents » ont posé des actes inacceptables sans se renier en tant qu'être « enfant » de ces parents coupables. Ce pardon là n'a donc rien à voir avec l'oubli et encore moins avec l'amnistie, me semble-t-il.

Je vous prie d'agrérer, Monsieur le Président, Monsieur le Directeur, l'expression de toute ma considération.

A handwritten signature enclosed in a circle. The signature reads "M. Gerkens".

Muriel Gerkens
Présidente du groupe Agalev-Ecolo / Chambre



Bruxelles, le 23 mai 2002

Monsieur le Baron Paul HALTER
Président de la Fondation Auschwitz
Monsieur Yannis THANASSEKOS
Directeur de la Fondation Auschwitz
Rue des Tanneurs, 65
1000 Bruxelles

Monsieur le Président,
Monsieur le Directeur,

Par la présente, je tiens à accuser réception de votre lettre du 17 mai dernier.

Ainsi que vous me le demandez je peux vous apporter les précisions suivantes. Si je suis entièrement favorable à toute initiative visant à promouvoir l'ouverture des archives relatives à la dernière guerre mondiale, j'estime comme vous, qu'il serait déplacé d'ouvrir le débat sur une politique de pardon et de réconciliation. Les faits de collaboration envers une politique extrémiste promouvant l'eugénisme et le racisme ne sauraient être oubliés.

Bien à vous,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "M. GILKINET".

Michèle GILKINET

*Michèle GILKINET, Députée fédérale
Groupe Ecolo/Agalev à la Chambre des Représentants
Maison des Parlementaires - rue de Louvain, 21 - 1008 Bruxelles - Belgique
Tel : 322/549.87.14 - Fax : 322/549.89.73 - E-mail : michele.gilkinet@ecolo.be*

Jean-Pierre GRAFÉ
Député
Ancien Ministre



Liège, le 3 juin 2002

Monsieur le Baron Paul HALTER
Président
Monsieur Yannis THANASSEKOS
Directeur
Fondation Auschwitz asbl

Rue des Tanneurs 65
1000 BRUXELLES

SP/LG/MS.03.06

Monsieur le Président,
Monsieur le Directeur,

Votre message du 17 mai 2002, réf Aa/9542/YT/np, m'est bien parvenu et je vous en remercie.

Répondant aux deux questions précises que vous me posez, je puis tant en mon nom personnel qu'au nom du CDH, vous préciser qu'il y effectivement lieu de bien distinguer les 2 problèmes posés :

- d'une part, les initiatives visant à promouvoir l'ouvertures des archives et l'étude historique relative à la période de guerre et ses conséquences (guerre, occupation, résistance, collaboration, épuration) nous paraît une condition indispensable pour garantir la mémoire contre l'oubli, à condition que la critique historique soit opérée de façon objective.
- d'autre part, il n'y a aucune raison de lier cette critique historique à une éventuelle politique de pardon et de réconciliation au sujet de laquelle une ouverture du débat au niveau fédéral me paraît actuellement totalement inopportune, ainsi que nous l'avons toujours déclaré fermement antérieurement

Croyez, je vous prie, Monsieur le Président, Monsieur le Directeur, à l'assurance de mes sentiments les meilleurs.

Jean-Pierre GRAFE



VICE-PRESIDENT

Fourons, le 10 juin 2002

Baron Paul HALTER, Président
Monsieur Yannis THANASSEKOS, Directeur
Fondation Auschwitz asbl
Rue des Tanneurs 65
1000 BRUXELLES

V. Réf. :

N. Réf. : 7/2765/NV

Annexe :

Monsieur le Président,
Monsieur le Directeur,

Votre courrier du 17 mai 2002 m'est bien parvenu. Il a retenu ma meilleure attention.

Comme vous, je suis entièrement favorable à l'ouverture des archives et à l'étude de la période de guerre. Cette démarche constitue un obstacle à l'oubli, elle permet aux générations n'ayant pas connu la guerre de tirer des leçons du passé et de les prémunir contre le totalitarisme et les dérives extrémistes.

Bien entendu, l'analyse des années de guerre – travail de mémoire tout à fait positif - n'entraîne pas qu'il faille absoudre des comportements tels que la collaboration. La volonté de "tourner la page" très présente au nord du pays ne peut à mon avis soustraire personne à ses responsabilités. Selon moi, ce n'est que dans cette optique qu'un débat au niveau fédéral pourrait être envisagé.

Je vous prie de croire, Monsieur le Président, Monsieur le Directeur, à l'assurance de ma considération distinguée.



Jean-Marie HAPPART

Fondation Auschwitz

De : "Yvon Harmegnies" <yvon.harmegnies@skynet.be>
À : <fondation@auschwitz.be>
Cc : <yvon.harmegnies@laChambre.be>
Envoyé : Wednesday, May 22, 2002 4:09 PM
Objet : Question du pardon et de la réconciliation.

Monsieur Le Président,

En tant que Parlementaire Fédéral, je suis totalement opposé à tout débat portant sur le pardon et/ ou la réconciliation.

Yvon HARMEGNIES
Député

5/23/2002



JACQUELINE HERZET
DÉPUTÉ-BOURGMESTRE

Bruxelles, le 23 mai 2002.

Nos ref : JH/lid

Monsieur Paul HALTER
Fondation AUSCHWITZ
Rue des Tanneurs, 65
1000 BRUXELLES

Monsieur le Président,
Cher Monsieur,

Votre courrier concernant la résolution du Parlement flamand du 20 mars 2002 sur la question de la réconciliation m'est bien parvenu et je vous en remercie. Son contenu a retenu ma meilleure attention.

J'ai pris bonne note des informations que vous me communiquez ainsi que de la position de votre fondation. Je ne manquerai pas de les transmettre à mes collègues parlementaires.

Restant à votre disposition, je vous prie de croire, Monsieur le Président, cher Monsieur, à l'assurance de mes sentiments les meilleurs.

Jacqueline HERZET

SECRÉTARIAT À LA CHAMBRE
PALAIS DE LA NATION (BUR. 2018)
1008 BRUXELLES
TÉL. : 02/549.89.18
FAX : 02/549.89.63

MAISON COMMUNALE
AVENUE DE MERODE, 75
1330 RIXENSART
TÉL. : 02/634.21.21.
FAX : 02/652.10.30

ADRESSE PRIVÉE
RUE DE LA HULPE, 128
1331 ROSIÈRES
FAX : 02/652.02.76



Marie-José Laloy
S é n a t r i c e

Fondation Auschwitz
Baron Paul Halter
Président
65, rue des Tanneurs
1000 Bruxelles

Bruxelles, le 29 mai 2002

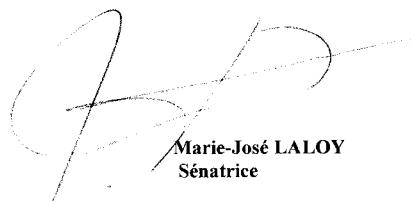
Monsieur le Président,

Dans votre courrier du 17 mai dernier, vous opposez à juste titre l'étude la plus rigoureuse de la seconde guerre mondiale, notamment l'épisode de la collaboration, et le débat politique actuel à propos de ladite « réconciliation ». La mise en perspective historique de la période trouble que fut la seconde guerre mondiale œuvre avant tout pour une mémoire vigilante, s'employant aujourd'hui à prévenir les résurgences idéologiques du fascisme. Le climat politique qui préside à l'indifférenciation morale des résistants et des collaborateurs, selon les paramètres peu pertinents de « choix erronés », de circonstances complexes ou encore d'un monde tout en grisaille dans lequel le noir ne peut se distinguer du blanc, est propre à nos sociétés que d'aucuns qualifient de « post-modernes », synthétisant tous les passés, au nom d'un dépassement d'enjeux datés. La réconciliation est la sœur ainée de la réhabilitation, trop honteuse encore pour s'affirmer sans tutelle. La vigilance est de rigueur. Car tel est l'enjeu réel du débat. Toute défaillance autoriserait les tenants de la réconciliation de repousser les lignes du moralement acceptable, de ce qui historiquement est assimilable par l'Etat démocratique.

L'homme est certes perfectible. Les jeunes générations n'ont pas à porter le fardeau des errements de leurs aînés. Les épisodes odieux de la collaboration ont été justement sanctionnés. Ce qui est affaire de justice ne peut donc pas être objet de réconciliation. Mais il y a un devoir de connaissance d'autant plus impératif qu'il y a aussi instrumentalisation d'une mémoire tronquée aux effets pervers.

En oeuvrant pour l'examen objectif des archives, en luttant contre le révisionnisme sous tous ses aspects, la Fondation Auschwitz tient son rôle de barrage aux idéologies insidieuses de l'oubli par le temps et de la banalisation du crime.

S'il doit y avoir débat au niveau fédéral, j'affirmerai cette position de principe.
Recevez, Monsieur le Président, l'expression de mes salutations distinguées.



Marie-José LALOY
Sénatrice

Nouvelle Adresse Privée : Venelle des Marronniers, 19 • B-1301 WAVRE
Tél.-Fax : 010/24.48.80 • e-mail : laloy.majo@caramail.com • Sénat : 02/501.77.33

Jacques Lefèvre
Député
Vice-Président de la Commission
des Relations Extérieures
Membre du Conseil
de l'Union Interparlementaire



Bruxelles, le 27 mai 2002

Monsieur Paul Halter, Président
Monsieur Yannis Thanassekos,
Directeur
Fondation Auschwitz
Centre d'Etudes et de Documentation
Rue des Tanneurs, 65
1000 Bruxelles

vos Réf : Aa/9542/YT/np

Monsieur le Président,
Monsieur le Directeur

J'ai bien reçu votre courrier du 17 mai dernier. Celui-ci a retenu ma meilleure attention.

Je puis vous assurer qu'il n'est nullement dans mes intentions d'accepter un débat portant sur le pardon et/ou la réconciliation.

Je vous prie de croire, Monsieur le Président, Monsieur le Directeur, à l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Jacques Lefèvre.

-
- Secrétariat politique : Groupe PSC de la Chambre des Représentants - Maison des Parlementaires -
21, rue de Louvain - 1000 BRUXELLES - tél : 02/549.85.09 - fax : 02/549.87.96
- E-mail : jacques.lefeuvre@lachambre.be
- Secrétariat social : Maison de la Wallonie - 49, rue Maréchal Foch - 7370 Dour - tél./fax : 065/63.11.71
- Adresse privée : 229, rue de Ropaeix - 7370 Dour - fax : 065/63.29.30



Jean-Pierre MALMENDIER
Sénateur

Maison des parlementaires
Bureau 2001
Rue de Louvain, 21
1009 BRUXELLES

Tél. : 02 501 77 09
Secrétariat : 02 501 77 06

E-mail

malmendier@senators.senate.be

-
Privé

Rue des Ecoles, 5
1490 Court-Saint-Etienne

Tél. : 010 61 29 96
Fax. : 010 61 44 29

Bruxelles, le 22 mai 2002

Fondation Auschwitz a.s.b.l.
Monsieur le Baron Paul HALTER
Président
Monsieur Yannis THANASSEKOS
Directeur
Rue des Tanneurs, 65
1000 BRUXELLES

Vos réf. : Aa/9542/YT/np

Messieurs,

J'ai bien reçu votre courrier de ce 17 mai 2002 me demandant de prendre position par rapport à la résolution du Parlement flamand concernant le pardon ou la réconciliation pour les faits de collaboration pendant la dernière guerre.

C'est bien volontiers que je vous livre ma réflexion sur ce sujet :

Les personnes qui ont collaboré avec l'ennemi de notre démocratie ont fait, en tout état de cause, une démarche personnelle. Cette démarche a été motivée, soit par conviction, soit plus grave, par intérêt.

Dans le cas où ils ont agit par conviction, à ma grande satisfaction, ils ont perdu leur combat et je ne vois pas ce qu'il y a lieu de leur pardonner : il leur reste à assumer de se retrouver dans le camp des perdants. Leur conviction s'en est certainement vue ébranlée et je le comprends. Par contre, dans le cas contraire, c'est-à-dire en cas de victoire de leur démarche, leur conviction serait probablement intacte et j'ose à peine imaginer quelle serait leur attitude aujourd'hui.

Dans le cas où ils ont agi par intérêt, et étant donné qu'il s'agit bien comme je l'ai déjà dit ci-dessus, d'une démarche personnelle, un préalable élémentaire pour pouvoir envisager la prémissse d'une réflexion sur leur situation, c'est de les entendre quant à leur reconnaissance de culpabilité, de les voir exprimer leurs regrets, et de pouvoir faire l'analyse de leur volonté d'amendement. Ceci pour chacun en particulier, au travers d'une



SÉNAT

Jean-Pierre MALMENDIER
Sénateur

Maison des parlementaires
Bureau 2001
Rue de Louvain, 21
1009 BRUXELLES

Tél. : 02 501 77 09
Secrétariat : 02 501 77 06

E-mail

malmendier@senators.senate.be

-

Privé

Rue des Ecoles, 5
1490 Court-Saint-Etienne

Tél. : 010 61 29 96
Fax. : 010 61 44 29

démarche tout aussi personnelle que celle qui fut à l'origine de leurs actes.

J'aime à préciser qu'une telle démarche aurait à mes yeux comme principal effet bénéfique de soulager le poids qui repose sur leur descendance, sur la souffrance de ceux qui furent leurs victimes, et la descendance de celles-ci.

Quant aux auteurs de la trahison, je suis d'avis que si la démarche que je suggère est faite avec sincérité, il revient, individuellement, à leurs victimes d'accorder ce qu'elles jugeront approprié.

Je suis bien d'accord avec vous pour dire que vos recherches et votre volonté de garantir la sauvegarde de la mémoire de cette sombre époque n'ont rien à voir avec la résolution du Parlement flamand. Votre travail est particulièrement important et précieux au vu de l'actualité de ce troisième millénaire.

Pour ce qui est de l'attitude politique, je ne vois pas comment justifier une position qui contredirait ceux par qui j'ai la liberté de m'exprimer dans ce courrier, au profit de ceux qui m'auraient empêché d'exister.

Dans l'espoir d'avoir répondu clairement à votre demande, je vous prie d'agréer, Monsieur le Baron HALTER et Monsieur THANSSBHOS, l'expression de ma plus haute considération.

Jean-Pierre MALMENDIER



YVAN MAYEUR

Député

Président du C.P.A.S de Bruxelles
Maison des Parlementaires
1008 BRUXELLES

Fondation Auschwitz
Monsieur Paul HALTER
Monsieur Yannis THANASSELOS
rue des Tanneurs 65
1000 Bruxelles

Bruxelles, le 5 juin 2002

Messieurs,

J'ai bien reçu votre courrier du 17 mai dernier et celui-ci a retenu ma meilleure attention.

Je partage bien évidemment votre position quant aux précautions indispensables qui s'imposent dans tout débat sur la problématique du pardon et de la réconciliation afin de garantir la mémoire contre l'oubli.

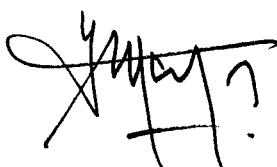
Je vous informe avoir dans la même perspective déposé à la Chambre le 25 avril dernier une proposition de loi visant à instaurer un jour férié le 8 mai que je me permets de joindre en annexe pour votre complète information.

Par ailleurs, j'ai été sollicité ainsi que d'autres parlementaires de partis démocratiques afin de participer à un groupe de travail relatif à une proposition de résolution visant à confier au CegeS la réalisation d'une étude traitant de la problématique collaboration / répression.

Je considère pour ma part que l'idée est intéressante mais qu'il est impératif de ne pas mettre les actes de collaboration et ceux de la répression sur le même plan moral !

Je me permets à toutes fins utiles de soumettre le projet de proposition de résolution à vos observations.

En espérant avoir pu répondre à votre attente et en restant à votre disposition, je vous prie de croire, Messieurs, à l'assurance de mes sentiments les meilleurs.

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Georges Mandel".



SENAT

Bruxelles, le 10 juin 2002

Clotilde NYSSENS
Sénatrice
Groupe cdH du Sénat – Bureau 2124
Maison des Parlementaires
Rue de Louvain, 21
1009 BRUXELLES

Tél. : 02/501.76.05.
Fax : 02/514.34.67.
E-mail : nysSENS@senators.senate.be

Fondation Auschwitz ASBL
Monsieur le Baron P. HALTER
Président
Rue des Tanneurs, 65

1000 BRUXELLES

V/Réf. : Aa/9542/YT/np
N/Réf. : Cp02CN129

Monsieur le Baron,

Concerne : politique de pardon et de réconciliation.

Votre courrier du 17 mai dernier m'est bien parvenu et a retenu toute mon attention.

Je partage entièrement votre point de vue. En ce qui concerne un débat au niveau fédéral portant sur le pardon et/ou la réconciliation, c'est pour moi un « *niet* » absolu.

Restant à votre disposition, je vous prie de croire, Monsieur le Baron, en l'assurance de mes sentiments dévoués.

Clotilde NYSSENS

ANDERLECHT



CABINET DU BOURGMESTRE
KABINET VAN DE BURGEMEESTER

Anderlecht, le 5 juin 2002.

Fondation Auschwitz a.s.b.l.
Monsieur le Baron Paul HALTER
Président
Monsieur Yannis THANASSEKOS
Directeur
Rue des Tanneurs, 65
1000 BRUXELLES

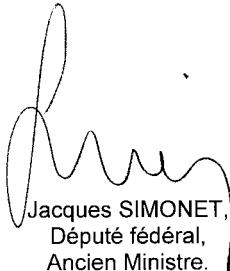
Monsieur le Président,
Monsieur le Directeur,

Votre courrier du 17 mai 2002 m'est bien parvenu et a retenu ma meilleure attention.

Très soucieux du devoir de mémoire, je puis vous garantir que je ne soutiendrai aucune initiative parlementaire visant à réhabiliter, sous n'importe quelle forme, celles et ceux qui ont accepté sciemment de collaborer avec l'occupant.

En ces temps troublés, il me paraît tout au contraire essentiel que les politiques mettent en lumière les victimes des régimes totalitaires ainsi que les résistants.

En vous renouvelant mon total soutien, je vous prie d'agrérer, Monsieur le Président, Monsieur le Directeur, l'expression de mes sentiments les meilleurs.



Jacques SIMONET,
Député fédéral,
Ancien Ministre.



SÉNAT

Le Président
du groupe CDH

Waimes, le 27 MAI 2002

Fondation AUSCHWITZ
Centre de documentation
rue des Tanneurs, 65

1000 BRUXELLES

RT/pe015002
(Réf. à rappeler s.v.p.)

Messieurs,

Comme suite à votre lettre du 17 mai dernier, je me permets de vous confirmer la position qui a toujours été adoptée par l'ensemble de l'ancien PSC (aujourd'hui le cdH) à savoir le refus d'entamer un débat au niveau fédéral à propos de la réhabilitation de toutes les personnes ayant participé à la collaboration pendant la guerre.

Nous ne voyons aucun motif objectif de modifier cette position.

Nous pouvons dès lors vous rassurer quant à notre attitude ultérieure à ce propos.

Restant à votre disposition, je vous prie de croire, Messieurs, à l'assurance de mes sentiments les meilleurs.



René THISSEN.

Bureau : rue du Manège, 2 - 4800 VERVIERS - ☎ 087/322.262 - ☎ 087/322.269

Privé : rue de Bouhémont, 23 - 4950 WAIMES - ☎ 080/67.01.50 - ☎ 080/67.01.52 - ☎ 080/67.01.60
e-mail : rene.thissen@skynet.be

30.MEI.2002 15:56

SPA VLAAMS PARLEMENT 02/5529319

NR. 317 P.1



SENAAT

Jacques TIMMERMANS
Senator

Palais der Natie
Natieplein 1
1009 BRUSSEL

Tel. 02/552.93.09
Fax. 02/552.93.19
Medewerker: Pascal CLINET

Bij onvolledige ontvangst gelieve te bellen naar bovenstaand telefoonnummer

TELEFAXBERICHT

Ter attentie van: Baron Paul Halter

Faxnummer: 02/5125884

Datum: 30/05/2002

Aantal pagina's (deze inbegrepen): 1

Mijnheer de Voorzitter,

Betreft: *Omgaan met het oorlogsverleden, ref. Aa/9564/RH/kh*

Hierbij meld ik U goede ontvangst van uw schrijven d.d. 27 mei inzake bovenvermelde aangelegenheid.

Ik deel volledig de visie van uw stichting.

Met vriendelijke groeten,

Jacques TIMMERMANS
Senator

STAD
SINT-TRUIDEN



Kabinet van de
Burgemeester

Sint – Truiden, 11 juni 2002.

Aan de heer Yannis THANASSEKOS
Directeur Stichting Auschwitz vzw
Huidevettersstraat 65
1000 Brussel

Geachte Heer Directeur,
Beste,

Ik heb uw schrijven in verband met de resolutie van het Vlaams Parlement betreffende het omgaan met het oorlogsverleden in goede orde ontvangen.

De problematiek door U geschetst, ligt mij zeer nauw aan het hart. Mijn familie heeft zelf, de verschrikking van de oorlog, aan de lijve ondervonden. Mijn oom overleed, op jonge leeftijd, in een Duits gevangenkamp. Deze ervaring heeft op mij en mijn familie diepe indruk gemaakt en blijft, tot op de dag van vandaag, nazinderen in het collectieve familiegeheugen.

U kan dus best begrijpen dat ik uw visie en standpunt ter zake begrijp en volledig bijtreed. Om die reden neem ik trouwens, als burgemeester van Sint – Truiden, samen met de verenigingen voor oud - strijders, heel wat initiatieven, om de verschrikking van de holocaust, bij de burgers, levendig te houden.

Mocht U hierover met mij verder van gedachten willen wisselen, dan mag U steeds contact opnemen met mijn medewerker de heer Marc MARGUILLIER 011/68.06.82.

In de hoop U hiermee van dienst te zijn teken ik,

Met vriendelijké groeten

Ludwig VANDENHOVE
Burgemeester/Federaal Volksvertegenwoordiger



Bruno Van Grootenbrulle
Député Fédéral

Ath, le 24 mai 2002

BVg

Messieurs HALTER et THANASSEKOS
Président et Directeur
Fondation Auschwitz a.s.b.l.
Rue des Tanneurs, 65
1000 BRUXELLES

Monsieur le Président, Monsieur le Directeur,
Chers Messieurs HALTER et THANASSEKOS,

Votre courrier du 17 mai dernier, relatif à l'ouverture d'un débat au niveau fédéral portant sur le pardon et/ou réconciliation, a retenu toute mon attention.

Je partage votre opposition à cette politique de pardon et de réconciliation et ne manquerai pas de rester attentif à l'évolution de ce projet.

Croyez, Monsieur le Président, Monsieur le Directeur, Chers Messieurs HALTER et THANASSEKOS, à l'assurance de mes sentiments les meilleurs.

Bruno Van Grootenbrulle



Brussel, 30 mei 2002

Aan de heer Paul Halter, Voorzitter
Aan de heer Thanassekos, Directeur
Stichting Auschwitz v.z.w.
Huidevettersstraat 65
1000 Brussel

Uw Ref: Aa/9564/RH/kh

Geachte Heer Voorzitter,
Geachte Heer Directeur,

Uw schrijven werd door mij aandachtig gelezen. Graag had ik u om enige verduidelijking gevraagd. Ik twijfel geen ogenblik aan de goede bedoelingen en de ernst van de Stichting Auschwitz. Het spijt mij echter u te moeten melden dat dit schrijven nieuwe vragen oproept in plaats van ze te beantwoorden.

1. Wat betreft uw eerste zin in punt 1° van uw schrijven : “*De Stichting Auschwitz kan slechts elk initiatief steunen gericht op het stimuleren van het archiefonderzoek en de historische studie met betrekking tot de oorlog en zijn gevolgen (oorlog, bezetting, weerstand, collaboratie, epuratie).*” Wat bedoelt u met ‘slechts’ ? Dit is immers verwarring in combinatie met ‘elk initiatief’. Bedoelt u eventueel dat u elk initiatief kunt steunen dat enkel gericht is op het stimuleren van het archiefonderzoek, enz...? Indien dit laatste het geval is, kan ik hier uiteraard volledig mee instemmen.
2. Wat betreft uw tweede zin in punt 1° van uw schrijven : “*Het in een historisch plaatsen is een noodzakelijke voorwaarde om de herziening te vrijwaren van de vergetelheid.*” Deze zin is enigszins verwarrend. Ik ga er van uit dat u bedoelt dat de historische periode van de oorlog in al zijn componenten NIET in de vergetelheid mag geraken en dat u NIET wil dat dit historisch verleden onrecht wordt aangedaan door vervormingen van revisionistische aard.
3. Wat betreft uw tweede zin in punt 2° van uw schrijven : “*De Stichting is dan ook van mening dat een debat daarover uitgesloten is.*” Deze zin sluit niet aan met de vorige. Het is dan ook niet duidelijk waarover u een debat uitgesloten vindt. Zou het kunnen dat u bedoelt dat een debat over amnestie uitgesloten is ?

Ik meld u dit omdat ik wil vermijden dat u met dit schrijven, waarvan ik veronderstel dat het aan alle parlementairen werd gericht, een verkeerde indruk zou geven. Graag houd ik mij hiervoor ter beschikking.

Hoogachtend,

Lode Vanoost
Volksvertegenwoordiger

Lode Vanoost — Volksvertegenwoordiger

02-549 89 38 – lode.vanoost@agalev.be

Secretaris : Stefaan Debuinne 02-548 87 15 – stefaan.debuinne@agalev.be



allée du Chevreuil 4
1410 WATERLOO

Waterloo, le 11 juin 2002.

Monsieur Paul Halter
Président de la Fondation Auschwitz asbl
Centre d'Etudes et de Documentation
rue des Tanneurs 65
1000 BRUXELLES

Monsieur le Président,

Votre courrier relatif aux initiatives visant d'une part, à promouvoir l'ouverture des archives et l'étude historique relative à la période de la seconde guerre mondiale et à ses conséquences et d'autre part, à connaître la position du Mouvement Réformateur à propos de l'ouverture d'un débat sur la réconciliation et le pardon au niveau fédéral m'est bien parvenu et a retenu toute mon attention.

Pour ce qui concerne l'ouverture des archives, nous allons réfléchir aux diverses solutions qui sont à notre disposition, à leur efficacité et nous ne manquerons pas de vous tenir au courant de l'évolution de notre réflexion. Quant à la position de notre formation politique sur l'ouverture d'un débat sur la réconciliation et le pardon au niveau fédéral, elle reste inchangée : une amnistie des individus ayant collaboré avec les autorités occupantes demeure inacceptable.

Sur ce point, le professeur Stengers a démontré depuis longtemps que la Justice avait corrigé les excès -relatifs- de la répression et de l'épuration et selon le cas, avait égalisé les peines et atténué les privations les plus lourdes. La loi Verheyen a permis depuis longtemps la réhabilitation de ceux qui reconnaissent leur erreur et faisaient amende honorable. Toute volonté politique d'aller au-delà de ces mesures est à notre point de vue injustifiable.

Je vous prie de croire, Monsieur le Président, à l'assurance de mes sentiments les meilleurs.

Serge VAN OVERTVELD
Député-Bourgmestre e.f.

e-mail : serge.vanovertveldt@publilink.be

Jean-Jacques VISEUR

Député fédéral
Conseiller communal



Bruxelles, le 27 juin 2002

M. le Baron Paul HALTER (Président)
M. Yannis THANASSEKOS (Directeur)
Fondation Auschwitz asbl
Rue des Tanneurs 65
1000 BRUXELLES

JJV/CV/020627/13

Monsieur le Président,
Monsieur le Directeur,

Concerne : question du pardon et de la réconciliation

J'ai bien reçu en son temps votre courrier du 17 mai dernier concernant l'objet sous rubrique et auquel je réponds avec un peu de retard, ce dont je vous prie de bien vouloir m'excuser.

Par la présente, je tiens à vous signaler que je suis tout à fait d'accord sur votre proposition.

Bien à vous.

J.J. VISEUR

AMICALE
DE
BUCHENWALD
A S B L
Prisoniers Politiques
et Ayants Droit



VRIENDENKRING
VAN
BUCHENWALD
V Z W
Politieke Gevangenen
en Rechthebbenden

Kardinaal gardijnlaan 14
2240 Zandhoven

Zandhoven, 2 juli 2002.

Aan de Stichting Auschwitz vzw
Huidevettersstraat 65
1000 Brussel

T.a.v. De heer Rik Hemmeryckx

Geachte Heer,

Volgens mij kan alleen van verzoening gesproken worden wanneer:

1.- In het onderwijs, in de lessen Geschiedenis onderwezen wordt over :

- A) De ware toedracht en verloop van de Guldensporen-slag, niet die van de "Leeuw van Vlaanderen" van Hendrik Conscience.
- B) De Vlaamse Beweging besproken wordt op een serene en a-politieke wijze. De eisen van die Vlaamse Beweging zijn reeds voor 90% verwezelijkt.
- C) De Tweede Wereldoorlog besproken wordt, zijn strijd, het waarom en zijn gruwelen.

2.-Het voorstel tot verzoening van de Fractievoorzitter ,de heer vermeiren wordt aangenomen vermeerded **met twee woorden** :

Uiteraard kan geen verzoening plaatsvinden met misdadigers, verklikkers of actieve medewerkers aan deportatie, vervolging of executie van landgenoten. Niet met diegene die niet willen inzien dat **zijzelf**, of hun vader, zich hebben vergist met hun steun aan het nazistische Hitlerregime, dat de misdaden tegen de menselijkheid beginnen. Maar indien er een **individuele, schriftelijke** verontschuldiging is, dan moet een verzoening mogelijk worden.

Verzoening nooit Amnestie.

Baeten P.P.

FRANÇOIS DECOSTER*

Beschouwingen betreffende de verklaring «Omgaan met het oorlogsverleden in Vlaanderen»

Met meerderheid van stemmen hebben de Vlaamse parlementsleden in maart ll. een tekst aangenomen waarmee we het grondig oneens zijn, omdat zij de weg effent voor een verkapte vorm van amnestie. Deze tekst werd aangenomen, met uitzondering van enkele onthoudingen en één tegenstem vanuit de democratische partijen : deze van het socialistische parlementslid Herman De Loor.

De Loor, wiens neef wegens verraad door de Gestapo werd aangehouden en in een Duits concentratiekamp overleed, zei onder meer dat het ophalen van herinneringen aan de oorlogsjaren voor vele burgers nog steeds een zeer pijnlijke ervaring is, alsmede voor

de patriotten die zich opgeofferd hebben voor de bevrijding van ons land en het herstel van de democratie. In die zin verklaarde hij dat het hem onmogelijk was een tekst goed te keuren in het voordeel van deze die de nazi-ideologie ooit goedgekeurd en verdedigd hebben. Hij stelde ook dat diegene die het hardst om verzoening roepen wel weten dat na de oorlog 242 collaborateurs zijn ter dood veroordeeld, maar dat in de vier voorafgaande jaren ca. 41.000 landgenoten als beesten werden afgevoerd naar concentratiekampen, waarvan er ca. 27.299 «levend» zijn teruggekeerd - met de 25.437 joodse weggevoerden, waarvan slechts 5% terugkeerden, werd in deze cijfers zelfs niet eens

* Voorzitter van de Nationale Confederatie van Politieke Gevangenen en Rechthebbenden (NCPGR), voorzitter van het Verbond van de oud-gevangenen van Breendonk, gewezen politiek gevangene van de kampen van Breendonk, Buchenwald, Harzungen, Ellrich en Dora.

rekening gehouden. Hij heeft de democratische partijen er ook op gewezen dat de stemming een eerste stap is naar een regionale amnestie.

Hierop werd hem geantwoord dat deze kwestie verder op federaal vlak moest opgelost worden en dat er ook Waalse parlementsleden zijn die bereid zijn die discussie aan te gaan om de laatste barrière weg te nemen die tot verzoening kan leiden. De Loor betreurde ten zeerste de houding van zijn collega's die zijn opstelling goedkeurden en hem zelfs feliciteerden, maar die de moed niet hadden zijn voorbeeld te volgen omwille van de partijdiscipline !

De voorzitter van het Vlaams Parlement, de heer Norbert De Batselier, legde de nadruk op het feit dat de collaboratie een ware vergissing is geweest in de strijd voor emancipatie of ontvoogding van de flaminganten. Hij stelde dat de verdere ontsplooiing van onze samenleving in de handen van onze kinderen en kleinkinderen ligt : daarom moeten zij zonder complexen naar het verleden en de toekomst kunnen kijken, zonder haat zoals tot nog toe gebeurde. Zij moeten kunnen *vergeven*, maar niet *vergeten*. Dientengevolge deed hij een plechtige oproep tot de franstaligen opdat ook zij in hun respectievelijke parlementen een gelijkaardige verklaring zouden aannemen.

Meer dan 57 jaar later moet dit alles een politiek klimaat creëren om de onenigheid tussen Vlaanderen en Wallonië betreffende de problemen van collaboratie en represie op te lossen, om deze op een minder emotionele wijze te benaderen. Toch blijft het standpunt van de franstaligen betreffende een debat over een of andere vorm van een verkapte amnestie negatief. Ik kan daar alleen maar op antwoorden : zij hebben groot gelijk. Met alle middelen proberen de flaminganten aan onze landgenoten de verzoening op te dringen omdat zij van mening zijn dat het Vlaamse volk achter

hen staat en hen gelijk geeft. Maar daar hebben zij het mis, en zij moeten begrijpen dat hetgeen zij aan de Vlamingen willen voorstellen volledig verkeerd is.

De collaborateurs en oostfrontstrijders hebben gefaald en zijn door het Gerecht veroordeeld geweest omdat zij de Grondwet overtreden hebben, het nazisme vrijwillig aanvaard en hun landgenoten verraden hebben die het met hen niet eens waren. Onder het motto van het anti-bolsjevisme hebben de oostfrontstrijders aanvaard om in Duits uniform te strijden tegen onze Russische bondgenoten.

Nu, met het aanvaarden van de wet Verheyen hebben zij nog steeds de mogelijkheid om verzoening te bekomen en hersteld te worden in hun burgerrechten, maar zij weigeren halsstarrig en willen geen knieval doen omdat zij nog steeds de gedachte zijn toegedaan dat zij gelijk hadden ! Zo lang er van hun kant geen berouw komt kan men ook geen verzoening aanvaarden. Verzoening ? Met wie ? En waarom ?

Zij die deze hardnekkige en koppige mensen willen aanhoren en hen zelfs willen verdedigen, hebben niet begrepen wat er zich in werkelijkheid heeft afgespeeld tijdens de vier bezettingsjaren in ons land. Alle middelen zijn goed en men verzet hemel en aarde, onder meer door de verklaring van een groep intellectuelen, om zo de wil tot verzoening te bekomen.

Maar als men de zaak nader onderzoekt stelt men vast dat er tussen deze wijzen geen enkele concentrationair te vinden is. Deze zijn in hun vooropgestelde ideeën van geen tel omdat de reactie te groot zou zijn, omdat zij in het ongelijk zouden kunnen gesteld worden. Het komt er in feite op neer dat men over zaken spreekt waarvan men de diepere betekenis ontkent. Zo brengt men er mensen toe verklaringen af te leggen die het gezond verstand te boven gaan en er zelfs tegen ingaan.

Men komt steeds terug op de slachtoffers van de epuratie en repressie, maar dit gaat de oorlogsslachtoffers, en in het bijzonder de politieke gevangenen, niet aan omdat *zij* op dat moment in de grootste miserie creerden in de Duitse concentratie- en uitroeiingskampen. *Zij* hebben dus niets te maken gehad met hetgeen er in de krijghoven is gebeurd na de bevrijding van het land.

Tussen de situatie van diegene die geleden hebben in de Duitse kampen en van de collaborateurs en verklikkers die door het krijgsgerecht veroordeeld werden is er geen enkele vergelijking mogelijk. Op deze wijze zijn *zij* immers aan de volkswoede ontrokken geweest. Indien het volk de verschrikkelijke verhalen van de overlevende wrakken uit de concentratiekampen zou vernomen hebben dan zouden de collaborateurs er niet zo goed van af gekomen zijn. *Zij* mogen van geluk spreken dat *zij* opgesloten werden en gevrijwaard werden van dwangarbeid, dat *zij* een zekere rust hadden en bezoek konden krijgen van hun familie en vrienden. In één woord : er was geen vergelijk mogelijk met de nazi-wreedheden die de mensenrechten totaal negeerden en de gevangenen tot slavernij dwongen !

Bepaalde weerstanders zouden er misschien nog kunnen toe gebracht worden een gebaar van verzoening te stellen, maar voor ons, gewezen politieke gevangenen, die in de concentratiekampen geleden hebben, die er hun kameraden of familieleden verloren hebben, voor ons, kan er van verzoening geen sprake zijn. De toen geslagen wonden zijn nooit volledig geheeld.

Met het stemmen van deze resolutie hopen de Vlaamse parlementsleden dat er een definitieve oplossing zou komen voor het oorlogsverleden, en ditmaal zelfs met de medewerking van de franstaligen, indien deze zich laten ompraten ! Om al de hierboven uiteengezette redenen kunnen wij

ons niet akkoord verklaren met de in de teksten voorgestelde *vergeving* en wij verzetten er ons ten stelligste tegen.

Het zijn alleen de Politieke Gevangenen, hun nakomelingen, de oorlogsweduwen en oorlogswezen - *zij* die een geliefd wezen hebben verloren - die kunnen *vergiffenis* schenken aan hen die er individueel om vragen en schuld bekennen, maar niet aan hen die tot een gemeenschap behoren en gezamenlijk een «*vergeving*» zouden bekomen, en dit zonder spijt of berouw. De Vlaamse parlementsleden moeten weten en begrijpen dat het dank *zij* al die gebrachte offers van hun landgenoten is dat *zij* nu vrij kunnen leven in een vrij België, waarvan ook *zij* deel uitmaken, ook al durven *zij* dit soms al eens vergeten.

Op 25 mei 2002 op de algemene vergadering van de Nationale Confederatie van Politieke Gevangenen en Rechthebbenden van België werd volgende motie met eenparigheid gestemd :

Verzoening en vergiffenis.

De NCPGR verzet zich met klem tegen de recent in het Vlaams parlement gestemde resolutie om vergiffenis te schenken aan de zogezegde slachtoffers van de epuratie en de repressie. *Zij* is de mening toegedaan dat *enkel* de mannen en vrouwen, politieke gevangenen die geleden hebben, alsmede hun nakomelingen, de oorlogsweduwen en wezen, het *recht* hebben te vergeven, en niet de parlementsleden die de oorlogsgruwelen niet gekend hebben, misschien zelfs nog niet geboren waren. Daarom weigert *zij* elke vorm van verzoening of vergiffenis aan de niet berouw tonende verraders !

Het is onze wens, dat er eens en voor goed een einde komt aan deze onzinnige discussie over verzoening, of hoe men het ook mag noemen. Dat men zich bezighoudt met belangrijker zaken ! Dat deze komedie voor goed stopt !

JOHN BOEVA*

De Witte Brigade-Fidelio en het omgaan met het oorlogsverleden van Vlaanderen

De Witte Brigade (Fidelio) (WB(F)) is een verzetsbeweging uit de Tweede Wereldoorlog. De organisatie werd in 1940 in Antwerpen opgericht door de onderwijzer Marcel Louette. De WB(F) groeide tijdens de oorlog uit tot een organisatie met een ideologisch zeer brede basis, en met leden die verspreid waren over het hele land. Het was de enige erkende verzetsgroepering die tijdens de oorlog haar hoofdkwartier in Vlaanderen had.

De activiteiten van de WB(F) omvatten onder meer het inwinnen en aan London doorsluizen van militaire informatie, sabotage, het drukken en verspreiden van clandestiene kranten (zoals het eigen sluikblad *Steeds Verenigd-Unis Toujours*), de steun

aan ondergedoken joden en geallieerde soldaten. Als gevolg van al die illegale activiteiten werd een aanzienlijk aantal leden afgevoerd naar de Duitse concentratiekampen, gemarteld, gefusilleerd...

De organisatie werd na de Bevrijding erkend als één van de acht eerste verzetsgroeperingen van België. Om verwarring met dezelfde benaming voor het hele verzet te vermijden, werd de schuilnaam van Marcel Louette (= 'Fidelio') toegevoegd. Aan meer dan 3300 leden werd het statuut van Gewapend Weerstander toegekend. Bovendien werd via de WB(F) ook nog eens een 1500-tal leden van het Kempisch Legioen erkend.

Ook na de oorlog ontplooide de WB(F) tal van activiteiten, voornamelijk van sociale

* Voorzitter Witte Brigade (Fidelio)

aard. Daarvoor werden een vzw en een bvba opgericht. Die laatste beheerde de Home Marcel Louette, een vakantie- en rustverblijf in Heide-Kalmthout voor kinderen van de leden. Dat eigendom werd later ingeruild voor een pand in de Van Maerlantstraat in Antwerpen. In dat ruime huis is tot vandaag de zetel en het secretariaat gevestigd.

De WB(F) organiseerde echter niet alleen sociale activiteiten. Het bleef en blijft de nagedachtenis in ere houden van verzetslui, gesneuvelden, politieke gevangenen en gedeporteerden die behoorden tot de weerstand in het algemeen en tot de WB(F) in het bijzonder. Daarbij aansluitend streeft de WB(F) naar de bestendiging van de idealen waarvoor verzet gepleegd werd : democratie, pluralisme en verdraagzaamheid. Tijdens het afgelopen decennium werd daarenboven, met de hulp van verschillende overheden, steeds meer aandacht besteed aan de professionele bewaring, ontsluiting en terbeschikkingstelling voor consultatie en de tentoonstelling van het unieke archief en de collectie die zich in de WB(F) bevindt. Het doel is de wetenschappelijke geschiedschrijving van het verzet te bevorderen.

Vanuit die verschillende, maar complementaire doeleinden (sociaal, nagedachtenis, idealen, archivalisch), nam de WB(F) een standpunt in ten opzichte van de oproep van de zogenaamde Voorwaartsgroep om met de millenniumwende de bladzijde van collaboratie en repressie om te draaien. De WB(F) deed dat niet alleen in de eigen periodieke publicatie, *Steeds Verenigd*, maar ook in een Open Tribune in *De Standaard* (29/9/1999), tijdens een debat, op vergaderingen met andere (verzet)s organisaties en bij talrijke persoonlijke ontmoetingen.

Het standpunt dat de WB(F) toen en nu innam vertrekt van een aantal stellingen. Vooreerst moet het duidelijk zijn dat de collaboratie fout was, uit welke ideële, onbaatzuchtige of misleide motieven er aan

deelgenomen werd. Immers, medewerking verlenen aan een anti-democratisch, anti-pluralistisch, totalitair regime dat de gruwelijkste misdaden tegen de mensheid pleegt, is nooit goed te praten. Er zijn echter vele gradaties in de collaboratie : er is bijvoorbeeld een wereld van verschil tussen het lidmaatschap van een collaborerende jeugdbeweging en een actieve functie binnen de Algemene SS-Vlaanderen. Een tweede uitgangspunt is dat de gerechtelijke en administratieve repressie noodzakelijk was, maar niet perfect rechtvaardig is geweest : er werden vooral tijdens de eerste naoorlogse jaren gerechtelijke dwalingen begaan. De aard en zwaarte van de feiten, hoe pijnlijk ook voor de betrokkenen (en ieder voelt het zijne), zijn echter van een heel andere orde dan die van het nazi-regime en dus onvergelijkbaar.

Vanuit die twee stellingen, verklaarde de WB(F) er zich voorstander van dat die verschrikkelijke episode in de geschiedenis in Vlaanderen verwerkt wordt. Dat zogenaamde verwerkingsproces dient collectief te gebeuren, op basis van feitelijke gegevens en na een gewetensonderzoek door alle betrokkenen. Daarbij moet de vraag over schuld en boete door iedereen onder ogen gezien worden. Alle betrokkenen moeten erkennen dat het onbewuste of bewuste gedachtengoed van de collaboratie onaanvaardbaar is voor het wezen van de democratie : iedere betrokken moet de collaboratie zonder meer als een fout erkennen. Evengoed moet een democratie kunnen erkennen dat er onrechtvaardigheden waren in de toenmalige gerechtelijke procedure. Het einddoel van dat verwerkingsproces dient te zijn : samen gestalte geven aan een pluralistische, democratische en verdraagzame maatschappij voor iedereen en door iedereen, en in volle kennis van, maar zonder ballast uit het verleden.

Welke instrumenten heeft de maatschappij voor zo'n verwerkingsproces tot beschikking ?

«Amnestie» in ieder geval nooit : het veegt immers de spons over schuld en boete, zonder enige vorm van gewetensonderzoek of de mogelijkheid tot verwerking : het is in feite net amnesie.

Een andere mogelijkheid (in 1961) was die van individueel eerherstel, een optie waar destijds de stichter-voorzitter van de WB(F), Marcel Louette, achterstond. Het deels mislukken van het initiatief duidt echter op een essentieel feit : voor degenen die zich terecht of ten onrechte onschuldig achten, is dat een onmogelijke weg. En vooral : het ontbeert het collectieve karakter.

«Uitwissing van veroordeling» houdt wel rekening met het eerste probleem, maar niet met de noodzaak om de verwerking collectief te laten gebeuren.

Recentelijk zijn er dan een aantal andere, interessante aanzetten geweest : de reeds vermelde Voorwaarts-oproep in 1999, het historisch pardon op de IJzerbedevaart van 2000, een studiedag in het Vlaams Parlement in 2001.

In die nieuwe golf initiatieven kadert ook de resolutie die door het Vlaams Parlement werd aangenomen over het omgaan met het oorlogsverleden van Vlaanderen.

De WB(F) heeft die tekst aandachtig tegen het licht gehouden van het eigen standpunt terzake. De conclusie is dat de stellingen in de tekst in de lijn liggen van het WB(F)-stand-

punt. Er is enerzijds de hulde aan de verzetsstrijders ; de onvoorwaardelijke veroordeling van de collaboratie ; het «niets vergeten», ook voor de volgende generaties niet ; het leggen van de expliciete link met de strijd voor een democratische en pluralistische maatschappij. Anderzijds is er de schulderkenning, ook voor de feiten van de repressie, zij het dat die terecht als van een heel ander niveau worden geduid en dus onvergelijkbaar met de collaboratie ; het openstaan voor diegenen die persoonlijk hun foute keuze erkennen ; het afwijzen van de diabolisering van een gemeenschap. Tenslotte wil het parlement, net zoals de WB(F) daardoor komen tot de maatschappelijke verwerking van de oorlogstrauma.

De Witte Brigade (Fidelio) sluit zich daarom aan bij de vermelde resolutie van het Vlaams Parlement. Het wil ook mee initiatieven steunen om, zoals de tekst stelt, «de gepaste maatregelen» te helpen vinden om met het oorlogsverleden in Vlaanderen te kunnen omgaan. Het kan daarbij uiteraard niet toelaten dat ook maar iets getornd wordt aan de veroordeling van de collaboratie, noch aan het eerbetoon aan de verzetsstrijders. Maar iedereen die de premissen van de democratische rechtsstaat aanvaardt, moet de kans krijgen om er volwaardig aan deel te nemen, zonder het gewicht van gebeurtenissen van meer dan vijftig jaar geleden te moeten blijven torsen.

ANDRE DE SMET*

Vergeven, ja... maar niet naïef zijn

Ik kan me, in grote mate, terugvinden in de Resolutie van het Vlaams Parlement betreffende het omgaan met het oorlogsverleden, resolutie in dewelke onder meer de nadruk gelegd wordt op het feit dat er begrip en vergevingsgezindheid moet nagestreefd worden, zonder daarbij echter te vergeten dat ook onze geschiedenis levendig moet gehouden worden.

Daarenboven moet men zich verdraagzaam en begrijpsvol opstellen voor diegenen die hun fouten van tijdens de tweede wereldoorlog erkennen. Het zou inderdaad niet gepast noch eerlijk zijn, om eenieder die in de collaboratie verzeilde, over een en dezelf-

de kam te scheren : heel wat tuimelden er, inderdaad, onbewust in of werden er door hun opvoeding toe aangezet.

Zij die betrokken waren in deze moeilijke en pijnlijke periode van onze geschiedenis, weten zonder enige twijfel de nodige nuances te leggen.

Dit alles belet niet dat we niet naïef mogen zijn. Enkele recente feiten tonen dit duidelijk aan :

1. Een paar maanden geleden bracht Canvas (VRT) een reportage onder de titel *De kinderen van de collaboratie*. Het betrof een reeks interviews van kinderen van

*André De Smet was tijdens de bezetting actief in het Aalsters communistisch verzet en in het Onafhankelijkheidsfront. Vele jaren is hij de leidende figuur van Vrede geweest en sinds kort zet hij zich ook in voor Attac.

collaborateurs en hun wedervaren tijdens de periode van afrekening na de bevrijding en/of bij de terugkeer van de politieke gevangenen. In deze was het opvallend dat, op een of twee uitzonderingen na, zowat geen enkele van die kinderen kritiek uitbracht op de rol van hun ouders in de collaboratie, laat staan dat ze een oordeel velden over de rol van de nazi-bezettters. Niet alleen is het opvallend dat de VRT nog nooit een gelijkaardige reportage gemaakt/uitgezonden heeft over de kinderen van gefusilleerden of van politieke gevangenen die nooit uit de concentratiekampen terugkeerden, daarenboven gaat het hier om een heruitzending. Voor enkele jaren reeds werd deze reportage uitgezonden, kwestie van een klimaat te scheppen en de kijker te beïnvloeden ?

2. Tijdens een debat over Amnestie, op 22 maart 2001 in Aalst, verklaarde Oswald Van Ooteghem, oud-officier van de Vlaamse SS en gewezen Belgisch parlementair, dat in het dorpje Kasnoje Selo (regio Sint-Petersburg), een monument gaat opgericht worden voor het Vlaams SS-legioen en zijn, aldaar gevallen, commandant Raimond De Tollenaere. Van Ooteghem zou er hebben aan toegevoegd, dat in ruil voor dit monument op de plaats van het oorlogsfront, een Vlaamse beiaard aan de regio zou geschonken worden.
3. Anderhalf jaar geleden nam een Minister van de Vlaamse regering, deel aan een bijeenkomst waar een herdenking werd gehouden en tevens hulde werd gebracht aan de Vlaamse SS. De Minister nam,

zoals we allen weten, uiteindelijk ontslag. Aan de grond van de zaak zelf, werd echter bijzonder weinig aandacht geschenken, met name aan de verheerlijking van de collaboratie. Ook vandaag. Ondertussen vond de heer Minister een onderkomen in een andere partij, een partij die met de diepere inhoud van de verheerlijking, geen rekening heeft gehouden. Wat niet belet dat zowel de Minister als zijn nieuwe partijgenoten in het Vlaamse Parlement de voornoemde resolutie aanvaarden.

Deze onweerlegbare en onrustwekkende feiten, bewijzen mijn inziens dat er in de brede kringen van de voormalige collaboratie nog heel wat nostalgie bestaat naar de bezettingsstijd. Ze tonen tevens aan dat wij niet naïef mogen zijn.

Dit alles neemt niet weg dat er een onderscheid moet gemaakt worden tussen zij die wapens gedragen hebben, die mensen verklukt hebben, die actief aan de onderdrukking en de collaboratie met de bezetter hebben gewerkt en zij die misleid werden, die gewone meelopers waren of sindsdien duidelijk afstand hebben genomen van deze, ook voor hen, donkere periode. Waar het er op aankomt is dat zij zich realiseren welke keuze ze destijds gemaakt hebben, en ook dat zij vandaag bereid zijn zich met anderen samen in te zetten voor een betere wereld waarin oorlogen en ook collaboratie, definitief tot het verleden zullen behoren.

Het gaat er om dat zij door hun daden zelf, zich inzetten voor een rechtvaardige en duurzame vrede.

REMI DONCKERWOLCKE*

Actuele bedenkingen bij de oproep van de Voorwaarts-groep

Kort ná de debatten voor het Arbitragehof betreffende de talrijke verzoekschriften tot vernietiging van het decreet-Suykerbuyk, en lange tijd vóór het vernietigend arrest, verscheen de oproep van de Voorwaarts-groep, dd. 16.09.1999. Waarom precies dán in de loop van de procedure ? Wilde de groep het Arbitragehof beïnvloeden en streefde de groep de afwijzing van de verzoekschriften na ? Wie zal het weten : alleen de zeventien Vlaamse progressieve intellectuelen die de oproep ondertekend hebben !

Uiteindelijk vingen zij bot. Het Arbitragehof moest maar één argument beantwoorden, namelijk de materiële onbevoegdheid van het

Vlaams Parlement inzake alles wat de Tweede Wereldoorlog aangaat.

Recent heeft datzelfde Parlement een resolutie goedgekeurd over hetzelfde onderwerp. Dus weer heeft het zijn materiële bevoegdheid niet gerespecteerd, wel wetend dat een resolutie niet kan vernietigd worden door het Arbitragehof...

De zienswijze van de Voorwaarts-groep wordt onderschreven door alle Vlaamse democratische partijen, wat niet het geval was met het decreet-Suykerbuyk. Toen stemde de socialistische partij *en bloc* tegen ; thans heeft alleen Herman De Loor, de bur-

* Ere-procureur des Konings te Ieper, voorzitter van het 8-meicomité te Ronse en lid van de raad van bestuur van de Stichting Auschwitz

gemeester van Zottegem, de moed opgebracht zich te onttrekken aan de partijdiscipline.

Wij onderschrijven de zienswijze van Herman De Loor ; hij heeft ze toegelicht in het Vlaams Parlement, alsook op de academische zitting van het 8-mecomité te Ronse (03.05.2002). Laatst deed hij dat in *Dag Allemaal*, waar zijn interview met Frans-Jos Verdoodt van de Voorwaarts-groep integraal werd weergegeven.

Wat schort er aan de oproep en de resolutie ?

Het is utopisch en maatschappelijk niet verantwoord vijanden te dwingen vrienden te worden.

Collaborateurs zijn delinquenten die misdrijven gepleegd hebben tegen de veiligheid van de Staat. Zij werden veroordeeld door regelmatige rechtbanken die wettige voor-schriften hebben toegepast (art. 113/136 Strafwetboek). Verre van alle uitspraken werden uitgevoerd ; dit gebeurde telkens volgens wettige voorschriften. Denk maar aan de wet-Vermeylen. Het voornemen om

de wetten van het Belgische volk getrouw te zullen nakomen volstaat om gewezen collaborateurs hun burgerrechten terug te geven. Alleen zij die voortvluchtig zijn of zich versteken (*fugitif ou latitant*) worden daarvan uitgesloten. Moeten hun slachtoffers nu echt ervaren dat de volksvertegenwoordigers *beslissen* dat ze met de daders moeten verzoenen ?

Wat is verzoening ? Nergens geeft de Voorwaarts-groep daarvan een omstandige begripsomschrijving. Naar de inhoud moeten wij dus gissen : is het misschien een Ieperse handdruk ? Het is alleszins geen amnestie, geen ereherstel, geen uitwissing, geen verkapte pensioenrechten à la Suykerbuyk. Wat dan wel ? Wij weten het niet, alle lectuur, historisch pardon en studiedagen ten spijt. Misschien is het juridisch wel een lege doos. Maar het kan zeker geen wapen tegen extreem-rechts genoemd worden !!

Dit debat wordt nog vervolgd op federaal vlak. Ik kijk uit naar de opstelling van de Franstalige partijen.

RIK SZYFFER*

De l'amnistie à la «réconciliation»

55.000.000 de morts

100.000.000 d'invalides, de veuves et d'orphelins

Tel est le terrible tribu humain causé par l'agression des forces militaires nazies et leurs alliés.

Quant aux conséquences financières, le montant des ruines est incalculable.

A ce sinistre bilan, la collaboration belge a prêté main-forte.

Jusqu'à ce jour, l'amnistie de ces crimes a pu être rejetée.

Mais une poignée d'«irréductibles» a l'imprudence de continuer à la réclamer. Ils tentent d'ouvrir une brèche pour aboutir à leurs fins, soutenus, pour des raisons tant

électorales que vénales, par certains de nos hommes politiques.

Après l'échec du décret Suykerbuyk, la nouvelle tentative de ces «irréductibles» s'appelle «verzoening» (réconciliation).

Ces «irréductibles» ne sont que des collaborateurs qui crient haut et fort avoir agi par idéal et maintiennent encore aujourd'hui avoir eu raison.

Ainsi, après le procès en révision d'Irma Laprasse, dénonciatrice de Résistants, condamnée à mort et exécutée, son fils déclarait, il y a quelques années, à la télévision flamande : *«je maintiens mon idéal passé et lutterai pour la libération de la Flandre de la juiverie»*.

* Président de l'Union des Anciens Résistants Juifs de Belgique

Des collaborateurs de l'occupant allemand en Belgique durant la 1ère guerre mondiale ont été amnistiés en 1937. Dès l'entrée des troupes hitlériennes dans notre pays, l'un d'entre eux, Borms, s'est mis à la disposition de l'occupant pour appeler les jeunes flamands à s'enrôler dans la SS.

L'occupant a accordé à cet «idéaliste» la somme de 3 millions de FB de l'époque !

Officiellement, en dédommagement de ses condamnations passées ; en réalité, pour service rendu à la cause de l'envahisseur. Ce même Borms sera condamné et exécuté après la seconde guerre mondiale pour faits de trahison.

Il faut savoir que lorsque les anciens collaborateurs revendiquent le pardon ou la «réconciliation», leur but est en réalité l'obtention de l'amnistie.

Or celle-ci impliquerait le remboursement des sommes payées à titre de condamnation civile lors de leurs procès, augmentées de soixante ans d'intérêts y afférents. Soixante années aussi d'arriérés correspondant aux rémunérations qu'ils auraient perçues s'ils avaient pu continuer à travailler au service de l'Etat comme enseignant ou autre.

Précisons en outre que ceux d'entre eux qui ont porté l'uniforme allemand touchent une pension de la RFA depuis cette époque.

Il n'est jamais fait allusion à cet aspect fondamental du problème lorsque les politiciens et les médias abordent la question de l'amnistie.

Alors que d'un autre côté les 10% de complément de pension revendiqués et accordés par le Parlement aux Résistants ne leur ont jamais été versés sous prétexte de non-disposition du budget.

Depuis le 30 juin 1961, la loi Vermeylen ainsi que les associations patriotiques ont accepté d'accorder le bénéfice de la réhabilitation à une série de collaborateurs sous

réserve qu'ils reconnaissent leurs erreurs passées.

Les victimes des collaborateurs ont voulu faire preuve de compréhension, de tolérance, ils ont montré qu'une réconciliation était possible.

Mais cela n'a strictement aucun rapport avec la «réconciliation» revendiquée par les «irréductibles» qui prouvent par leur refus de reconnaître leurs torts qu'ils sont prêts à trahir une nouvelle fois leur - notre - pays et à bafouer la Démocratie et les Libertés.

Eux, ce sont les bourreaux du camp de concentration de Breendonk.

Eux, ce sont les gardes chiourmes du camp de rassemblement de la Caserne Dossin à Malines, étape vers les chambres à gaz d'Auschwitz.

Eux, ce sont les Chemises Noires, assassins de Résistants.

Eux, ce sont les S.S. de la Légion flamande. Avec ceux-là, qui revendentiquent toujours leur passé criminel : jamais de réconciliation.

Nous, Résistants, n'avons pas de leçon d'Humanisme à recevoir.

Ainsi le démontre - pour ne prendre qu'un exemple - l'affaire Jules K.

Ce dernier avait été condamné à mort après guerre pour m'avoir dénoncé, acte à la suite duquel j'ai été abattu par les nazis et ai dû être amputé d'une jambe.

Libéré pour bonne conduite et avec mon accord après 10 ans d'emprisonnement, il avait été condamné à me verser une pénalité financière. Or, en 1956 déjà, soit cinq ans avant la «Loi Vermeylen», j'ai accordé à Jules K., malade, la grâce du versement dont il m'était redevable, cela afin de ne pas pénaliser l'épouse et l'enfant de l'incivique. Suite à cela il a fait preuve de contrition, comme l'attestent les documents de l'époque.

YANNIS THANASSEKOS
Directeur de la Fondation Auschwitz

Résistance et Collaboration : Histoire, Pardon et Réconciliation

A propos du texte de Frans-Jos Verdoodt, «La guerre : un passé dououreux. L'initiative du groupe Voorwaarts, 1999-2001», in José Gotovitch et Chantal Kesteloot (sd), Collaboration, répression. Un passé qui résiste, Bruxelles, Ed. Labor, 2002.

I. Quelques clarifications méthodologiques

Pour clarifier les termes de la discussion, il faut tout d'abord poser, me semble-t-il, un préalable méthodologique. Je le formulerais sous la forme d'une question : sommes-nous autorisés, dans le cadre de l'analyse d'un texte, à faire abstraction des éléments et des motivations biographiques de son auteur ? Cela dépend, je crois, du type d'analyse qu'on se propose de faire et des objectifs qu'on s'assigne. Nous le savons, un texte est possible de plusieurs lectures. Celle qui consiste à l'éclairer et à nourrir sa compréhension au travers des éléments biographiques de son auteur a sans doute toute sa légitimité - et même ses lettres de créances dans le domaine de la critique littéraire et en psychohistoire. Dès lors tou-

tefois que l'on s'attache à l'analyse de la pertinence d'un texte - aussi bien du point de vue de son contenu que de son contexte objectif -, il y a lieu, me semble-t-il, sinon de faire totalement abstraction du moins de se tenir à distance des justifications biographiques évoquées par son auteur. Certes, de telles justifications pourraient s'avérer parfaitement utiles mais dans le cadre d'une autre lecture qui serait alors une sorte de «méta-lecture». Je n'aborderai ici le texte de Frans-Jos Verdoodt que du point vue de son contenu.

Ce préalable posé, je dirais d'emblée qu'aussi bien les présupposés que les objectifs de son texte sont à la fois clairs et ambigus. La stratégie discursive qu'il a choisie consiste à mêler, jusqu'à la confusion, différents niveaux d'argumentation, différents types

de jugement et par conséquent différents registres de discussion. Sans crier gare, il passe du type de jugements et d'arguments analytico-descriptifs - notamment en matière historiographique -, au type de jugements normatifs et même prescripteurs («pardon», «réconciliation», «il faut tourner la page», «tirer un trait sur le passé», «apaiser les tensions et les conflits sociaux, politiques et communautaires» etc. ; nous y reviendrons). Les conséquences de ces glissements répétés, de ces sauts d'un registre à l'autre, s'éclairent tout au long du texte : il s'agit de faire passer pour une nécessité historiographique ce qui n'est, à proprement parler, qu'une prise de position idéologique et politique sur les usages du passé. Ici, la clarté même des positions de Verdoodt jette une lumière, parfois crue, sur ses ambiguïtés.

II. Des jugements analytico-desscriptifs

Frans-Jos Verdoodt commence par réclamer ce que tout le monde réclame et qui est déjà largement acquis du moins auprès de la majeure partie de l'opinion éclairée, à savoir qu'il faut en finir avec l'hagiographie aussi bien au niveau de nos récits historiques qu'au niveau de nos représentations collectives du passé - et singulièrement de celui de l'occupation, de la Résistance, de la collaboration et de l'épuration. Je vois mal non seulement des historiens mais aussi des tenants de n'importe quelle autre discipline, voire même des «citoyens ordinaires», se faire aujourd'hui les apôtres d'une histoire *«sans nuances ni distinctions»* (p. 171) ou d'un traitement *«tranché et indifférencié»* des problèmes historiques (idem). Bien que la plupart des historiens sont revenus depuis longtemps des illusions d'une méthodologie positiviste qui prétendait restituer *«l'histoire telle qu'elle s'est réellement déroulée»* (p. 172-173), je ne connais personne qui s'opposerait aujourd'hui, du moins ouver-

tement, à la nécessité d'une histoire rigoureuse, critique, nuancée et hostile à toute simplification et à tout manichéisme. Dans ce domaine, des progrès remarquables ont été enregistrés non seulement en Belgique mais dans toute l'Europe et notamment en Allemagne. D'ailleurs, plusieurs contributions dans le volume collectif qui accueille le texte de Verdoodt attestent de ces remarquables progrès. Sous ce rapport, Verdoodt et ses amis enfoncent, me semble-t-il, des portes ouvertes. Le processus d'historisation du national-socialisme - au sens de l'historien allemand Martin Broszat - et de toutes les questions qui lui sont connexes, est en cours, me semble-t-il, depuis près de vingt ans maintenant. Certes, l'entreprise dans son ensemble est infiniment complexe et comporte de nombreux écueils dans la mesure précisément où une telle histoire, critique et rigoureuse, presuppose ou implique la déconstruction des images édifiantes et des mythes consacrés qui ont nourri et qui nourrissent toujours nos représentations collectives. Il ne faut point minimiser les enjeux de cette confrontation mais il faut prendre acte du fait qu'en tant que mouvement, l'historisation des questions «sursignifiantes» du point de vue mémorielle est désormais irréversible. C'est là un constat historiographique qui rencontre aujourd'hui un large consensus.

Mais cette «historisation» des événements «sursignifiants», ne doit pas se profiler comme une sorte de guerre contre les représentations collectives. Elle doit plutôt nous faire réfléchir sur l'un des problèmes qu'elle soulève : celui du décalage qui existe, à propos précisément de ces événements, entre le rythme des développements historiographiques d'une part - qui a subi une extraordinaire accélération ces dernières années (un problème qui mériterait d'être débattu) - et de l'autre, en contraste, la lente évolution des représentations collectives. Question capitale, aussi bien pour la discipline historique que pour

la plupart des disciplines des sciences de l'homme. Cette thématique n'est pas non plus nouvelle. Elle a déjà donné lieu à de nombreuses discussions et travaux qui ont fini par faire émerger et structurer un nouveau domaine historiographique, si ce n'est une «autre» histoire : une histoire qui vise précisément à étudier «*Non plus les déterminants, mais leurs effets ; non plus les actions mémo-risées ni même commémorées, mais la trace de ces actions et le jeu de ces commémorations ; pas les événements pour eux-mêmes, mais leur construction dans le temps, l'effacement et la résurgence de leurs significations ; non le passé tel qu'il s'est passé, mais ses réemplois per- manents, ses usages et ses mésusages (...) ; pas la tradition, mais la manière dont elle s'est consti- tuée et transmise*Les lieux de mémoire, Paris, Gallimard, 1993, tome 3, vol. 1, p. 24). En élargissant le questionnaire et en diversifiant la méthodologie, l'histoire des mentalités et l'histoire culturelle donnent ainsi une nouvelle impulsion à la discipline historique. Sur ce terrain aussi, il y a par conséquent un large consensus. Je ne vois aucun obstacle qui empêcherait Frans-Jos Verdoort ou n'importe quel autre historien belge d'entreprendre une telle «autre» histoire.

Les deux histoires que je viens d'évoquer, l'une qui vise le passé, rigoureuse et démy- stificatrice des légendes et l'autre, tout aussi rigoureuse, qui se donne pour objet non pas le passé mais ses usages successifs au présent, relè- vent toutes deux des jugements analytiques et descriptifs sur lesquels de larges consensus existent dans les milieux des chercheurs concernés. Aussi, je vois mal, sur ce terrain proprement historiographique, quels sont les problèmes que veut soulever Frans-Jos Verdoort.

III. Des jugements normatifs et politiques

Mais ici comme ailleurs, dans le monde du discours, il n'y a pas que des jugements analytiques. Il y a aussi, à l'intérieur de tout

texte, des jugements normatifs et prescrip- teurs. Dans le cas qui nous préoccupe, ce type de jugements se rapporte à des ques- tions du genre : «faut-il pardonner ?», «est-il judicieux de tourner une page douloureuse de l'histoire nationale ?», «est-il opportun d'opérer une réconciliation des acteurs que l'histoire a opposé jusqu'à la déchirure ?», «faut-il tirer un trait sur le passé ?», «faut-il amnistier ?» etc., etc. Ces questions, qui ont leur propre légitimité, relèvent toutes me semble-t-il, de la sphère éthique et politique et ne peuvent être convenablement discutées et traitées qu'à leur propre niveau. L'erreur habituelle consiste précisément à passer sans autre forme de procès d'un registre à l'autre, du registre analytico-descriptif au registre normatif. Mais là où il ne s'agit plus d'une simple erreur d'appréciation mais d'une stratégie fallacieuse aux visées douteuses, c'est lorsqu'on essaye de valider nos juge- ments normatifs en les présentant comme une conséquence nécessaire des jugements analytiques généralement partagés. Or, rien ne permet une telle déduction. Il n'y a aucun rapport de nécessité entre des jugements analytiques et des jugements normatifs qui porteraient sur un même objet. Dans le cas qui nous préoccupe, cela signifie que l'on peut être parfaitement d'accord avec les principes et les visées cognitives d'une his- toire critique et rigoureuse de l'occupation, de la Résistance, de la collaboration et de l'épuration, sans pour autant souscrire aux engagements éthiques et politiques qu'im- pliquent inévitablement le pardon, la récon- ciliation, le désir de tourner la page, etc., etc. Ou pour le dire autrement : ni les exi- gences d'une historiographie critique et sans concession, ni le travail critique sur les repré- sentations collectives de notre passé dou- loureux n'impliquent nécessairement l'adhésion à de telles prises de position sur le plan éthique et politique.

J'ai l'impression que Verdoodt brouille ici les cartes. Il veut nous faire croire que les récents progrès historiographiques nous obligent non seulement à revisiter nos représentations collectives afin de les réévaluer en conséquence - ce que personne ne conteste -, mais aussi à nous engager dans une éthique de résolution des conflits mémoriels impliquant, selon lui, des actes signifiants comme le pardon, l'effacement des ressentiments, l'oubli réparateur, la réconciliation, voire l'amnistie, etc. Si tel est le cas, alors mieux vaut prévenir et tenter de décrypter les présupposés même d'une telle démarche. En fait, comme une telle déduction est impossible dans l'ordre des jugements, la démarche proposée réalise exactement l'inverse de ce qu'elle prétend. En réalité, elle part des jugements normatifs pour revisiter et réévaluer à leur aune les jugements historiographiques (analytiques). Dans le cas d'espèce, cela consisterait à réclamer une relecture et une réévaluation de l'histoire de l'occupation, de la Résistance, de la collaboration et de l'épuration d'une manière telle que l'on puisse en déduire la nécessité du pardon, de la réconciliation, de l'amnistie, etc. Ce procédé n'est pas nouveau. Un certain révisionnisme historiographique allemand des années '80 l'avait déjà mis en oeuvre. Le jugement normatif consistait alors à dire qu'une nation n'était viable et sûre d'elle-même que si elle était capable de se donner une identité forte. Il fallait par conséquent «revisiter» et «réévaluer» l'histoire allemande, et singulièrement la période du IIIe Reich, à l'aune de cette exigence politique et idéologique. Tel était d'ailleurs l'un des éléments de la célèbre «querelle des historiens allemands» du milieu des années '80. J'ignore si la démarche de Verdoodt s'inscrit volontairement dans une telle perspective. Quelques éléments de son texte vont toutefois dans ce sens, entendu que le problème qui sous-tend tout son propos n'est pas d'ordre historiographique mais essentielle-

ment d'ordre politique : la question de l'identité nationale flamande dans ce qu'elle a précisément de problématique - historiquement et politiquement.

Pour la clarté de la discussion, et s'agissant du pardon, de la réconciliation et de l'amnistie, Verdoodt aurait du prendre son courage à deux mains et situer la discussion sur son terrain propre, celui précisément des jugements normatifs. Mais cela l'aurait mis évidemment en mauvaise posture compte tenu de la charge politique et symbolique des enjeux inhérents à ces questions. Et c'est pour contourner cette difficulté qu'il a cru bon de se «protéger» derrière un paravent historiographique. Il n'empêche que son texte comporte à ce niveau même des ambiguïtés qui montrent les difficultés d'une telle stratégie de contournement. Je ne ferai que relever quelques-unes seulement de ces ambiguïtés.

VI. Des ambiguïtés

Verdoodt évite tout d'abord de prendre une position claire sur la question capitale de l'amnistie. Sachant qu'une telle question se heurte toujours à une vive opposition dans le sud du pays et à Bruxelles, mais ne voulant pas non plus l'écartier définitivement pour ne pas rompre tout lien avec certaines fractions extrêmes du nationalisme flamand, il opte, explicitement, pour une stratégie de «contournement». Il veut «*transcender expressément le débat sur l'amnistie*» (p. 172) au moyen d'une politique de «pardon» et de «réconciliation» en vue de «*tourner une page douloureuse du passé flamand*» (p. 171) et pour «*se défaire de la charge morale que représente le passé de guerre*» (p. 172). Autrement dit, il veut «transcender» une question politico-juridique (amnistie) au moyen d'une question éthico-politique (pardon, réconciliation). Le procédé peut paraître habile mais il est fallacieux. Le pardon est tout d'abord un acte, un geste, proprement

individuel qui ne peut engager que la conscience des acteurs directement impliqués dans les crimes, les offenses et les injustices commis et subi. On ne peut déléguer l'acte de pardonner. Et puis, en tant qu'acte, le pardon exige un mouvement double. Il y a, dans un face-à-face évocateur, celui qui l'impose et celui qui l'accorde. Verdoort reste singulièrement muet sur l'identité des uns et des autres, de ceux qui doivent le demander et de ceux qui sont sollicités à l'accorder. Sauf s'il est question, dans son chef, d'une demande réciproque, des anciens collaborateurs vis-à-vis des Résistants et des Résistants vis-à-vis de certaines fractions de la collaboration, lesquelles seraient, selon les critères de Verdoort injustement réprimées lors des épurations. Si tel est le cas, il aurait mieux valu nous le dire directement. Cette façon de renvoyer dos à dos collaborateurs et Résistants, habituelle chez certains nationalistes flamands, contamine aussi d'autres passages du texte de Verdoort. Selon lui en effet, il y aurait deux hagiographies «*de saints, de héros et de victimes*», l'une «*du côté des collaborateurs, (l'autre) du côté des résistants*» (p. 173). Qu'est-ce à dire ? Serions-nous en présence d'un miroir où l'image du héros résistant, victime de la répression nazie, serait, en tout point, équivalente à celle du «héros» collaborateur, victime présumée d'une épuration par trop sévère et injuste ? Pour ce qui est de l'amnistie toujours, d'autres passages de son texte posent problème. Il nous dit par exemple que l'appel du groupe Voorwaarts et l'écho qu'il a rencontré auprès des milieux politiques flamands, nationalistes compris, ont eu pour effet d'isoler «*le groupe des nationalistes flamands qui reste partisan d'une amnistie générale et inconditionnelle (...)*» et de montrer ainsi que ce dernier «*est plus restreint que ne l'avaient supposé de nombreux observateurs*» (p. 179). Qu'est-ce à dire ? Pour conserver ses alliances avec les nationalistes flamands moins radicaux, le

groupe Voorwaarts serait-il disposé par conséquent à réclamer une amnistie «partielle» et «conditionnelle» ?

Il faut souligner toutefois que Verdoort ne réclame pas un pardon généralisé et sans nuance. Il serait sans doute d'accord pour dire que les crimes les plus crapuleux ne peuvent être pardonnés. Mais quelles sont en fait les nuances qu'il apporte pour déterminer les actes et les comportements susceptibles d'être pardonnés ? Il s'agit, nous dit-il, d'*«un pardon pour les errements, les erreurs d'appréciation et les alliances perverses nouées pendant la Seconde Guerre mondiale»* (p. 174). Le moins que l'on puisse se dire c'est que chacun de ces termes mériterait de plus amples explications. Une «erreur d'appréciation» serait-elle, par exemple - dans le chef de certains collaborateurs - d'avoir misé sur une victoire à long terme du IIIème Reich ? Faut-il qualifier d'*«errements»* l'engagement des volontaires belges dans les rangs des Waffen S.S. sur le front de l'est ? Qu'est-ce, dans le cadre de l'idéologie et de la politique nazies, une «alliance perverse» ? Dès lors qu'il fait de la nation la «valeur suprême», la valeur à laquelle sont subordonnées toutes les autres valeurs - la liberté, la justice, l'État de droit, la démocratie etc., - le nationalisme, fut-il flamand, ne représente-t-il pas la perversion même ?

On voit également les ambiguïtés de Verdoort dans sa position vis-à-vis du fameux décret Suykerbuyk. Il nous dit explicitement que c'est à travers sa propre démarche que l'*«affaire Suykerbuyk prend sens»* (p. 174) puisqu'elle «*a été à l'origine de la création du groupe Voorwaarts*» (idem). Autrement dit, Verdoort entend donner un souffle nouveau au décret Suykerbuyk et assurer par là la continuité du travail entrepris par ce dernier. Si pour Verdoort le décret Suykerbuyk ne pose aucun problème, c'est parce qu'il «*était, dans son essence, un acte social*» (idem). De même, le fait qu'il ne

fut voté par le Parlement flamand qu'à l'aide d'une majorité associant le Vlaams Blok, ne suscite de sa part aucun commentaire particulier sinon qu'il fallait bien trouver une «majorité alternative» - puisque certains partis flamands retirèrent au dernier moment leur appui ! (p. 175). C'est l'évidence même, n'est-ce pas !

Enfin, soulevons, pour clôturer, cette autre ambiguïté qui ne manque pas de piquant : par un extraordinaire «raccourci» langagier, la participation de l'ex-Ministre Sauwens à la fameuse réunion du Sint-Maartensfonds, devient, sous la plume de Verdoort, «*la pré-*

sence de Sauwens à une réunion d'anciens soldats» ! (p. 181). Rien que cela...

Je pense que Frans-Jos Verdoort aurait pu éviter d'entacher sa démarche de toute une série d'ambiguïtés s'il s'en était tenu à défendre ses points de vues à leur propre niveau, celui de l'éthique et de la politique. Malheureusement, il a préféré la confusion des genres. Mais, en voulant rendre solidaires ses appels pressants au «pardon historique» avec les exigences d'une historiographie plus critique et plus sereine, il a pris le risque de semer le doute quant aux objectifs qu'il s'assigne.

Poésie

LYDIA CHAGOLL

Rescapée des camps, écrivain, cinéaste

Poèmes rédigés lors du voyage d'étude annuel à Auschwitz- Birkenau organisé par la Fondation Auschwitz en avril 2002

Sans titre

Et je rêve :
les blocs sont des pagodes
et j'offre aux vénérées
des fruits succulents
et les bruits et les cris
sont des chants d'oiseaux
et dans ce songe
avant de disparaître
j'efface mon numéro
et je me redonne mon nom.

La fierté du suicidé

Mon corps n'est plus le mien
La faim l'a meurtri
L'horreur l'a annihilé
Mon corps n'est plus le mien
Je lui donne congé
Le droit de s'éteindre
Mon corps n'est plus le mien
Je décide de ma propre fin
Mon corps n'est plus le mien
Voilà ma dernière volonté.

Visite au bloc-musée du pillage

A tes pieds de petits souliers
pour courir
pour sauter
pour danser
pour trépigner

tu as été brûlée
sans souliers à tes petits pieds
et dans la vitrine du musée
tes souliers
et encore et encore
des souliers pour petits pieds.

Ma cousine

Elle avait 9 ans
et jouait du violon
On a pris sa vie
On a pris son violon

D'elle il ne reste
que des cendres
intangibles
dissoutes
dans l'étang de Birkenau

Et le violon ?
Un cadeau inattendu
qu'un parfait petit nazi a reçu

Tous les ans
j'offre une fleur à l'étang
Tous les ans
avec la rage au cœur
que quelqu'un
quelque part
joue sur le violon
de celle assassinée à l'âge de 9 ans

Dans l'étang
j'aimerais tant
joindre aux cendres de ma cousine
son violon
dont elle
comme une petite déesse
tirait des sons
avec passion
avec tendresse.

Informations

VOYAGE D'ETUDE ANNUEL A AUSCHWITZ-BIRKENAU

La Fondation Auschwitz organise du 14 au 19 avril 2003, durant les vacances scolaires de Pâques, son prochain voyage d'étude annuel à Auschwitz-Birkenau. Comme chaque année il sera destiné prioritairement aux enseignants, aux éducateurs et aux animateurs culturels afin que ces derniers transmettent notre message aux plus jeunes générations et que la mémoire des crimes et génocides nazis soit préservée.

Le déplacement est prévu en avion et le logement à l'Auberge M.D.S.M. à Oswiecim en pension complète et chambre commune (deux à six personnes).

Les visites des camps et les séminaires sur place sont encadrés et animés par des survivants des camps de concentration et d'extermination, témoins de ce tragique épisode de notre histoire.

Les frais de participation s'élèvent à 372 € pour les enseignants, éducateurs et animateurs culturels et 620 € pour les personnes n'entrant pas dans ce cadre - si des places restent disponibles ! Sont inclus dans ces prix : voyage en avion, tous les transferts en car, le logement en pension complète, visites des camps et diverses visites guidées.

Le programme prévoit une visite de Cracovie, d'Auschwitz I, des blocs nationaux à Auschwitz I, de Birkenau, de Monowitz et d'Oswiecim.

Les personnes intéressées par cette importante activité annuelle de la Fondation peuvent prendre contact avec son Secrétariat (Tél : 02 / 512 79 98 - Nadine Praet).

SEMINAIRES POUR ENSEIGNANTS

Questions approfondies d'histoire et de mémoire des crimes et génocides nazis

La Fondation Auschwitz organise, sur une base annuelle, un cycle de formation à destination des enseignants du secondaire. Chaque cycle comprend quatre séminaires résidentiels (vendredi et samedi) animés par des spécialistes des différentes disciplines impliqués dans les thématiques envisagées. Pour assurer une discussion approfondie, des textes sont préalablement distribués aux enseignants inscrits. Durant le séminaire, ces textes font l'objet de débats après une brève présentation par le formateur. Les enseignants peuvent participer à un ou plusieurs séminaires s'ils le désirent. Les deux derniers séminaires de cette année 2002 et les quatre séminaires de l'an prochain sont les suivants :

Année 2002 :

- Séminaire III (20-21 septembre 2002 à Esneux) :
«Les Nationalismes»

animé par Madame Chantal KESTELOOT, 1ère assistante au Centre d'Etudes et de documentation - Guerre et Sociétés Contemporaines (CEGES) & Monsieur Jean-Jacques HEIRWEGH, Historien, Professeur à l'Université Libre de Bruxelles.

- Séminaire IV (Jeudi 14 et vendredi 15 novembre 2002 à Bruxelles) : «Le concept d'humanité. Droit, éthique et politique après Auschwitz»

animé par Monsieur Thomas BERNS, Philosophe, Chargé de recherches au F.N.R.S., Centre de Philosophie du droit de l'Université

Libre de Bruxelles, Monsieur Raphaël GELY, Chercheur qualifié au F.N.R.S., Philosophe, Professeur à l'Université Libre de Bruxelles, et Monsieur Ludovic HENNEBEL, Chercheur au Centre de Philosophie du droit de l'Université Libre de Bruxelles, Juriste.

Année 2003 :

- Séminaire I (21-22 février 2003 à Namur) : «Le témoignage. Portée et usages»

animé par Monsieur Jean-François FORGES, Enseignant en Histoire (Lyon-France), Monsieur Philippe MESNARD, Professeur de Littérature moderne à l'Université de Marne-la-Vallée (France), et Monsieur Yannis THANASSEKOS, Directeur de la Fondation Auschwitz.

- Séminaire II (16-17 mai 2003 à Esneux) : «Littérature et témoignage. Analyse de textes»

animé par Monsieur Albert MINGELGRUN, Professeur de Littérature à l'Université Libre de Bruxelles.

- Séminaire III (19-20 septembre 2003 à Péruwelz) : «Les enjeux de la mémoire cinématographique des crimes nazis»

animé par Madame Geneviève VAN CAUWENBERGE, Professeur à l'Université de Liège et de Bruxelles (en Communication audio-visuelle), Monsieur Joël VAN CASTER, Philosophe, et Monsieur Vincent LOWY, Professeur en sciences de l'information et de la Communication à l'Université de Nancy 2.

- Séminaire IV (21-22 novembre 2003 à Bruxelles) : «La pédagogie»

animé par Madame Sophie ERNST, Chargée d'Etudes à l'Institut National d'Etudes pédagogiques et Monsieur Yannis THANASSEKOS, Directeur de la Fondation Auschwitz.

CONCOURS DE DISSERTATION 2001-2002

Le concours de dissertation 2001-2002, dont le thème fut «*Les guerres sont-elles suscitées pour des raisons politiques, économiques, sociales, culturelles, religieuses ou autres ?*» s'est déroulé au sein des Etablissements scolaires le 25 janvier dernier. Dix-sept prix d'une valeur de 750 €, composés d'un chèque de 125 €, d'un diplôme et d'une invitation à participer gratuitement à notre voyage d'étude à Auschwitz-Birkenau, ont été attribués par la Fondation Auschwitz, la Commission Communautaire Française pour la Région de Bruxelles-Capitale, les Députations permanentes des Provinces de Brabant wallon, de Hainaut, de Namur, de Liège et de Luxembourg, et la «Table ronde de Soignies». En outre deux Prix Table ronde 44 - Arrondissement de Neufchâteau composés d'un chèque de 125 € et d'un diplôme ont été décernés. Les lauréats sont les suivants :

*Prix de la Commission Communautaire
Française (COCOF) pour la Région
de Bruxelles-Capitale :*

Lauréate : Mademoiselle Katia VANDENBORRE, élève de l'Athénée Royal Uccle II.

*Prix de la Fondation Auschwitz
pour la Région de Bruxelles-Capitale :*

Lauréat : Monsieur Nir NAVON, élève de l'Athénée Maïmonide.

*Prix de la Députation permanente
de la Province de Brabant wallon :*

Lauréat : Monsieur Benoît FRANCK, élève de l'Athénée Royal Riva Bella à Braine l'Alleud.

*Prix de la Fondation Auschwitz
pour la Province de Brabant wallon :*

Lauréat : Monsieur Bastien HIDALGO-RUIZ, élève de l'Athénée Royal Riva Bella à Braine-l'Alleud.

*Prix de la Députation permanente
de la Province de Namur :*

Lauréate : Mademoiselle Rachel DE PLAEN, élève de l'Institut Notre-Dame du Sacré-Cœur à Beauraing.

*Premier Prix de la Fondation Auschwitz
pour la Province de Namur :*

Lauréate : Mademoiselle Marie-Aline MOHYMONT, élève de l'Institut Notre-Dame à Beauraing.

*Deuxième Prix Fondation Auschwitz
pour la Province de Namur :*

Lauréat : Monsieur Jérémie HANOT, élève de l'Institut Notre-Dame du Sacré-Cœur à Beauraing.

*Prix de la Députation Permanente
de la Province de Liège :*

Lauréate : Mademoiselle Lindsay THIRY, élève de l'Athénée Provincial de Flémalle Guy Lang à Flémalle.

*Premier Prix de la Fondation Auschwitz
pour la Province de Liège :*

Lauréate : Mademoiselle Joseline COLLIN, élève de l'Athénée Provincial de Flémalle Guy Lang.

*Deuxième Prix Fondation Auschwitz
pour la Province de Liège :*

Lauréate : Mademoiselle Souad CHFALMI, élève de l'Athénée Communal Maurice Destenay à Liège

*Prix de la Députation Permanente
de la Province de Hainaut :*

Lauréat : Monsieur Clément DESSY, élève de l'Athénée Royal Jourdan à Fleurus.

*Premier de la Prix Fondation Auschwitz
pour la Province de Hainaut :*

Lauréate : Mademoiselle Wendy CONNART, élève de l'Athénée Royal René Magritte à Châtelet.

*Deuxième Prix de la Fondation Auschwitz
pour la Province de Hainaut :*

Lauréate : Mademoiselle Céline VERS-TRAETEN, élève de l'Athénée Royal Jourdan à Fleurus.

Prix de la Table Ronde de Soignies :

Lauréate : Mademoiselle Cyrielle GONIEAU, élève de l'Athénée Royal de Lessines.

*Prix de la Députation Permanente
de la Province de Luxembourg :*

Lauréate : Mademoiselle Stéphanie BAUDREZ, élève de l'Institut Saint-Joseph à Saint-Hubert.

*Premier Prix de la Fondation Auschwitz
pour la Province de Luxembourg :*

Lauréate : Monsieur Maxence MINET, élève de l'Institut Saint-Joseph à Saint-Hubert.

*Deuxième Prix Fondation Auschwitz
pour la Province de Luxembourg :*

Lauréate : Mademoiselle Amélie SIMON, élève de l'Institut Saint-Joseph à Saint-Hubert.

*Premier Prix de la Table Ronde 44 -
Arrondissement de Neufchâteau :*

Lauréate : Mademoiselle Aude LAYS, élève du Centre d'Education et de Formation en Alternance (CEFA) à Libramont.

*Deuxième Prix de la Table Ronde 44 -
Arrondissement de Neufchâteau.*

Lauréat : Monsieur Bastien BRAUNE, élève de l'Institut Technique de la Communauté Française 'Etienne Lenoir' à Arlon.

CONCOURS DE DISSERTATION 2002-2003

La prochaine épreuve du concours de dissertation se déroulera le vendredi 24 janvier 2003. Nous invitons les directions et les professeurs des établissements scolaires du secondaire supérieur souhaitant y participer à nous retourner le bulletin d'inscription que nous leur avons fait parvenir (ou d'en demander un à notre secrétariat).

Onze prix d'une valeur de 750 €, composés d'un diplôme, d'un chèque de 125 € (250 € pour le prix attribué par l'Assem-blée de la Commission Communautaire Française) et d'une invitation à participer gratuitement, dans la mesure des possibilités financières, au voyage d'étude à Auschwitz-Birkenau organisé par la Fondation Auschwitz, seront attribués. Ce voyage, d'une durée de 5 jours, aura lieu du 14 au 19 avril 2003 durant les vacances scolaires de Pâques. Parmi ces onze prix, deux seront attribués aux deux lauréats de la Région de Bruxelles-Capitale, l'un, couvrant également le Brabant wallon, étant offert par la Fondation Auschwitz, et l'autre par l'Assemblée de la Commission Communautaire Française. De même, deux Prix seront attribués aux deux lauréats des Provinces de Brabant wallon, de Namur, de Hainaut, de Liège et de Luxembourg, l'un par la Fondation Auschwitz, et l'autre par les Députations permanentes de chacune des Provinces précitées. En outre, un prix de même valeur sera décerné par la Table ronde de Soignies et deux prix supplémentaires d'une valeur de 125 € seront offerts par la «Table Ronde 44» à deux lauréats de l'Arrondissement de Neufchâteau. La

Fondation Auschwitz se réserve le droit de publier les travaux primés.

PRIX DE LA FONDA- TION AUSCHWITZ et PRIX DE LA FONDA- TION ROZENBERG- CAILLET

Depuis 1986, notre Centre attribue annuellement un Prix Fondation Auschwitz (2.500 €) destiné à récompenser des travaux de fin d'études universitaires ou constituant des recherches inédites et originales portant sur l'histoire et la mémoire des crimes et génocides nazis.

Depuis cette année académique 2001-2002, un «Prix Fondation Rozenberg-Caillet», également de 2.500 €, est venu s'adjointre au «Prix Fondation Auschwitz». Ce Prix, initié par Madame Andrée Caillet, est dédié la mémoire de son époux Jacques Rozenberg (1922-1999). Musicologue, artiste peintre, rescapé d'Auschwitz et membre fondateur de la Fondation Auschwitz, il fut toujours tout particulièrement présent et actif au sein de notre Fondation.

Pour l'année académique 2001-2002, les quatorze travaux suivants nous furent déposés (date limite du dépôt, le 31 décembre de chaque année) :

- Ayse Sila CEHRELI, *Témoignage du génocide. Reconstruire l'histoire du Sonderkommando juif d'Auschwitz*. Mémoire préparé en vue de l'obtention du DEA d'Histoire contemporaine des mondes étrangers et des relations internationales. Université de Paris I Panthéon-Sorbonne. Année académique 2000-2001.

- Kathleen DE WOLF, *Psychoanalyse en Holocaust : specificiteit van een trauma ?* Scriptie ingediend tot het behalen van de graad van Licentiaat in de Psychologie, optie Klinische Psychologie. Universiteit Gent. Faculteit Psychologie en Pedagogische Wetenschappen. Academiejaar 2000-2001.
- Sébastien FEVRY, *Entre constat et performance. La représentation des traumatismes historiques au cinéma.* Mémoire présenté en vue de l'obtention du grade de Diplômé d'études approfondies en communication. Université catholique de Louvain. Faculté des Sciences économiques, sociales et politiques. Département de communication. Année Académique 2000-2001.
- Thomas FONTAINE, *Les déportés de répression partis de France : approche notionnelle et méthodologique.* Mémoire de D.E.A. en histoire contemporaine. Université de Caen. Année Académique 2000-2001.
- Marco FORNACIARI, *L'éthique du témoignage chez Giorgio Agamben.* Mémoire présenté en vue de l'obtention du grade de licencié en philosophie et lettres. Université Libre de Bruxelles. Section histoire de la philosophie. Année académique 2000-2001.
- Sasha GOLDSZTEIN, *La génération du silence. Entretien avec des enfants d'enfants cachés pendant la Seconde Guerre mondiale.* Mémoire présenté en vue de l'obtention du grade de licenciée en Sciences Psychologiques. Université Libre de Bruxelles, Faculté des Sciences Psychologiques et de l'Education. Année académique 2000-2001.
- Julien LIBBRECHT, *De Sprakeloze Prometheus. Over de Ethiek van het Multiculturele.* Proefschrift tot het behalen van de academische graad van Doctor in de Wijsbegeerte. Vrije Universiteit Brussel. Faculteit Letteren en Wijsbegeerte. Academiejaar 1998-1999.
- Kiran Klaus PATEL, *Soldaten der Arbeit. Arbeitsdienste in Deutschland und den USA 1933-1939/42.* Inauguraldissertation zur Erlangung der Würde eines Doktors der Philosophie des Instituts für Geschichtswissenschaften der Philosophischen Fakultät I der Humboldt-Universität zu Berlin.
- Guillaume QUESNEE, *Les Déportés «Nacht und Nebel», une expérience spécifique. Etude portant sur les hommes «NN» déportés au SS-Sonderlager Hinzert entre mai 1942 et septembre 1943.* Mémoire de maîtrise. Université de Caen. Année Académique 2000-2001.
- Werner RENZ, *Auschwitz als Strafsache. Vorgeschichte und Verlauf des 1. Frankfurter Auschwitz-Prozesses.* Frankfurt am Main, 2001.
- Eva SMETS, *De collectieve herinnering aan nazi-genocide in het joods en Belgisch-nationaal discours, 1944-1951.* Scriptie voor het behalen van de graad Licentiaat in de Geschiedenis. Vrije Universiteit Brussel, Faculteit Letteren en Wijsbegeerte. Academiejaar 2000-2001.
- Audrey THONARD, *Elie Wiesel ou l'impossible deuil. Etude du trouble identitaire des protagonistes wieséliens.* Mémoire présenté en vue de l'obtention du grade de licenciée en langues et littératures romanes. Université de Liège, Faculté de Philosophie et Lettres. Département de langues et littératures romanes. Année académique 2000-2001.
- Sylvia UNGLIK, *De l'ombre à la lumière : La vie retrouvée. La question de la résilience dans une population d'enfants cachés durant la Seconde Guerre*

mondiale. Mémoire présenté en vue de l'obtention du grade de licenciée en Sciences Psychologiques. Université Libre de Bruxelles. Faculté des Sciences Psychologiques et de l'Education. Année académique 2000-2001.

- Roger VIRY-BABEL et Régis LA-TOUCHE, *Français pour 42 sous*. Film. (Episode 1 : 26 mn 31 s., Episode 2 : 26 mn 15 s.). Ere Production, Nancy, s.d.

Le «**Prix Fondation Auschwitz**» a été attribué à :

Kiran Klaus PATEL pour son travail intitulé *Soldaten der Arbeit. Arbeitsdienste in Deutschland und den USA 1933-1939/42*. Inauguraldissertation zur Erlangung der Würde eines Doktors der Philosophie des Instituts für Geschichtswissenschaften der Philosophischen Fakultät I der Humboldt-Universität zu Berlin.

Le «**Prix Fondation Rozenberg-Caillet**» a été attribué à :

Roger VIRY-BABEL et Régis LA-TOUCHE pour leur documentaire intitulé *Français pour 42 sous*. Film. (Episode 1 : 26 mn 31 s., Episode 2 : 26 mn 15 s.). Ere Production, Nancy, s.d.

Une séance académique sera prévue pour l'attribution des Prix et aura lieu en présence des plus hautes autorités du pays en fin de cette année.

Nouveau règlement du Prix de la Fondation Auschwitz et du Prix de la Fondation Rozenberg-Caillet valable à partir du 1er juin 2002

Art. 1 - La Fondation Auschwitz, Centre d'Etudes et de Documentation sur l'Univers concentrationnaire, institue un Prix Fondation Auschwitz et un Prix Fondation Rozenberg-Caillet en

hommage à toutes les victimes des camps de concentration et d'extermination nazis.

Art. 2 - Le Prix Fondation Auschwitz et le Prix Fondation Rozenberg-Caillet peuvent être attribués chaque année dans le courant du mois de juin pour récompenser deux travaux inédits et originaux qui constituent une importante contribution à l'analyse historique, politique, économique et sociale du IIIe Reich, des crimes et génocides nazis, des mécanismes et des processus qui les ont engendrés, ainsi que de leurs conséquences sur la conscience contemporaine.

Art. 3 - Le Prix Fondation Auschwitz et le Prix Fondation Rozenberg-Caillet sont chacun d'un montant de 2.500 €. Ils ne peuvent être divisés et ne seront pas augmentés s'ils devaient ne pas être attribués pendant une ou plusieurs années. La Fondation Auschwitz se réserve le droit de publier les travaux primés.

Art. 4 - Le Conseil d'Administration de la Fondation Auschwitz se réserve la faculté, sous proposition du jury, d'allouer à un ou plusieurs candidats méritants un subside pour la poursuite de leurs recherches.

Art. 5 - Trois exemplaires des travaux doivent être adressés au Président de la Fondation Auschwitz, Baron Paul Halter, 65 rue des Tanneurs à 1000 Bruxelles, au plus tard le 31 décembre de chaque année. Les exemplaires des travaux non retenus seront renvoyés aux auteurs.

Art. 6 - Les travaux seront examinés par un jury constitué à cet effet et comprenant des membres du Conseil d'Administration de la Fondation Auschwitz ainsi que toute autre personne que ce jury estimerait utile de s'ajouter. Chaque membre du jury présente un

rapport sur les candidatures qu'il est appelé à examiner. Après avoir pris connaissance de l'ensemble des rapports, le jury se prononce sur l'attribution des prix. La décision est sans appel.

Art. 7 - Tous les cas non prévus par le présent règlement relèvent de la compétence du Conseil d'Administration de la Fondation Auschwitz.

COMMISSION PEDAGOGIQUE

Depuis 1998, la Fondation Auschwitz a mis en place une Commission pédagogique, composée de professeurs et d'inspecteurs de l'enseignement, dont le but est de renforcer la présence de la Fondation au sein des communautés éducatives. Cette Commission s'est fixée pour objectifs de regrouper dans chaque établissement ceux et celles qui se sentent concernés par la responsabilité de la transmission de la mémoire et de créer entre tous les héritiers de la mémoire un vaste réseau d'informations et d'échanges mettant ainsi le travail de terrain en synergie avec les activités propres de la Fondation.

BULLETIN PEDAGOGIQUE

La Commission pédagogique de la Fondation Auschwitz publie un périodique d'information et de liaison destiné aux professeurs de tous les réseaux de l'enseignement. Cette publication vise essentiellement à promouvoir les objectifs pédagogiques de la Fondation auprès des enseignants ainsi qu'à sensibiliser l'ensemble du corps enseignant à la problématique des crimes et génocides nazis.

PRIX PRIMO LEVI «SOUS LE PATRONAGE DU MINISTRE- PRESIDENT HERVE HASQUIN»

Ce prix vise à récompenser un projet ou une réalisation d'un groupe d'au moins trois jeunes de 15 à 25 ans constituant une contribution à l'analyse de l'univers concentrationnaire, des processus qui l'ont engendré et de ses différentes formes d'actualisation. Le prix est accessible aux Mouvements de Jeunesse, Centres culturels, Maisons de jeunes et à l'enseignement supérieur non-universitaire. Il doit s'agir d'un projet visant à développer une meilleure prise de conscience des responsabilités du citoyen dans notre démocratie. La forme est laissée à l'appréciation du groupe : pièce de théâtre, cassette vidéo, CD-Rom, site internet, travail de fin d'études, outil pédagogique de recherche... L'initiative présentée peut être soit un projet (à réaliser), soit un projet en cours, soit une réalisation. Dans ce cas, elle ne peut être antérieure à un an. Le Prix est de 1.250 €. La Fondation Auschwitz et sa Commission pédagogique étudieront avec le(s) groupe(s) lauréat(s) la meilleure façon de faire connaître le(s) projet(s) primé(s).

Le «Prix Primo Levi 2002» a été attribué à Madame Kadah-Theys, une enseignante française du Lycée Eugène Delacroix à Drancy, et à sa troupe, pour les scénarios de ses deux pièces de théâtre : «L'Affaire Abraham» et «Le ferrailleur de la départementale».

CAHIER INTERNATIONAL SUR LE TEMOIGNAGE AUDIOVISUEL DES VICTIMES DES CRIMES ET GENOCIDES NAZIS

A l'initiative de la *Deuxième Rencontre Audiovisuelle Internationale sur le témoignage des survivants des camps de concentration et d'extermination nazis* qui s'est tenue à Bruxelles en mai 1996, l'ensemble des équipes présentes¹ a pris la résolution de publier deux fois par an un *Cahier International* entièrement consacré à l'étude du témoignage audiovisuel des victimes des crimes et génocides nazis. Les Editions de la Fondation Auschwitz ont pris en charge cette nouvelle publication.

L'objectif de la publication est de réunir une série de contributions relatives aux problèmes et questions que soulèvent le travail d'enregistrement audiovisuel des témoignages, les perspectives de leur utilisation scientifique et pédagogique, leur méthodologie, leurs conservation et diffusion, la coordination des différents projets au niveau international... En outre, elle a également pour but de diffuser des résultats et projets de recherche relatifs à l'étude des témoignages audiovisuels des victimes des crimes et génocides nazis.

Sommaires des numéros parus

N°1, juin 1998, 187 p. : Geoffrey Hartman et Yannis Thanasskos, «Pour une étude du témoignage audiovisuel des survivants des camps de concentration et d'extermination nazis/*For a Study of the Audiovisual*

Testimony of Survivors from the Nazi concentration and extermination Camps» (p.7-14), Nathan Beyrak, «The Contribution of Oral History to Historical Research» (p.15-20), Régine Waintrater, «Militantisme et recherche» (p.21-26), Sydney Bolkosky, «Reflections on the 'Education' of Child Victims of the Holocaust who survived» (p.27-31), Alberta Gotthardt Strange, «The Utilisation of Audio-Visual Testimonies by Holocaust Survivors for Educational Purposes at Primary, Secondary, and Tertiary Levels in England» (p.33-39), Manette Martin-Chauffier, «Déportés de Dieu» (p.41-46), Loretta Walz, Von Kaninchen zu Königinnen. Die medizinischen Versuche an polnischen Frauen in Ravensbrück am Beispiel von drei Polinnen» (p.47-56), Henry Greenspan, «Making a Story from what is not a Story : Constructing the Tellable in Recounting by Holocaust Survivors» (p.57-63), Michel Rosenfeldt, «Indexation des interviews audiovisuelles. Compte-rendu du travail réalisé depuis la Deuxième Rencontre Audiovisuelle Internationale sur le témoignage des survivants des camps de concentration et d'extermination nazis» (p.65-75), Anita Tarsi, «The urge to draw was greater than the need to document. The Experience of being an Artist in Ghetto Terezin through the Eyes of a Survivor» (p.77-82), James Young, «Les témoignages audiovisuels de l'Holocauste : Rendre à l'histoire les visages de la mémoire» (p.83-102), Judith Hassan, «Memory and Remembrance. The Survivor of the Holocaust 50 years after Liberation» (p.103-109), Josette Zarka, «Mémoire de l'injustifiable - Le cri du Pourquoi» (p.111-121), Joanne Weiner Rudof, «Shaping Public and Private Memory. Holocaust Testimonies,

¹ Liste des participants dans *Du témoignage audiovisuel*, Actes de la Deuxième Rencontre Audiovisuelle Internationale sur le témoignage des survivants des camps de concentration et d'extermination nazis, Bruxelles, 9-11 mai 1996, sous la direction de Yannis Thanasskos et de Anne Van Landschoot, *Bulletin trimestriel de la Fondation Auschwitz*, n° spécial 53, Bruxelles-Paris, octobre-décembre 1996.

Interviews and Documentaries» (p.123-130), Izidoro Blikstein, «Sémiose de l'univers concentrationnaire dans l'oeuvre de Primo Levi» (p.131-139), Roger Simon, «The Contribution of Holocaust Audio-Visual Testimony to Remembrance, Learning and Hope» (p.141-152), Jacques Walter, «Dispositifs télévisuels et identités médiatiques des survivants. 'Vie et mort dans les camps nazis'» (p.153-170), Carla Giacomozzi et Giuseppe Paleari, «'Geschichte und Erinnerung' und...per non dimenticare'. Erfahrungen von zwei Gemeinden Italiens» (p.171-179).

N°2, décembre 1998, 138 p. : Alexander Von Plato, «Victims' Competitions?» (p.7-14), Sydney Bolkosky, «The Survivor Search for 'Meaning'» (p.15-22), Josette Zarka, «Les adolescents dans les camps d'extermination» (p.23-34), Eva Lezzi, «Verfolgte Kinder : Erlebnisweisen und Erzählstrukturen» (p.35-63), Henry Greenspan, «The Tellable and the Hearable : Survivor Guilt in Narrative Context» (p.65-71), Geoffrey Hartman, «Autour de la 'Survivors of the Shoah Visual History Foundation'/About the 'Survivors of the Shoah Visual History Foundation'» (p.73-89), Hubert Galle, «Mais où est donc passé le réalisateur...?» (p.89-91), Stephen D. Smith, «Beyond Testimony : Witness, Visual History and Education» (p.93-98), Nathan Beyrak, «Testimonies of Non-Jewish in Poland» (p.99-104), Loretta Walz, «Zwangsarbeit für Siemens in Ravensbrück» (p.105-117), Paula J. Draper, «The Liberated Remember Reflections of Canadian Holocaust Survivors» (p.121-130).

N°3, juin 1999, 256 p. : Allocutions d'ouvertures/*Opening Speeches* (p.9-18), Présentations des travaux/*Presentation of the issue* : Yannis Thanassopoulos, «Du recueil des témoignages à leur mise en oeuvre. Rigueur scientifique et exigences éthiques» (p.21-26), Joanne Rudof, «What next ?

Preserving recorded Testimonies for the Future» (p.31-36), Manette Martin-Chauffier, «Septante témoignages. Bilans et Réflexions» (p.37-42), Michel Rosenfeldt, «Développement quantitatif et qualitatif de notre programme audiovisuel depuis 1996» (p.43-47), Anita Tarsi, «On the Israeli Project The Eyewitness, the Interviewer and the Historian» (p.49-52), Izidoro Blikstein, «Analyse sémiotique et linguistique des témoignages de survivants juifs non-allemands, résidents au Brésil. Etude comparative entre les survivants allemands et non-allemands» (p.53-57), Cathy Gelbin, «Concluding Remarks on Potsdam's 'Archive of Memory'» (p.59-63), Nathan Beyrak, «The Holocaust as seen through the Eyes of Bystanders and Collaborators» (p.65-68), Anne Van Landschoot, «D'un témoignage à l'autre : quelles démarches pour quelles réalisations?» (p.69-74), Discussion générale/*General Discussion* (p.75-87), Jacques Walter, «Pour une périodisation des témoignages de survivants à la télévision» (p.91-102), Roger I. Simon, «What Happens When We Press Play? : Future Research on the Substance and Use of Holocaust Audiovisual Testimony» (p.103-111), Joanne Rudof, «Present Research and Future Challenges» (p.113-117), Liliana Picciotto, «Expériences et réflexions sur le témoignage audiovisuel en Italie» (p.119-125), Alberta Strange, «Opportunities Lost and Found a Review of the British Experience» (p.127-129), Hélène Wallenborn, «Le témoignage audiovisuel et le paradigme en histoire» (p.131-138), Iris Berlazky, «Characteristic Features of Child-Survivor Testimonies as They appear in their Narration» (p.139-146), Josette Zarka, «Analyse comparative des réactions à la 'pollution mortifère'. La mort dans l'âme» (p.147-156), Anita Tarsi, «Integration of Oral Testimony in a Planned Curricula. Two examples» (p.157-159), Joanne Rudof, «Beyond Research : Education and Popular

Culture» (p.161-163), Carla Giacomozi et Giuseppe Paleari, «Un sujet d'éducation : les camps de deux municipalités italiennes» (p.165-168), Geoffrey H. Hartman, «Survivor Videotestimony : Challenges and Limits» (p.169-172), Denise Vernay, «Mémoires de la déportation'. Un Cédérom sur la déportation partie de France» (p.173-176), Josette Zarka, «Pollution humaine : promiscuité et promixité» (p.177-184), Izidoro Blikstein, «La crédibilité des témoignages des survivants et le négationnisme au Brésil : le cas des publications de la 'Revisão Editoria'» (p.185-189), Régine Waintrater, «Enjeux et dangers de l'entreprise testimoniale» (p.191-198), Discussion générale/*General Discussion* (p.199-217), Yannis Thanasskos, «Historisation et rapport existentiel à l'événement. Le *Cahier international* comme 'milieu de mémoire'» (p.221-224), Alberta Strange, «Future Possibilities for the *International Journal*» (p.225-226), Manette Martin-Chauffier, «Quelques thèmes de recherche ouverts par la juxtaposition des divers témoignages de rescapés» (p.227-230), Izidoro Blikstein, «The thematic Prospectives and the Role of *Cahier International* for the Development of interdisciplinary Studies of the Testimonies of Nazi concentration and extermination Camps Survivors» (p.231-232), Discussion générale/*General Discussion* (p.233-249).

N°4, décembre 1999, 96 p. : Sidney Bolkosky, «Voices, Visions and Silence : Reflections on Listening to Holocaust Survivors» (p.7-13), Jacques Walter, «Les Histoires du Ghetto de Varsovie. Archives historiques, mise en mémoire et dispositifs virtuels» (p.15-30), Stephen D. Smith, «Visual History : Creating New Forms of Discourses» (p.31-36), Izidoro Blikstein, «Securini, Bessarabie : un 'paradigme' de l'Holocauste» ? (p.37-41), Cathy Gelbin, «Die NS-'Vergangenheitsbewältigung' in

der DDR und ihre Widerspiegelung im narrativen Prozeß» (p.43-57), Josette Zarka, «Communications, fantasmes et transmission. Quelques réflexions autour des communications entre des survivants des camps nazis et leurs enfants» (p.59-69), Carla Giacomozi et Giuseppe Paleari, «Erinnerungen Revue passieren lassen. Videos über Widerstand, Deportation und Befreiung. Ein Vorschlag zur Annäherung und wider das Vergessen» (p.71-79), Jean-François Forges, «Shoah, un film unique. L'histoire et la mémoire» (p.81-88).

N°5, septembre 2000, 93 p. : Yannis Thanasskos, «Un nouveau projet audiovisuel de la Fondation Auschwitz. Une série d'interviews post-interviews/The Auschwitz Foundation's Latest Audiovisual Project. A series of Post-interviews Conversations» (p.7-13), David Wolgrosch, «Holocaust Testimonies : The Interviewer's Perspective» (p.15-20), Vincent Lowy, «Nuit sur la terre : La représentation des chambres à gaz à l'écran» (p.21-39), Alice Von Plato, «Witnesses of the Auschwitz Trial in Frankfurt (West-Germany) in 1963-1965» (p.41-52), Izidoro Blikstein, «Un 'modèle' particulier d holocauste : La marche de Secureni (Bessarabie) vers... nulle part» (p.53-56), Iris Berlazky, «Women about the Women in the Holocaust (Testimonies and Memoirs : an Attempt of a New Outlook)» (p.57-73), Michel Rosenfeldt, «Evolution quantitative et qualitative de notre programme audiovisuel. L'indexation de nos interviews audiovisuelles» (p.75-78), Carl Friedman, «L'évangile selon Steven Spielberg» (p.79-84).

N°6, mars 2001, 104 p. : Eric Pedon, Jacques Walter, «De la découverte de photographies à l'esthétisation du témoignage. Chronique couleur du ghetto de Lodz» (p.7-18), Nathan Beyrak, «Oral Documentation of the Holocaust of Lithuanian Jewry. A project of the U.S. Holocaust Memorial Museum /

The Jeff and Toby Herr Collection» (p.19-32), Jérôme Burtin, «Shoah, Comédie et representation(s)» (p.33-54), Alberta Gotthardt Strange, «The Use of Audio-Visual at the Permanent Holocaust Exhibition of the Imperial War Museum in London» (p.55-60), Josette Zarka, «Six ans de malheur. De l'enfance à l'adolescence sous les persécutions nazies» (p.61-72), Joel Van Cauter, «Clair chaos» (p.73-84), Renzo Stroscio, «Témoignages des survivants de l holocauste : L'expérience de la libération» (p.85-90), Commentaires : Colloque«Psychanalyse et Génocides» : un exposé de Régine Wainrater sur les entretiens post-interviews menés par la Fondation Auschwitz (p.95-96).

N°7, septembre 2001, 100 p. : Michael André Bernstein, «The Shoah as a Show-Business / La Shoah version Show-biz» (p.7-12), Izidoro Blikstein, «L'Holocauste bessarabien : le salut des victimes... et la permanence de l'antisémitisme» (p.19-22), Isabelle Gavillet, «Les témoignages des déportés homosexuels» (p.23-42), Henry Greenspan, «On Testimony, Legacy, and the Problem of Helplessness in History» (p.43-52), Vincent Lowy, «Les têtes parlantes : Analyse croisée de la pratique de l'interview dans les films de Marcel Ophuls et de Claude Lanzmann» (p.53-86), Renzo Stroscio, «Témoignages des survivants de l'holocauste. Une réflexion méthodologique» (p.87-92).

N°8, juin 2002, 106 p. : Vincent Lowy, «Les premières images de fiction de la déportation : None shall escape (1944) d'André De Toth» (p.7-30), Gideon M. Greif, «Unique Testimonies : The Worldwide Project of «Sonderkommando» testimonies» (p.31-36), Sabine Meunier, «L'utilisation des sources orales et audiovisuelles dans la recherche historique» (p.37-48), Sydney Bolkoski, ««Rosenkes mit Madlen» and God's Emissaries» (p.49-58), Régine Wainrater, «Premier aperçu des entretiens

post-témoignages» (p.59-62), Carla Giacomozzi et Giuseppe Paleari, «Zeugnisse aus den NS-Lagern : 10 Fernsehsendungen und 1 website... um nicht zu vergessen» (p.63-68), Frederic Gonseth, «ARCHIMOB : Association pour la collecte et l'archivage audiovisuel de témoignages sur la période de la Deuxième Guerre mondiale en Suisse» (p.69-74), Isabelle Gavillet, ««Manquer un événement» : Paragraph 175» (p.75-84), Izidoro Blikstein, «Linguistique, indo-européen et... racisme» (p.85-96).

Conditions d'abonnement

Editions du Centre d'Etudes
et de Documentation
Fondation Auschwitz,
65 rue des Tanneurs,
B-1000 Bruxelles
Abonnement annuel
(2 numéros, frais de port inclus) :
Europe : 30 €
Autres : 50 €

APPEL AUX RESCAPÉS

Désirant recueillir les réactions et commentaires des rescapés sur l'enregistrement audiovisuel de leur témoignage, la Fondation Auschwitz souhaiterait inaugurer une nouvelle rubrique dans le *Cahier International sur le témoignage audiovisuel*, qui soit exclusivement consacrée à cet échange de vues avec les survivants.

Une telle rubrique pourrait, en effet, s'avérer très utile à tous : elle permettrait à nos interviewers d'affiner leur méthodologie, aux lecteurs d'établir une première relation avec les rescapés, et aux témoins interviewés de rester proches de leur témoignage.

Appel est donc lancé aux rescapés qui ont été interviewés afin qu'ils nous communiquent, sous forme d'articles, leurs impressions, critiques et interrogations relativement à leur expérience de témoins interviewés. Leurs

commentaires pourraient porter sur le déroulement de leur interview, sur sa finalité ou, de façon plus générale, sur sa réalisation, son utilisation, etc.

Les articles, que nous espérons nombreux, sont à envoyer au Secrétariat de notre Fondation.

TRACTS NEGATIONISTES

Dans le courant du mois de juin, différentes écoles bruxelloises ont reçu un courrier d'une organisation négationiste. Comme la Fondation Auschwitz rassemble un dossier en vue d'une plainte juridique, nous voudrions demander aux responsables des établissements scolaires de nous envoyer les tracts négationnistes reçus, avec leurs éventuelles enveloppes, ou de nous confirmer par lettre la distribution de tels tracts. Merci d'avance pour votre collaboration.

LEGS ET DONATIONS POUR LES LIBERALITES TESTAMENTAIRES

La Fondation Auschwitz, jouissant de la personnalité civile, peut recevoir des legs. Son Conseil d'Administration remercie à l'avance les personnes généreuses qui, en vue de lui permettre de continuer à perpétuer la mémoire des victimes des crimes et génocides nazis, voudront, par acte de dernière volonté, lui assurer un capital quelconque, si minime soit-il. Il serait utile à cet effet de bien vouloir user de la formule suivante qui assure à la Fondation la somme intégrale inscrite dans votre testament :

Je donne et lègue, exempt de tous droits, à la Fondation Auschwitz, association sans but lucratif, la somme de (en toutes lettres)....

Date et signature :

Cette disposition, à moins d'être faite devant notaire, devra être écrite en entier, datée et signée de la main du testateur sous peine d'encourir la nullité.

LES ARCHIVES DE LA FONDATION AUSCHWITZ

ETAT DES FONDS

La Fondation Auschwitz dispose de plusieurs fonds d'archives qui sont en grande partie inventoriés et indexés sur support informatique. Ces documents présentent un intérêt remarquable notamment par leur valeur historique, culturelle et sociale. Afin d'encourager leur exploitation scientifique et pédagogique, nos archives sont accessibles aux chercheurs et aux étudiants universitaires. Elles sont conservées en nos locaux et consultables dès l'acceptation de la demande de consultation par la Fondation Auschwitz. En effet, toute consultation est soumise à une autorisation nominale délivrée sur base d'une demande écrite du directeur de la recherche précisant les cadres et les thèmes de la recherche ainsi que sa finalité. Il va de soi que l'utilisation de nos documents d'archives (écrits et oraux) doit être conforme au principe du respect dû à la mémoire des rescapés et à la mémoire de la déportation.

La Fondation Auschwitz dispose de plus de 12.000 pièces d'archives (documents écrits

¹ Voir les contributions de Jocelyn Grégoire dans notre bulletin trimestriel : «Les archives de l'Amicale Belge des Ex-Prisonniers Politiques d'Auschwitz-Birkenau. Camps et Prisons de Silésie» dans *Bulletin Trimestriel de la Fondation Auschwitz*, n°34, octobre-décembre 1992, pp. 113-141 ; «Le fonds d'archives de l'Amicale des Ex-Prisonniers Politiques d'Auschwitz-Birkenau, Camps et Prisons de Silésie» dans *Bulletin Trimestriel de la Fondation Auschwitz*, n°54, janvier-mars 1997, pp. 49-52.

et photographiques) répartis dans différents fonds. Elle dispose également d'un important fonds audiovisuel composé des témoignages des rescapés. Ces témoignages ont été enregistrés sous forme d'interviews avec les collaborateurs de la Fondation Auschwitz depuis 1992. Ils sont accompagnés d'une fiche biographique reprenant les données factuelles relatives à la vie du témoin. En outre, un certain nombre de ces interviews est indexé de façon thématique avec renvoi au «time-code», ce qui facilite grandement la recherche.

ARCHIVES PAPIERS ET PHOTOGRAPHIQUES

Fonds de l'Amicale des ex-prisonniers politiques d'Auschwitz-Birkenau, camps et prisons de Silésie¹

Période couverte par le fonds : 1946-1986.

Importance matérielle : environ 2000 pièces.

Présentation du fonds : archives courantes de l'Amicale : papiers administratifs produits par l'Amicale (lettres, documents comptables, invitations, programmes,...) ; papiers administratifs reçus par l'Amicale (autorisations, agrégations,...) ; correspondance produite par des déportés, reçue par l'Amicale...

Fonds des papiers personnels des victimes des crimes et génocides nazis

Période couverte par le fonds : XIXe-XXe siècles.

Importance matérielle : environ 3000 pièces.

Présentation du fonds : dépôts des victimes des crimes et génocides nazis et de leurs proches : papiers privés (lettres, carnets, autobiographies, dessins, poèmes), documents administratifs (pièces d'identité, attestations, autorisations,...), photographies personnelles,...

Fonds du Comité International d'Auschwitz (C.I.A)

Période couverte par le fonds : 1962-1996.

Importance matérielle : environ 3000 pièces (écrits, dactyl., imprimés ; originaux et fac-similés).

Présentation du fonds : archives courantes du C.I.A. de 1962 à 1996 : publications et papiers administratifs produits par le C.I.A. ; papiers administratifs et correspondance reçus par le C.I.A.

PHOTOTHÈQUE

Période couverte par le fonds : XXe siècle.

Importance matérielle : environ 4500 épreuves.

Présentation du fonds : épreuves photographiques se rapportant principalement au IIIe Reich (histoire, économie, société, politique, idéologie, propagande,...) ; aux crimes et génocides nazis (programmes d'euthanasie, camps de travail, camps de concentration, camps d'extermination, libération,...) et aux activités de la Fondation Auschwitz.

ARCHIVES ORALES

Fonds des enregistrements audio

Importance matérielle : 66 enregistrements (env. 150 heures).

Présentation du fonds : témoignages de rescapés des camps de concentration et d'extermination nazis.

Fonds des témoignages audiovisuels

Importance matérielle : 220 enregistrements (env. 1000 heures).

Présentation du fonds : témoignages de rescapés des camps de concentration et d'extermination nazis, des prisons et forteresses du IIIe Reich.

SITE INTERNET

Notre site internet est consultable à l'adresse www.auschwitz.be

L'on y trouvera la présentation détaillée de nos activités et services suivants :

I. Activités scientifiques :

- Colloques internationaux et projets de recherche
- Prix de la Fondation Auschwitz
- Programme audiovisuel
- Bureau international de coordination des programmes audiovisuels

II. Activités pédagogiques :

- Voyage d'étude annuel à Auschwitz-Birkenau

- Exposition itinérante
- Conférences dans les établissements scolaires
- Concours de dissertation
- Commission pédagogique
- Séminaires pour enseignants

III. Documentation :

- Bibliothèque
- Archives

IV. Publications :

- Bulletin trimestriel
- Cahier International
- Bulletin pédagogique
- Actes de colloques

Mededelingen

OMKADERING VAN SCHOOLPROJECTEN

De Stichting Auschwitz stelt de onderwijsinstellingen haar documentatie en de kennis van haar wetenschappelijke en administratieve medewerkers ter beschikking om diverse schoolprojecten te begeleiden. Zij stelt alles in het werk opdat de kampoverlevenden een levendige getuigenis zouden brennen in de klassen die erom vragen. Het betreft een pedagogische dienstverlening van onschabare waarde. Inderdaad deze getuigenissen worden gekenmerkt door hun emotie en waarachtheid.

PEDAGOGISCHE VOORDRACHTEN

Op aanvraag van directies en leerkrachten verzorgt de Stichting Auschwitz voordrachten gebracht door nazi-kampoverlevenden en wetenschappelijke medewerkers van de stichting. Verschillende thema's kunnen hierbij aangesneden worden : fascisme, deportatie, nazi-volkerenmoord, racisme, antisemitisme, enz... De voordrachten kunnen eventueel gevuld worden door een debat met de leerlingen en leraren.

RONDREIZENDE TENTOONSTELLING

«De concentratiekampen en vernietigingspolitiek van de nazi's in hun historische context 1914-1945»

De Stichting Auschwitz stelt deze tentoonstelling ter beschikking van de onderwijsinstellingen of de culturele centra. De tentoonstelling bevat een tweehonderd vijftig documenten en onderschriften die handelen over de belangrijkste momenten van de hedendaagse geschiedenis : de Eerste Wereldoorlog, de crisissen van de Weimar-

republiek, de grote wereldcrisis, de opkomst van het fascisme in Europa, en de Tweede Wereldoorlog. De tentoonstelling verwijst naar de veelheid van oorzaken en de historische complexiteit die uiteindelijk geleid hebben tot één van de grootste catastrofen in de geschiedenis : de nazi-concentratiekampen en -volkerenmoord. Voor meer informatie : Mevr. Nadine Praet - Tel : 02/512.79.98 - Fax : 02/512.58.84 - e-mail : stichting@auschwitz.be

STUDIEREIS NAAR AUSCHWITZ-BIRKENAU

De jaarlijkse studiereis van de Stichting Auschwitz naar Auschwitz-Birkenau gaat door tijdens de paasvakantie van 14 tot 19 april 2003. De studiereis is hoofdzakelijk voorbehouden aan leerkrachten, opvoeders en culturele animatoren ten einde de boodschap van Auschwitz aan de jongere generaties te kunnen doorgeven. Naast een bezoek aan de voormalige kampsites en aan het museum worden er ook films vertoond en is er ruime gelegenheid tot debat en tot een gesprek met een van de aanwezige overlevenden van de kampen.

De reis gebeurt met het vliegtuig en het verblijf ter plaatse is voorzien in de Jeugdherberg M.D.S.M. te Oswiecim in vol pension en met gemeenschappelijke kamers (twee tot zes personen). Voor leerkrachten, opvoeders en culturele animatoren bedraagt de kostprijs 372,00 €, en voor de anderen - indien er plaatsen vrij zijn - 620,00 €. In deze prijs is inbegrepen : de vliegtuigreis, de verplaatsingen met de bus, het verblijf in vol pension, de toegang tot de kampen en de geleide bezoeken.

Het programma voorziet in een bezoek aan Krakau, Oswiecim, en de kampen van Auschwitz I, Birkenau en Monowitz.

Geïnteresseerden in deze unieke reis kunnen contact opnemen met het Secretariaat

van de Stichting : Mevr. Nadine Praet -
Tel : 02/512.79.98 - Fax : 02/512.58.84 -
e-mail : stichting@auschwitz.be

PEDAGOGISCHE COMMISSIE

De pedagogische commissie van de Stichting Auschwitz werd opgericht in 1999. Naast een aantal beheerders van de Stichting, maken wetenschappers, inspecteurs van het secundair onderwijs, leerkrachten van het secundair onderwijs en vormingswerkers deel uit van deze commissie. De doelstellingen van de commissie zijn drievoudig :

- Een netoverschrijdende, structurele aanwezigheid verwerven in het Vlaams secundair onderwijs
- Een forum zijn waar de verschillende educatieve milieus elkaar kunnen ontmoeten. Een informatie- en uitwisselingsnetwerk creëren.
- Sensibilisatie, informeren, ondersteunen, adviseren, begeleiden en vormen van leerkrachten en vormingswerkers.

AUSCHWITZ BULLETIN 2000

Het *Auschwitz Bulletin 2000* is een uitgave van de Pedagogische Commissie van de Stichting Auschwitz. Het is een informatieblad om leerkrachten, vormingswerkers en opvoeders te bereiken en te sensibiliseren voor de activiteiten van de Stichting Auschwitz. Het blad biedt informatie aan over het wetenschappelijk onderzoek naar de nazimisdaden en -genocides en naar de pedagogie van Auschwitz ; het schenkt aandacht aan het werk dat in de scholen wordt geleverd ; het probeert te actualiseren en het biedt didactisch materiaal aan om de nazimisdaden en -genocides in de les te

behandelen. Dit blad wordt gratis verspreid in het onderwijs.

VERHANDELINGS WEDSTRIJD 2001-2002

Elk jaar omstreeks 27 januari - de datum van de bevrijding van de kampcomplexen van Auschwitz en Birkenau door het Sovjetleger, nu 57 jaar geleden - vindt de jaarlijkse, verhandelingswedstrijd van de Stichting Auschwitz plaats in de diverse schoolnetten van de Vlaamse Gemeenschap. Deze richt zich op het 1e en 2e jaar van de 3e graad van het onderwijs. Per provincie kan de Stichting twee prijzen uitreiken. Ook voor het Brussels hoofdstedelijk Gewest bestaat er een prijs. Deze bestaat uit een cheque van 125 € en een gratis deelname aan een vijfdaagse studiereis naar de kampen van Auschwitz en Birkenau tijdens de Paasvakantie. Het thema van dit jaar was gebaseerd op een uitspraak van René Cassin (1887-1976), de Nobelprijswinnaar van de Vrede 1968 en voormalig voorzitter van het Europees Hof voor Mensenrechten : «*Hij die inslaapt in een democratie, zou wel eens kunnen wakker worden in een dictatuur. Hebben concentratie- en vernietigingskampen ons hierover iets geleerd ?*»

Na beraadslaging heeft de jury beslist een prijs toe te kennen aan de volgende laureaten :

Provincie Limburg :

Arne Biesmans (6e Latijn-Moderne Talen)
O.L.V. Humaniora Tongeren
Christoph Tistaert (6e Wetenschappen-Wiskunde 8)
O.L.V. Humaniora Tongeren

Provincie Antwerpen :

Peter Van Hee (6e Latijn-Wiskunde)
Koninklijk Atheneum (K.A.II) Mechelen

Provincie Oost-Vlaanderen :

Tinne Galle (3e graad Moderne talen
Wiskunde - 2e leerjaar)

Sint Barbara Instituut Zottegem

Wendy Van den Kieboom (6e Latijn-Moderne Talen)

Koninklijk Atheneum Ronse

De jury heeft voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, en voor de provincies Vlaams Brabant en West-Vlaanderen geen prijs toegekend. Voor de provincie Antwerpen werd er slechts één prijs toegekend. De verhandelingen van de bekroonde laureaten werden gepubliceerd in de nummers 8 en 9 van het *Auschwitz Bulletin 2000*, het blad van de Pedagogische Commissie van de Stichting Auschwitz.

De volgende verhandelingswedstrijd zal omstreeks de 25e januari 2003 plaatsvinden. De schooldirecties en de leerkrachten van het hoger secundair onderwijs die wensen deel te nemen aan de wedstrijd dienen een inschrijvingsbulletin aan te vragen op het secretariaat van de Stichting.

Algemeen reglement van de verhandelings-wedstrijd

Hoger Secundair Onderwijs, 1e, 2e jaar van de 3e graad

Art. 1 - *De Stichting Auschwitz, studie- en documentatiecentrum schrijft een jaarlijkse wedstrijd uit ter nagedachtenis aan alle slachtoffers van de nazi-concentratie- en vernietigingskampen.*

Art. 2 - *De proef bestaat uit het schrijven van een verhandeling waarvan het onderwerp jaarlijks bepaald wordt. De duur van de proef is drie uren. Door de betrokken leerkracht kan een toelichting gegeven worden bij de afname van de proef. De verhandelingen zullen zowel op inhoud (2/3) als stijl (1/3) beoordeeld worden.*

Art. 3 - *De jaarlijkse prijzen voor de bekroning van de beste inzendingen worden in de maand juni uitgereikt, bij voorkeur op het einde van het schooljaar tijdens de proclaimatie.*

Art. 4 - *Per provincie wordt één prijs uitgereikt ten bedrage van 125 €. Bovendien mogen de laureaten gratis deelnemen aan een studiereis naar Auschwitz-Birkenau georganiseerd door de Stichting Auschwitz. De reis ter waarde van ruim 750 € duurt 5 dagen en vindt plaats tijdens de Paasvakantie. De Stichting Auschwitz behoudt zich het recht voor de bekroonde werken te publiceren.*

Art. 5 - *De inzendingen worden geadresseerd aan de Heer Paul Halter, voorzitter van de Stichting Auschwitz, Huidevettersstraat 65, 1000 Brussel op de voorziene datum van de toepassingsmodaliteiten van het reglement.*

Art. 6 - *De inzendingen worden beoordeeld door een jury samengesteld uit leden van de Raad van de Stichting Auschwitz, leerkrachten en personen wier opname wenselijk wordt geacht. Elk jurylid brengt verslag uit over de inzendingen die hem of haar worden voorgelegd. Na kennisname van het geheel der verslagen gaat de jury over tot de toekenning van de prijzen. Tegen de beslissing van de jury is geen beroep mogelijk.*

Art. 7 - *Alles wat niet vermeld wordt in dit reglement, valt onder de bevoegdheid van de Raad van Bestuur van de Stichting Auschwitz.*

SEMINARIES VAN DE STICHTING AUSCHWITZ - CYCLUS 2002

De Stichting Auschwitz organiseert elk jaar een vormingscyclus, in de eerste plaats bedoeld voor de leraars van het Franstalige secundaire onderwijs. Ook Nederlandstalige leerkrachten kunnen deze vormingsdagen bij-

wonen. De jaarlijkse cyclus omvat vier seminaries van telkens twee dagen (vrijdag en zaterdag). Telkens wordt één specifiek thema uitgewerkt door eminente specialisten in het onderwerp. Om een diepgaande discussie mogelijk te maken worden de teksten voorafgaandelijk overgemaakt aan de ingeschreven leerkrachten. Na een korte voorstelling worden deze dan gebruikt als basis voor de verdere debatten en discussies.

Programma 2002-2003 :

- **Seminarie III : 20-21 september 2002 (Provincie Luik - Esneux) :**

«Les nationalismes». Sprekers : Chantal KESTELOOT, historica, wetenschappelijk medewerker SOMA (Brussel), Jean-Jacques HEIRWEGH, historicus, Université Libre de Bruxelles.

- **Seminarie IV : 14-15 november 2002 (Brussel) :**

«Le concept d'humanité. Droit, éthique et politique après Auschwitz» :Sprekers : Thomas BERNS, filosoof, Université Libre de Bruxelles, Ludovic HENNEBEL, jurist, Université Libre de Bruxelles.

- **Seminarie I : 21-22 februari 2003 (Namen) :**

«Le témoignage. Portée et usages». Sprekers : Philippe MESNARD, professor Université Marne-la-Vallée (Frankrijk), Jean-François FORGES, leraar geschiedenis (Lyon, Frankrijk), Yannis THANASSEKOS, directeur Stichting Auschwitz.

- **Seminarie II : 16-17 mei 2003 (Provincie Luik - Esneux) :**

«Littérature et témoignage. Analyse de textes». Sprekers : Albert MINGELGRUN, professor in de literatuur Université Libre de Bruxelles

- **Seminarie III : 19-20 september 2003 (Provincie Henegouwen - Péruwelz) :**

«Les enjeux de la mémoire cinématographique des crimes nazis ». Sprekers : Geneviève VAN CAUWENBERGE, professor aan de Université de Liège en de Université Libre de Bruxelles, Joël VAN CAUTER, filosoof, Vincent LOWY, professor Université de Nancy

Inlichtingen en inschrijvingen : De seminaries beginnen vrijdagmorgen om 10u. en worden beëindigd op zaterdag omstreeks 17u.. De deelnemingskosten bedragen 24,79 € per seminarie (verblijf in vol pension). Personen die wensen deel te nemen aan de seminaries dienen contact op te nemen met Marie-Line Duval op het secretariaat van de Stichting Auschwitz (02/512.79.98).

INTERNATIONAL JOURNAL ON THE AUDIO-VISUAL TESTIMONY

CAHIER INTERNATIONAL SUR LE TEMOIGNAGE AUDIOVISUEL

Op initiatief van de *Deuxième Rencontre Audiovisuelle Internationale sur le témoignage des survivants des camps de concentration et d'extermination nazis*, die heeft plaatsgevonden te Brussel in mei 1996, is er besloten tot de halfjaarlijkse uitgave van een *Cahier International/International Journal*, volledig gewijd aan de audiovisuele getuigenissen van de overlevenden van de concentratie- en uitroeiingskampen van het IIIe Rijk. Het is de Stichting Auschwitz die

de uitgave van deze tweetalige publicatie (Frans/Engels) op zich heeft genomen.

Het opzet van deze publicatie is een aantal bijdragen bijeen te brengen betreffende de problematiek van de audiovisuele opnames van getuigenissen, hun wetenschappelijk en pedagogisch gebruik, hun methodologie, hun bewaring en verspreiding, alsook de coördinatie van de verschillende projecten op internationaal vlak... Daarnaast moet het ook instaan voor de verspreiding van de resultaten en de bekendmaking van onderzoeksprojecten betreffende de studie van de audiovisuele getuigenissen van de overlevenden van de naziconcentratie- en uitroeiingskampen.

Inhoud van de recent verschenen nummers :

N° 7, septembre 2001, 100 p. : Michael André Bernstein, «The Shoah as a Show-Business / La Shoah version Show-biz» (p.7-12), Izidoro Blikstein, «L'Holocauste bessarabien : le salut des victimes... et la permanence de l'antisémitisme» (p.19-22), Isabelle Gavillet, «Les témoignages des déportés homosexuels» (p.23-42), Henry Greenspan, «On Testimony, Legacy, and the Problem of Helplessness in History» (p.43-52), Vincent Lowy, «Les têtes parlantes : Analyse croisée de la pratique de l'interview dans les films de Marcel Ophuls et de Claude Lanzmann» (p.53-86), Renzo Stroscio, «Témoignages des survivants de l'Holocauste. Une réflexion méthodologique» (p.87-92).

N° 8, juni 2002, 106 p. : Vincent Lowy, «Les premières images de fiction de la déportation : *None shall escape* (1944) d'André De Toth» (p. 7-30), Gideon M. Greif «Unique Testimonies : The Worldwide Project of «Sonderkommando» testimonies» (p. 31-36), Sabine Meunier, «L'utilisation des sources orales et audiovisuelles dans la recherche historique» (p. 37-

48), Sidney Bolkoski « «Rosenkes mit Madlen» and God's Emissaries» (p. 49-58), Regine Waintrater, «Premier aperçu des entretiens post-témoignage» (p. 59-62), Carla Giacomozi, Giusseppe Paleari, «Zeugnisse aus den NS-Lagern : 10 Fernsehsendungen und 1 website...um nicht zu vergessen» (p. 63-68), Frederic Gonseth, «ARCHIMOB : Association pour la collecte et l'archivage audiovisuel de témoignages sur la période de la Deuxième Guerre mondiale en Suisse» (p. 69-74), Isabelle Gavillet, «Manquer un «événement» : Paragraph 175» (p. 75-84), Izidoro Blikstein, «Linguistique : indo-européen et... racisme» (p. 85-96).

OPROEP AAN DE OVERLEVENDEN

Met het oog op het bijeenbrengen van de reacties en commentaren van de overlevenden op de audiovisuele opname van hun getuigenis, zou de Stichting Auschwitz een nieuwe rubriek in de *Cahier International sur le témoignage audiovisuel / International Journal on Audio-visual Testimony* willen lanceren. Deze zou uitsluitend gewijd zijn aan een gedachtwisseling met de overlevenden.

Een dergelijke rubriek zou tegemoet komen aan een veelzijdig opzet : het zou aan de interviewers toelaten hun methodologie te verfijnen ; voor de lezers kan het een aanzet betekenen om een eerste contact te leggen met de overlevenden ; en de geïnterviewde overlevenden zelf kunnen nauwer bij hun getuigenis blijven.

In die zin doen we een oproep aan alle overlevenden om ons hun indrukken, hun opmerkingen of hun vragen met betrekking tot hun ervaring als geïnterviewde door te sturen. Dit kan zelfs onder de vorm van een artikel gebeuren. Deze commentaren kunnen handelen over het verloop van het interview, over zijn finaliteit, of meer algemeen, over zijn realisatie of zijn gebruik.

Wij hopen op heel wat reacties. De artikels dienen opgestuurd te worden aan het Secretariaat van onze Stichting.

NEGATIONISTISCHE PAMFLETTEN

In de loop van de maand juni werden er in verschillende Brusselse scholen negationistische pamfletten verspreid. Meestal gebeurde dit via een anoniem schrijven. Daar de Stichting Auschwitz bezig is met het samenstellen van een dossier met het oog op een eventuele klacht, willen wij aan de schoolhoofden of leraars vragen ons deze pamfletten op te sturen of ons de verspreiding ervan te bevestigen. Gelieve ons ook de bijhorende enveloppe op te sturen. Dank voor Uw medewerking.

PRIJS STICHTING AUSCHWITZ

PRIJS STICHTING ROZENBERG-CAILLET

De Prijs van de Stichting Auschwitz mag zich verheugen in een steeds ruimere belangstelling. Voor het academisch jaar 2001-2002 werden er niet minder dan 14 werken ingediend. Acht waren afkomstig van Belgische universiteiten en hogescholen, twee werden vanuit Duitsland ingediend, en vier vanuit Frankrijk. Er is niet alleen een steeds bredere internationale uitstraling, dit jaar worden er voor het eerst ook twee prijzen uitgereikt. Naast de Prijs van de Stichting Auschwitz bestaat er nu ook een Prijs van de Stichting Rozenberg-Caillet. Jacques Rozenberg (1922-1999), musicoloog en kunstschilder, was een overlevende van Auschwitz en een van de stichtende leden van de Stichting Auschwitz. Om zijn nagedachtenis levendig te houden heeft zijn vrouw, mevrouw Andrée Caillet, het initiatief genomen een Prijs in het leven te roepen. Zoals de Prijs van de Stichting Auschwitz bedraagt de Prijs van de Stichting

Rozenberg-Caillet de som van 2.500 €. Voortaan worden beide prijzen samen georganiseerd.

Lijst van ingediende werken :

- 1) Ayse Sila CEHRELI, *Témoignage du génocide. Reconstruire l'histoire du Sonderkommando juif d'Auschwitz*. Mémoire préparé en vue de l'obtention du DEA d'Histoire contemporaine des mondes étrangers et des relations internationales. Université de Paris I Panthéon-Sorbonne. Année académique 2000-2001.
- 2) Katleen DE WOLF, *Psychoanalyse en Holocaust : specificiteit van een trauma ?* Scriptie ingediend tot het behalen van de graad van Licentiaat in de Psychologie, optie Klinische Psychologie. Universiteit Gent. Faculteit Psychologie en Pedagogische Wetenschappen. Academiejaar 2000-2001.
- 3) Sébastien FEVRY, *Entre constat et performance. La représentation des traumatismes historiques au cinéma*. Mémoire présenté en vue de l'obtention du grade de Diplômé d'études approfondies en communication. Université catholique de Louvain. Faculté des Sciences économiques, sociales et politiques. Département de communication. Année Académique 2000-2001.
- 4) Thomas FONTAINE, *Les déportés de répression partis de France : approche notionnelle et méthodologique*. Mémoire de D.E.A. en histoire contemporaine. Université de Caen. Année Académique 2000-2001.
- 5) Marco FORNACIARI, *L'éthique du témoignage chez Giorgio Agamben*. Mémoire présenté en vue de l'obtention du grade de licencié en philosophie et lettres. Université Libre de Bruxelles, section histoire de la philosophie, 2000-2001.
- 6) Sasha GOLDSZTEIN, *La génération du silence. Entretien avec des enfants*

- d'enfants cachés pendant la Seconde Guerre mondiale.* Mémoire présenté en vue de l'obtention du grade de licenciée en Sciences Psychologiques. Université Libre de Bruxelles, Faculté des Sciences Psychologiques et de l'Education. Année académique 2000-2001.
- 7) Julien LIBBRECHT, *De Sprakeloze Prometheus. Over de Ethiek van het Multiculturele.* Proefschrift tot het behalen van de academische graad van Doctor in de Wijsbegeerte. Vrije Universiteit Brussel. Faculteit Letteren en Wijsbegeerte. Academiejaar 1998-1999.
- 8) Kiran Klaus PATEL, *Soldaten der Arbeit. Arbeitsdienste in Deutschland und den USA 1933-1939/42.* Inauguraldissertation zur Erlangung der Würde eines Doktors der Philosophie des Instituts für Geschichtswissenschaften der Philosophischen Fakultät I der Humboldt-Universität zu Berlin, 2000-2001.
- 9) Guillaume QUESNEE, *Les Déportés «Nacht und Nebel», une expérience spécifique. Etude portant sur les hommes «NN» déportés au SS-Sonderlager Hinzert entre mai 1942 et septembre 1943.* Mémoire de maîtrise. Université de Caen. Année Académique 2000-2001.
- 10) Werner RENZ, *Auschwitz als Strafsache. Vorgeschichte und Verlauf des 1. Frankfurter Auschwitz-Prozesses.* Frankfurt am Main, 2001.
- 11) Eva SMETS, *De collectieve herinnering aan nazi-genocide in het joods en Belgisch-national discours, 1944-1951.* Scriptie voor het behalen van de graad Licentiaat in de Geschiedenis. Vrije Universiteit Brussel, Faculteit Letteren en Wijsbegeerte. Academiejaar 2000-2001.
- 12) Audrey THONARD, *Elie Wiesel ou l'impossible déni. Etude du trouble identitaire des protagonistes wieséliens.* Mémoire présenté en vue de l'obtention du grade de licenciée en langues et littératures romanes. Université de Liège, Faculté de Philosophie et Lettres. Département de langues et littératures romanes. Année académique 2000-2001.
- 13) Sylvia UNGLIK, *De l'ombre à la lumière : La vie retrouvée. La question de la résilience dans une population d'enfants cachés durant la Seconde Guerre mondiale.* Mémoire présenté en vue de l'obtention du grade de licenciée en Sciences Psychologiques. Université Libre de Bruxelles. Faculté des Sciences Psychologiques et de l'Education. Année académique 2000-2001.
- 14) Roger VIRY-BABEL et Régis LATOUCHE, *Français pour 42 sous.* Film. (Episode 1 : 26 mn 31 s., Episode 2 : 26 mn 15 s.). Ere Production, Nancy, s.d.
- De beoordeling van de ingediende werken gebeurde tijdens de maanden april-meji. Na beraadslaging besloot de jury om een prijs toe te kennen aan :
- De Prijs van de Stichting Auschwitz aan de Heer Kiran Klaus PATEL voor zijn doctoraatsthesis *Soldaten der Arbeit. Arbeitsdienste in Deutschland und den USA 1933-1939/42.* Inauguraldissertation zur Erlangung der Würde eines Doktors der Philosophie des Instituts für Geschichtswissenschaften der Philosophischen Fakultät I der Humboldt-Universität zu Berlin, 492 p.
 - De Prijs van de Stichting Rozenberg-Caillet aan de Heren Roger VIRY-BABEL en Régis LATOUCHE voor hun documentaire film *Français pour 42 sous.* (Episode 1 : 26 min 31 sec., Episode 2 : 26 min, 15 sec.). Ere Production, Nancy, s.d. (video cassette)

Reglement van de Prijs Stichting Auschwitz* - Prijs Stichting Rozenberg-Caillet

Art. 1 - *De Stichting Auschwitz, studie- en documentatiecentrum van het concentratieuniversum, stelt de Prijs in van de Stichting Auschwitz en van de Prijs Stichting Rozenberg-Caillet ter herdenking van de slachtoffers gevallen in de concentratie- en vernietigingskampen onder het nazisme.*

Art. 2 - *De «Prijs van de Stichting Auschwitz» en van de «Prijs Stichting Rozenberg-Caillet» kunnen jaarlijks toegekend worden in de maand juni ter bekroning van twee onuitgegeven en originele werken die een belangrijke bijdrage leveren tot de historische, politieke, economische en sociale analyse van het IIIe Rijk, van de nazi-misdaden en -genocides, van de processen en mechanismen die er toe geleid hebben, evenals van hun impact op het hedendaags bewustzijn.*

Art. 3 - *De «Prijs van de Stichting Auschwitz» en van de «Prijs Stichting Rozenberg-Caillet» bedragen elk de som van 2.500 €. Deze kunnen niet opgedeeld worden en worden niet verhoogd indien deze gedurende één of meerdere jaren niet zouden uitgereikt worden. De Stichting Auschwitz behoudt zich het recht voor het bekroonde werk te publiceren.*

Art. 4 - *De Raad van Bestuur van de Stichting Auschwitz, op voorstel van de jury, behoudt zich het recht voor om een laureaat of meerdere kandidaten een navorsings-subsidie toe te kennen.*

Art. 5 - *Drie exemplaren van de voorgestelde werken dienen geadresseerd te worden aan*

de Stichting Auschwitz t.a.v. Baron Paul Halter, Huidevettersstraat, 65 te 1000 Brussel ten laatste op 31 december van elk jaar. De exemplaren van niet weerhouden werken zullen teruggestuurd worden aan de auteurs.

Art. 6 - *De werken zullen onderzocht worden door een jury die speciaal voor deze gelegenheid wordt samengesteld. Zij is samengesteld uit leden van de Raad van Bestuur van de Stichting Auschwitz alsook uit personen waarvan de opname in de jury wenselijk wordt geacht. Elk jurylid stelt een rapport op over de kandidaturen die hij verzocht werd te beoordelen. Na kennismaking van alle rapporten zal de jury zich beraden over de toekenning van de Prijs. Er is geen beroep mogelijk tegen de beslissing van de jury.*

Art. 7 - *Alle zaken die niet voorzien zijn in dit reglement vallen onder de bevoegdheid van de Raad van Bestuur van de Stichting Auschwitz.*

GESPECIALISEERDE BIBLIOTHEEK

De bibliotheek van de Stichting Auschwitz telt meer dan 8.000 boekdelen en is toegankelijk voor elkeen die geïnteresseerd is in het Derde Rijk, de deportatie, antisemitisme, nazi-criminaliteit en volkerenmoord. De bibliotheekbestanden zijn consulteerbaar via de website : www.auschwitz.be Om technische redenen is een thematische opzoeking enkel mogelijk via Franstalige trefwoorden.

* Nieuw reglement in voege vanaf 1 juni 2002.

¹ Zie de bijdragen van Jocelyn Grégoire in het *Bulletin trimestriel* : «les archives de l'Amicale Belge des Ex-Prisonniers Politiques d'Auschwitz-Birkenau. Camps et Prisons de Silésie» in : *Bulletin Trimestriel de la Fondation Auschwitz*, nr. 34, oktober-december 1992, pp. 113-141 ; «Le fonds d'archives de l'Amicale des Ex-Prisonniers Politiques d'Auschwitz-Birkenau. Camps et Prisons de Silésie» in : *Bulletin Trimestriel de la Fondation Auschwitz*, nr 54, januari-maart 1997, pp. 49-52.

DE ARCHIEVEN VAN DE STICHTING AUSCHWITZ

Voorstelling

De Auschwitz Stichting beschikt over een aantal belangrijke archiefcollecties waarvan het merendeel geïnventariseerd of geïndexeerd is. Alleen al omwille van hun historische, culturele en sociale waarde mag het belang van deze archieven aanzienlijk genoemd worden. Met het oog op hun wetenschappelijk en pedagogisch gebruik staan deze archieven open voor onderzoekers en universiteitsstudenten. Zij worden bewaard in onze lokalen en zijn toegankelijk vanaf het moment dat de aanvraag tot consultatie is goedgekeurd door de Stichting. Elke raadpleging is onderworpen aan een persoonlijke goedkeuring die wordt toegestaan op basis van een geschreven aanvraag door de promotor van het onderzoek. In deze aanvraag worden het onderwerp, het onderzoekskader en de finaliteit van het onderzoek uiteengezet.

In totaal beschikt de Stichting Auschwitz over meer dan 12.000 stukken (geschreven documenten, foto's en audiovisuele getuigenissen), verspreid over verschillende fondsen. Zij beschikt eveneens over een belangrijk audiovisueel fonds betreffende de getuigenissen van de overlevenden. Sinds 1992 worden deze getuigenissen opgenomen door de medewerkers van de Stichting Auschwitz in de vorm van interviews. Voor elke geïnterviewde bestaat er een biografische fiche waarin de belangrijkste feiten uit het leven van de getuige werden opgenomen. Ten einde hun consultatie te vergemakkelijken werden een aantal van deze interviews thematisch geïndexeerd met een verwijzing naar een tijdsordering op de moederband.

ARCHIEFFONDSEN :

Archief van de Vriendenkring van de gewezen politieke gevangenen van Auschwitz- Birkenau, en van de kampen en gevangenissen van Silezië¹

Periode : 1946-1986.

Materiële omvang : ongeveer 2000 stukken.

Voorstelling van het archief : lopend archief van de Vriendenkring : uitgaande administratieve stukken (brieven, boekhoudkundige stukken, uitnodigingen, programma's,...) ; inkomende administratieve stukken (attesten, toelatingen,...) ; briefwisseling van de gedeporteerden gericht aan de Vriendenkring...

Archief met de persoonlijke papieren van de slachtoffers van de nazi-misdaden en -genocides

Periode : XIXe-XXe eeuw

Materiële omvang : ongeveer 300 stukken

Voorstelling van het archief : persoonlijke papieren van de slachtoffers van de nazi-misdaden en van hun nabestaanden : persoonlijke papieren (brieven, agenda's, autobiografieën, tekeningen, gedichten), administratieve stukken (identiteitskaarten, attesten, toelatingen,...), persoonlijke foto's,...

Archief van het Internationaal Auschwitz Comité / Comité International d'Auschwitz (C.I.A.)

Periode : 1962-1996.

Materiële omvang : ongeveer 3.000 stukken (geschreven, getypt, gedrukt ; origineLEN en kopijen).

Voorstelling van het archief : lopende archieven van de C.I.A. van 1962-1992 : publicaties en uitgaande administratieve stukken van de C.I.A. ; inkomende administratieve stukken en briefwisseling.

FOTOTHEEK :

Periode : XXe eeuw

Materiële omvang : ongeveer 4.500 afdrukken

Voorstelling van het archief : fotografische afdrukken betreffende het IIIe Rijk (geschiedenis, economie, ideologie, propaganda, politiek, maatschappij, ...), betreffende de nazi-misdaden en -genocides (euthanasieprogramma's, werk-kampen, concentratiekampen, bevrijding...), betreffende de werking van de Stichting Auschwitz.

FILM- OF GELUIDSARCHIEVEN :

Archief van de geluidsopnamen

Materiële omvang : 66 opnamen (ongeveer 150 uur)

Voorstelling van het archief : getuigenissen van de overlevenden van de concentratie- en uitroeiingskampen, van de gevangenissen en werkampen van het IIIe Rijk.

Archief van de audiovisuele opnamen

Materiële omvang : 220 opnamen (ongeveer 1.100 uur)

Voorstelling van het archief : getuigenissen van de overlevenden van de concentratie- en uitroeiingskampen, van de gevangenissen en werkampen van het IIIe Rijk.

INTERNET SITE

De internet site van de Stichting Auschwitz is toegankelijk via het volgende adres : www.auschwitz.be

Men vindt er een gedetailleerd overzicht van de werking en de diensten van de Stichting :

I. Wetenschappelijke activiteiten :

- Internationale colloquia en onderzoeks-projecten
- Prijs van de Stichting Auschwitz
- Audiovisueel programma
- Internationaal coördinatiebureau van de audiovisuele programma's

II. Pedagogische activiteiten :

- Jaarlijkse studiereis naar Auschwitz-Birkenau
- Rondreizende tentoonstelling
- Voordrachten in de onderwijsinstellingen
- Verhandelingswedstrijd
- Pedagogische Commissie
- Seminaries voor de leerkrachten

III. Documentatie :

- Bibliotheek
- Archieven

IV. Publicaties :

- Driemaandelijks tijdschrift
- Cahier International/International Journal
- Auschwitz Bulletin 2000
- Acta van colloquia

GIFten EN SCHENKINGEN

Als rechtspersoon kan de Stichting Auschwitz testamentaire schenkingen ontvangen.

De Raad van Bestuur van de Stichting wil alle vrijgevige personen op voorhand danken die via een laatste wilsbeschikking een zekere som, hoe miniem ook, aan de Stichting Auschwitz wil overmaken, ten einde deze in staat te stellen de herinnering aan de slachtoffers van de nazimisdaden en -genocides levendig te houden.

Het is aan te raden daarbij de volgende formule te gebruiken die de Stichting moet in staat stellen de volledige som te ontvangen die in Uw testament werd vastgelegd :

Ik geef en laat aan de Stichting Auschwitz, vereniging zonder winstoogmerk, de van alle rechten vrijgestelde som na van... (voluit geschreven)

datum en handtekening :

Deze beschikking, tenzij deze door de notaris werd opgemaakt, dient voluit geschreven te worden, gedateerd en gesigneerd door de hand van de erfslaver. Indien dit niet het geval is dreigt deze elke rechtsgeldigheid te verliezen.

SIMON WIESENTHAL INSTITUUT TE BRUSSEL

Programma academiejaar 2002/2003

Opening van het academiejaar op donderdag 3 oktober 2002, om 14 uur

Das Judentum in der Musik (Richard Wagner)

Prof. Dr. Hans Jansen

(De opening wordt gevuld door een receptie)

Het Simon Wiesenthal Instituut te Brussel organiseert een cursussenreeks op de volgende data :

10, 17, 24, 31 oktober 2002 - 7, 14, 21, 28 november 2002 - 5, 12, 19 december 2002 - 9, 16, 23, 30 januari 2003 - 6, 13, 20, 27 februari 2003 - 6, 13, 20, 27 maart 2003 - 3, 24, 29 april 2003 - 8, 15, 22, 28 mei 2003

's ochtends van 11.00 tot 13.00 uur :

De nazi's en het Palestijnse vraagstuk (oktober t/m december 2002)

De oorlog tegen het zionisme (januari t/m mei 2003)

(Project : «De islamisering van de Europese jodenhaat»)

's namiddags van 14.30 tot 16.30 uur : *Het beeld van de jood en het jodendom in de geschriften van Voltaire*. (Project : «De plaats van het jodendom in de filosofie van de grote verlichte denkers»)

De cursussen worden gegeven door Dr. Hans Jansen, jarenlang professor van de James W. Parkes Leerstoel (verbonden aan de VUB), specialist in de geschiedenis van de christelijke literatuur over joden en jodendom

Het Simon Wiesenthal Instituut te Brussel vertoont op 31 oktober, 28 november, 30 januari, 27 februari, 27 maart telkens van 14.30 tot 16.30 uur een aantal boeiende documentaires, gevolgd door een debat :

Het leven en werk van Mohammed (stichter van de Islam)

De geschiedenis van 2000 jaar antisemitisme

De cursussen worden gegeven in het Gemeenschapscentrum Den Dam, Waverse Steenweg 1747 - Oudergem (Brussel).

Voor meer informatie : Simon Wiesenthal Instituut te Brussel vzw.

e-mail : swib@pandora.be

PB 17 1160 Brussel

Tel. : 02/7208443

of 02/6723190

of 0473/693520

Deelnemingskosten :

- 1^{ste} semester (oktober t/m januari) : voor alle activiteiten (cursussen + 3 documentaires) :

- ochtend + namiddag : 80 € voor leden vzw 85 € voor niet-leden

- enkel ochtend : 40 € voor leden vzw 45 € voor niet-leden

- enkel namiddag + documentaires : 40 € voor leden vzw 45 € voor niet-leden

- 2^{de} semester (februari t/m mei) :
voor alle activiteiten (cursussen
+ 2 documentaires) :
- dezelfde deelnemingskosten als voor
1^{ste} semester.
- Enkel 5 documentaires :
 - gratis voor leden vzw
 - 20 € voor niet-leden
- Vrijblijvend steunend lidmaatschap
van de vzw bedraagt 25 €.

Alle deelnemingskosten te storten
op rekeningnummer 142-0667781
58 swib - Vandenhede - Opdebeeck

Nouvelles acquisitions
et comptes-rendus

*Nieuwe aanwinsten
en boekbesprekingen*

ALBERS-SCHÖNBERG Heinz, *Hat die Schweiz den Krieg verlängert ?, Handels-, Gold- und Verkehrspolitik gegenüber Deutschland im Zweiten Weltkrieg*, Zürich, NZZ Verlag - Verlag Neue Zürcher Zeitung, 1999, 151 p. (n° 6687)

Avec la publication de ce livre, l'auteur prend position dans le débat sur le rôle politique et économique joué par la Suisse pendant la Seconde Guerre mondiale. Selon lui, le jugement de Stuart Eizenstat, négociateur américain dans la question de l'indemnisation des Juifs spoliés par les banques suisses, n'est pas justifié. Ce dernier prétend en effet, que la Suisse a «prolongé la guerre» par sa collaboration économique et ses livraisons de matériel de guerre à l'Allemagne nazie. Cependant, malgré les chiffres tendant à prouver le rôle insignifiant joué par les livraisons de pièces détachées de canons, les transferts d'or et d'argent, etc., la question de la responsabilité morale du pays n'est pas résolue - comme l'auteur l'avoue lui-même - par des statistiques.

ALBISHARI Aziz, BAJARDI Marco, BELPIEDE Anna, CALERO LLANES Adriana, FERRERO Anna, HOUNKPATIN Lucien, HUMBERT Jacques, KULAKOWSKI Christine, LATORRE Juan, YASSIN Maryan, *Midab, I fili spezzati della seconda generazione e la sfida del protagonismo / Seconde génération : de la rupture des liens au rôle d'acteur*, Turin, Midab, 2001, 121 p. (n° 6879)

ALBRICH Thomas (Hg.), *Flucht nach Eretz Israel, Die Bricha und der jüdische Exodus durch Österreich nach 1945*, Innsbruck-Wien, Studienverlag, 1998, 295 p. (Österreich-Israel-Studien, Band 1) (n° 6763)

Après le génocide, les survivants juifs d'Europe de l'Est ne retrouvèrent pas leur patrie, mais un environnement changé et hostile. En Tchécoslovaquie, ils étaient à nouveau discriminés, étant considérés

comme «Allemands». En URSS, la terreur stalinienne ciblait en particulier les Juifs. En Pologne, des milliers d'entre eux étaient tués au cours de nouveaux pogromes. Pour beaucoup, même les «antisionistes» d'avant-guerre, l'idée d'une patrie juive devint donc la seule perspective et l'émigration en fut la conséquence immédiate. C'est par une étrange ironie de l'histoire que, peu après la fin de son rôle dans le Troisième Reich, l'Autriche devint un abri pour les Juifs d'Europe de l'Est essayant de rejoindre «Eretz Israël». Avec le soutien de la *Bricha*, une organisation secrète pour l'immigration des Juifs en Palestine, plus de 200 000 survivants traversèrent l'Autriche pour les ports du sud de l'Italie de 1945 à 1949. Dans ce livre, les auteurs, dont d'anciens activistes de la *Bricha* et des historiens, racontent l'histoire de cette organisation remarquable.

ALSTON Philip (ss la dir. de), *L'Union Européenne et les Droits de l'Homme*, Bruxelles, Bruylant, 2001, 983 p. (n° 6970)

Malgré la mise en place et les nombreuses réalisations de l'intégration européenne, la politique de l'UE en matière de droits de l'homme reste un point faible. Des problèmes liés à la monnaie unique, au racisme et à la xénophobie, aux réfugiés, à l'élargissement aux pays de l'Est, ... impo-sent pourtant, dans les plus brefs délais, le renforcement de cette politique. Dans cet ouvrage, des spécialistes dans le domaine, notamment des citoyens issus de chaque pays de l'UE, analysent les différentes politiques actuelles et émettent des recommandations circonstanciées pour l'avenir. Les problèmes de l'accès à la justice, la discrimination envers les étrangers et les invalides, les multinationales, le droit environnemental et la citoyenneté européenne sont, ici, passés en revue, offrant ainsi au lecteur une solide base de réflexion et d'informations. Quelques chapitres, enfin,

mettent l'accent sur le rôle du Parlement européen, de la Cour de Justice des Communautés Européennes, et de la Cour européenne des Droits de l'Homme.

ALTERAS Lea Ausch, *Three Generations of Jewish Women, Holocaust Survivors, Their Daughters, and Granddaughters*, Lanham, University Press of America, 2002, 397 p. (n° 6979)

Dans ce livre, l'auteur s'intéresse à trois générations de femmes juives : celle qui a survécu au génocide des Juifs, celle de leurs filles et celle de leurs petites-filles. L'auteur, elle-même membre de la deuxième génération, analyse les points communs et les différences entre ces trois générations. Pour résumer son livre, basé sur 36 interviews (12 de chaque génération), en une phrase, l'auteur écrit : «C'est une tentative profondément personnelle de chacune de ces femmes pour rendre compte de son histoire».

ANSART Paul (ss la dir. de), *Le Ressentiment*, Bruxelles, Bruylant, 2002, 294 p. (Collection Droits, territoires, cultures) (n° 6967)

Guerres, génocides, terrorismes, toutes ces violences ont révélé la force et la persistance des ressentiments, ces «haines rentrées» comme les qualifiait Nietzsche. Partout et de tous temps se sont manifestées de longues histoires de rancœurs et d'hostilité, d'humiliations, de vengeance, conduisant aux plus grandes rages destructrices de l'Histoire. Or ces sentiments collectifs ont été très peu étudiés. Ce volume, par la rencontre de différentes disciplines, tente d'apporter un éclairage nouveau sur la problématique. Sont ainsi rassemblés des travaux théoriques et historiques, de différents horizons culturels, pour analyser l'origine des ressentiments, mais aussi leurs modes de transmission et leurs effets. Se dégage de ces travaux une urgence, celle de connaître ces mouvements spécifiques empreints de sensibilité et de

désarroi pour comprendre certaines des significations de l'histoire, de notre histoire.

ARENDT Hannah, *Vor Antisemitismus ist man nur noch auf dem Monde sicher, Beiträge für die deutsch-jüdische Emigrantenzzeitung «Aufbau» 1941-1945*, München, Piper, 2000, 244 p. (n° 6688)

Ce livre est constitué d'articles écrits par la grande philosophe, durant son émigration aux États-Unis de 1941 à 1945, pour le périodique de la communauté d'émigrés juifs d'Allemagne : *Aufbau*. « Sur la lune seule, on est à l'abri de l'antisémitisme », dit-elle de façon sarcastique à propos de la situation des Juifs dans le monde, alors que des nouvelles désespérantes sur l'extermination des juifs parviennent aux exilés. Hannah Arendt oppose à ce drame l'espoir en un Etat juif, comme le moyen définitif d'assurer leur émancipation.

ASMUSS Burkhard (Hg.), *Holocaust, Der nationalsozialistische Völkermord und die Motive seiner Erinnerung*, Berlin, Deutsches Historisches Museum (DHM), 2002, 359 p. (n° 6883)

ASSUNTINO Rudi, GOLDKORN Wlodek, *Der Hüter; Marek Edelman erzählt*, München, C.H. Beck, 2002, 180 p. (n° 6922)

Marek Edelman est une des figures les plus remarquables de la résistance juive et le dernier dirigeant encore en vie de la révolte du ghetto de Varsovie. Dans l'entretien reproduit dans ce livre, Edelman raconte sa vie de résistant contre les nazis et contre les communistes, d'une manière très personnelle.

BAIROCH Paul, *Victoires et déboires I - II - III, Histoire économique et sociale du monde du XVI^e siècle à nos jours*, Paris, Gallimard, 1997, 662 + 1015 + 1111 p. (n° 6928)

BARTELS-ISHIKAWA Anna (Hg.), *Post im Schatten des Hakenkreuzes, Das Schicksal der jüdischen Familie Sternberg in ihren Briefen von Berlin nach Tokio in der Zeit von*

1910 bis 1950, Berlin, Duncker & Humblot, 2000, 270 p. (n° 6612)

La correspondance personnelle constitue une source très riche qui permet à la fois d'appréhender les faits historiques et les impressions individuelles de ses auteurs. Dans cet ouvrage Anna Bartels-Ishikawa, auteur d'une biographie de Theodor Sternberg, a rassemblé la correspondance de cette famille, écrite des années 1910 à 1950. Les Sternberg formaient une famille composée de médecins, de juristes et de marchands, vivant à Berlin et à Tokyo et fréquentant le milieu intellectuel de gauche. Leurs lettres illustrent non seulement les conséquences de la montée du national-socialisme sur la vie quotidienne des Juifs en Allemagne, mais le mode de vie de la société japonaise à cette époque.

BARTFELD-FELLER Margit, *Am östlichen Fenster, Gesammelte Geschichten aus Czernowitz und aus der sibirischen Verbannung*, Konstanz, Hartung-Gorre Verlag, 2002, 286 p. (n° 6956)

BAUER Jochen, *Konfliktstoff Kopftuch, Eine thematische Einführung in den Islam, Ein Schülerarbeitsbuch für die Sekundarstufe*, Mülheim an der Ruhr, Verlag an der Ruhr, 2001, 137 p. (n° 6609)

Ce livre à vocation pédagogique veut transmettre la compréhension d'une autre religion, ici l'islam. En effet, celui-ci et, en particulier le port du foulard, est très souvent la source de conflits dans l'Allemagne d'aujourd'hui. Ce livre ne présente pas seulement des faits historiques, mais encourage également à la réflexion sur ce thème controversé. On y découvre les origines de l'islam tout en se trouvant confronté aux préjugés contre cette religion. On peut y lire des interviews de femmes musulmanes et y apprendre leur style de vie comme immigrées dans un pays étranger et leur attitude envers leur propre religion.

BENBASSA Esther, ATTIAS Jean-Christophe, *Les Juifs ont-ils un avenir ?*, Paris, Editions Jean-Claude Lattès, 2001, 249 p. (n° 6939)

BENBASSA Esther, GISEL Pierre (Ed.), *L'Europe et les Juifs*, Genève, Labor et Fides, 2002, 215 p. (Religions en perspective, n° 11) (n° 6932)

L'Europe s'interroge aujourd'hui sur sa propre identité, face à d'autres formes de civilisations et face à la mondialisation qui la guette. Son unification politique interne relance aussi le positionnement identitaire de ses différentes composantes. Aujourd'hui, l'Europe et la tradition occidentale sont conviées à se ressourcer dans ce que fut leur matrice culturelle et religieuse pour pouvoir regarder l'avenir avec l'apport du passé et du présent. Jadis berceau de l'Eglise chrétienne, creuset des réformes protestantes, refuge des Juifs, L'Europe est aussi désormais terre d'accueil de l'islam. Le livre «L'Europe et les Juifs» s'inscrit aussi bien dans cette archéologie du vieux continent que dans ses contradictions et dans ses défis. D'abord parce que le judaïsme y représente une tradition qui a son profil propre, même si elle est, comme toute tradition, prise dans des jeux de réinterprétations et de recompositions, sur fond d'interactions. Un dialogue de l'Europe avec elle-même et avec son passé ne peut pas faire fi de l'apport de la tradition juive comme l'une de ses composantes originelles, avec laquelle elle ne cessa de négocier dans la longue durée, dans une relation de rejet et d'hospitalité, ni des Juifs comme partenaires actifs de la civilisation occidentale, marquée, suivant les époques, par leur passage. Cet ouvrage devrait permettre d'éclairer la question sociopolitique que circonscrivent les mots contrastés, et si actuels, d'intégration, d'assimilation et de différence, ainsi que la problématique d'une créativité possible, et peut-être requise, des traditions

religieuses - dans leur diversité - pour une éventuelle lecture de notre situation socio-culturelle présente.

BERENBAUM Michael, *The World must know, The History of the Holocaust as Told in the United States Holocaust Memorial Museum*, Washington DC, USHMM - United States Holocaust Memorial Museum, 1993, 240 p. (n° 6951)

BERG Manfred, GEYER Martin H. (ss la dir. de), *Two Cultures of Rights, The Quest for Inclusion and Participation in Modern America and Germany*, Cambridge, Cambridge University Press, 2002, 284 p. (n° 6918)

Cet ouvrage contient des articles sur la lutte pour les droits de l'homme, les droits politiques et sociaux aux Etats-Unis et en Allemagne, du XIX^e siècle jusqu'à nos jours. Les articles offrent une comparaison, entre les deux côtés de l'Atlantique, de la privation des droits à cause de la race, du sexe ou de l'orientation sexuelle - et concerne donc, entre autres, les Noirs américains, les Américains d'origine asiatique, les Juifs, les étrangers, les femmes et les homosexuels. Le livre montre que les luttes pour ces droits ne font pas seulement partie du discours politique, mais aussi de la pratique sociale et politique en Allemagne et aux Etats-Unis.

BERGMANN Werner, *Geschichte des Antisemitismus*, München, C. H. Beck, 2002, 143 p. (n° 6903)

BRENNER Michael, *Geschichte des Zionismus*, München, C. H. Beck, 2002, 128 p. (n° 6902)

SCHREIBER Gerhard, *Der zweite Weltkrieg*, München, C. H. Beck, 2002, 127 p. (n° 6901)

La maison d'édition C.H.Bech publie dans la série *Wissen* des ouvrages de référence abordant succinctement des chapitres complexes de l'histoire. Dans l'un d'eux, Werner Bergmann, chercheur spé-

cialisé dans l'antisémitisme à l'Université technique de Berlin, donne un bref aperçu de l'histoire de l'antisémitisme, de ses racines dans l'Antiquité et de la haine chrétienne pour les «assassins du Christ» jusqu'au cataclysme du génocide des Juifs et à l'antisémitisme contemporain. Dans un autre ouvrage, Michael Brenner, professeur d'histoire et de culture juive à Munich, aborde le sionisme et son évolution d'un mouvement utopiste jusqu'à la création de l'Etat hébreu. Enfin, Gerhard Schreiber, historien spécialisé en histoire militaire, résume la Seconde Guerre mondiale en 120 pages clairement structurées, tout en conservant une perspective globale. Ces trois livres sont des outils d'introduction utiles pour les étudiants et toute personne intéressée par ces sujets.

BERNHEIM- FRIEDMANN Rachel, *Ohrringe im Keller, Von Transkarpatien durch Auschwitz-Birkenau nach Israel*, Konstanz, Hartung-Gorre Verlag, 2002, 186 p. (n° 6957)

BEYEN Marnix, *Oorlog en Verleden, Nationale geschiedenis in België en Nederland, 1938-1947*, Amsterdam, Amsterdam University Press, 2002, 606 p. (n° 6888)

BLATT Thomas Toivi, *Nur die Schatten bleiben, Der Aufstand im Vernichtungslager Sobibor*, Berlin, Aufbau, 2001, 335 p. (ATV, Nr. 8068) (n° 6620)

L'auteur décrit dans ses mémoires sa captivité à Sobibor et l'insurrection du camp d'une façon très personnelle. Bien que l'histoire de ce camp d'extermination soit très exceptionnelle dans l'histoire de la résistance - car jamais avant ou après, les prisonniers d'un camp de concentration n'ont été capables de tuer la majorité de la direction d'un camp et de permettre à plus de 300 détenus de fuir - peu de gens savent ce qu'était Sobibor. Pour mettre fin à cette ignorance et afin de transmettre une information valable non seulement

aux survivants, mais aussi aux générations futures, l'auteur publie ce livre après y avoir pensé pendant quarante ans. On trouve également en annexe une conversation étonnante, menée en 1983 entre l'auteur et Karl August Frenzel, l'ancien SS-Oberscharführer et commandant de Sobibor.

BOLDT Gerhard, *La fin de Hitler*, Paris, Editions Corréa, 1949, 172 p. (n° 6891)

BOLL Friedhelm, *Sprechen als Last und Befreiung. Holocaust-Überlebende und politisch Verfolgte zweier Diktaturen*, Bonn, Verlag J.H.W. Dietz, 2001, 456 p. (n° 6818)

Ce livre explique pourquoi les survivants du génocide des Juifs et les victimes politiques du national-socialisme se sont tus si longtemps et pourquoi cela a changé. De quoi ils parlent maintenant et de quoi ils n'arrivent toujours pas à parler. On peut y lire des interviews des victimes du génocide et y apprendre comment ils parlent de leur expérience des camps de concentration. L'auteur s'intéresse aussi au rapport des personnes à leur vécu qui diffère selon qu'elles ont été victimes de la Seconde Guerre mondiale, du national-socialisme ou du Stalinisme.

[BRIDOUX Franz], *R.N.J. ; 19 «Nacht und Nebel», Souvenirs... Témoignages...*, [s. éd.], 2000, 439 p. (n° 6889)

BULLOCK Alan, *Hitler et Staline, Vies parallèles*, Paris, Editions Albin Michel - Editions Robert Laffont, 1994, 634 + 531 p. (n° 6938)

BURLEIGH Michael, *Die Zeit des Nationalsozialismus, Eine Gesamtdarstellung*, Frankfurt am Main, S. Fischer, 2000, 1080 p. (n° 6621)

Voici un ouvrage de référence qui tente de brosser un portrait complet du national-socialisme. Il débute par une analyse se distinguant par la diversité des sources employées par l'auteur dont la connaissance

encyclopédique est remarquable. Malgré ce foisonnement présent aussi dans le corps de l'ouvrage, l'auteur garde toujours une vue d'ensemble ; c'est pourquoi le livre est non seulement utilisable par des scientifiques, mais aussi par toute personne intéressée par le sujet. Néanmoins, il faut une connaissance de base du sujet et du courage, car le texte n'est pas toujours facile à lire. Malgré cette réserve, c'est une œuvre magistrale autant au point de vue des faits que de celui des interprétations.

Centre de la mémoire d'Oradour; Exposition permanente, Oradour-sur-Glane, Centre de la mémoire d'Oradour, [s.d.], 17 p. (n° 6913)

CHARGUERAUD Marc-André, *Les Papes, Hitler et la Shoah, 1932-1945*, Genève, Labor et Fides, 2002, 167 p. (n° 6866)

Que savait-on au Vatican ? Comment interpréter l'assourdissant silence du pape, alors que des témoignages alarmants lui parvenaient de toute l'Europe dès le début de la guerre ? Marc-André Charguéraud remonte le fil de l'Histoire jusqu'en 1933, à la veille de la signature du concordat entre le Vatican et le III^e Reich, dans cet ouvrage fort documenté. Soucieux de dépassionner le débat, il décrit la rouerie politique de Hitler pour peindre en contrepoint un Pie XII trop prudent, dépassé, mais spirituellement dans la continuité de son prédécesseur Pie XI, qui avait condamné le nazisme dans une encyclique. On peut voir dans cet ouvrage une réponse au *Pape d'Hitler* (n° 6082), le livre polémique de John Cornwell, publié en 1999 chez Albin Michel. Le Britannique s'appuyait, notamment, sur les témoignages inédits recueillis pour le procès en béatification de Pie XII - ajourné depuis - pour retracer la vie du pape. Marc-André Charguéraud dévoile, dans son ouvrage précis, la complexité d'une époque troublée au cours de laquelle Pie XII, au-

delà de ses «silences», sauvera de nombreuses vies humaines. Une réflexion qui s'avère essentielle pour mieux comprendre la position parfois ambiguë de l'Eglise catholique aussi bien vis-à-vis de la question juive que des persécutions infligées aux divers peuples européens.

COUWENBERG Marc, *Agent van de Zwitserse Weg, Het levensverhaal van Jan van Borssum Buisman*, Zutphen, Walburg Pers - Verzetsmuseum Amsterdam, 2000, 112 p. (n° 6613)

De Zwitserse weg is de naam van een spionage/smokkelroute die gebruikt werd om geheime politieke en militaire informatie uit te wisselen tussen Nederland en Zwitserland. Deze route werd door de Nederlandse regering in ballingschap (te Londen) opgericht. We krijgen een bredere en gedetailleerde kijk op dit gegeven door in de voetsporen te treden van Jan van Borssum Buisman. Een klein en ogenschijnlijk nietszeggend voorval dat tevens het ware karakter van het fascisme aantoon, was voor hem de aanleiding om tot het verzet toe te treden. Jan van Borssum Buisman was één van de velen die zijn leven veil had voor de democratie en een rechtvaardige samenleving waarin diepmenselijke waarden centraal staan.

DAN Uri, HAREL Yossi, *Exodus et la naissance d'Israël*, Paris, Editions Fixot - Paris Match, 1987, 236 p. (n° 6893)

DANTHIEUX Dominique, PLAS Pascal, *Comprendre Oradour - Questionnaire d'exploitation du centre de la mémoire d'Oradour, Classe de 3^{ème}*, Oradour-sur-Glane, Centre de la mémoire d'Oradour, 2000, 24 p. (Cahiers pédagogiques) (n° 6909)

DANTHIEUX Dominique, PLAS Pascal, *Comprendre Oradour - Questionnaire d'exploitation du centre de la mémoire d'Oradour*,

Classe de terminale, Oradour-sur-Glane, Centre de la mémoire d'Oradour, 2000, 43 p. (Cahiers pédagogiques) (n° 6910)

DANTHIEUX Dominique, PLAS Pascal, *Comprendre Oradour - Fiches pédagogiques*, Oradour-sur-Glane, Centre de la mémoire d'Oradour, [s.d.], 14 fiches (Pédagogie) (n° 6911)

D'EAUBONNE Françoise, *Mémoires irréductibles, De l'entre-deux-guerres à l'an 2000*, Paris, Dagorno, 2001, 1134 p. (n° 6930)

DEBSKI Tadeusz, *A Battlefield of Ideas, Nazi Concentration Camps and Their Polish Prisoners*, Boulder - New York, Columbia University Press, 2001, 285 p. (East European Monographs, n° DLXXX) (n° 6878)

Tadeusz Debski, survivant du génocide des Juifs, analyse la vie dans les camps de concentration, avec sa routine et les mécanismes de survie, vue sous l'angle des prisonniers polonais. Il contredit également l'idée selon laquelle les prisonniers étaient incapables d'opposer la moindre résistance. Ce livre contribue donc à la compréhension de la sociologie des camps de concentration en donnant une typologie des prisonniers et en traitant aussi de la vie après la libération et de la réintégration dans la société, qui n'était pas du tout évidente.

DE GEEST Joost, *Wilchar - Superstar*, Gent, Provinciaal Centrum voor Kunst en Cultuur, 2001, 126 p. (n° 6907)

Deutsch-Russisches Museum Karlshorst (Hg.), *Dokument und Konstrukt, Arkadij Schajchet, Fotografie zwischen N.E.P. und grossem vaterländischem Krieg*, Berlin, Espresso, 2001, 111 p. (n° 6639)

Le photographe Arcadi Shaikhet est l'un des pionniers de l'esthétique photographique au XX^e siècle. Ce livre rassemble les travaux les plus importants de Shaikhet - parmi lesquels ses célèbres photos de guerre du front de l'Est - et traite du dif-

ficile chemin entre objectivité et propagande, notamment dans le cas des reportages de guerre. Le musée germano-russe de Karlshorst a édité ici un document bilingue allemand-russe, comme toutes les éditions du musée - de grande qualité.

Deutsch-Russisches Museum Karlshorst (Hg.), *Juni 1941, Der tiefe Schnitt*, Berlin, Espresso, 2001, 175 p. (n° 6638)

Ce livre est le catalogue de l'exposition qui s'est tenue à Berlin en septembre 2001. En décrivant le destin de 24 personnes, dont un soldat qui ne verra pas la fin de l'année 1942, une femme qui se marie pendant la guerre et devient veuve, un prisonnier des camps de concentration, une Juive victime de la Solution finale, le visiteur (ici le lecteur) fait connaissance avec l'histoire au travers de perspectives multiples.

De wereld van Anne Frank in België, 1929-1945, Een dagboek voor de toekomst, Antwerpen, Hadewijch (AMSAB), 1993, 160 p. (n° 6924)

D'HAINAUT Brigitte, SOMERHAUSEN Christine, *Dora 1943-1945*, Berchem, Uitgeverij EPO, 1992, 231 p. (n° 6968)

Die österreichischen Opfer des Holocaust, The Austrian Victims of the Holocaust, Wien, Dokumentationsarchiv des österreichischen Widerstandes, 2001 (n° 6977)

Plus de 60 000 Juifs autrichiens ont été victimes de la machine d'extermination nazie. Le recensement de leurs noms était un des projets principaux des *Archives de documentation de la résistance autrichienne*. Ce cédérom présente le résultat de ces recherches ; préfacé par Simon Wiesenthal, il contient une base de données avec les noms, les dates de naissance, le lieu de la déportation et, si elle est connue, la date de leur mort. De plus, il y a une documentation constituée d'images et de documents multimédias sur le génocide des Juifs en Autriche. Il est néanmoins dom-

mage que les victimes non-juives des persécutions raciales, notamment les tsiganes, n'aient pas été incluses dans cette liste.

DIETZSCH Martin, KELLERSHOHN Helmut, SCHOBERT Alfred, *Jugend im Visier, Geschichte, Umfeld und Ausstrahlung der «Unabhängigen Nachrichten»*, Duisburg, Duisburger Institut für Sozialforschung, 2002, 178 p. (n° 6942)

Dans le journal au nom passe-partout *Informations indépendantes* («Unabhängige Nachrichten»), l'extrême droite allemande diffuse de la propagande révisionniste destinée en particulier à la jeunesse. Dans cette étude, les auteurs analysent les méthodes et la structure de ce journal et montrent ses connexions avec des personnes et des partis d'extrême droite bien connus.

DRIESSEN Iny, *Gebrandmerkt, Roman*, Hasselt, Uitgeverij Clavis, 1995, 97 p. (n° 6881)

DUBIEL Helmut, *Niemand ist frei von der Geschichte, Die nationalsozialistische Herrschaft in den Debatten des Deutschen Bundestages*, München-Wien, Hanser, 1999, 303 p. (n° 6971)

ELMSHÄUSER Konrad, LOKERS Jan (Hg.), «*Man muss hier nur hart sein*», *Kriegsbriebe und Bilder einer Familie (1934-1945)*, Bremen, Edition Temmen, 1999, 288 p. (n° 6567)

Ce livre reprend la correspondance d'une famille allemande dont les trois fils servaient dans la Wehrmacht. «Il suffit d'être dur ici», voilà la teneur des messages de Hans-Albert Giese, disparu à Stalingrad. Ces lettres illustrent bien la combinaison d'enthousiasme et de naïveté qui habitait des milliers d'Allemands participant à la guerre dans la Wehrmacht, persuadés de la proximité de la victoire finale.

FENET Alain, KOUBI Geneviève, SCHULTE-TENCKHOFF Isabelle, *Le droit et les minorités, Analyses et textes*, Bruxelles,

Bruylant, 2000, 661 p. (Collection Organisation internationale et Relations internationales) (n° 6969)

L'actualité a souvent placé sous les projecteurs la question des minorités à travers le monde. A l'action de l'ONU, s'est ajoutée la réalité des bouleversements géopolitiques et des conflits en Europe centrale et orientale ; réalité se répercutant sur le processus de la construction européenne et provoquant l'émergence d'un régime européen de protection des minorités. Analysant d'importants apports juridiques et politiques, les auteurs ont cherché à faire œuvre d'information, sans pour autant cacher la diversité des positions qui inspirent leurs analyses. La première partie de l'ouvrage aborde l'état du droit international et de la pratique de l'ONU envers les minorités ; la genèse diversifiée d'un ordre juridique européen des minorités ; les relations qu'entretiennent le droit et les minorités dans la République française. La seconde partie, elle, est essentiellement consacrée aux textes internationaux touchant à la question des minorités.

FISCHER Jörg, *Das NPD-Verbot*, Berlin, Espresso, 2001, 190 p. (n° 6637)

Comme l'extrême droite allemande, notamment le NPD (Nationaldemokratische Partei Deutschlands) et la DVU (Deutsche Volksunion), gagne de plus en plus d'influence et devient dangereuse pour la démocratie et ses valeurs, le gouvernement, le Bundesrat et le Bundestag d'Allemagne ont proposé d'interdire le NPD - la requête se trouve actuellement devant le tribunal suprême constitutionnel. La controverse qui est née suite à cette proposition, est enrichie par ce livre dont l'auteur, qui était lui-même membre actif du NPD et de la DVU et qui connaît les habitudes de l'extrême droite, est en faveur de cette interdiction. Cependant, il sait que cela ne résoudra pas le problème

et surtout les causes de la nouvelle résurgence de l'extrême droite dans l'Europe contemporaine. Néanmoins, l'auteur reste suspect, vu son passé et son changement d'opinion politique qu'il ne motive pas, car il est assez bizarre de lire et de reprendre les jugements sur l'extrême droite d'un homme qui était actif dans ce milieu.

FORGES Jean-François, *Shoah de Claude Lanzmann, Le cinéma, la mémoire, l'histoire*, [s.l.], Centre National de Documentation Pédagogique, 2001, 127 p. (L'Eden cinéma) (livret + cédérom) (n° 6867)

FREDJ Jacques (Hg.), *Les Archives de la Shoah*, Paris, Editions L'Harmattan - Centre de Documentation Juive Contemporaine (CDJC), 1998, 361 p. (n° 6927)

FREI Norbert (Hg.), *Karrieren im Zwielicht, Hitlers Eliten nach 1945*, Frankfurt am Main, Campus, 2002, 364 p. (n° 6973)

Quasiment tous les hommes d'affaire, juristes, journalistes, militaires et médecins, qui ont soutenu le régime national-socialiste, ont pu continuer leur carrière en Allemagne après la Seconde Guerre mondiale. Les raisons de l'échec de la dénazification et, par conséquent, la poursuite de leur carrière par les anciens membres de l'élite nazie sont analysées par sept auteurs dans cet ouvrage, parmi lesquels on trouve nombre de noms connus de la politique, de l'économie, de la presse, etc.

GAILUS Manfred, *Protestantismus und Nationalsozialismus, Studien zur nationalsozialistischen Durchdringung des protestantischen Sozialmilieus in Berlin*, Köln, Böhlau Verlag, 2001, 735 p. («Industrielle Welt», Band 61) (n° 6823)

Leur mission était le combat contre la «dégénérescence de notre peuple» et la «protection du peuple contre les incapables et les inférieurs» ; le mariage entre des «Allemands et des Juifs» était, selon eux, à interdire. Voilà le programme de l'as-

sociation *Deutsche Christen* qui obtint un tiers des sièges au conseil des protestants à Berlin dès 1932. Pour un grand nombre de protestants allemands, le «Hitlergruss» après la chanson de Luther et le drapeau à croix gammée sur le clocher de leur église ne posaient aucun problème. Dans cet ouvrage très complet, l'auteur, jeune historien de l'Eglise, analyse le milieu protestant à Berlin des années 30 jusqu'à la défaite et son action entre participation et résistance.

GASTALDI Paolo V, *La Shoah, L'universo concentrazionario e la politica di sterminio nazista*, Milan-Bruxelles, Edizioni della Società Umanitaria - Fondation Auschwitz, 2002, 158 p. (n° 6886)

GAUS Bettina, *Die scheinheilige Republik*, München, dtv - Deutscher Taschenbuch Verlag, 2002, 183 p. (n° 6941)

L'auteur, journaliste expérimentée et passionnée, attribue à la classe politique allemande un déficit éclatant de culture contradictoire. Au retour d'un séjour de plusieurs années en Afrique, elle exprime sa déception sur le style des débats en Allemagne réunifiée où le consensus omniprésent remplace la confrontation et où la force des choses rend impossible les nouvelles idées. «Un retour à la contradiction démocratique ne sera possible que si la société le demande» écrit-elle en conclusion de cette analyse encore plus relevante après les élections présidentielles françaises.

GEORGES- ANQUETIL, *Hitler conduit le bal*, Paris, Les Editions de Lutèce, 1939, 630 p. (n° 6974)

GERLACH Christian, ALY Götz, *Das letzte Kapitel, Der Mord an den ungarischen Juden*, Stuttgart-München, Deutsche Verlags-Anstalt (DVA), 2002, 481 p. (n° 6884)

Sous le régime du «Régent provisoire» Nikolas Horthy, les Juifs souffrissent d'une législation antisémite, mais à la différence des pays occupés par l'Allemagne, la Hongrie, alliée d'Hitler, n'a pas donné l'occasion aux Allemands de déporter les Juifs. Cette situation change drastiquement avec l'occupation allemande qui fit suite aux négociations portant sur une paix séparée entre la Hongrie et les alliés. En sept semaines, Eichmann et ses sbires déportèrent 200 000 Juifs hongrois comme travailleurs forcés et organisèrent l'assassinat de plus de 400 000 hommes, femmes et enfants dans les chambres à gaz d'Auschwitz-Birkenau, moins d'un an avant la défaite de l'Allemagne nazie. Christian Gerlach et Götz Aly, auteurs de nombreux ouvrages scientifiques, démontrent avec rigueur la continuité entre la politique anti-juive hongroise et la politique d'extermination allemande et les responsabilités multiples qui ont mené au génocide.

GIEBELER Karl, SCHUBERT Christoph (Hg.), *KZ-Aussenlager der letzten Kriegsphase in Baden-Württemberg*, Bad Boll, Evangelische Akademie, 1997, 99 p. (n° 6800)

Ce livre rassemble la documentation du congrès organisé, en 1997, par l'Académie protestante de Bad Boll, par le service commémoratif de la centrale pour l'éducation politique du Baden-Württemberg et par le groupe d'étude des mémoriaux du Baden-Württemberg. Il contient des articles et des communications sur le camp de concentration de Natzweiler, sur l'importance du camp de Dachau dans la dernière phase de la guerre et surtout sur la politique de mémoire dans quelques anciens camps de concentration.

GOLDNADEL Gilles William, *Le nouveau bréviaire de la haine, Antisémitisme et*

antisionisme, Paris, Editions Ramsay, 2001, 154 p. (n° 6980)

Antisémitisme et antisionisme ! L'Intifada aidant, le rejet d'Israël atteint des sommets dans de nombreux milieux. Les différentes communautés juives de la Diaspora sont à nouveau, de plus en plus souvent, victimes d'actes hostiles et ce, dans une relative indifférence. Ce retour en force de l'antisémitisme s'est nourri de la mutation de l'image caricaturale traditionnelle du Juif ; jusqu'alors considéré comme un être faible et apatride, il est devenu un être fort mais belliqueux et nationaliste. En même temps, le génocide des Juifs, paradoxalement, est retourné contre eux : les Israéliens sont accusés de s'en servir comme d'une excuse pour se comporter comme des nazis à l'encontre des Palestiniens. L'auteur - avocat pénaliste réputé qui a fait de la lutte contre l'antisémitisme une de ses spécialités - analyse les raisons de ce retour de flamme. Depuis 1960, l'antisémitisme a fait peau neuve et a modifié radicalement son discours. Gilles William Goldnadel réussit à distinguer, preuves à l'appui, le rejet de l'Etat-Nation, issu de la découverte des horreurs du génocide commis par un Etat omnipotent et le phénomène antisémite de toujours remis au goût du jour, haine de l'Etat juif et haine du Juif tendant à se confondre.

GORODETSKY Gabriel, *Die grosse Täuschung, Hitler, Stalin und das Unternehmen «Barbarossa»*, Berlin, Siedler, 2001, 511 p. (n° 6680)

GORODETSKY Gabriel, *Le grand jeu de dupes. Staline et l'invasion allemande*, Paris, Les Belles Lettres, n° 2000, 573 p. (6663)

«Hitler n'en sait certainement rien» fut la première réaction de Staline - se raccrochant désespérément à l'idée d'une conspiration des généraux allemands - face à l'attaque de l'Union soviétique. Celle-ci, appelée «Opération Barberousse»,

est un des chapitres de l'histoire militaire de la Seconde Guerre mondiale les plus souvent discutés. La contribution de l'historien israélien Gabriel Gorodetsky est basée sur l'exploitation d'archives inédites soviétiques et contredit les théories selon lesquelles, par son attaque, l'Allemagne n'a fait que devancer une attaque de l'URSS. Au contraire, selon l'auteur les motivations de Hitler s'expliquent plutôt par la logique de la guerre et l'opportunité stratégique. La grande erreur d'appréciation de Staline était qu'il considérait l'Allemagne comme plus digne de confiance que les alliés et ceci parce qu'il avait une profonde méfiance envers l'Angleterre. Un livre bourré d'informations neuves.

GOTOVITCH José, KESTELOOT Chantal (ss la dir. de), *Collaboration, répression, Un passé qui résiste*, Bruxelles, Editions Labor, 2002, 237 p. (La Noria) (n° 6929)

GOUTEUX Jean-Paul, *La Nuit rwandaise, L'implication française dans le dernier génocide du siècle*, Paris, L'Esprit frappeur - Dagorno, 2002, 531 p. (n° 6931)

GRABER Schlomo, *Schlajme, Von Ungarn durch Auschwitz-Birkenau, Fünfteichen und Görlitz nach Israel, Jüdische Familiengeschichte 1859-2001*, Konstanz, Hartung-Gorre Verlag, 2002, 158 p. (n° 6958)

GREMLIZA Hermann L. (Hg.), *Braunbuch Österreich, Ein Nazi kommt selten allein*, Hamburg, Konkret Literatur Verlag, 2000, 168 p. (Konkret texte, Nr. 26) (n° 6646)

Ce livre a paru peu de temps après l'entrée en fonction du nouveau gouvernement autrichien auquel participe le Parti Libéral de Jörg Haider. Hermann L. Gremliza, rédacteur en chef du journal de gauche allemand *Konkret*, a rassemblé des textes sur l'extrême droite autrichienne, sur la tradition antisémite, la culture de l'oubli en Autriche et la relation entre les médias et

la figure du leader charismatique Haider. Des approches diverses mais complémentaires, enrichies par une bonne dose de polémique.

GRONOWSKI Simon, *L'enfant du 20^e convoi*, Bruxelles, Editions Luc Pire, 2002, 192 p. (n° 6934)

GROSS Jan T., Nachbarn, *Der Mord an den Juden von Jedwabne*, München, C.H. Beck, 2001, 195 p. (n° 6692)

Par un jour ensoleillé de juillet 1941, les habitants juifs du village polonais de Jedwabne, 1 600 hommes, femmes et enfants furent assassinés par leurs propres voisins. Pendant plus de 60 ans ce crime fut complètement occulté. C'est à l'historien Jan T. Gross que l'on doit, grâce à son livre, d'avoir ouvert le plus grand débat d'après-guerre sur l'attitude des Polonais vis-à-vis des Juifs. Gross n'a pas seulement reconstitué en détail ce qui s'est réellement passé à Jedwabne, mais il a également posé des questions pertinentes comme celle de savoir comment de tels actes ont pu être commis.

GUYAUX Achille - Bagnard n° 60.472, *Blutberg, La montagne du sang, A Buchenwald*, Ransart, Editions Raynard, 1948, 268 p. (n° 6892)

HACKETT David A. (Hg.), *Der Buchenwald- Report, Bericht über das Konzentrationslager Buchenwald bei Weimar*, München, C. H. Beck, 1996, 456 p. (n° 5335 II)

Voici édité en livre de poche la version originale, en allemand, du rapport sur le camp de Buchenwald. Rédigé par d'anciens prisonniers - à la demande d'un officier américain appelé Rosenberg, pour la Commission d'enquête sur le camp et afin de témoigner de la situation dans celui-ci - ce rapport constitua le premier témoignage de 168 prisonniers. C'est également l'une des principales sources d'E.

Kogon pour son livre de référence *L'Etat SS*.

HAFNER Georg M., SCHAPIRA Esther, *Die Akte Alois Brunner, Warum einer der grössten Naziverbrecher noch immer auf freiem Fuss ist*, Frankfurt am Main, campus, 2000, 326 p. (n° 6972)

Adolf Eichmann a parlé de Alois Brunner comme de son «meilleur homme». Au contraire de son chef, Brunner était un homme d'action, envoyé partout où la déportation des Juifs ne fonctionnait pas comme prévu. C'est ainsi qu'il a été chargé de la déportation des Juifs de Vienne, puis envoyé en Grèce, où il a été responsable de la destruction de la communauté juive de Salonique, la plus grande de toute la région méditerranéenne. En France, il devint le commandant de Drancy et déporta les enfants d'Izieu à Auschwitz. Après la guerre, il s'enfuit en Syrie avec l'aide de la CIA et du chef des services secrets allemands ; il y vivrait toujours. Condamné trois fois par les tribunaux français, mais sans que les justices allemande et autrichienne fassent le moindre effort pour poursuivre le responsable de la déportation de 120 000 hommes, femmes et enfants, Brunner a vécu tranquillement pendant 40 ans à Damas. Gagnant sa vie comme marchand d'armes, son adresse était pourtant bien connue. Ce livre, préfacé par Beate et Serge Klarsfeld, illustre bien la volonté de l'Autriche et de l'Allemagne d'oublier ce «problème».

HERRMANN Heinz J., *Mein Kampf gegen die Endlösung, Von Troppau und Prossnitz durch Theresienstadt, Auschwitz- Birkenau und Dachau nach Israel, Tschechisch-jüdische Schicksale 1921-1948*, Konstanz, Hartung-Gorre Verlag, 2002, 140 p. (n° 6959)

HERTZBERG Arthur, HIRT- MANHEIMER Aron, *Wer ist Jude ?, Wesen und Prägung eines Volkes*, München, dtv -

Deutscher Taschenbuch Verlag, 2002, 359 p.
(n° 6917)

Voici un livre extraordinaire sur le judaïsme, qui n'est pas stéréotypé comme on le voit couramment, que ce soit par les non-juifs ou par les Juifs eux-mêmes. Il examine l'identité juive sous l'aspect religieux, mais pas seulement. Leurs détracteurs pourraient reprocher aux auteurs qu'ils écrivent contre leur propre religion ; les auteurs eux-mêmes, cependant, le voient plutôt comme une chance d'éviter les clichés et de rompre avec les illusions sur le judaïsme, qui se sont développées après la Seconde Guerre mondiale. D'Abraham à Woody Allen, du premier temple jusqu'à l'Etat moderne d'Israël, des ultra-orthodoxes jusqu'aux laïcs juifs, voici le large spectre balayé par ce livre : Qui est juif ? Qu'est-ce que le judaïsme ?

HESSE Hans, *Augen aus Auschwitz, Ein Lehrstück über nationalsozialistischen Rassenwahn und medizinische Forschungen, Der Fall Dr. Karin Magnussen*, Essen, Klartext, 2001, 120 p. (n° 6632)

Cet ouvrage fournit un exemple, parmi d'autres, des crimes commis par les nazis dans le domaine de l'expérimentation médicale. Il aborde la problématique des expérimentations sur les yeux. En effet, le Dr Mengele, «médecin» du camp d'Auschwitz, avec l'assistance scientifique de Karin Magnussen, de l'institut «Kaiser-Wilhelm pour l'anthropologie, l'étude de l'hérédité humaine et l'eugénisme» à Berlin, a pu procéder à des expérimentations sur des yeux prélevés sur des cadavres, surtout de tsiganes, quelquefois tués dans ce but par une injection cardiaque. Malgré les nombreuses victimes, ces crimes n'ont jamais été jugés et Karin Magnussen a même pu poursuivre sa carrière comme enseignante dans un lycée sans jamais être inquiétée. En outre, elle continua ses

recherches en étudiant les yeux de ses élèves.

HESSE Klaus, SPRINGER Philipp, *Vor aller Augen, Fotodokumente des nationalsozialistischen Terrors in der Provinz*, Essen-Berlin, Klartext Verlag - Stiftung Topographie des Terrors, 2002, 216 p. (n° 6851)

Ce livre rassemble une série de photos montrant les manifestations de la terreur nationale-socialiste dans les provinces allemandes. Dans les petites villes et villages avait lieu, *à la vue de tous*, l'humiliation publique des individus au comportement non-conforme à l'idéologie nazie. Ces photos, prises par des amateurs ou des photographes de presse, montrent des hommes désignés à la vindicte populaire et littéralement exposés en public pour ne pas avoir respecté un membre des SA ou des femmes à la tête rasée pour avoir eu une relation «racialement honteuse» et d'autres scènes de terreur. Un livre de grande valeur, rassemblant des documents très impressionnants.

HILBERG Raul, *Holocauste : les sources de l'histoire*, Paris, Editions Gallimard, 2001, 234 p. (Collection nrf essais) (n° 6933)

HOHENGARTEN André, SCHOENTGEN Marc, *Die verfolgung der Juden Luxemburgs - La persécution des Juifs au Luxembourg (1940-1945)*, Luxembourg, Comité Auschwitz, [s.d.], 24 p. (n° 6908)

HUHNKE Brigitta, KRONDORFER Björn, *Das Vermächtnis annehmen, Kulturelle und biographische Zugänge zum Holocaust - Beiträge aus den USA und aus Deutschland*, Giessen, Psychosozial-Verlag, 2002, 451 p. (Reihe Psyche und Gesellschaft) (n° 6899)

Ce recueil de textes aborde le devoir de mémoire au niveau national, régional et familial et compare les attitudes respectives en Allemagne et aux Etats-Unis. *Accepter l'héritage, les approches culturelles et biographiques de l'Holocauste - contribu-*

tions des Etats-Unis et d'Allemagne, comme l'indique le titre du livre, encourage les Allemands surtout de la troisième génération à s'occuper de leur propre histoire de famille en rapport avec le génocide des Juifs, tout en montrant que cette habitude est devenue naturelle pour la descendance des survivants aux Etats-Unis.

JACOBS Reinhart, *Terror unterm Hakenkreuz, Orte des Erinnerns in Niedersachsen und Sachsen-Anhalt*, Göttingen, Steidl, 2001, 128 p. (n° 6591)

Dans ce guide, édité par le syndicat allemand des ouvriers métallurgistes *IG Metall*, sont repris tous les lieux de mémoire des régions de Niedersachsen (Basse-Saxe) et de Sachsen-Anhalt. Abondamment illustré et fournissant des itinéraires et des adresses de contact, c'est un outil utile.

JÄGER Margarete, JÄGER Siegfried (Hg.), *Medien im Krieg, Der Anteil von Printmedien an der Erzeugung von Ohnmachts- und Zerissenheitsgefühlen*, Duisburg, Duisburger Institut für Sprach- und Sozialforschung (DISS), 2002, 302 p. (n° 6920)

La campagne menée par l'OTAN en Yougoslavie a été l'occasion d'un changement important dans la politique extérieure menée par l'Allemagne depuis la Seconde Guerre mondiale. En effet, pour la première fois des soldats allemands combattaient hors de leur territoire. Dans cette étude, un groupe de travail du Centre de Recherche sociale de Duisburg s'est intéressé au rôle des médias durant les 78 jours qu'ont duré ce conflit armé. Leur but n'était pas de porter un jugement moral sur cette guerre, mais d'analyser le discours des médias autour de cet événement. Comment ceux-ci ont-ils contribué à l'acceptation de cette guerre par le public ? Des analyses intéressantes et, vu les derniers événements, tout à fait pertinentes.

JÄGER Siegfried, PAUL Jobst (Hg.), «Diese Rechte ist immer noch Bestandteil unsrer Welt», *Aspekte einer neuen Konservativen Revolution*, Duisburg, Duisburger Institut für Sprach- und Sozialforschung (DISS), 2001, 354 p. (n° 6820)

«Cette droite fait toujours partie de notre monde», c'est à cette citation de l'historien israélien Zeev Sternhell que ce recueil de textes doit son titre. Dans leur contribution, les auteurs abordent la continuité qui existe entre le conservatisme d'avant-guerre et les tendances néo-conservatrices de l'Allemagne contemporaine. Pour ce faire, ils examinent des sujets actuels, comme la guerre du Kosovo, la politique et les médias, les réactions aux attentats de 11 septembre, etc.

JANCIK Drahomir, KUBU Eduard, KUKLIK Jan, MILOTOVA Jaroslava, NOVOTNY Jiri, SOUSA Jiri, *Jewish Gold and other Precious Metals, Precious Stones, and Objects made of such Materials, Situation in the Czech Lands in the Years 1939 to 1945*, Prague, Terezin Initiative Institute, 2001, 136 p. (Book Series of the Terezin Initiative Institute) (n° 6915)

Cette étude, effectuée par une commission qui avait, entre autres, pour but de réparer des injustices relatives à la propriété causées par le national-socialisme, examine la situation dans les anciens territoires tchèques concernant l'or et les autres matériaux précieux qui ont appartenu aux juifs avant la prise de pouvoir des nazis en Tchécoslovaquie. Elle constitue la première étude détaillée qui se penche sur la spoliation d'un type précis de propriété juive dans le «Protectorat».

JELLONEK Burkhard, LAUTMANN Rüdiger (Hg.), *Nationalsozialistischer Terror gegen Homosexuelle, Verdrängt und ungesühnt*, Paderborn, Ferdinand Schöningh, 2002, 428 p. (n° 6925)

Ce livre aborde l'homosexualité et, en particulier, la persécution des homosexuels dans le cadre du III^e Reich. Quelle était l'attitude de la société, de la police, de la justice, de la médecine et de la psychiatrie sous le régime nazi, tant en Allemagne que dans l'Europe occupée ? Et qu'en est-il des réparations et de la place de ces crimes dans la mémoire collective ? Entre 5 000 et 15 000 hommes ont été déportés dans les camps de concentration en raison de leur orientation sexuelle. Stigmatisés par le triangle rose, ils formaient un groupe particulièrement maltraité. Pourtant, selon les auteurs, leur statut de victimes du national-socialisme n'a toujours pas été reconnu dans la société d'aujourd'hui et dans la conscience collective.

JOHNSON Eric A., *La terreur nazie, La Gestapo, les Juifs et les Allemands «ordinaire»*, Paris, Editions Albin Michel, 2001, 581 p. (n° 6936)

KAHN Selma, *Der Weg ins Dritte Reich, Ein autobiographischer Roman*, Konstanz, Hartung - Gorre, 2002, 260 p. (n° 6964)

KAMIS- MÜLLER Aaron, *Antisemitismus in der Schweiz 1900-1930*, Zürich, Chronos, 1990, 531 p. (n° 6592)

La politique suisse d'immigration, très restrictive pendant les années de guerre - quand la confédération refusa l'asile à des milliers de Juifs - a été souvent l'objet de discussions. Par contre, l'antisémitisme suisse est un sujet presque négligé par les historiens et le débat public. L'auteur se concentre ici sur la période allant du début du XX^e siècle jusqu'aux années trente et analyse avec beaucoup de rigueur les expressions d'hostilité envers les Juifs manifestées par l'administration, les personnes individuelles, dans l'Eglise, l'armée et les associations, ainsi que les mesures prises par le pouvoir et la communauté juive contre l'antisémitisme.

KARTHEUSER Bruno, *Les années 30 à Eupen-Malmedy, Regard sur le réseau de la subversion allemande*, Saint-Vith, Edition Krautgarten orte - CEGES, 2001, 183 p. (n° 6960)

KENNA Michael, *L'Impossible oubli, Les camps nazis cinquante ans après*, Paris, Editions Marval, 2001, 127 p. (n° 6940)

KLEE Ernst, *Deutsche Medizin im Dritten Reich, Karrieren vor und nach 1945*, Frankfurt am Main, S. Fischer, 2001, 416 p. (n° 6622)

Depuis 20 ans, Ernst Klee a consacré de nombreuses publications aux crimes de la médecine sous le Troisième Reich. Dans son ouvrage le plus récent, il étudie de quelle manière la RFA et la RDA ont traité après-guerre la médecine nazie et ses bourreaux. «Au lieu d'une préface», il cite le cas du professeur Heinrich Kraut, qui a affirmé en tant qu'expert pour les tribunaux, que les détenus d'Auschwitz III-Monowitz (dont a fait partie Primo Levi) ne pouvaient pas être sous-nourris, vu la nourriture suffisante mise à leur disposition ! Le même professeur Kraut est devenu par la suite président de l'Organisation allemande d'Aide contre la faim... Ce cas semble extrême, mais il est symptomatique de l'approche du problème dans l'Allemagne d'après-guerre, comme le résume amèrement l'auteur.

KL Koncentracijsko taborisce, *Auschwitz Birkenau (Oswiecim-Brzezinka)*, Zbornik - Maribor, Zalozba Obzorja, 1982, 582 p. (n° 6955)

KOLB Eberhard, *Bergen-Belsen, 1943 bis 1945*, Göttingen, Vandenhoeck und Ruprecht, 1996, 174 p. (n° 6949)

KÖRNER Klaus, «*Der Antrag ist abzulehnen*», 14 Vorbände gegen eine Zwangsarbeiter-Entschädigung. Eine deutsche Skandalgeschichte 1945-2000, Hamburg, Konkret Literatur Verlag, 2001, 144 p. (n° 6762)

Plus de 10 millions d'hommes et de femmes durent servir l'industrie de guerre allemande comme travailleurs forcés, souvent dans des conditions inhumaines. Le montant qui aurait du leur être versé pour leur seul travail est estimé aujourd'hui à 90 milliards d'euros. La maison d'édition *Konkret*, connue pour ses publications critiques, rassemble ici les justifications et excuses utilisées par l'administration et les entreprises allemandes pendant plus de 50 ans pour ne rien payer : un comportement scandaleux qui n'a changé que face à la menace de plaintes américaines.

KRANKENHAGEN Stefan, *Auschwitz darstellen. Ästhetische Positionen zwischen Adorno, Spielberg und Walser*, Köln, Böhlau, 2001, 284 p. (Beiträge zur Geschichtskultur, Band 23) (n° 6849)

Selon l'auteur, les représentations actuelles d'Auschwitz sont souvent constituées de clichés et suscitent un malaise vu leur quantité ou leur intégrité morale sujette à caution - les victimes étant par exemple utilisées comme éléments d'un spectacle. De plus, on rencontre souvent une certaine saturation du public face aux arguments et polémiques invariables qui reviennent sans cesse. Ce livre examine les formes de représentations sur Auschwitz, anciennes et contemporaines. Il traite des questions de la représentation authentique, de l'instrumentalisation des victimes et analyse les partis pris esthétiques qui ont influencé notre compréhension d'Auschwitz.

KÜHL-FREUDENSTEIN Olaf, NOSS Peter, WAGENER Claus P. (Hg.), *Kirchenkampf in Berlin 1932-1945. 42 Stadtgeschichten*, Berlin, Institut Kirche und Judentum, 1999, 623 p. (Studien zu Kirche und Israel, Nr. 18) (n° 6606)

C'est seulement ces dernières années que l'attitude de l'Eglise protestante envers le National-socialisme a été incorporée au débat historique. En complément du livre

de Manfred Gailus (n° 6823, voir la recension plus haut), voici un ouvrage traitant du sujet à partir de l'histoire de 42 paroisses berlinoises durant les années 1932 à 1945. Par le biais de ces petites communautés, le lecteur perçoit les conflits entre les différentes tendances au sein de l'Eglise réformée.

KWANTEN Godfried, *August-Edmond De Schrijver 1898-1991. Politieke biografie van een gentleman-staatsman*, Leuven, Universitaire Pers Leuven, 2001, 688 p. (KADOC-Studies, nr 27) (n° 6718)

August-Edmond De Schrijver drukte zijn stempel op de Belgische politieke wereld tijdens de periode 1928-1965. Hij was een eminent staatsman en zeer nabij betrokken bij tal van politieke strijdpunten en ontwikkelingen zoals, de Vlaamse emancipatiebeweging, de crisis van de instellingen en de economie in de jaren '30, het beleid van het oorlogskabinet, de repressie en de epuratie, de uitbouw van de christendemocratie, de Konings- en Schoolkwestie, de internationale samenwerking, de dekolonisatie van Congo en de voorbereiding van de grondwetsvoorziening. Na 1965 deed hij afstand van zijn politiek mandaat, maar hij bleef achter de schermen een belangrijke rol spelen. Zo spreidde hij een intense sociale activiteit ten toon en was hij betrokken bij de nationale en internationale actualiteit. Hij voerde ook bemiddelingsopdrachten uit in geval er problemen waren tussen verschillende mandatarissen en heeft tevens een belangrijke rol gespeeld bij de splitsing van de Leuvense universiteit. Hij hanteerde steeds de code van gentleman die gebaseerd was op het christelijk/humanitair ideaal.

LE MANER Yves, *Au carrefour de l'histoire et des sciences. La Coupole, Voir et comprendre...*, Saint-Omer, La Coupole, [s.d.], [s.p.] (n° 6904)

LE MANER Yves, *Op het kruispunt van geschiedenis en wetenschap, La Coupole, Zien en begrijpen...*, Saint- Omer, La Coupole, [s.d.], [s.p.] (n° 6905)

LEOPOLD III, *Pour l'Histoire, Sur quelques épisodes de mon règne*, Bruxelles, Editions Racine, 2001, 239 p. (n° 6961)

Il est rare qu'un souverain constitutionnel s'exprime à la première personne ! C'est ce que fait pourtant, Léopold III, dans cet ouvrage posthume où il livre «sa» version des événements qui entourèrent la «question royale» des années 1940-1950. Pièce supplémentaire à verser à ce volumineux dossier, il n'est pas certain que cet ouvrage apporte de nombreux éléments nouveaux. S'il s'agit de reprendre le débat au sujet des sympathies éventuelles de Léopold III pour l'Ordre nouveau, de délibérer sur le bien-fondé et l'issue de la consultation populaire de 1950 qui aboutit à l'abdication ou encore, de rivaliser de commentaires sur la décence d'un mariage célébré en pleine guerre, à quoi bon en effet ? La position du Roi est connue ; il nous livre, à la lumière de sa vision des faits, une approche toute personnelle de cette trouble période, approche que le lecteur devra traiter avec la plus grande rigueur historique afin d'en retirer une éventuelle nouvelle source de réflexion, d'information, peut-être.

LEWIS David, *La vie secrète de Adolf Hitler, D'après les dossiers confidentiels de Himmler*, Paris, Pygmalion, 1979, 248 p. (n° 6890)

LINS Ulrich, *Die gefährliche Sprache, Die Verfolgung der Esperantisten unter Hitler und Stalin*, Gerlingen, Bleicher Verlag, 1988, 326 p. (n° 6982)

Le médecin polonais Ludwig Lazarus Zamenhof, en vertu de son idée d'une amitié internationale et inter-ethnique, a été le promoteur d'une langue internationale. Il a publié la première brochure dans cette

nouvelle langue, en 1887, sous un pseudonyme qui en devint le nom, *Dr. Esperanto* (Dr espérant). Dès sa création, cette langue sans peuple a paru suspecte aux régimes dictatoriaux et a d'ailleurs été interdite dans la Russie tsariste. L'idée trouva pourtant de plus en plus d'adhérents parmi les ouvriers, mais aussi dans la bourgeoisie. Néanmoins, ses opposants devinrent de plus en plus nombreux ; en effet, ils craignaient une subversion de l'Etat, soupçonnaient l'Espéranto d'être un véhicule du socialisme et croyaient devoir protéger les cultures nationales contre ce poison internationaliste en utilisant un mélange de nationalisme et d'antisémitisme pour empêcher la diffusion de cette langue. Hitler, qui avait déclaré dans *Mein Kampf* que l'Espéranto n'était qu'un «moyen du judaïsme pour dominer les peuples», trouvait très dangereux ce mouvement incontrôlable en raison de son caractère international ; tout comme Staline, pour qui le mouvement représentait un «outil de l'impérialisme» et une «illusion bourgeoise». C'est pourquoi les espérantistes ont souffert d'une véritable persécution dans l'Allemagne nazie et en Union soviétique, où plusieurs sympathisants ont trouvé la mort dans les camps de Sibérie. Dans ce livre, publié également en Espéranto, l'auteur traite pour la première fois de cet aspect de l'histoire contemporaine.

LOWY Michaël, *Walter Benjamin : Avertissement d'incendie, Une lecture des thèses «Sur le concept d'histoire»*, Paris, PUF - Presses Universitaires de France, 2001, 136 p. (Collection Pratiques théoriques) (n° 6935)

LUDEWIG-KEDMI Revital, *Opfer und Täter zugleich ?, Moraldilemmata jüdischer Funktionshäftlinge in der Shoah*, Giessen, Psychosozial-Verlag, 2001, 368 p. (Reihe Psyche und Gesellschaft) (n° 6766)

Les détenus ayant une fonction - les *Kapos*, les membres du *Judenrat*, etc. - sont des victimes dont les nazis ont fait leurs complices. Mais ces détenus privilégiés devaient faire face à un dilemme moral extraordinaire. Comment ces gens vivent-ils aujourd'hui ? Comment assimilent-ils leur passé ? Que savent leurs enfants ? L'auteur, psychologue et thérapeute familiale israélienne, a interviewé quatre familles dont un des membres est un rescapé ayant eu ce statut particulier et analyse leurs stratégies pour assumer leur passé.

MASSANGE Catherine, *Bâtir le lendemain, L'aide aux Israélites victimes de la guerre et le service social juif de 1944 à nos jours*, Bruxelles, Didier Devillez, 2002, 219 p. (n° 6863)

«La solidarité en action», voilà l'impression qui reste une fois achevée la lecture de ce beau livre qu'une jeune chercheuse belge consacre à l'histoire du *Service Social Juif* de Bruxelles, précédemment connu, de 1944 à 1961, sous le nom d'A.I.V.G. (*Aide aux Israélites Victimes de la Guerre*). Que ce service soit né au moment de la Libération n'est certes pas un hasard : ses premiers membres sont en effet issus, pour l'essentiel, des structures clandestines qui avaient cherché à organiser la survie des Juifs de Belgique sous l'occupation nazie ; et il s'agit, la tourmente passée, de fournir une aide d'urgence à des personnes qui ont souvent tout perdu. L'historienne décrit précisément l'histoire de cette solidarité en action, tournée d'abord et surtout, dans les années de l'immédiat après-guerre, vers les enfants. On pense, en lisant ses développements sur les homes de l'association - et sur l'éducation qui y est donnée - aux livres de Robert Bober et au film *Les années sandwichs*. Si les conflits, à l'intérieur de l'A.I.V.G., entre religieux et laïcs, entre sionistes et communistes, restent juste

suggérés, l'auteur évoque par contre avec beaucoup de soin l'évolution des missions du service dans les décennies soixante et soixante-dix qui voient l'aide médicale - par la création d'un centre médico-psychologique - et l'aide aux personnes âgées prendre de plus en plus d'importance tandis que l'aide aux enfants décline progressivement. Cette évolution, qui s'est poursuivie jusqu'à nos jours, fait désormais du *Service Social Juif* de Bruxelles un service d'aide sociale «presque» comme les autres. Restent un esprit d'ouverture et un souci des valeurs humanistes qui sont nés de la Résistance et qui sont toujours bien vivants aujourd'hui. Reste aussi une action sur le long terme en faveur des plus pauvres et des plus malheureux que l'historienne a su rendre fidèlement, et dont les Juifs bruxellois peuvent légitimement s'enorgueillir.

(Frank SCHWAB)

MESNARD Philippe, KAHAN Claudine, *Giorgio Agamben à l'épreuve d'Auschwitz, Témoignages / interprétations*, Paris, Kimé, 2001, 133 p. (Collection «Le sens de l'histoire») (n° 6808)

Les œuvres du philosophe italien Giorgio Agamben occupent une place importante dans la production philosophique de ces dernières années. Largement traduits, ses travaux constituent désormais une référence pour les cercles philosophiques et chez les spécialistes des sciences du texte (littérature, linguistique, sémiotique, etc.). Son ouvrage, *Ce qui reste d'Auschwitz, L'archive et le témoin, Homo Sacer III* (n° 5835), nous intéresse bien entendu en tout premier lieu, d'autant plus qu'il a connu une importante diffusion auprès des milieux intellectuels qui se consacrent à l'étude de l'histoire et de la mémoire des crimes et génocides nazis. Aussi, nous ne pouvons que nous réjouir de la parution du remarquable ouvrage de Philippe

Mesnard et Claudine Kahan, *Giorgio Agamben à l'épreuve d'Auschwitz, Témoignages / interprétations* et conseiller vivement sa lecture à tous nos lecteurs. Il s'agit d'une critique lucide, sévère, remarquablement menée, des thèses du philosophe italien. Fondée sur une solide connaissance historique et littéraire, leur analyse opère une véritable déconstruction et démystification de l'échafaudage conceptuel mis en place par Agamben pour disserter sur la question cruciale de l'éthique du témoignage. Leur «bistouri» dissèque avec précision toutes les articulations, tous les plis et replis de la pensée du philosophe et met en lumière les présupposés et les objectifs fallacieux de toute sa démarche. Leur travail est d'autant plus méritant que l'ouvrage d'Agamben n'avait fait jusqu'ici l'objet d'aucune discussion critique. Intimidant par son «terrorisme» intellectuel - dont le philosophe s'est fait une profession - jouant des effets d'une érudition plutôt impressionniste et d'une rhétorique habile et séductrice, donnant à des raccourcis de pensée - qui ne résisteraient pas à l'analyse - l'apparence de sentences définitives, Giorgio Agamben réussit l'exploit de prendre son lecteur en otage en l'enfermer dans les rets serrés de ses raisonnements spéculatifs. Le profond malaise qu'on ressent à la lecture des thèses de *Ce qui reste d'Auschwitz* explique sans doute le fait que nombre de lecteurs, pourtant sceptiques et critiques à l'égard de ses thèses, se sont abstenus de répondre publiquement à l'auteur. Sous ce rapport nous ne pouvons que féliciter Philippe Mesnard et Claudine Kahan pour leur courage et pour la lucidité avec laquelle ils se sont attaqués à cette tâche de clarification intellectuelle. Plus globalement encore, nous pensons que le livre d'Agamben est un tragique symptôme de notre époque : bientôt, le temps de la mémoire passé, les dernières inhibitions tombées

- et la disparition des derniers témoins ne fera qu'accélérer ce processus - il est à craindre qu'on puisse se permettre de dire vraiment n'importe quoi sur Auschwitz. Il suffira de bien l'emballer.... Il sera loisible à tous ceux qui disposent d'une théorie propre et généralement quelconque, en philosophie, en sociologie, en politique, en linguistique, en littérature, etc., d'instrumentaliser impunément Auschwitz pour donner un surcroît de légitimité à leurs conceptions - élaborées au départ en dehors et indépendamment de toute préoccupation relative à Auschwitz. Il faut se méfier de certains intellectuels prompts à phagocytter sans scrupules l'histoire et ses tragédies humaines dans le seul but de valoriser sur le «marché des produits culturels» leurs jeux philosophiques, si ce n'est leurs jeux de langage.

MESSMER Matthias, *Sowjetischer und post-kommunistischer Antisemitismus, Entwicklungen in Russland, der Ukraine und Litauen*, Konstanz, Hartung - Gorre, 1997, 532 p. (n° 6965)

Métiss' Ages : Rapports croisés entre générations et cultures, Actes du 2^e cycle de séminaires centré sur l'interaction entre générations, Bruxelles, Ministère de la Communauté française de Belgique - Service de l'Education permanente, 2002, 335 p. (n° 6898)

MEZEI Andras, *Faits-poèmes*, Budapest, Budapest City, 1994, 49 p. (n° 6952)

MEZEI Andras, *Testimony, Voices of the Holocaust*, Budapest, Budapest City, 1995, 55 p. (n° 6953)

MEZEI Andras, *Testimony, Voices of the Holocaust* [en hébreu], Budapest, Budapest City, 1994, 83 p. (n° 6954)

Ministère des affaires étrangères, *Le livre jaune français, Documents diplomatiques, 1938-1939, Pièces relatives aux événements et aux négociations qui ont précédé l'ouverture des hostilités entre l'Allemagne d'une part,*

la Pologne, la Grande-Bretagne et la France d'autre part, Paris, Imprimerie nationale, 1939, 431 p. (n° 6916)

MODENA Emilio (Hg.), *Das Faschismus-Syndrom, Zur Psychoanalyse der Neuen Rechten in Europa*, Giessen, Psychosozial-Verlag, 1998, 435 p. (Bibliothek der Psychoanalyse) (n° 6636)

Pourquoi les partis qui présentent une idéologie fascisante, ont-ils gagné à nouveau de l'importance en Europe ? Que signifie le «syndrome du fascisme» non seulement en Europe, mais aussi dans les autres régions du monde ? Comment peut-on lutter contre l'avancée des représentants du populisme ? La prise du pouvoir par l'extrême droite en Italie en 1994 a été à l'origine de ce livre, recueil de contributions débattues lors d'un séminaire de psychanalyse à Zurich. La première partie se penche sur les manifestations actuelles du fascisme, par exemple en Autriche (FPÖ avec sa figure de proue Jörg Haider), en Uruguay (système dictatorial) ou au Burundi (épurations ethniques) et en arrive à la conclusion que le syndrome du fascisme n'est pas un phénomène typique à un pays ou à une région, mais qu'il peut se retrouver dans toutes les nations et cultures. Sa réalisation cependant, dépend de la convergence de facteurs socio-politiques et historiques spécifiques. La seconde partie examine le mode de fonctionnement du fascisme, comment les leaders d'extrême droite exploitent et dirigent leur électorat et pourquoi leurs promesses sont crues aveuglément.

NELLES Dieter, *Widerstand und internationale Solidarität, Die Internationale Transportarbeiter-Föderation (ITF) im Widerstand gegen den Nationalsozialismus*, Essen, Klar-text, 2001, 457 p. (Veröffentlichungen des Instituts für soziale Bewegungen) (n° 6631)

L'aspect international de la résistance a été souvent négligé jusqu'à présent par la

recherche. Ce livre comble en partie ce manque en étudiant la résistance du syndicat des marins et des cheminots. Avec rigueur scientifique (c'est une dissertation présentée à l'Université de Kassel), l'auteur présente les activités de l'ITF (fédération internationale des ouvriers des transports) en Allemagne et à l'étranger, en mettant en relief le travail d'Edo Fimmen, le secrétaire général et figure de proue de l'ITF. L'auteur analyse la coopération avec les services secrets des forces alliées et la position des acteurs de l'ITF, qui ne se considéraient pas seulement comme des activistes dans la résistance au niveau international, mais aussi comme des antifascistes révolutionnaires.

NEUMANN Vera, *Nicht der Rede wert, Die Privatisierung der Kriegsfolgen in der frühen Bundesrepublik, lebensgeschichtliche Erinnerungen*, Münster, Westfälisches Dampfboot, 1999, 227 p. (n° 6569)

A partir de 50 interviews, l'historienne Vera Neumann analyse le destin des soldats allemands pendant la Seconde Guerre mondiale et ses conséquences sur leur vie par la suite. Elle traite des mutilés, des émotions de surcharge et de la perte de proches dues à la guerre ou aux expulsions, thèmes qui par leur caractère trop privé étaient considérés comme tabou autrefois. L'auteur examine comment l'expérience de la guerre et ses conséquences physiques et mentales étaient seulement perçues comme un destin personnel à assumer au sein de la famille. Elle pose la question des possibilités d'interprétation de ces expériences et suggère d'en faire un thème de débat public.

NEUMAYR Anton, *Hitler, Wahnideen, Krankheiten, Perversionen*, Wien, Pichler Verlag, 2001, 496 p. (n° 6735)

L'auteur, médecin et spécialiste en psychologie historique, envisage Hitler sous deux angles, à la fois psychologique et

médical. Neumayr permet aux lecteurs de regarder à l'intérieur d'une vie pleine de contraintes, de fantasmes sexuels, d'une pré-dilection voyeuriste et sadomasochiste et de dysfonctionnements mentaux. Il montre les désirs sadiques de vengeance de Hitler, son absence de scrupules, ses perversions, hallucinations et maladies. Dans ce livre, l'auteur présente des faits et leurs interprétations, qu'il reconnaît parfois fort spéculatifs - et qu'on ne tranchera probablement jamais - d'une manière vivante se distinguant nettement de l'approche classique des autres études historiques.

NOTH Ernst-Erich, *L'homme contre le partisan*, Paris, Bernard Grasset, 1938, 290 p. (n° 6869)

NOVICK Peter, *Nach dem Holocaust, Der Umgang mit dem Massenmord*, Stuttgart, Deutsche Verlags-Anstalt (DVA), 2001, 430 p. (n° 6642)

Novick, professeur d'histoire à l'université de Chicago, examine comment une série d'événements ont placé la conscience du génocide des Juifs au centre de la vie américaine et l'ont maintenu à cette place. L'auteur traite, sans détours, de sujets délicats, y compris du rôle de la conscience de ce génocide dans la politique de la guerre froide, de son «unicité» et même de «l'obsession» supposée des Juifs américains pour l'Holocauste.

ÖTSCH Walter, *Haider light, Handbuch für Demagogie*, Wien, Czernin Verlag, 2000, 270 p. (n° 6640)

Comment devenir démagogue ? Walter Ötsch, spécialiste en programmation neuro-linguistique dresse dans ce livre un aperçu des stratégies des démagogues et notamment du leader de l'extrême droite autrichienne, Jörg Haider. L'ouvrage se présente sous la forme d'un guide destiné à faire accéder rapidement au pouvoir. Le cœur de son message (il s'agit d'ironie

bien entendu) est : le monde est divisé en deux, il y a «nous» et il y a «eux» ; puis explique que «nous» sommes menacés par «eux», qu'il faut se défendre et que le «super-nous» nous sauvera ; le «super-nous» étant vous-même, en tant que leader du mouvement. L'auteur écrit donc un livre à la fois amusant et choquant en soulevant un problème qui n'est pas seulement autrichien.

PAWELECZYNNSKA Anna, *Werte gegen Gewalt, Betrachtungen einer Soziologin über Auschwitz*, Oswiecim/Auschwitz, Verlag des Staatlichen Museums Auschwitz-Birkenau, 2001, 287 p. (n° 6548)

L'auteur, survivante du camp d'Auschwitz, examine trente ans après les faits, la vie dans le camp sous l'angle psychologique et sociologique. Elle étudie le camp de concentration comme institution étatique et criminelle, les mécanismes destinés à briser la volonté du prisonnier, les différents statuts des détenus et leurs chances de survie, les priviléges de certains prisonniers, la lutte pour le pouvoir dans le camp et la résistance organisée. Cet ouvrage rappelle les valeurs humaines à opposer à la violence et apporte une contribution importante au devoir de transmission de la mémoire et de réflexion sur notre passé.

PICARD Jacques, *Die Schweiz und die Juden 1933-1945, Schweizerischer Antisemitismus, jüdische Abwehr und internationale Migrations- und Flüchtlingspolitik*, Zürich, Chronos, 1994, 559 p. (n° 6603)

L'auteur représente la situation des Juifs suisses, entre 1933 et 1945, par un modèle constitué de trois cercles concentriques : dans le cercle extérieur se trouve la scène internationale - le III^e Reich, l'Italie fasciste et les alliés occidentaux ; la Suisse, caractérisée par une attitude antisémite, est située dans le cercle du milieu ; et dans le cercle intérieur se trouve la minorité juive qui doit résister aux pressions extérieures

tout en s'occupant de ses propres réfugiés. Dans ce livre, l'auteur montre le lien entre la politique suisse concernant les Juifs et la politique de migration internationale.

PICK Hella, *Guilty Victim, Austria from the Holocaust to Haider*, London-New York, I. B. Tauris, 2000, 246 p. (n° 6736)

Pendant des décennies, l'Autriche a refusé de se confronter au rôle important joué par beaucoup de ses citoyens dans le national-socialisme et s'est présentée comme la «première victime d'Hitler». Selon l'auteur, les responsabilités de cette non-confrontation sont partagées entre les alliés, d'une part, et la société autrichienne et ses dirigeants, d'autre part ; et ce pour des motifs différents. Les vainqueurs ne voulaient pas forcer la société autrichienne à se confronter à son passé, l'URSS et les alliés étant trop occupés à s'assurer leur influence et leurs intérêts nationaux. L'Autriche n'a pas manqué cette occasion d'échapper si facilement à son passé. L'auteur, qui encore enfant en 1939 a dû quitter l'Autriche pour l'Angleterre, examine avec distance et affection l'attitude de la classe politique et de la société autrichienne d'après-guerre envers son passé, en passant de l'époque du chancelier Kreisky et du président Waldheim à l'Autriche contemporaine de Haider et Schüssel.

PIKE RUBIN Evelyn, *Ghetto Shanghai. Von Breslau nach Schanghai, Erinnerungen eines jüdischen Mädchens 1943-1947, 1995-1997*, Konstanz, Hartung - Gorre, 2002, 94 p. (n° 6976)

POMIAN Krzysztof, *L'ordre du temps*, Paris, Gallimard, 1984, 365 p. (nrf, Bibliothèque des Histoires) (n° 6885)

RABINE Viviane, MARY-RABINE Luc (photographies par), *Si je t'oublie...*, Avis - Hannut, Editions Luce Wilquin, 2001, 221 p. (n° 6835)

Membre de la Société française de photographie, Luc Mary-Rabine a voulu rassembler dans ce recueil de photographies les «traces matérielles» de l'idéologie et des crimes nazis. Classés géographiquement, il illustre les différents lieux - principalement les camps - dans lesquels s'est exprimée la barbarie nazie. Ses photographies sont illustrées par les textes de Viviane Rabine avec laquelle il a voulu réaliser «un livre étrange, avec des photographies qui dressent les archives du siècle fini, et une conversation sur l'unicité du mal». *Si je t'oublie* relève d'une démarche originale, c'est le regard sur les atrocités nazies d'un photographe appartenant à une génération qui n'a pas connu la Seconde Guerre mondiale et d'une auteur qui nous livre ses impressions au fur et à mesure de la découverte de ces lieux de mémoire.

RAES Christine (Coordonné par), *La trace des seigneurs*, Charleroi, Passerelle - Formation pour l'Université Ouverte de Charleroi (FUNOC), 2001, 47 p. (n° 6914)

RAUERT Fee, *Das Kosovo, Eine völkerrechtliche Studie*, Wien, Braumüller, 1999, 252 p. (Ethnos, Nr. 55) (n° 6619)

La guerre du Kosovo a attiré l'attention sur cette province yougoslave où l'action de l'OTAN a causé des réactions diverses. Ce livre étudie, au regard du droit international public, le cas de la sécession en général et envisage le cas du Kosovo en particulier. Un aperçu historique et des chapitres sur les droits des minorités, en Yougoslavie et ailleurs, complètent cet ouvrage déconseillant toute conclusion hâtive en la matière.

REGARD Fabienne, *La Suisse, Paradis de l'enfer ? Mémoire de réfugiés juifs*, Yens sur Morges, Editions Cabédita, 2002, 228 p. (Collection Archives vivantes) (n° 6937)

REITER Margit, *Unter Antisemitismus- Verdacht, Die österreichische Linke und*

Israel nach der Shoah, Innsbruck-Wien, Studienverlag, 2001, 515 p. (n° 6764)

«Avec la suspicion d'antisémitisme, La gauche autrichienne et Israël après la Shoah», montre comment un parti qui se considère comme antifasciste et anti-antisémite, peut malgré tout montrer des comportements antisémites. L'auteur examine la relation entre la gauche autrichienne et Israël, de la création de celui-ci jusqu'à la fin des années 90. Elle souligne des événements décisifs dans son histoire, comme la Guerre des 6 Jours, la Guerre du Golfe ou l'Intifada et les met en regard avec la réaction de la gauche autrichienne. De plus, elle met l'accent sur le cas particulier de Bruno Kreisky, ancien chancelier d'Autriche et de ses relations ambiguës avec Israël : étant lui-même d'origine juive, il se montre un avocat acharné de la Palestine et un détracteur farouche de l'Etat d'Israël.

RICHTER Isabel, *Hochverratsprozesse als Herrschaftsform im Nationalsozialismus, Männer und Frauen vor dem Volksgerichtshof 1934-1939*, Münster, Westfälisches Dampfboot, 2001, 267 p. (Theorie und Geschichte der bürgerlichen Gesellschaft, Nr. 19) (n° 6568)

La Cour de justice populaire (*Volksgerichtshof*) était un des instruments d'oppression les plus importants du système national-socialiste. Sous la direction de son président Roland Freisler, elle condamna les «conspirateurs» du 20 juillet 1944 et le groupe de résistance *Weisse Rose* (rose blanche). Déjà avant la guerre, des milliers d'hommes et de femmes ont été condamnés par cette Cour, notamment des résistants de gauche. Dans sa thèse, l'auteur a étudié 50 procès qui se sont déroulés de 1934 à 1939 en mettant l'accent sur l'analyse des processus d'oppression appliqués par le régime.

RINGS Werner, *Die Schweiz im Krieg 1933-1945, Ein Bericht mit 400 Bilddokumenten*, Zürich, Chronos, 1990, 448 p. (n° 6605)

Dans ce livre, publié en 1974 pour la première fois, Werner Rings, historien et journaliste renommé, évoque la Seconde Guerre mondiale comme elle a été perçue en Suisse. Illustré par des centaines de photos, l'ouvrage décrit la situation difficile d'un petit pays neutre, encerclé par l'axe italo-allemand, en n'hésitant pas à montrer également les points sujets à critique : la sympathie pour le national-socialisme fortement répandue en Suisse germanophone, la collaboration économique avec l'Allemagne nazie et la politique rigide menée envers les réfugiés. Un livre qui donne un aperçu historique utile vu les discussions actuelles provoquées par le rapport Bergier de la *Commission Indépendante d'Experts suisses - Seconde Guerre mondiale*.

RUBINSTEIN Amnon, *Geschichte des Zionismus, Von Theodor Herzl bis heute*, München, Deutscher Taschenbuch Verlag (DTV), 2001, 356 p. (Premium, Nr. 24267) (n° 6583)

Amnon Rubinstein, ancien député de la Knesset et ministre du cabinet d'Yitzhak Rabin, présente ici l'histoire du sionisme sous toutes ses facettes et sans manquer de nuances. A la suite du premier congrès sioniste de 1897, Théodore Herzl écrivait «A Bâle, j'ai fondé l'Etat des Juifs». Qualifiée de mégalomane à l'époque, sa vision est devenue réalité et, aujourd'hui, Israël fait partie de la communauté des Etats, malgré les crises menaçant l'Etat hébreu. Rubinstein, qui a dédié son livre à Yitzhak Rabin, conclut son ouvrage en exprimant sa préoccupation face à la polarisation de la société israélienne et cite Herzl, qui voulait créer «une maison et pas un temple».

SACHNOWITZ Herman, JACOBY Arnold, *The Story of «Herman der Norweger» Auschwitz Prisoner #79235, As told by Herman Sachnowitz to Arnold Jacoby*,

Lanham, University Press of America, 2002, 282 p. (n° 6978)

Voici en anglais, l'histoire d'un Juif norvégien, «Herman der Norweger», qui a été déporté à Auschwitz - avec toute sa famille dont il est le seul survivant - quand les Allemands occupaient son pays. Dans un entretien avec Arnold Jacoby, Herman Sachnowitz raconte - comme s'il avait rédigé son journal intime pendant la guerre - son expérience, les tortures subies et les épreuves qu'il a traversées : son emprisonnement à Buna-Monowitz, au camp de concentration d'Auschwitz, la marche de la mort en sortant de Pologne et les horreurs à la fin de la guerre dans les camps d'extermination de l'Ouest de l'Allemagne comme Dora ou Bergen-Belsen. La raison principale de sa survie réside, selon lui, dans sa trompette, car il fut choisi comme trompettiste pour l'orchestre du camp de Buna.

SCHANK Klaudia, SCHOONYANS Michel, *Euthanasie : le dossier Binding et Hoche, Traduction de l'allemand, présentation et analyse de «La libéralisation de la destruction d'une vie qui ne vaut pas d'être vécue»*, Paris, Editions du Sarment, 2002, 138 p. (Collection «Un autre regard sur l'homme») (n° 6946)

SCHNEIDER Wolfgang (Hg.), *Wir kneten ein KZ, Aufsätze über Deutschlands Standortvorteil bei der Bewältigung der Vergangenheit*, Hamburg, Konkret Literatur Verlag, 2000, 177 p. (Konkret texte, Nr. 24) (n° 6645)

«Si les Allemands n'avaient pas créé les camps de concentration, ils auraient dû les inventer», voici le titre provocateur de la préface de ce livre qui remet en question l'attitude des Allemands envers leur propre histoire. Cette étude, qui se compose d'une série d'essais, se penche sur plusieurs thèmes controversés de la politique allemande, comme par exemple les discussions sur les réparations en faveur des

victimes du génocide des Juifs, l'histoire et l'accueil de l'exposition sur la Wehrmacht, qui montrait comment les crimes étaient passés sous silence autrefois. Le souhait formulé par Martin Walser de ne plus entendre parler d'Auschwitz est également abordé, comme l'habitude récente des Allemands de voir le camp d'Auschwitz occuper une place «parmi d'autres» dans l'histoire ou, en d'autres termes, de comparer les crimes de guerre contemporains avec les crimes perpétrés par les nazis.

SCHREIBER Marion, *Rebelles silencieux, L'attaque du 20^e convoi pour Auschwitz*, Bruxelles, Editions Racine, 2002, 316 p. (n° 6906)

L'auteur, journaliste, correspondante du *Spiegel* à Bruxelles de 1986 à 1998, fait le récit d'une action unique dans les annales de la Résistance européenne à savoir l'attaque par trois jeunes résistants d'un convoi de déportés le XX^e - parti de Malines pour Auschwitz le 19 avril 1943. Ceux-ci libérèrent 17 prisonniers avant que les Allemands n'ouvrent le feu, mais leur action encouragea 225 autres prisonniers à s'échapper du convoi avant le passage de la frontière. Le récit de Marion Schreiber ne se limite pas à l'attaque du XX^e convoi mais tente également de mener l'enquête sur les acteurs - aussi bien résistants que nazis - de cet épisode sur base de documents de particuliers, d'archives, de rapports de police mais aussi de témoignages dont celui d'un des protagonistes de l'attaque.

SCHUERMANS Willy, *Geschiedenis Onderwijs, Een praktische handeleiding voor de leraar geschiedenis*, Antwerpen, Uitgeverij De Sikkel, 1997, 424 p. (n° 6599)

Dit boek is geschreven door en voor geschiedenisleraars ongeacht het schoolnet waarin ze functioneren. Alle fundamenteiten op pedagogisch en vakdidactisch gebied worden uitgebreid belicht. Geschiedenis valt het best te omschrij-

ven als een methodische studie van het verleden. Geschiedenis, en lesgeven in het algemeen, zijn gebonden aan de basisregels van de onderwijscommunicatie. De vakdidactische basis en de didactische technieken die men gebruikt om geschiedenis te onderwijzen zijn van groot belang. De werkvormen en het soort van activiteiten die leraar en leerlingen afzonderlijk of samen uitvoeren tijdens het onderwijs- en leerproces zijn veelal bepalend. De leraar zal zelf moeten aanvoelen welke werkvormen het beste zijn voor zijn leerlingen. Een goed leraar waakt ook over de kwaliteit van het gegeven onderwijs, dit heeft veel te maken met de jaarplanning en de lesvoorbereiding. Een goede planning en onderwijs kan de leerstof alleen maar ten goede komen.

SCHWARTZ Jean Emmanuel, *La «mal-pensée» : un tract négationniste*, Bruxelles, 2001, 18 p. (n° 6912)

SEGAL Gilles, *En ce temps-là l'amour...*, Carnières, Lansman Editeur, 2001, 45 p. (Collection «Nocturnes Théâtre», n° 100) (n° 6963)

SHIPLER David K., *L'étoile et le croissant*, Paris, Editions du Club France Loisirs, 1989, 462 p. (n° 6871)

SKORZENY Otto, *La guerre inconnue*, Paris, Albin Michel, 1975, 442 p. (n° 6870)

SKOWRONNEK Edelgard, *Die Kinder des Krieges, Spanische Bürgerkriegskinder in der Sowjetunion*, Hambourg, Europäische Verlagsanstalt, Eva, 2000, 213 p. (n° 6625)

Près de 5 000 enfants de familles républiques ont été évacués d'Espagne vers l'Union soviétique en 1937 et 1938. Là-bas, dans le «paradis socialiste», ils pourraient passer leur enfance en paix et obtenir une formation solide pour reconstruire l'Espagne socialiste après la guerre. En réalité, ils n'ont pu quitter leur «nouvelle patrie» qu'après la mort de Staline et beaucoup

d'entre eux retournèrent très vite en URSS, étant discriminés comme «Russes» dans l'Espagne franquiste. Ce livre, basé sur des entretiens, des lettres et des archives du Parti communiste espagnol conte ce chapitre peu connu de l'histoire de manière très vivante.

SOUCHARD Maryse, MEDIENE Benamar, TABET Jean (ss la dir. de), *Fascismes d'hier et d'aujourd'hui*, Paris, Editions de l'Atelier, 1998, 205 p. (n° 6872)

STENGERS Jean, *Léopold III et le gouvernement, Les deux politiques belges de 1940*, Bruxelles, Editions Racine, 2002, 362 p. (n° 6896)

Jean Stengers, grand historien contemporain belge qui vient de décéder venait de publier une seconde édition de son ouvrage sur Léopold III et le Gouvernement. Livre majeur sur la Question royale, c'est suite à la publication de la première édition en 1980 que Léopold III rédigea sa version des faits dans *Pour l'Histoire* publié en 2001 (voir recension ci-dessus). Pour des raisons de santé, Jean Stengers n'a pu revisiter l'ensemble de son analyse mais il l'a complétée par sept études nouvelles et inédites. Il y explique également que - contrairement à l'historien Jean Vanwelkenhuyzen qui vient également de rééditer son ouvrage sur la Question royale (voir recension ci-dessous) - il ne rencontra pas le Roi en 1980, ne souhaitant pas se mettre en porte-à-faux sur le plan scientifique.

TADIE Jean-Yves, TADIE Marc, *Le sens de la mémoire*, Paris, Editions nrf Gallimard, 1999, 355 p. (n° 6945)

UEBERSCHÄR Gerd R. (Hg.), *Hitlers militärische Elite, Von den Anfängen des Regimes bis Kriegsbeginn*, Darmstadt, Primus, 1998, 300 p. (n° 6589)

UEBERSCHÄR Gerd R. (Hg.), *Hitlers militärische Elite, Vom Kriegsbeginn bis*

zum Weltkriegsende, Darmstadt, Primus, 1998, 328 p. (n° 6590)

Qui étaient les hommes à la tête de l'organisation militaire hitlérienne ? A quel point étaient-ils inféodés à l'Etat national-socialiste ? Pourquoi les élites nazies ont-elles si longtemps obéi au régime hitlérien, alors que la fin de la guerre et la défaite étaient évidentes. Dans ces deux livres, de nombreux historiens connus, spécialistes de l'armée, décrivent les carrières de 35 dirigeants militaires et leurs relations de la fin de la phase de consolidation du Troisième Reich à la défaite. Sont étudiés, non seulement des membres dirigeants, mais également des officiers de la Luftwaffe et de la marine, des médecins et des juristes militaires ainsi que d'autres membres importants de la Waffen-SS. Seule une vue d'ensemble de la biographie des personnes permet de comprendre à quel point la direction militaire était impliquée dans politique de guerre nationale-socialiste.

USKE Hans, HEVELING-FISCHELL Michael, MATHEJCZYK Waldemar, *Risiko Migration, Krankheit und Behinderung durch Arbeit*, Duisburg, Duisburger Institut für Sprach- und Sozialforschung - DISS, 2001, 140 p. (n° 6821)

USKE Hans, KAEWNETARA Eva (Hg.), *Migration und Alter, Auf dem Weg zu einer kulturkompetenten Altenarbeit, Konzepte - Methoden - Erfahrungen*, Duisburg, Duisburger Institut für Sprach- und Sozialforschung (DISS), 2001, 167 p. (n° 6822)

Ces deux livres traitent d'un sujet très actuel de la sociologie contemporaine : la migration et ses conséquences sur la vie des individus et sur la société. Dans *Risiko Migration*, les auteurs analysent le fait que les migrants ont en moyenne une charge de travail plus lourde et, par conséquent, sont victimes plus souvent d'accidents du travail et des handicaps qui en

résultent. *Migration und Alter* présente des projets d'intégration de personnes âgées immigrées dans des maisons de retraites.

VANWELKENHUYZEN Jean, *Quand les chemins se séparent, Aux sources de la Question Royale*, Bruxelles, Editions Racine, 2001, 357 p. (n° 6897)

Directeur pendant vingt ans du Centre de Recherches et d'Etudes historiques de la Seconde Guerre mondiale à Bruxelles, Jean Vanwelkenhuyzen vient de publier une seconde édition, treize ans après la première, de son ouvrage sur la Question royale. Il y renforce son analyse de mai 40 à l'aune d'une décennie d'archives et de nouvelles approches. Il y précise, en outre, les conditions dans lesquelles il avait pu mener ses recherches pour la première édition, c'est-à-dire en ayant la chance d'avoir pu rencontrer plusieurs fois le Roi mais également les acteurs de pointe de l'époque dont Paul-Henri Spaak et Hubert Pierlot. Cet ouvrage, qui porte sur une très courte période - fin mai, début juin 1940- apparaît comme un complément utile pour comprendre le déroulement des événements qui amenèrent au divorce entre Léopold III et ses ministres.

VERMEIL Edmond, *Doctrinaires de la révolution allemande 1918-1938*, Paris, Nouvelles Editions latines, 1948, 335 p. (n° 6860)

VERTLIB Vladimir, *Das besondere Gedächtnis der Rosa Masur, Roman*, Wien, Deuticke, 2001, 432 p. (n° 6623)

Grâce au récit de Rosa Masur, une juive russe de plus de 90 ans, le lecteur traverse tout le siècle, de la révolution russe au stalinisme, en passant par la Seconde Guerre mondiale avec le siège de Leningrad, la vie quotidienne en Union soviétique où règne l'antisémitisme individuel et institutionnel, et, avec comme sommet à son

récit, la rencontre étonnante de la narratrice avec Staline. Avec ce troisième roman, Vladimir Vertlib, lui-même d'origine judéo-russe, a créé un véritable bijou, au récit plein d'humour et de joie de vivre malgré les circonstances.

VIDAL Dominique, *Les historiens allemands relisent la Shoah*, Bruxelles, Complexe, 2002, 287 p. (Questions à l'Histoire) (n° 6926)

Nous recommandons vivement à nos lecteurs et plus particulièrement aux professeurs d'histoire la lecture de ce fort intéressant ouvrage. Il s'agit d'une synthèse et d'un bilan raisonné des principaux courants de la récente historiographie allemande sur les interprétations du Troisième Reich et de sa criminalité. Pour le public francophone, largement ignorant des travaux des historiens et des spécialistes allemands, l'ouvrage de Dominique Vidal aborde clairement et de façon concise les grands enjeux des controverses et des conflits d'interprétation des dix dernières années, notamment sur le génocide des Juifs, au sein de la communauté scientifique allemande. Une autre qualité de l'ouvrage est qu'il ne s'adresse pas à des érudits ou à des spécialistes, mais à un public plus large ; sous ce rapport il constitue un outil pédagogique extraordinaire, notamment pour les enseignants. Nous conseillons entre autres le troisième chapitre «Un nouvel ordre européen».

VOIGT Klaus, *Villa Emma, Ragazzi ebrei in fuga, 1940-1945*, Milano, La Nuova Italia, 2002, 366 p. (Biblioteca di Storia, 90) (n° 6990)

Du 4 au 8 novembre 2002 se tiendra au Parlement européen à Bruxelles une exposition présentant des documents et des photographies sur Nonantola - une petite ville non loin de Modène en Italie - pendant la Seconde Guerre mondiale. Sur

les photos que l'on pourra voir, des enfants participent à différentes activités, sereins et heureux. Ce qui rend ces documents exceptionnels, c'est que ces enfants étaient Juifs, qu'ils ont pu se cacher, survivre et ainsi raconter leur histoire. Dans la *Villa Emma* - grande maison de campagne à Nonantola - le *Delasem*, organisation d'assistance des Juifs italiens, hébergea 73 garçons et filles juifs qui avaient réussi à fuir l'Allemagne, l'Autriche, la Yougoslavie et la Pologne dans des circonstances très difficiles. A la *Villa Emma*, même s'ils vivaient modestement, il ne leur manqua jamais le nécessaire. Des cours réguliers furent même organisés et, sur le terrain de la propriété, un métayer apprit aux garçons les plus âgés les travaux des champs. Une menuiserie et une maison de couture furent également organisées. Heureusement, quand les troupes allemandes entrèrent à Nonantola fin 1943, ces enfants avaient déjà quitté la villa. Avec l'aide d'un médecin, Giuseppe Moreali et d'un jeune prêtre, Don Arrigo Beccari, ils furent cachés au séminaire à côté de l'abbaye de Nonantola, chez les sœurs et chez les habitants du village. Puis vers la mi-octobre, on organisa la fuite des garçons et des filles en Suisse. Cette année, les «enfants de la Villa Emma» sont venus de toutes les parties du monde à Nonantola pour témoigner lors de la présentation du livre. Don Arrigo Beccari était présent et a écouté les discours des hommes politiques et les témoignages. Etonnamment, lui n'a voulu rien dire, comme si son action était la chose la plus normale qui fut.

(Gabriella CARDOSI)

VOSSEN Johannes, *Gesundheitsämter im Nationalsozialismus, Rassenhygiene und offene Gesundheitsfürsorge in Westfalen 1900-1950*, Essen, Klartext, 2001, 546 p. (Düsseldorfer Schriften zur Neueren Landesgeschichte und zur Geschichte Nordrhein-Westfalens, Band 56) (n° 6633)

A partir de 1935, l'administration de l'assistance médicale a joué un rôle important dans la réalisation de l'idéologie national-socialiste «d'hygiène raciale». En partant de l'exemple de la région allemande de Westfalen, l'auteur étudie l'histoire de cette institution au cours de la première moitié du XX^e siècle, les racines du mouvement eugéniste, l'implication de cette administration dans les crimes nazis et ce qui s'est passé après 1945.

WALTER Jacques (ss la dir. de), *Télévision et exclusion, Actes du colloque de Metz, mars 1996*, Paris, L'Harmattan, 2001, 337 p. (n° 6894)

WALZER Tina, TEMPL Stephan, *Unser Wien, «Arisierung» auf österreichisch*, Berlin, Aufbau Verlag, 2001, 292 p. (n° 6739)

En Autriche, la population juive autrichienne subit une vague de répression dès la réalisation de l'*Anschluss*. Comparés à l'ensemble du Reich, les Viennois furent parmi les plus actifs en ce qui concerne la spoliation des biens juifs (*Arisierung*). Dans cet ouvrage, les auteurs décrivent la transformation de la «capitale du judaïsme» en une ville «aryenne» et dénoncent la politique du fait accompli appliquée par les gouvernements d'après-guerre pour refuser aux survivants la restitution de leurs biens. Aujourd'hui, l'Autriche étant gouvernée par une coalition avec l'extrême droite de Jörg Haider et par le chancelier Schüssel, qui a affirmé au moment de la commémoration de la «Nuit de cristal» que l'Autriche avait été la première victime de Hitler, des livres comme celui-ci sont nécessaires pour rappeler à l'opinion publique le besoin de rester vigilant.

WANDRES Thomas, *Die Strafbarkeit des Auschwitz-Leugnens*, Berlin, Duncker & Humblot, 2000, 338 p. (Strafrechtliche Abhandlungen, Neue Folge - Band 129) (n° 6694)

Dans ce livre, l'auteur aborde la législation allemande criminalisant la négation des crimes nationaux-socialistes. Tout propos négationniste tombe depuis lors sous le coup du paragraphe 130 du code pénal, traitant du délit «d'incitation à la haine raciale» et d'un autre texte traitant des injures envers les victimes et leurs familles. L'auteur mentionne également les résultats des dernières recherches historiques, notamment au point de vue de l'historiographie du génocide des Juifs. Il donne aussi une vue d'ensemble du négationnisme présent actuellement dans le monde. L'analyse est complétée par un aperçu des législations existantes dans d'autres pays. Dans son analyse des aspects juridiques, l'auteur conclut que c'est le laxisme dans la punition des bourreaux nazis qui a encouragé les négationnistes d'aujourd'hui. Néanmoins il déconseille à la justice allemande de tenter de réparer ses manquements du passé par une rigueur exagérée dans la poursuite des révisionnistes, car ils violeraient ainsi la liberté d'expression et créeraient des «martyrs».

WASSERSTEIN Bernard, *Jerusalem, Der Kampf um die heilige Stadt*, München, C.H. Beck, 2002, 432 p. (n° 6923)

Aucune autre ville au monde n'est déterminée par son histoire comme l'est Jérusalem. Ville Sainte des trois religions du Livre, elle est également au centre du conflit israélo-palestinien - l'accord sur l'avenir de Jérusalem étant une des conditions de base pour le retour à la paix dans la région. L'auteur décrit la lutte pour Jérusalem du XIX^e siècle jusqu'à la seconde Intifada de ces derniers mois, en expliquant les intérêts divergents qui, jusqu'à présent, ont rendu impossible toute paix durable. Selon lui, tôt ou tard, Jérusalem

devra trouver une solution à cette situation multiple fort complexe.

WETTE Wolfram (Hg.), *Retter in Uniform, Handlungsspielräume im Vernichtungskrieg der Wehrmacht*, Frankfurt am Main, Fischer Taschenbuch Verlag, 2002, 247 p. (n° 6900)

Lorsque le lieutenant Reinhold Lofy reçut de son supérieur l'ordre de fusiller un Juif âgé sur le front de l'Est, il refusa en déclarant qu'en tant que chrétien, il ne pouvait pas faire une chose pareille. Hauptmann Fritz Fiedler cacha 200 personnes du ghetto de Horodenka le jour prévu par la SS pour leur exécution et était prêt à les défendre par les armes. Il a donc existé dans la Wehrmacht même, dont les crimes sont bien connus, des gens qui ont agi selon leur conscience et qui, par leur action, ont sauvé des vies. Ce livre rassemble des articles sur ces hommes exceptionnels, membres de l'armée allemande comme 20 millions d'autres, qui bien qu'une infime minorité ne doivent pas être oubliés.

WIDMER Paul, *Die Schweizer Gesandtschaft in Berlin, Geschichte eines schwierigen diplomatischen Postens*, Zürich, NZZ Verlag - Verlag Neue Zürcher Zeitung, 1997, 446 p. (n° 6647)

La mission diplomatique helvétique en Allemagne a toujours été le passage obligé des relations germano-suisses. Pendant la période nationale-socialiste, les pressions de l'Allemagne sur son voisin passaient habituellement par-là. L'ambassadeur avait donc un grand poids dans la politique étrangère de son pays. Paul Widmer, lui-même représentant de la Suisse à Berlin pendant de longues années, a écrit une histoire de la représentation berlinoise bien documentée, tout en défendant la *Realpolitik* suisse face aux menaces de l'Allemagne nazie. Il est toutefois dommage que ses perspectives historiques soient parfois fort limitées.

WILLEMS Susanne, *Der entsiedelte Jude, Albert Speers Wohnungsmarktpolitik für den Berliner Hauptstadtbau*, Berlin, Edition Henrich, 2002, 480 p. (Publikationen der Gedenk- und Bildungsstätte Haus der Wannsee-Konferenz) (n° 6966)

Lors du procès de Nuremberg, Albert Speer a nié toute implication dans la déportation des juifs. Souvent, il est présenté comme un artiste, un génie de l'architecture qui se consacrait seulement à son œuvre. Il aimait à se nommer «le seul ami de Hitler, s'il en a jamais eu», mais sur ses activités à la direction générale des bâtiments, il s'est tu. Dans cet ouvrage, l'auteur montre documentation à l'appui la politique criminelle de logement menée par le service administratif de Speer, en collaboration avec la Gestapo. Selon l'auteur, l'approche de Speer était celle de «l'antisémitisme intéressé»; afin de pouvoir réaliser sa vision de la reconstruction de Berlin, il devint le complice de la politique d'extermination à laquelle il participa activement.

WOLFFHEIM Elsbeth, *Wladimir Majakovskij und Sergej Eisenstein*, Hamburg, Europäische Verlagsanstalt, 2000, 171 p. (EVA Duographie, Nr. 11) (n° 6624)

Le poète Vladimir Maïakovski et le cinéaste Sergueï Eisenstein ont, chacun dans leur domaine, révolutionné l'art russe. Maïakovski avec ses poèmes et ses pièces (parmi eux, *Marche de gauche*, *Vladimir Illich Lénine, A pleine voix*, etc.); Eisenstein avec ses films introduisant une toute nouvelle esthétique à l'écran, comme *Le Cuirassé Potemkine*, *Octobre*, etc. Leur influence fut d'ailleurs grande à l'étranger. Ces deux personnalités se connaissaient et se respectaient, mais sans jamais devenir intimes. Pourtant, dans cette double biographie, l'auteur rapproche la vie de ces deux artistes d'exception, unis dans leur soutien

à la révolution, mais hostiles à la politique culturelle de Lénine et Staline.

WYNEN André, MARCHAL Omar, *Où allez-vous Dr Wynen ?, 25 ans de combat médical*, Bruxelles, Didier Hatier, 1989, 234 p. (Collection Grands Documents Didier Hatier) (n° 6947)

YOUNG James E., *At Memory's Edge, After-Images of the Holocaust in Contemporary Art and Architecture*, New Haven-London, Yale University Press, 2002, 248 p. (n° 6882)

En suite de son précédent ouvrage *Texture of memory*, paru en 1993, l'auteur aborde à présent la question, particulièrement cruciale pour l'Allemagne, de la représentation commémorative du génocide commis à l'égard des Juifs. Occupant une place centrale au sein de ce débat au cœur

de la Commission allemande chargée de définir puis de retenir, parmi les centaines de projets proposés, le plus convaincant, destiné à la réalisation d'un «Mémorial national de l'Holocauste» à Berlin, James E. Young - seul étranger et seul Juif à en avoir fait partie - nous expose en détail les enjeux qui ont présidé au choix du projet retenu, à savoir celui de Peter Eisenman et Richard Serra. Ce livre, composé d'une suite d'articles pour la plupart déjà publiés en différentes revues, nous offre une vision panoramique des questions afférentes à la représentation «plastique» du génocide. On y trouvera ainsi d'importantes réflexions portant sur les œuvres, en autres, d'Art Spiegelman, de David Levinthal, de Shimon Attie, de Horst Hoheisel, de Jochen Gerz et de Daniel Libeskind.

